



Informe anual 2006

Dar a los pobres de las zonas rurales la oportunidad de salir de la pobreza



Sobre el FIDA

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas dedicado a erradicar la pobreza y el hambre en las zonas rurales de los países en desarrollo. El 75 por ciento de las personas más pobres del mundo —800 millones de mujeres, hombres y niños— vive en zonas rurales y la supervivencia de casi todos ellos depende de la agricultura.

El FIDA trabaja con los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones, y con otros asociados, para encontrar soluciones que les permitan salir por sí mismos de la pobreza. Colaboramos con gobiernos de países en desarrollo, siguiendo sus directrices para diseñar programas y proyectos que sean coherentes con los sistemas nacionales y den respuesta a las necesidades, prioridades y limitaciones que haya identificado la población rural pobre. Proporcionamos una combinación de préstamos a bajo interés a los gobiernos y donaciones para respaldar esas iniciativas de desarrollo, y velamos por que se amplíen las enseñanzas y experiencias para fortalecer las políticas de desarrollo agrícola y rural de nuestros gobiernos asociados y de la comunidad internacional de desarrollo y sus inversiones en ese ámbito.

Desde que empezó sus operaciones en 1978, el FIDA ha invertido USD 9 500 millones en 731 programas y proyectos que han ayudado a más de 300 millones de hombres y mujeres pobres de las zonas rurales a mejorar sus condiciones de vida y las de sus familias. Sin embargo, esto sólo representa una parte de la inversión total. Durante los últimos 28 años, los asociados aportaron otros USD 16 100 millones a título de cofinanciación. Los gobiernos y otras fuentes de financiación de los países receptores, incluidos los participantes en los proyectos, han contribuido con USD 9 000 millones, y se han obtenido USD 7 100 millones más de cofinanciadores externos, incluidos los donantes bilaterales y multilaterales.

Al término del año 2006 el FIDA financiaba 186 programas y proyectos en curso con una inversión total de USD 6 200 millones. De esa suma, el FIDA aportó alrededor de USD 2 900 millones y los asociados alrededor de USD 3 300 millones.

Ofrecer oportunidades económicas en las zonas rurales

El FIDA centra su atención en el sector más pobre y marginado de la población rural: pequeños agricultores, personas sin tierra, pastores nómadas, pescadores artesanales, mujeres y poblaciones indígenas. Nos esforzamos por ofrecer nuevas oportunidades económicas en las zonas rurales. Reconocemos la importancia fundamental de la agricultura en la supervivencia de la población rural pobre, ayudándoles a aumentar la producción de alimentos y los ingresos y a mejorar su calidad de vida de forma sostenible, sin reducir sus recursos naturales.

Nos enfrentamos a la pobreza no sólo en calidad de prestamistas sino también de defensores de los intereses de la población rural pobre. Nuestra orientación multilateral ofrece una plataforma de alcance mundial para examinar importantes cuestiones normativas y fomentar la concienciación sobre la importancia de la agricultura y el desarrollo rural para lograr los objetivos de desarrollo del Milenio.

Intercambio de conocimientos sobre la erradicación de la pobreza rural

El FIDA colabora con gobiernos y otros asociados para ensayar ideas y métodos de trabajo. Nos ocupamos de que las enseñanzas y conocimientos se incorporen en los sistemas nacionales y sean ampliamente difundidos entre nuestros asociados como un bien público mundial. Promovemos el desarrollo de tecnologías y enfoques agrícolas innovadores favorables a los pobres respaldando la investigación agrícola por parte de instituciones internacionales, ONG y los propios agricultores. A escala mundial, regional y nacional, colaboramos con nuestros asociados intercambiando conocimientos con el fin de planificar soluciones innovadoras para la pobreza rural que se puedan repetir y ampliar.

Marco estratégico del FIDA (2007-2010)

En diciembre de 2006, la Junta Ejecutiva del FIDA aprobó el Marco Estratégico (2007-2010), que define la forma en que el Fondo contribuye al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, particularmente del ODM 1: erradicar la pobreza extrema y el hambre. El Marco Estratégico establece las nuevas orientaciones y nuevos métodos de trabajo del FIDA en respuesta a las necesidades de la población rural pobre en un mundo en rápida evolución, a la nueva arquitectura internacional del desarrollo y a la necesidad de aumentar la cuantía y la eficacia de la inversión para reducir la pobreza y el hambre en las zonas rurales.

Elementos básicos de la estrategia

El objetivo del FIDA es empoderar a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo para que puedan aumentar sus ingresos y mejorar su seguridad alimentaria.

Para conseguirlo, el FIDA velará por que la población rural pobre pueda tener mayor facilidad de acceso a los elementos que se mencionan a continuación y disponga de los conocimientos y la capacidad de organización necesarios para aprovecharlos:

- recursos naturales, especialmente tierras y agua, y prácticas mejoradas de ordenación y conservación de los recursos naturales;
- tecnologías agrícolas mejoradas y servicios de producción eficientes;
- una amplia variedad de servicios financieros;
- mercados transparentes y competitivos de insumos y productos agrícolas;
- oportunidades de empleo y creación de empresas fuera del sector agrícola, y
- procesos locales y nacionales de formulación de políticas y programación.

Resultados

Los siguientes resultados contribuirán a la consecución de los objetivos estratégicos:

- los participantes en programas y proyectos de desarrollo agrícola y rural que reciben apoyo del FIDA han aumentado la productividad y los ingresos y gozan de una mayor seguridad alimentaria;
- los países han reforzado su capacidad para reducir la pobreza rural mediante:
 - marcos normativos propicios, especialmente estrategias de reducción de la pobreza y políticas sectoriales que satisfacen las necesidades de la población rural pobre;
 - instituciones oficiales eficientes dedicadas a reducir la pobreza;
 - organizaciones sólidas de la población rural pobre;
 - mayor inversión del sector privado en la economía rural, y
 - mayor capacidad de los gobiernos, las ONG, el sector privado y las organizaciones de la población rural pobre para formular y llevar a cabo programas de reducción de la pobreza rural.

Principios de actuación

Los siguientes principios sustentan el Marco Estratégico del FIDA.

Selectividad y orientación

Nos concentramos en nuestros puntos fuertes en el ámbito de la agricultura y el desarrollo rural, al tiempo que colaboramos con asociados para atender otras necesidades de las comunidades rurales pobres.

Focalización

Nos dedicamos a la población rural más pobre y vulnerable que puede beneficiarse de programas y proyectos respaldados por el FIDA. Concedemos una consideración especial a las diferencias de género y centramos especialmente la atención en las mujeres. Reconocemos las necesidades especiales de las poblaciones indígenas y las minorías étnicas, particularmente en Asia y América Latina.

Empoderamiento

Empoderamos a las mujeres y hombres de las zonas rurales para que puedan aprovechar las oportunidades económicas, aumentar los ingresos y mejorar la seguridad alimentaria fomentando sus capacidades individuales y ayudándoles a desarrollar y fortalecer sus organizaciones y comunidades.

Innovación

Impulsamos la innovación, ensayamos nuevos enfoques y colaboramos con los gobiernos y otros asociados para repetir y ampliar las experiencias satisfactorias.

Asociación

Trabajamos sistemáticamente mediante asociaciones para que las iniciativas de desarrollo sean más eficaces. En los países en desarrollo cooperamos con los gobiernos, los pobres del mundo rural y sus organizaciones, las ONG y el sector privado. También colaboramos con otros asociados de la comunidad internacional del desarrollo, combinando las mejores técnicas y conocimientos disponibles para encontrar soluciones nuevas e innovadoras a la pobreza rural.

Sostenibilidad

Diseñamos y administramos programas y proyectos teniendo en cuenta la calidad, el impacto y la sostenibilidad y siguiendo las directrices de los gobiernos asociados para asegurar la coherencia con las políticas y estrategias nacionales. Garantizamos la responsabilización y dirección de los gobiernos y de las propias poblaciones pobres del mundo rural.

Panorama general del FIDA, 1978-2006^{a, b, c}

CUADRO 1

	2002	2003	2004	2005	2006	1978-2006
Actividades operacionales^{d, e}						
Préstamos aprobados						
Número	21	25	24	31	31	748
Cuantía en millones de USD	319,2	403,6	408,7	478,4	515,0	9 416,6
Donaciones aprobadas^f						
Número	85	70	87	66	109	1 980
Cuantía en millones de USD	23,9	20,3	33,3	36,6	41,8	574,7
Total de las operaciones de préstamo y donación del FIDA^d	en millones de USD 343,1	424,0	442,0	515,0	556,8	9 991,3
Cofinanciación	en millones de USD					
Multilateral	73,6	124,5	69,8	72,1	67,3	5 534,0
Bilateral	51,2	0,0	8,6	38,0	31,8	1 210,0
ONG	0,0	0,0	0,0	1,6	0,6	25,8
Otras fuentes ^g	8,5	0,3	88,8	6,9	8,6	285,1
Aportaciones nacionales	en millones de USD					
	263,7	184,1	296,6	414,8	282,7	9 042,9
Costo total de los programas y proyectos^h	en millones de USD 719,3	712,5	875,6	1 018,1	910,8	25 563,9
Programas y proyectos						
Número de programas y proyectos efectivos en ejecución	199	197	193	183	186	
Número de programas y proyectos completados	29	28	26	32	27	502
Número de programas y proyectos en tramitación	56	54	47	61	56	
Número de programas y proyectos aprobados iniciados por el FIDA	22	24	25	29	25	592
Número de prestatarios receptores	115	115	115	115	115	115
Desembolso de préstamos	en millones de USD					
	263,4	285,8	313,7	343,5	387,5	5 324,9
Reembolso de préstamosⁱ	en millones de USD					
	126,8	140,1	171,7	157,5	148,5	
Reserva general						
– al final del período	en millones de USD					
	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	
Composición y administración						
Estados Miembros – al final del período	162	163	163	164	165	
Personal del cuadro orgánico – al final del período ^j	132	132	143	149,5	203	
Gastos operacionales ^k	en millones de USD					
	40,3	49,1	57,0	63,6	68,2	
– Consignación relativa al plan de seguro médico después de la separación del servicio ^m	en millones de USD					
	7,9	4,3	(12,3) ⁿ	9,3	1,9	

Fuentes: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos, estados financieros del FIDA desde 1978-2006, sistema de contabilidad del FIDA.

^a Los préstamos del FIDA se expresan en derechos especiales de giro (DEG). Sin embargo, para facilitar la lectura, en los cuadros se indican las cuantías en equivalente de dólares de los Estados Unidos, conforme al informe del Presidente que se presenta a la Junta Ejecutiva en relación con cada préstamo.

^b La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^c Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

^d Se excluyen los proyectos y programas completamente cancelados o anulados. Se excluye el Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas.

^e Las cifras correspondientes a 1986-1995 comprenden el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

^f Se incluyen todas las categorías de donaciones.

^g Se incluye la financiación conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares, la financiación procedente de recursos del sector privado o la financiación que puede no haber sido confirmada en el momento en que la Junta Ejecutiva la aprobó.

^h Se incluyen las donaciones para componentes de proyectos y programas financiados mediante préstamos.

ⁱ En el reembolso de los préstamos se incluyen los reembolsos en nombre de los países de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados.

^j Puestos aprobados (excluidos los de Presidente y Vicepresidente).

^k Gastos operacionales relativos únicamente al presupuesto administrativo del FIDA y de su Oficina de Evaluación. También están incluidos los gastos no recurrentes y las asignaciones presupuestarias arrastradas de 2005.

^m La consignación relativa al plan de seguro médico después de la separación del servicio se refiere a la financiación extrapresupuestaria de los déficit (excedentes) de las obligaciones relativas al plan de seguro médico después de la separación del servicio.

ⁿ Debido a la modificación del método de asignación actuarial, las obligaciones generales del FIDA relativas al plan de seguro médico después de la separación del servicio se redujeron en 2004, y se registró una ganancia contable de USD 12,3 millones. Estos recursos se han vuelto a transferir desde el fondo fiduciario correspondiente al FIDA y se utilizarán para fines operacionales habituales.

Índice

SOBRE EL FIDA	2
MARCO ESTRATÉGICO DEL FIDA (2007-2010)	3
PRÓLOGO	10
PROGRAMA DE TRABAJO PARA 2006	13
África occidental y central	14
Sinopsis	14
Aspectos destacados de la gestión de la cartera	15
Estrategia y actividades en 2006	15
Políticas y asociaciones	16
Impacto	17
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	18
África oriental y meridional	18
Sinopsis	18
Aspectos destacados de la gestión de la cartera	18
Estrategia y actividades en 2006	18
Políticas y asociaciones	20
Impacto	21
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	21
Asia y el Pacífico	22
Sinopsis	22
Aspectos destacados de la gestión de la cartera	22
Estrategia y actividades en 2006	22
Políticas y asociaciones	24
Impacto	25
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	25
América Latina y el Caribe	25
Sinopsis	25
Aspectos destacados de la gestión de la cartera	26
Estrategia y actividades en 2006	26
Políticas y asociaciones	27
Impacto	28
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	28
Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia	29
Sinopsis	29
Aspectos destacados de la gestión de la cartera	29
Estrategia y actividades en 2006	29
Políticas y asociaciones	31
Impacto	32
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	32
Mejora y garantía de la calidad	33
Dependencia del FIDA encargada de los asuntos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial	33
Participación en los países: una mayor presencia del FIDA en los países a los que presta servicios	34
Sistema de asignación de recursos basado en los resultados	34
Sistema de gestión de los resultados y el impacto	35
Aprendizaje e intercambio de conocimientos	35
Comunicaciones	35
Portal de la pobreza rural	36
Notas de aprendizaje	36
Notas de asesoramiento técnico	36
Grupos temáticos	37
Actividades de evaluación del FIDA en 2006	39
Reseña del cuarto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA	39
Actividades de la Oficina de Evaluación en 2006	40
Actividades del Comité de Evaluación	41

PRINCIPALES INICIATIVAS A NIVEL INSTITUCIONAL ADOPTADAS EN 2006	43
Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo	44
Sistema institucional de planificación y gestión del desempeño	44
Iniciativa para la integración de innovaciones	45
MOVILIZACIÓN DE RECURSOS EN 2006	47
Séptima Reposición (2007-2009)	48
Sexta Reposición (2004-2006)	48
Financiación de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados	49
Fondos suplementarios	49
Asociaciones con donantes del sector privado y con instituciones regionales	51
FORMULACIÓN DE POLÍTICAS Y DIÁLOGO SOBRE POLÍTICAS	53
Formulación de políticas	54
Foro de Políticas	54
Seminarios sobre políticas	54
Política de focalización	54
Política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución	55
Política del FIDA para la prevención de las crisis y la recuperación posterior	55
Política del FIDA de divulgación de documentos	56
Retos de la innovación para la población rural pobre	56
Diálogo sobre políticas	57
Labor del FIDA con los pueblos indígenas y tribales en 2006	57
Mayor concentración en el sector rural de las estrategias de reducción de la pobreza	59
Interacción con el sistema de las Naciones Unidas y con los foros regionales y mundiales sobre políticas	59
ASOCIACIONES	67
Fondo Belga de Supervivencia	68
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	70
Mecanismo Mundial	71
Promover las innovaciones y las asociaciones en materia de investigación: el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y el Foro Mundial de Investigación Agropecuaria	72
Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre	73
Asociaciones con organismos intergubernamentales	73
Unión Africana	73
Nueva Alianza para el Desarrollo de África	74
Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional	74
Seguimiento de la armonización y la alineación	74
Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural	75
Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias	75
Asociaciones con la sociedad civil	76
ASPECTOS OPERACIONALES	79
Administración de la cartera de programas y proyectos	80
Supervisión de programas y proyectos e instituciones cooperantes	80
Cartera de programas y proyectos y tendencias en materia de préstamos	80
Préstamos por regiones y países prioritarios	82
Distribución de los préstamos según las condiciones en que se conceden	84
Desembolsos	84
Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA	84

RESUMEN DE LOS PROGRAMAS, PROYECTOS Y DONACIONES DE 2006	91
Programas y proyectos	94
África occidental y central	94
África oriental y meridional	98
Asia y el Pacífico	101
América Latina y el Caribe	104
Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia	107
Donaciones	109
Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos que promueven investigaciones en pro de los pobres	109
Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos cuya finalidad es fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas para realizar actividades en pro de los pobres	110
ASPECTOS FINANCIEROS E INSTITUCIONALES	115
Riesgo institucional y control interno	116
Mayor eficiencia administrativa	116
Política del FIDA contra la corrupción	116
Procedimientos para una oficina ecológica	116
Gestión de la liquidez, el flujo de efectivo y las políticas financieras del FIDA	117
Organización y personal	117
Composición y representación	120
Lista de los Gobernadores y los Gobernadores Suplentes de los Estados Miembros del FIDA	121
Lista de los Directores Ejecutivos	128
CUADROS	
1. Panorama general del FIDA, 1978-2006	5
2. Fondos suplementarios destinados a asistencia técnica y temática recibidos por el FIDA en 2006	50
3. Fondos suplementarios destinados a asistencia técnica y temática y actividades de cofinanciación recibidos por el FIDA en 2006	51
4. Cartera actual de programas y proyectos por región	81
5. Instituciones cooperantes del FIDA que se encargan de administrar préstamos y de supervisar programas y proyectos	81
6. Financiación del FIDA por región, 1978-2006	82
7. Resumen de la financiación mediante donaciones, 1978-2006	83
8. Resumen de los préstamos del FIDA para programas y proyectos a países prioritarios, 1978-2006	85
9. Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron, 1978-2006	86
10. Resumen de los préstamos del FIDA por región y según las condiciones en que se concedieron, 1978-2006	86
11. Desembolsos anuales de préstamos por región en el marco del programa ordinario, 1996-2006	87
12. Desembolsos de préstamos, por región y según las condiciones en que se concedieron, en el marco del programa ordinario, 1979-2006	87
13. Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA, 1978-2006	88
GRÁFICOS	
1. Préstamos y donaciones aprobados por el FIDA, 2002-2006	14
2. Distribución regional de la financiación aprobada por el FIDA en 2006 en el marco del programa ordinario	83
3. Préstamos del FIDA a países prioritarios, 1990-2006	85
4. Préstamos del FIDA aprobados en 2006 según las condiciones en que se concedieron	87
5. Cofinanciación de los programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006	88
6. Cofinanciación por donantes multilaterales de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006	89
7. Cofinanciación (bilateral) por Estados Miembros donantes de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006	89

Abreviaturas y siglas

AIF	Asociación Internacional de Fomento (Grupo del Banco Mundial)
APRACA	Asociación de Crédito Agrícola y Rural para Asia y el Pacífico
BAfD	Banco Africano de Desarrollo
BAsD	Banco Asiático de Desarrollo
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Grupo del Banco Mundial)
BIsD	Banco Islámico de Desarrollo
BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental
CACILM	Iniciativa para la ordenación de las tierras de los países de Asia Central
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados de África Occidental
CGAP	Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre
CIDH	Centro Internacional para el Desarrollo Humano
CIRADR	Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural
CLD	Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
CMF	Centro de Microfinanciación para Europa Central y Oriental y los Estados de Reciente Independencia
COAN	Cercano Oriente y África del Norte
COSOP	documento sobre oportunidades estratégicas nacionales
DEG	derecho especial de giro
DFID	Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional
ECORI	Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia
ECOSOC	Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas
EEl	evaluación externa independiente
ENRAP	Red de Conocimientos para el Desarrollo Rural en la Región de Asia y el Pacífico
FADES	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social
FafD	Fondo Africano de Desarrollo
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FBS	Fondo Belga de Supervivencia
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FIDAMERICA	Sistema de intercambio de información sobre los programas del FIDA en toda América Latina a través de Internet
FIELD	Motor de Información Financiera sobre la Degradación de la Tierra
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FNUDC	Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización
FSD	Fondo Saudita para el Desarrollo
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
GFAR	Foro Global de Investigación Agropecuaria
GTZ	Organismo Alemán para la Cooperación Técnica
IDH	índice de desarrollo humano
IFPRI	Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias
IIATA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical
IPGRI	Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos
KFAED	Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico
MERCOSUR	Mercado Común del Cono Sur
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
ODM	objetivo de desarrollo del Milenio
OFD	Organismo Francés de Desarrollo
ONG	organización no gubernamental
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
OSC	organización de la sociedad civil
PAMIGA	Grupo de Microfinanciación Participativa para África
PBAS	sistema de asignación de recursos basado en los resultados
PC.FBS	Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PPME	país pobre muy endeudado
PROCASUR	Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural
RIMS	sistema de gestión de los resultados y el impacto
ROPPA	Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental
SFEP	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas
TICAD	Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África
UEMOA	Unión Económica y Monetaria del África Occidental
UNDG	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
UNOPS	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
UNPFII	Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas
UNRISD	Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social
WARF	Fundación Rural del África Occidental

Prólogo

En la Cumbre del Milenio celebrada en el año 2000, la comunidad internacional se comprometió a lograr los objetivos de desarrollo del Milenio para 2015. Nos encontramos en 2007, es decir, a mitad de camino. Son muchos los progresos que se han hecho, por ejemplo por lo que respecta al aumento de los ingresos de millones de personas pobres en Asia, pero en conjunto no se ha avanzado con la suficiente rapidez y alrededor de 1 000 millones de personas siguen sufriendo una terrible situación de pobreza y hambre. En algunos países de África, la pobreza y el hambre están incluso aumentando.

La misión del FIDA es dar a la población rural pobre la posibilidad de salir de la pobreza. El 75 por ciento de la población del mundo extremadamente pobre vive en las zonas rurales de los países en desarrollo, esto es, más de 800 millones de mujeres, niños y hombres. Tenemos que lograr llegar hasta ellos si pretendemos reducir a la mitad la pobreza extrema y el hambre para 2015.

Es esencial aumentar la inversión en el sector agrícola. Sabemos que las inversiones en la agricultura y el desarrollo rural pueden impulsar el crecimiento de la economía en general y sentar las bases del desarrollo sostenible a largo plazo. Son también más eficaces que las inversiones en cualquier otro sector para sacar a la población de la pobreza. Sin embargo, lo cierto es que la inversión en la agricultura sigue estando muy por debajo del nivel necesario. Hay indicios de que es posible que la situación esté cambiando, ya que los gobiernos y los asociados en el desarrollo reconocen la necesidad de dar mayor prioridad a la agricultura. El FIDA trabaja con denuedo para alentarles a que traduzcan ese reconocimiento en medidas concretas.

Me enorgullece el hecho de que también el FIDA esté incrementando su contribución a la inversión en la agricultura y el desarrollo rural con la ampliación, año tras año, de su programa de trabajo, con una mayor eficacia en el desarrollo y con el establecimiento de asociaciones más fuertes y coherentes.

Ampliación del programa de trabajo

En 2006, nuestro programa de trabajo alcanzó la cifra sin precedentes de USD 557 millones, superando el objetivo de USD 550 millones que se había fijado al final de 2005. La Junta Ejecutiva del FIDA aprobó 31 nuevos préstamos por un valor total de USD 515 millones. Asimismo, aprobó donaciones por valor de USD 42 millones.

Estamos firmemente decididos a mantener esta tendencia. En diciembre de 2006, la Junta Ejecutiva aprobó el programa planificado de trabajo del FIDA para 2007 por un monto de USD 605 millones, lo que supone un aumento del 10 por ciento con respecto a 2006. Esto permitirá al FIDA financiar hasta 34 programas y proyectos, por un valor total de USD 545 millones, y conceder donaciones por un monto total de USD 60 millones.

Durante el período de la Séptima Reposición, de 2007 a 2009, el FIDA invertirá USD 2 000 millones en casi 100 nuevos programas y proyectos. Con un nivel de reposición previsto de USD 720 millones, la Séptima Reposición es la más cuantiosa del FIDA desde la Primera Reposición, que tuvo lugar en 1981. Entró en vigor en diciembre y permitirá al FIDA continuar aumentando cada año en un 10 por ciento su programa de trabajo.

Mayor eficacia en el desarrollo

Al mismo tiempo que ampliamos el programa de trabajo del FIDA procuramos aumentar la calidad de la cartera. En 2006, por ejemplo, la proporción de programas y proyectos apoyados por el FIDA que obtuvieron un resultado elevado o sustancial en el informe anual sobre los resultados y el impacto que prepara la Oficina de Evaluación independiente del Fondo aumentó a casi el 80 por ciento, en comparación con algo más del 70 por ciento que se registró en la evaluación externa independiente de 2005.

En 2006 se han dado pasos decisivos en la aplicación del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo. La Junta Ejecutiva aprobó el nuevo Marco Estratégico que orientará nuestra labor durante el periodo comprendido entre 2007 y 2010 y nos ayudará a conseguir que nuestras intervenciones tengan el mayor impacto posible en la población rural pobre. Hemos comenzado también a aplicar nuevas políticas en materia de focalización y supervisión para tener la seguridad de que nuestros proyectos llegan realmente a los grupos-objetivo previstos y que se ejecutan de forma eficaz. Estamos elaborando un nuevo enfoque de gestión orientada a los resultados de desarrollo y ajustando la alineación de nuestros recursos financieros y humanos con nuestras prioridades estratégicas institucionales. Mediante estas y otras reformas del Plan de Acción, situamos al FIDA en la vanguardia de las mejores prácticas en materia de desarrollo.

Asociaciones más fuertes

Los gobiernos, la sociedad civil y las organizaciones internacionales están unidos en su compromiso de cumplir los objetivos de desarrollo del Milenio. Los países de todo el mundo han puesto en práctica estrategias de reducción de la pobreza para lograrlos. La comunidad internacional responde aumentando la ayuda y mejorando la forma en que se presta. El FIDA trabaja en estrecha cooperación con los gobiernos y otros asociados en el desarrollo de conformidad con los principios de la Declaración de París, especialmente por lo que se refiere a la alineación de nuestra labor con los procesos de desarrollo impulsados por los propios países, y la armonización con otros asociados en el desarrollo.

Desempeñamos también una función activa en la reforma del sistema de las Naciones Unidas, elemento fundamental del empeño más amplio de mejorar la eficacia en el desarrollo. En 2006 presté servicios en el Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas creado por el Secretario General. El FIDA está plenamente comprometido a trabajar codo con codo con nuestros asociados en el sistema de las Naciones Unidas y con otras instituciones financieras internacionales para “funcionar como un todo único” y garantizar un apoyo coherente para erradicar la pobreza. Participamos activamente en los ocho proyectos piloto de la iniciativa One United Nations (“Un sistema de las Naciones Unidas único”) en los países y nos basaremos en la evaluación de nuestro programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno para asegurarnos de que agregamos un valor real al esfuerzo colectivo de las Naciones Unidas sobre el terreno, incluso en los casos en los que el FIDA sigue siendo un organismo no residente. También estamos estudiando formas de ampliar y profundizar la colaboración con las organizaciones hermanas de Roma, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Programa Mundial de Alimentos.

En febrero de 2006 celebramos el primer Foro Campesino, junto con el Consejo de Gobernadores del FIDA, para reforzar el proceso de consulta y diálogo entre las organizaciones de pequeños agricultores y productores rurales, el FIDA y los gobiernos. También en 2006 el FIDA forjó una nueva alianza con el Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias a fin de respaldar la formulación y comunicación de soluciones de política innovadoras para luchar contra la pobreza rural.

El año 2006 fue el año en que llevamos a cabo el mayor programa de trabajo de nuestra historia, reorientamos nuestras prioridades estratégicas, definimos objetivos mensurables y redoblamos los esfuerzos por fortalecer la organización. Yo también renové mi equipo directivo superior. Fue un año difícil pero confío en que durante él hayamos construido una plataforma sólida para asegurar que el FIDA continúe creciendo y siga aumentando su eficacia y eficiencia. Si hacemos ambas cosas podremos llegar a un número mayor de pobres de las zonas rurales y darles así la posibilidad de superar la pobreza y conseguir una vida mejor para sí mismos y para sus hijos.



LENNART BÅGE
Presidente del FIDA





Programa de trabajo para 2006

Familiares de Mohammed Al Jafreh cargan los tomates recogidos durante el día en su huerta de Al Aina (Jordania). La cosecha ha sido buena porque, gracias a un proyecto apoyado por el FIDA, se reparó la fuente que permite regar los campos.

© FIDA, L. Stezic

En 2006, el FIDA llevó a cabo el programa de trabajo de mayor magnitud de toda su historia. La Junta Ejecutiva aprobó nuevos préstamos y donaciones por un valor total de USD 556,8 millones, superando el objetivo de USD 550,0 millones que se había establecido al final de 2005. Los desembolsos también registraron un nivel sin precedentes en 2006, alcanzando la cifra de USD 387,5 millones.

En el transcurso del año, la Junta Ejecutiva aprobó un total de 31 nuevos préstamos en 28 países. El 79 por ciento de los nuevos préstamos aprobados lo fueron en condiciones muy favorables.

Al finalizar el año, el FIDA tenía en marcha 186 programas y proyectos en 81 países y un territorio. La inversión del Fondo en esas actividades ascendía en total a USD 2 948,8 millones.

En diciembre de 2006, la Junta Ejecutiva aprobó el programa de trabajo previsto del FIDA para 2007 por un total de USD 605,0 millones, lo que representa un aumento del 10 por ciento con respecto al programa de trabajo de 2006. Este objetivo comprende un programa de préstamos de USD 544,5 millones para un número máximo de 34 programas y proyectos propuestos, y un programa de donaciones de USD 60,5 millones.

África occidental y central

24 países: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, el Camerún, el Chad, el Congo, Côte d'Ivoire, el Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Malí, Mauritania, el Níger, Nigeria, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona y el Togo.

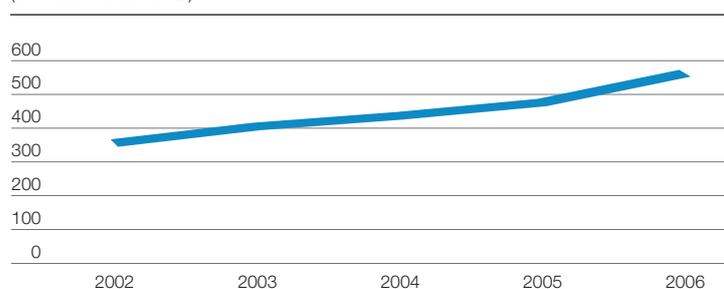
Sinopsis

Aunque la región de África occidental y central está experimentando un proceso de rápida urbanización, la mayor parte de la población vive todavía en zonas rurales y la agricultura sigue siendo el sector económico predominante en la mayoría de los países, representando cerca de dos tercios del empleo total y el grueso de los ingresos de exportación.

Existen tendencias positivas y oportunidades que pueden aprovecharse. Varios países han registrado un fuerte crecimiento económico y del sector agrícola en los últimos años, con un progreso constante hacia el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM). Los precios de productos agrícolas básicos como el algodón y el cacao han aumentado recientemente en los mercados internacionales, lo cual ha conllevado un incremento de ingresos por algunas exportaciones de la región. La innovación en las instituciones rurales, la agricultura y la generación y difusión de tecnología es una característica común de muchas experiencias satisfactorias.

La continuación del proceso de integración regional debería impulsar el desarrollo comercial y económico en la región, pero existen limitaciones y estrangulamientos que bloquean los esfuerzos de los agricultores de la zona para afrontar el reto de una mayor

GRÁFICO 1
Préstamos y donaciones aprobados por el FIDA, 2002-2006^a
(en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

demanda regional y socavan el potencial de la agricultura para convertirse en el motor esencial del crecimiento y el desarrollo económicos. En general, las tasas de crecimiento del sector agrícola siguen siendo inferiores al 6 por ciento, objetivo establecido en el contexto del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD). Los niveles de utilización de insumos agrícolas y de productividad son aún inferiores a los de Asia y América Latina y la población todavía crece más que la productividad.

Mientras tanto, el conflicto y la inestabilidad en Côte d'Ivoire sigue teniendo un fuerte impacto negativo en las economías de los países vecinos. Aunque es cierto que la gobernanza mejoró notablemente en países como Liberia y Sierra Leona, se necesita una importante inversión para que sus economías puedan recuperarse. El FIDA contribuye a este esfuerzo.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

Al final del año, la cartera regional del FIDA comprendía 42 programas y proyectos en curso en 18 países, con una inversión total del Fondo de USD 538,6 millones. En 2006, el Fondo aprobó siete nuevos programas y proyectos en Burkina Faso, el Congo, Gambia, Malí, el Níger, Nigeria y el Senegal.

Como consecuencia de los cambios que se están produciendo en la situación política y macroeconómica en África occidental y central y de la profunda modificación de la estructura internacional de la ayuda, el FIDA ha revisado progresivamente sus estrategias nacionales para que las futuras intervenciones sean coherentes con las prioridades nacionales y para que complementen las actividades de otros donantes. Se están alineando todos los programas sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) con las políticas agrícolas y las estrategias nacionales de reducción de la pobreza, así como con otras estrategias y políticas nacionales de desarrollo. En el mes de abril, la Junta Ejecutiva aprobó nuevos COSOP para Ghana y el Níger, innovadores y orientados a los resultados.

Estrategia y actividades en 2006

Las operaciones que se desarrollan en África occidental y central se centran en los tres objetivos del Marco Estratégico del FIDA para 2002-2006:

- reforzar la capacidad de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones;
- fomentar un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología, y
- aumentar el acceso a los servicios financieros y los mercados.

Hay un cuarto objetivo, propio de la región, consistente en reducir la vulnerabilidad a las principales amenazas que se ciernen sobre los medios de vida rurales.

Reforzar la capacidad de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones

En septiembre, el FIDA aprobó el Proyecto de Servicios Agrícolas y Organizaciones de Productores – Fase II, en el Senegal. El proyecto se orientará a fortalecer la capacidad de las organizaciones de agricultores para defender los intereses de sus miembros y prestar los servicios que necesitan los campesinos para estabilizar, aumentar y diversificar la producción. Se ampliarán los foros de consulta locales establecidos en la primera fase a fin de abarcar los 320 consejos rurales del país.

Fomentar un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología

El Proyecto de Desarrollo Agrícola de Matam – Fase II, en el valle del río Senegal, se centra en el empoderamiento de las organizaciones de productores, el fortalecimiento de su capacidad para rehabilitar la infraestructura y la mejora del uso del agua de riego y los recursos de pastizales. Una de las principales innovaciones del proyecto es el riego por goteo. El proyecto ha obtenido resultados especialmente satisfactorios en la mejora del acceso de la mujer a las nuevas tecnologías y en el fomento del empleo entre los jóvenes. Se utilizan sistemas innovadores para la difusión de la tecnología y el intercambio de conocimientos, en particular la radio rural y un mecanismo especial para el seguimiento de las cuestiones de género.

El Proyecto de Ordenación Integrada Participativa de las Cuencas Hidrográficas, en Gambia, comenzó a ejecutarse durante el año en curso. El proyecto, destinado a los cultivadores pobres de arroz de las tierras altas, se basa en las enseñanzas y enfoques del Programa de Desarrollo Agrícola en las Tierras Bajas, que se llevó a cabo con buenos resultados. Este programa había promovido la mejora sostenible de la producción tradicional de arroz entre los agricultores pobres, y particularmente entre las mujeres, en las zonas pantanosas y de aguas de avenida de las tierras bajas.

El FIDA también prestó apoyo para llevar a cabo el taller de la Iniciativa regional sobre la elaboración y comercialización de la mandioca celebrado en Accra (Ghana) en marzo, que se enmarcaba en la Iniciativa panafricana sobre la mandioca de la NEPAD (véase la página 74). El objetivo de la iniciativa es vincular los proyectos sobre raíces y tubérculos financiados por el FIDA con los mercados regionales mediante el desarrollo de cadenas de productos básicos. Participaron en el taller agentes del sector privado, directores de proyectos del FIDA, investigadores y miembros de organizaciones de campesinos.

Aumentar el acceso a los servicios financieros y los mercados

En el marco del Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias, en Gambia, se trabajó para incrementar la seguridad alimentaria y los ingresos de los hogares mediante el desarrollo de actividades de producción agrícola y la mejora del acceso a servicios de microfinanciación. El proyecto respaldó la creación de asociaciones de ahorro y crédito rural por todo el país en la década de los ochenta. La primera fase del proyecto facilitó a la población rural pobre un mejor acceso a los servicios financieros y tuvo efectos positivos en la matriculación en la escuela y en la seguridad alimentaria. Sin embargo, no se concedió la suficiente atención al fortalecimiento de la capacidad de los miembros de los comités de las asociaciones de ahorro y crédito. Tomando como base las enseñanzas extraídas de esta experiencia, se aprobó en 2006 el Proyecto de Financiación Rural, en Gambia, el cual está plenamente alineado con las prioridades de la estrategia de financiación rural del FIDA y será supervisado directamente por el Fondo.

En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó también el Programa de Creación de Instituciones de Financiación Rural, un nuevo programa de financiación rural para Nigeria.

Reducir la vulnerabilidad a las principales amenazas que se ciernen sobre los medios de vida rurales

En diciembre, el FIDA aprobó el Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural, en el Níger. En el marco del proyecto se invertirán más de USD 36,0 millones en zonas rurales vulnerables a lo largo de siete años y se ha establecido un modelo de coordinación con otros donantes y asociados en el desarrollo presentes en la zona (véase la página 96).

En abril comenzó a ejecutarse en Malí el Programa de Inversiones y Desarrollo Rural en las Regiones Septentrionales, cuyo objetivo es reducir la vulnerabilidad y la inseguridad alimentaria en esta región árida. El Gobierno de Malí designó al FIDA como donante principal en la zona en reconocimiento de su labor en pro de la reducción de la vulnerabilidad.

Políticas y asociaciones

En el transcurso del año, el FIDA siguió ampliando y consolidando su extensa red de asociaciones en la región. Colaboró estrechamente con instituciones intergubernamentales y gubernamentales, donantes y cofinanciadores, centros de investigación, el sector privado, la sociedad civil y organizaciones profesionales a escala regional, nacional y de proyecto.

La colaboración con la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA) se centró en el diálogo y el análisis de políticas en relación con el acceso a los mercados, así como en la aplicación de la política agrícola de la CEDEAO. La labor del FIDA con la NEPAD (véase la página 74) permitió que algunas partes interesadas directas, tales como las organizaciones de agricultores, contribuyeran al proceso de la NEPAD.

En el plano técnico y de investigación, el FIDA cooperó con los centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl), concretamente con el Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI), en la estrategia de reducción de la pobreza y la labor de seguimiento y evaluación (véase la página 75). Las asociaciones más importantes con ONG y organizaciones de campesinos y profesionales vincularon al FIDA con la Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental (ROPPA), la Réseau Agricultures Paysannes et Modernisations en Afrique, la Asociación Africana agro-export y la Fundación Rural del África Occidental. Otros asociados importantes fueron el Centro Internacional de Promoción de los Fertilizantes, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, el Banco Africano de Desarrollo y el Banco Mundial.

El FIDA trabaja conjuntamente con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y con el Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia en el Proyecto de apoyo a la agricultura africana en África occidental y central, con el fin de integrar nuevamente el tema del desarrollo agrícola y rural en el programa de políticas a escala mundial y regional. En el marco de este proyecto de tres años de duración, que se inició en 2004, se están llevando a cabo estudios sobre el terreno en el Camerún, Ghana y Malí. En octubre, el Fondo participó en Dakar en un taller regional y en una reunión del comité directivo establecido para el proyecto.

El Mecanismo Central del África occidental y central para el desarrollo rural y la seguridad alimentaria es un instrumento importante, financiado mediante donaciones, para la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad a través de asociaciones en los procesos nacionales y regionales de formulación de políticas.

El FIDA trabaja también para fortalecer las asociaciones estratégicas en África occidental y central con los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma. En el mes de noviembre, el FIDA, la FAO y el PMA pusieron en marcha la Iniciativa para el desarrollo agrícola y rural del Sahel con la finalidad de prestar apoyo a la región del Sahel para que pueda afrontar los riesgos relacionados con la inseguridad alimentaria. En diciembre, los jefes de los tres organismos con sede en Roma viajaron juntos a Ghana, demostrando así su firme decisión de estrechar la colaboración en apoyo de la labor del Gobierno en pro del desarrollo rural y la consecución de la seguridad alimentaria en el país.

También se han establecido amplias redes de asociaciones en los países, en las cuales se presta especial atención al sector privado y a las instituciones oficiales, los donantes y otros asociados. En 2006 cobró impulso el Programa de asociación con el sector privado, de carácter integrador. El programa promueve vínculos entre agentes en pequeña y gran escala del sector privado en África occidental, Italia y Francia. Se ha ocupado de las cadenas de valor de la mandioca en el Camerún y Ghana, la goma arábiga en el Chad, el mango en el Senegal y el cacao orgánico en Santo Tomé y Príncipe y está estudiando también la posibilidad de extender ese enfoque al subsector del anacardo en Guinea-Bissau.

Impacto

De conformidad con la importancia creciente que otorga el FIDA a la medición de los resultados, la calidad y el impacto de las operaciones que financia, se prosiguió en la línea de mejora de los sistemas de seguimiento y evaluación de los proyectos en la región. Esos sistemas y otras fuentes de información confirman que los resultados de la cartera regional son satisfactorios en términos generales. Los proyectos arrojan resultados particularmente satisfactorios en la focalización de la población rural pobre: el 94 por ciento de los proyectos que se ejecutan en África occidental y central cuenta con mecanismos de focalización adecuados o mejorados. También se han hecho progresos en la integración de la rendición de informes relacionada con el sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS). Se llevaron a cabo estudios del impacto de referencia en las primeras fases de la ejecución de los proyectos en el Congo, Ghana, Guinea, Malí y Mauritania.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

La gestión de los conocimientos y la innovación son cada vez más un elemento integral de los programas en los países y de todas las intervenciones del FIDA en la región. Los grupos de trabajo temáticos, respaldados por foros electrónicos, fueron utilizados como plataformas para el intercambio de conocimientos y la celebración de consultas antes de los talleres. En el curso del año se realizaron varios talleres de intercambio de conocimientos. La celebración en Accra (Ghana) de un taller sobre enfoques del desarrollo impulsados por las comunidades en el mes de marzo facilitó la tarea de elaborar instrumentos de decisión. Este taller se conjugó con el taller de puesta en marcha de la Iniciativa regional sobre la elaboración y comercialización de la mandioca.

En 2006, la red FIDAFRIQUE, financiada con donaciones, promovió la labor de identificación de los proyectos con la red, utilizó Internet y metodologías innovadoras para adquirir conocimientos y aprovecharlos, y fortaleció la capacidad de gestión de los conocimientos en asociación con la Fundación Rural del África Occidental. FIDAFRIQUE conecta, en la región, todos los programas y proyectos financiados por el FIDA y los vincula con los principales asociados en la esfera del desarrollo rural. Actualmente la red está integrada por 30 programas y organizaciones de base.

África oriental y meridional

21 países: Angola, Botswana, Burundi, las Comoras, Eritrea, Etiopía, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe.

Sinopsis

En 2006, las tasas de crecimiento económico de los países de África oriental y meridional presentaron variaciones muy marcadas. Aunque un tercio de los países han proyectado tasas de crecimiento económico superiores al 5 por ciento, solamente dos —Mozambique y la República Unida de Tanzania— parecen en condiciones de alcanzar o superar la tasa del 7 por ciento necesaria para lograr los ODM. En el conjunto de la región, la triste realidad es que las personas que viven con menos de 1 dólar al día sólo han disminuido ligeramente en proporción, mientras que siguen aumentando en cifras absolutas. El 70 por ciento de la población de la región —unos 230 millones de personas— vive en zonas rurales y casi con toda seguridad más de la mitad de ella sobrevive con menos de 1 dólar al día.

En el transcurso del año, la situación alimentaria inmediata de África meridional mejoró considerablemente, gracias a las lluvias abundantes y a la producción de cereales superior a la media. Por el contrario, en África oriental, las pérdidas de cosechas provocadas por la sequía se agravaron por efecto de fuertes inundaciones. Debido a ello, más de 10 millones de personas, principalmente de las zonas rurales, sufrieron graves déficits de alimentos. El apoyo a los grupos vulnerables de las zonas rurales mientras tratan de restablecer su capacidad para producir alimentos se ha convertido en una de las prioridades del FIDA.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

Al final del año, la cartera regional del FIDA comprendía 37 programas y proyectos en curso en 15 países, con una inversión total del Fondo de USD 564,9 millones. En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó cinco nuevos préstamos para realizar actividades en Eritrea, Madagascar, Mozambique, la República Unida de Tanzania y Uganda.

Estrategia y actividades en 2006

El objetivo general del FIDA en la región es ayudar a la población rural pobre a adquirir las destrezas, conocimientos, organización y activos que necesita para salir de la pobreza. La estrategia regional se centra en mejorar el acceso de la población rural pobre a:

- la tierra y el agua, fortaleciendo su gestión de estos recursos;
- los mercados agrícolas y las cadenas de valor, impulsando su participación;

- los servicios financieros, y
- las tecnologías agrícolas y los sistemas de información.

En 2006 se concedió especial atención a la rendición de cuentas y la descentralización como principio transversal de la estrategia regional. En su labor, el FIDA continúa haciendo frente al VIH/SIDA y a los conflictos, las dos principales amenazas que se ciernen sobre los medios de vida rurales.

Durante el año, el FIDA trabajó en todas esas esferas con gobiernos asociados y otros colectivos interesados locales. De conformidad con su compromiso con la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, el Fondo hizo hincapié en el respaldo de las políticas, procesos y capacidades nacionales para la reducción de la pobreza rural en el marco de los mecanismos establecidos para la coordinación de los donantes y el diálogo con asociados nacionales. El FIDA llevó adelante ese programa mediante su nuevo enfoque de los programas en los países. Los nuevos documentos sobre oportunidades estratégicas nacionales basados en los resultados constituyen el marco para ese enfoque. Los de Madagascar y Swazilandia fueron dos de los primeros que se prepararon.

Acceso a la tierra y el agua

En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó el Proyecto de Apoyo al Desarrollo en las Regiones de Menabe y Melaky, en Madagascar. Se trata de la primera operación del FIDA en la región financiada mediante un préstamo que se orienta concretamente a la seguridad de la tenencia de la tierra para la población rural. Se basa en los conocimientos adquiridos en el marco del Programa nacional de tenencia de tierras, financiado mediante una donación, que siguió apoyando la incorporación de las cuestiones relacionadas con la tierra en los procesos de diseño y ejecución de los proyectos en la región durante el año 2006. En Uganda, el FIDA coopera con asociados nacionales en el Programa de colaboración sobre cuestiones relacionadas con la tierra, financiado por el Fondo Belga de Supervivencia (FBS) (véase la página 68), que organizó un taller regional sobre la seguridad de la tenencia de la tierra.

En la esfera de la ordenación de tierras, el FIDA aprobó un proyecto regional para estudiar sistemas de agricultura de conservación para los pequeños agricultores.

En el ámbito de la gestión del agua para la agricultura, se desarrollaron varias actividades de investigación en el marco del Programa de mejora de la ordenación de las aguas para la agricultura en el África oriental y meridional, una operación conjunta con la Asociación para Fortalecer las Investigaciones Agrícolas en el África Oriental y Central. En el taller regional celebrado en Mozambique participaron directores de proyectos financiados por el FIDA, responsables de la formulación de políticas, representantes de los gobiernos y ONG, e investigadores.

Acceso a los mercados y cadenas de valor

El FIDA aprobó un préstamo destinado al Programa de Apoyo a las Microempresas y las Pequeñas y Medianas Empresas Rurales (conocido por la sigla swahili MUVI), en la República Unida de Tanzania. Gracias al programa los empresarios rurales podrán adquirir las aptitudes y conocimientos necesarios para intervenir en mejores condiciones en cadenas de valor agrícola (véase la página 100).

A lo largo de 2006, el FIDA ultimó un estudio sobre sus experiencias en la esfera del fomento de vínculos con el mercado, en el que se formulaban recomendaciones sobre el camino a seguir. Asimismo, organizó un taller regional sobre la mejora del acceso a los mercados con miras a la reducción de la pobreza rural, que contó con la asistencia de los directores de los proyectos financiados por el Fondo y de representantes del sector privado, organismos oficiales, ONG y donantes. El FIDA aprobó una donación regional para apoyar actividades encaminadas a fortalecer la capacidad, establecer asociaciones y fomentar el diálogo sobre políticas en la esfera del acceso a los mercados y las cadenas de valor (véase la página 112).

Acceso a los servicios financieros

El FIDA siguió prestando apoyo a proyectos en ejecución que fomentan el acceso de la población pobre a los servicios financieros. Entre ellos cabe mencionar a la Asociación Africana de Crédito Agrícola y Rural, que cuenta casi con 90 miembros, así como la Asociación para la gestión de los conocimientos financieros rurales con MicroSave-África y el Centre International de Développement et de Recherche (Centro internacional de desarrollo e investigación). A tal fin se organizó en Etiopía un taller regional dirigido a los directores de proyectos financiados por el FIDA y a otros especialistas, y se pusieron en marcha actividades de investigación-acción sobre mecanismos adecuados de prestación de servicios financieros para llegar a la población rural pobre.

Acceso a las tecnologías agrícolas y los sistemas de información

En apoyo de la segunda fase del Programa nacional de desarrollo agrícola (PROAGRI II) del Gobierno de Mozambique, el FIDA aprobó un préstamo destinado al Programa de Apoyo a la Agricultura. El programa se basará en la demanda de servicios de extensión por los agricultores y reorientará y fortalecerá la prestación de dichos servicios.

En Eritrea, el FIDA aprobó el Programa de Recuperación y Desarrollo Rural Posterior a la Crisis, que promoverá la productividad agrícola y reforzará la capacidad de las organizaciones de productores y de las comunidades para planificar y gestionar las actividades de desarrollo.

Rendición de cuentas y descentralización

Promover la rendición de cuentas de los gobiernos a la población rural pobre e instar a esos gobiernos a suministrar servicios que satisfagan las necesidades de la población es un aspecto importante de la labor del Fondo. Una forma de fomentar la rendición de cuentas es respaldar las iniciativas de los gobiernos de descentralización de las facultades y responsabilidades de las funciones públicas. El nuevo Programa de Apoyo a los Medios de Vida en los Distritos, en Uganda, se orientará a intensificar los procesos de descentralización tomando como base los logros de un proyecto anterior ejecutado en el país y una evaluación independiente que se llevó a cabo en 2005 sobre la labor del FIDA en la descentralización de distintos entornos en la región.

Políticas y asociaciones

Políticas

Todas las iniciativas del FIDA en la región son conformes a las estrategias de reducción de la pobreza y el marco normativo del sector agrícola en el país y contribuyen a ellos. La intervención en el diálogo sobre políticas es un elemento básico de la participación del Fondo en los enfoques sectoriales centrados en la agricultura. Será vital en la ejecución del Programa de Apoyo a la Agricultura aprobado en Mozambique, así como en la participación en los enfoques sectoriales en la República Unida de Tanzania, Rwanda y Uganda. En todos ellos, la prioridad del FIDA consiste en garantizar que se aborden las limitaciones y oportunidades reales de los productores pobres de las zonas rurales. La presencia del Fondo sobre el terreno (véase la página 34) le permite participar activamente en el diálogo sobre políticas. Los proyectos que no se basan en enfoques sectoriales aprobados en 2006 en Madagascar, la República Unida de Tanzania, Uganda y, en menor grado, Eritrea también brindan al FIDA la posibilidad de entablar un diálogo sobre políticas o leyes específicas.

En el transcurso del año 2006, el FIDA también participó en el diálogo sobre políticas a escala regional. Apoyó a la Comisión de la Unión Africana en su labor de formular directrices que orienten las políticas nacionales sobre la tierra y financió la Cumbre africana sobre fertilizantes celebrada en Nigeria en el mes de junio, y participó en ella (véase la página 62).

Asociaciones

Un elemento importante en la estrategia del FIDA es el fortalecimiento de la capacidad de la sociedad civil de las zonas rurales para entablar un diálogo sobre políticas con los gobiernos. En 2006, el Fondo hizo avances importantes en el establecimiento de asociaciones con

organizaciones de agricultores de la región. Se concedieron donaciones para reforzar la capacidad institucional a organizaciones nacionales de agricultores en Kenya y Madagascar y a la Confederación de Sindicatos Agrícolas de África Meridional. Estas organizaciones se están convirtiendo gradualmente en agentes esenciales en los programas nacionales del FIDA en la región.

La existencia de asociaciones efectivas es también un elemento clave de un programa de ayuda eficaz. El Fondo fortaleció sus asociaciones a nivel nacional e intensificó su participación en los foros del sector agrícola en todos los países de la región en los que realiza actividades, y particularmente en los que cuenta con presencia sobre el terreno (en la actualidad, Etiopía, Madagascar, Mozambique, la República Unida de Tanzania, Rwanda y Uganda).

El FIDA ha continuado forjando muchas otras asociaciones, tanto de carácter estratégico como operacional, a escala local, nacional y regional. Se asoció con gobiernos, organizaciones intergubernamentales, donantes, ONG, organizaciones de la sociedad civil y agentes del sector privado. Cabe citar como ejemplo de asociados al Banco Mundial, el Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo, el Centro Internacional de Promoción de los Fertilizantes, la Comisión de la Unión Africana, la Corporación del Desafío del Milenio, el Fondo Belga de Supervivencia, la Fundación Rockefeller, la NEPAD y Wageningen International.

También la estrategia de asistencia conjunta ha comenzado a ser un instrumento importante para promover asociaciones entre los gobiernos y sus asociados en el desarrollo. En 2006, el FIDA participó en procesos relativos a la estrategia de asistencia conjunta en Kenya, Uganda, Zambia y, particularmente, la República Unida de Tanzania, donde firmó un memorando de entendimiento con el Gobierno y sus asociados en el desarrollo en el que se establecen métodos para formular y poner en práctica la estrategia.

Impacto

Reforzar la capacidad de gestión de los programas y proyectos para potenciar su impacto es una de las prioridades principales del FIDA en África oriental y meridional. El Programa regional para reforzar la gestión orientada al impacto coopera a tal fin con los proyectos que reciben apoyo del FIDA en la región.

Las evaluaciones que se realizaron en 2006 constataron que los programas y proyectos que reciben apoyo del Fondo en la región tienen un impacto positivo en:

- las vidas de los pobres de las zonas rurales, gracias a las mejoras conseguidas en materia de activos humanos, seguridad alimentaria e ingresos, capital social, empoderamiento de la población y equidad de género;
- el medio ambiente, como resultado de la ordenación y utilización sostenible de los recursos naturales, y
- la capacidad nacional para reducir la pobreza rural en la región, como consecuencia de la aplicación de políticas más adecuadas y de la existencia de instituciones más eficientes y responsables.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

El FIDA promueve el aprendizaje y el intercambio de conocimientos entre los agricultores, sus organizaciones, las comunidades rurales y los coordinadores y el personal de los proyectos en todas sus actividades regionales. Las escuelas de campo para agricultores han servido como trampolín para muchas de esas actividades. En 2006, el Fondo prestó apoyo a un taller regional sobre ejecución de proyectos en Malawi y a otros talleres sobre cuestiones tales como la seguridad de la tenencia de la tierra, la ordenación del agua para la agricultura, la financiación rural y los vínculos con el mercado.

En un número creciente de proyectos se han abierto sitios web y foros por correo electrónico, algunos de ellos vinculados con el portal de la pobreza rural del FIDA. El Fondo ha mejorado la comunicación con la región mediante un boletín electrónico trimestral.

En el transcurso del año, el FIDA siguió realizando una serie de estudios para consolidar su experiencia en esferas esenciales y acumular conocimientos sobre la región. Los estudios se

centraron en las organizaciones de agricultores, la experiencia del FIDA en proyectos de establecimiento de vínculos con el mercado, la pobreza y la focalización, la ordenación del agua para la agricultura con miras a la reducción de la pobreza, la seguridad en la tenencia de la tierra y la creación de pequeñas empresas y de microempresas.

Asia y el Pacífico

33 países: el Afganistán, Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Fiji, Filipinas, la India, Indonesia, las Islas Cook, las Islas Salomón, Kazajstán, Kirguistán, Kiribati, Malasia, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Nepal, Niue, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, la República de Corea, la República Democrática Popular Lao, la República Islámica del Irán, la República Popular Democrática de Corea, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Tonga y Viet Nam.

Sinopsis

La tasa de crecimiento económico en la región de Asia y el Pacífico superó el 7 por ciento en 2006, siendo más elevada que en ninguna otra región del mundo. La inflación siguió siendo moderada, menos del 3 por ciento en promedio. Pese a la existencia de riesgos a corto plazo, especialmente los elevados precios del petróleo y la prevista desaceleración de la economía de los Estados Unidos de América, las perspectivas macroeconómicas generales son positivas.

Los países de la región continúan avanzando hacia la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio, si bien son causa de preocupación las esferas de la mortalidad infantil, la prevalencia del VIH y el acceso al saneamiento básico en las zonas urbanas. Aunque ha mejorado la información sobre la pobreza de ingresos, la disponibilidad y calidad de los datos sigue siendo un problema importante. En términos absolutos, se estima que en la región viven en situación de pobreza de ingresos 727 millones de personas, lo que representa alrededor del 70 por ciento de la población mundial.

A pesar de que existen posibilidades de reducir la pobreza en la región, ha aumentado la desigualdad en función de los parámetros geográficos y entre las zonas urbanas y rurales. El riesgo es otro aspecto que suscita una preocupación creciente. Los recientes acontecimientos han puesto de manifiesto la vulnerabilidad de la población pobre a los riesgos derivados de la inestabilidad social, las catástrofes naturales, epidemias como el VIH/SIDA y la gripe aviar, las fluctuaciones de los mercados, los conflictos y las convulsiones políticas. Reducir la desigualdad y aumentar la capacidad de la población rural pobre de hacer frente al riesgo figuraban entre los objetivos básicos de las actividades del FIDA en la región en 2006.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

Al final del año, la cartera regional del FIDA estaba compuesta por 45 programas y proyectos en curso en 16 países, con una inversión total del Fondo de USD 886,8 millones. En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó seis préstamos para llevar a cabo nuevos programas en China, la India, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam.

En 2006, el FIDA también aprobó la suma adicional de USD 35,0 millones en concepto de préstamos con destino a cuatro programas en la etapa posterior al tsunami que se habían aprobado en 2005 para la India, Maldivas y Sri Lanka. El Fondo acordó la cancelación del préstamo de USD 19,9 millones aprobado en 2002 para el Programa de Fomento de la Capacidad de Acción de las Comunidades Locales en Kalimantan Oriental, en Indonesia, que no se pudo llevar a cabo a causa de los cambios introducidos en las políticas del Gobierno.

Estrategias y actividades en 2006

En 2006, el FIDA siguió aplicando la estrategia regional para la reducción de la pobreza en Asia y el Pacífico, cuyos objetivos básicos son los siguientes:

- desarrollar las zonas menos favorecidas;
- aumentar la capacidad de las mujeres;
- aumentar la capacidad de los pueblos indígenas y otras minorías marginadas, y
- forjar coaliciones de pobres de las zonas rurales.

Desarrollar las zonas menos favorecidas

La mayor parte de los nuevos programas y proyectos del FIDA en ejecución están ubicados en las zonas rurales menos favorecidas de la región, en las que la escasa calidad de los recursos naturales, las malas comunicaciones, las redes de transporte limitadas y la debilidad de las instituciones constituyen una traba para el crecimiento y el desarrollo.

Las intervenciones del Fondo afrontan todas estas limitaciones. En la República Democrática Popular Lao, por ejemplo, en el marco del Proyecto de Desarrollo Agrícola en Xieng Khouang - Fase II, se han construido caminos y puentes para reducir el aislamiento físico de la población pobre. La construcción de los caminos se realizó utilizando métodos de alta densidad de mano de obra, lo que permitió aumentar los ingresos de los trabajadores. Además, el proyecto institucionalizó el mantenimiento de los caminos por las comunidades, que comenzaron a resultar accesibles para el comercio y la prestación de servicios sociales.

A menudo, los conflictos y las crisis afectan a las zonas menos favorecidas de la región, que son las que están menos preparadas para hacerles frente. En 2006 se siguieron ejecutando varios proyectos en lugares aquejados por disturbios civiles. Pese a la persistente situación de inseguridad, no se interrumpieron las actividades en el Proyecto de Iniciativas Comunitarias en Mindanao Occidental, en Filipinas, el Proyecto de Reducción de la Pobreza en las Tierras Altas Occidentales, en Nepal, y el Proyecto de Desarrollo de las Zonas Septentrionales, en el Pakistán. Otros proyectos contribuyeron a la recuperación y a la prevención de posibles crisis después de un conflicto. En el marco del Programa de Asociación y Apoyo a los Medios de Subsistencia en la Zona Seca, en Sri Lanka, se está reasentando a la población de la zona colindante, afectada por un conflicto, y se ha entablado un diálogo con el Gobierno sobre la legislación relativa a la tenencia de la tierra y su incidencia en la población pobre.

Aumentar la capacidad de las mujeres

A fin de reforzar su compromiso de aumentar la capacidad de las mujeres, con arreglo a su estrategia regional, el FIDA ha incluido disposiciones especiales de apoyo a la mujer en todos los COSOP que ha elaborado recientemente para la región y en todos los nuevos préstamos aprobados en 2006. En los programas y proyectos de la cartera regional, mejorar el acceso de la mujer a los servicios financieros rurales es un medio fundamental para aumentar su capacidad. Con frecuencia, las mujeres son mayoría entre los ahorradores y prestatarios en las intervenciones de Bangladesh, Filipinas, la India y Viet Nam.

Los datos del RIMS indican que en 2006 casi un millón de agricultoras de la región recibieron capacitación en cuestiones relacionadas con la producción. En el marco del programa regional de incorporación de los aspectos de género al proceso general de reducción de la pobreza en Asia, patrocinado por el FIDA en colaboración con el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), prosiguieron las actividades de investigación y capacitación en apoyo de los proyectos, las actividades de promoción y el diálogo sobre políticas.

Aumentar la capacidad de los pueblos indígenas y otras minorías marginadas

El FIDA ha orientado específicamente la investigación, el diálogo sobre políticas, la gestión de los conocimientos, los proyectos y las inversiones a aumentar la capacidad de los pueblos indígenas y otros grupos minoritarios que viven en su mayor parte en las tierras altas y en otras zonas remotas de Asia meridional y sudoriental. En el marco de los proyectos se ha tratado de facilitar su acceso a los recursos, especialmente la tierra, el agua y los bosques. El Proyecto de Ordenación de los Recursos Agrícolas en las Tierras Altas de la Cordillera, en Filipinas, terminado recientemente, ayudó a la población indígena a defender su derecho a los títulos de propiedad de dominios ancestrales. En los programas y proyectos también se presta apoyo a las poblaciones indígenas fortaleciendo las organizaciones y sistemas de gobernanza existentes, documentando el acervo de conocimientos tradicionales y esforzándose por prevenir los conflictos entre grupos minoritarios.

Forjar coaliciones de pobres de las zonas rurales

En el curso del año 2006, el FIDA continuó forjando coaliciones de pobres del medio rural. En el norte de la India, el Proyecto de Gestión de los Recursos Comunitarios en Tierras Altas de la Región Nordoriental respaldó a las federaciones de grupos de autoayuda de agricultores en las que se agrupaban campesinos de las aldeas próximas. Las reuniones nacionales y regionales con organizaciones de agricultores formaron parte del proceso preparatorio de la primera consulta mundial del Foro Campesino durante la celebración del Consejo de Gobernadores del FIDA en 2006 (véase la página 76).

En las inversiones de los proyectos se tiene cada vez más en cuenta la idea de fomentar la sostenibilidad y el crecimiento de las organizaciones de pobres del medio rural. Con el apoyo del FIDA, las federaciones y otras organizaciones centrales ayudan a los grupos pequeños a ampliarse y hablar con mayor autoridad cuando se relacionan con los gobiernos y otras instituciones. Nuevos proyectos como el Programa de Fomento de los Medios de Vida y de Empoderamiento de la Mujer en las Llanuras del Ganges Medio, en la India, tienen como finalidad principal establecer instituciones comunitarias, basándose en los buenos resultados conseguidos en otras actividades financiadas por el FIDA en la India.

Políticas y asociaciones

Políticas

La aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) ha constituido una oportunidad favorable para entablar un diálogo sobre políticas con muchos prestatarios del FIDA en la región. Por ejemplo, los debates internos en Mongolia giraron en torno al marco jurídico para las organizaciones rurales y al acceso de los hogares pobres a los recursos naturales.

Los programas y proyectos también demuestran qué políticas contribuyen a la reducción de la pobreza rural. Los proyectos financiados por el FIDA han puesto de manifiesto que la participación de la población rural pobre en la planificación y la asignación de recursos por el Gobierno le permite ayudarse a sí misma. Así ocurrió en Bhután, donde en el diseño de los sucesivos proyectos se hizo hincapié en la metodología de planificación a nivel rural. Posteriormente, el Gobierno adoptó esa metodología y la aplicó por todo el país para conseguir la participación de la población en el proceso de formulación del documento nacional de estrategia de lucha contra la pobreza y la elaboración del Décimo Plan de Desarrollo del país. El apoyo a los procesos participativos de planificación a nivel rural en los proyectos financiados por el FIDA en Camboya y Viet Nam tuvo efectos similares en las políticas y programas gubernamentales.

Asociaciones

En 2006, las asociaciones establecidas por el Fondo se centraron en el intercambio de conocimientos, las iniciativas conjuntas sobre políticas y las complementariedades de los programas y las estrategias de los países, promoviendo en todos los casos la innovación y las mejores prácticas. En China, la India y Viet Nam, oficiales encargados de la presencia sobre el terreno comenzaron a trabajar en el marco del programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno, que facilita el establecimiento de asociaciones y el diálogo sobre políticas (véase la página 34). Las asociaciones revistieron especial importancia en relación con las donaciones de asistencia técnica y la ejecución de préstamos, aspectos sobre los cuales el FIDA cooperó con centros del GCIAl, instituciones regionales, universidades, ONG y miembros de la sociedad civil.

El Fondo emprendió asimismo otras iniciativas encaminadas a forjar relaciones para realizar actividades de cofinanciación y a establecer otras formas de colaboración con instituciones bilaterales y multilaterales. Así, en China, el FIDA y el Organismo Alemán para la Cooperación Técnica (GTZ) dieron inicio a la labor conjunta de diseño del Programa de servicios de financiación rural y acceso a los mercados agrícolas en Mongolia interior. La designación de un centro de coordinación en Tokio ha reforzado la colaboración del FIDA con el Japón y un becario de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón participa actualmente en el Programa de Arriendo en los Sectores Forestal y Ganadero en Nepal.

Impacto

En 2006, la Oficina de Evaluación evaluó la estrategia regional para Asia y el Pacífico (véase la página 40). La evaluación reveló que el 88 por ciento de los proyectos financiados por el FIDA en la región tenían un impacto elevado o sustancial en los activos físicos y financieros de los hogares. Ese nivel de impacto es fruto de inversiones como las que se hicieron en el Proyecto de Generación de Ingresos para Agricultores Marginales y Campesinos sin Tierra – Fase III (P4K – Fase III), en Indonesia, que ayudó a desarrollar alrededor de 25 000 pequeños planes de negocios. A lo largo del año se crearon o respaldaron 23 000 microempresas a través de los servicios financieros en otros seis proyectos. Mediante la mejora de los recursos de aguas y tierras en más de 45 000 hectáreas, la ordenación de los recursos naturales también tuvo un impacto en los activos físicos de los hogares.

Los indicadores del RIMS reflejaron un impacto en la seguridad alimentaria: en 12 proyectos unos 780 000 productores habían adoptado tecnologías agrícolas mejoradas en 2006 y en 11 proyectos un número casi tan elevado de personas había obtenido mayores rendimientos. En China se señaló un impacto en el ámbito de los activos humanos: alrededor de 15 000 alumnos que habían abandonado la escuela reanudaron sus estudios con el apoyo del Proyecto de Reducción de la Pobreza en el Oeste de Guangxi.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

En 2006, la Red de Conocimientos para el Desarrollo Rural en la Región de Asia y el Pacífico (ENRAP) siguió siendo un mecanismo importante para el aprendizaje y el intercambio de conocimientos entre proyectos financiados por el FIDA en la región a través de actividades presenciales o medios electrónicos. Las reuniones de examen de la cartera nacional cumplieron una función similar en Bangladesh, Camboya, la India, el Pakistán y Viet Nam. Precedieron al taller sobre el examen anual de los resultados que tuvo lugar en Bangkok en colaboración con la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), en el que participaron directores de proyectos del FIDA y asociados en la ejecución procedentes de distintos lugares de la región. En relación con la evaluación independiente de la estrategia regional que llevó a cabo la Oficina de Evaluación, la División de Asia y el Pacífico realizó una autoevaluación pormenorizada de sus resultados en la aplicación de la estrategia regional.

Otras actividades relacionadas con el intercambio de conocimientos fueron un seminario sobre las experiencias en la formulación de estrategias de retirada en proyectos del FIDA, que se organizó con la Coalición de ONG asiáticas para la reforma agraria y el desarrollo rural y el Centro de Desarrollo Rural Integrado para Asia y el Pacífico, y un seminario conjunto con el Departamento de Asia Meridional del Banco Mundial sobre desarrollo impulsado por la comunidad y enfoques estratégicos para la concesión de préstamos destinados a la agricultura en la región.

América Latina y el Caribe

32 países: Antigua y Barbuda, la Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, el Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, el Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, el Paraguay, el Perú, la República Bolivariana de Venezuela, la República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago, y el Uruguay.

Sinopsis

Durante el año 2006, la región de América Latina y el Caribe consiguió unos resultados económicos positivos, con una tasa media de crecimiento del PIB del 5,3 por ciento. No obstante, pese a la recuperación económica, alrededor del 60 por ciento de la población rural vive por debajo de la línea de pobreza, según las estimaciones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas. Toda la región es sumamente vulnerable a factores exógenos, como la evolución de la economía mundial y los efectos de las catástrofes naturales. La incidencia de la pobreza extrema en las zonas rurales es mucho más elevada que

en las zonas urbanas. La distribución de ingresos de la región sigue siendo una de las más desiguales del mundo. Las actividades no agrícolas y las microempresas, al igual que la migración y las remesas de los emigrantes, han pasado a ser fuentes de ingreso importantes para la población rural pobre.

A pesar de los importantes progresos registrados en varios indicadores sociales, como los relacionados con la malnutrición y el hambre, es muy poco probable que una serie de países puedan cumplir el primer objetivo de desarrollo del Milenio de reducir a la mitad la pobreza extrema para 2015. Esos países son la Argentina, Bolivia, Guatemala, Honduras, Nicaragua, el Paraguay, la República Bolivariana de Venezuela y el Uruguay. Ello no sólo es consecuencia de la desigual distribución de activos como la tierra, el capital, la educación y la tecnología, sino también del acceso limitado a servicios que satisfagan las necesidades de los pobres de las zonas rurales y de la exclusión social y económica relacionada con el origen étnico y el género.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

Al final del año la cartera regional del FIDA comprendía 31 programas y proyectos en curso en 16 países pertenecientes a cuatro subregiones geográficas: México y América Central, la región Andina, el Cono Sur, y el Caribe, que incluye Panamá. La inversión total del Fondo en la cartera actual asciende a USD 522,2 millones. En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó cinco nuevos programas y proyectos para su ejecución en la Argentina, Bolivia, el Brasil, Colombia y Haití.

Después de ocho años de estar ausente en Jamaica, el FIDA ha restablecido un diálogo sobre políticas con el Gobierno y ha comenzado a diseñar un proyecto en ese país. Una característica importante de la cartera del FIDA en la región es la gran proporción de préstamos en condiciones ordinarias e intermedias, por lo que cumplen una importante función en los flujos financieros del Fondo.

Estrategias y actividades en 2006

La estrategia del FIDA para América Latina y el Caribe tiene en cuenta las características singulares de la pobreza rural en la región y la experiencia del Fondo. Se concede gran importancia al aprendizaje y a la innovación.

Los principales objetivos de la estrategia regional del FIDA son los siguientes:

- empoderar a la población rural pobre y promover enfoques participativos basados en la demanda;
- dar a la población rural pobre los medios para aprovechar las oportunidades de mercado a escala local, regional e internacional;
- promover el diálogo sobre políticas, haciendo intervenir a los interesados directos, los gobiernos y la comunidad de donantes;
- forjar asociaciones y coaliciones, y
- aprender de la experiencia, y aprovechar y difundir los conocimientos.

Dos temas transversales en la estrategia del FIDA en la región son las cuestiones de género y la ordenación sostenible de los recursos naturales.

Empoderar a la población rural pobre

El fortalecimiento del capital social ha sido uno de los logros más importantes de los proyectos del FIDA en la región. Casi dos tercios de los proyectos que presentaron informes al RIMS incluyeron indicadores que mostraban los progresos realizados en relación con el capital social y el empoderamiento de la población (véase la página 35). El FIDA también da prioridad al apoyo a los pueblos indígenas y las comunidades marginadas.

Recientemente, el Fondo aprobó sendas intervenciones encaminadas a empoderar a la población rural pobre en la Argentina, Bolivia y el Brasil. Uno de los objetivos básicos del Proyecto de Desarrollo de las Comunidades Rurales en las Zonas más Pobres del Estado de Bahía, en el Brasil, es el empoderamiento de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones de base. Se procurará reforzar su capacidad para participar en los procesos de desarrollo a nivel local, municipal y territorial y mejorar su capacidad de generación de ingresos, transformando

las actividades económicas de subsistencia en negocios rurales rentables. Los objetivos globales del Programa de Desarrollo de Áreas Rurales, en la Argentina, consisten en respaldar las actividades generadoras de ingresos, desarrollar la capacidad de las organizaciones rurales e integrar a la población rural pobre en la vida social y económica del país. Una proporción sustancial de los participantes en el programa pertenecen a comunidades indígenas.

Empoderar a los pobres del medio rural es también uno de los ejes centrales del Proyecto de Apoyo a la Valorización de la Economía Campesina de Camélidos, en Bolivia, que se aprobó en el mes de diciembre (véase la página 104). En el marco del Programa Regional de Apoyo a los Pueblos Indígenas de la Cuenca del Amazonas se organizó un concurso regional de vídeo, denominado Premio Anaconda, cuya finalidad era fomentar una mejor comprensión de los medios de vida y la cultura de los pueblos indígenas. En el concurso hubo 37 participantes procedentes de 10 países.

Dar a la población rural pobre los medios para aprovechar las oportunidades de mercado

El FIDA se esfuerza por fortalecer la capacidad de los pequeños productores para participar en los mercados locales, regionales e internacionales y por fomentar la creación de microempresas. En 2006 comenzó a ejecutar el Programa Regional de Apoyo a la Red de Desarrollo de Plantas Medicinales en la Argentina, el Brasil, el Paraguay y el Uruguay, que promueve el cultivo, elaboración y comercialización de plantas medicinales con prácticas de explotación sostenibles.

En diciembre, el FIDA aprobó una donación destinada a aumentar la capacidad de las organizaciones rurales para participar en el diálogo sobre políticas en el contexto del Tratado de Libre Comercio entre la República Dominicana, Centroamérica y Estados Unidos. Por otra parte, sendos proyectos en tres países promovieron vínculos con los mercados de exportación para productos orgánicos y de comercio justo. El Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur Oeste – Fase II (PROPESUR), en la República Dominicana, se centra en el café; el Proyecto de Desarrollo Agrícola y Ordenación de Recursos de Base Comunitaria, en Belice, en el cacao, y el Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible en las Provincias de Coclé, Colón y Panamá (TRIPLE C), en Panamá, en el coco. En marzo, representantes del Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco (CORREDOR), en curso de ejecución en el Perú, participaron en el taller de evaluación del proyecto piloto de la Primera Milla que se celebró en Morogoro (República Unida de Tanzania) para intercambiar experiencias sobre el uso de tecnologías de información y comunicación como instrumento para generar nuevas oportunidades comerciales.

Incorporar las cuestiones de género

En 2006, el FIDA realizó una evaluación sobre el terreno de su programa relativo a las cuestiones de género en la región. Los resultados indican que los importantes resultados conseguidos gracias a los proyectos del FIDA dan a las mujeres la posibilidad de:

- participar en organizaciones de base en las esferas productiva, comunitaria y económica;
- acceder a recursos productivos como la tierra y el crédito, así como a servicios tales como el suministro de agua potable, la atención sanitaria, la educación y la asistencia técnica;
- organizar microempresas y conseguir ingresos más elevados, y
- adquirir mayor autonomía y confianza en sí mismas y superar el miedo a expresar sus opiniones.

Políticas y asociaciones

Forjar asociaciones y coaliciones en todas las regiones es uno de los objetivos estratégicos del FIDA. En 2006, el Fondo siguió participando en el Grupo de trabajo interinstitucional sobre desarrollo rural en América Latina y el Caribe, y asistió a las reuniones que se celebraron en Querétaro (México) en marzo y en Santiago de Chile en octubre.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Fondo siguieron ejecutando el programa conjunto para la erradicación de la pobreza rural en América Latina y el Caribe y se aprobaron dos nuevos proyectos para Haití y el Ecuador. La estrategia de desarrollo rural sostenible, que

se formuló en colaboración con el Gobierno de la Argentina en el marco de este programa, se está aplicando en consultas internas con las principales asociaciones de agricultores.

El programa regional de apoyo a la Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar de los países del Mercado Común del Cono Sur (MERCOSUR) continuó fomentando el diálogo sobre políticas entre gobiernos y las principales asociaciones de pequeños agricultores. En mayo de 2006 se celebró una reunión regional en Buenos Aires (Argentina).

La Unidad Regional de Asistencia Técnica del FIDA (RUTA), una iniciativa conjunta de importancia excepcional de los países centroamericanos, Belice, Panamá y siete organismos asociados, siguió apoyando la formulación de la política agrícola común de América Central.

Impacto

El FIDA continúa promoviendo los servicios financieros rurales como instrumento para reducir la pobreza. Entre los logros conseguidos en 2006 cabe señalar la puesta en marcha, con buenos resultados, de un plan de ahorro innovador para las mujeres del medio rural y un programa de seguros de vida en el Perú. Durante el primer año, más de 7 000 mujeres pobres de las zonas rurales abrieron cuentas de ahorro. El plan de ahorro constituye el seguimiento del éxito de los proyectos del FIDA en el Ecuador y en la República Bolivariana de Venezuela, que respaldaron el acceso de la mujer a los servicios financieros y beneficiaron a más de 40 000 mujeres del medio rural. El FIDA ha comenzado a repetir y ampliar la experiencia del proyecto innovador en el Perú y a promover planes similares en otros países, como el Programa de Desarrollo de las Oportunidades de Inversión y Capitalización de los Activos de las Microempresas Rurales, en Colombia, aprobado en el mes de septiembre.

El examen del primer ciclo del Programa de Desarrollo Rural de las Verapaces (PRODEVER), en Guatemala, puso de manifiesto que se habían superado los objetivos relativos a los principales indicadores de la pobreza.

- Superando el objetivo del 30 por ciento establecido durante la evaluación *ex ante*, el 40 por ciento de los integrantes de los grupos que recibían ayuda no vivían ya por debajo de la línea de pobreza.
- El número de participantes en el programa que desarrollaban con éxito actividades generadoras de ingresos equivalía al 133 por ciento del objetivo establecido.

En la evaluación del programa en el país relativa a México se constató que el FIDA tiene una función que cumplir en la lucha contra la pobreza rural en los países de ingresos medianos. Los principales activos del FIDA son los siguientes:

- flexibilidad en el diseño y formulación de programas y proyectos;
- legitimidad y credibilidad entre las comunidades y organizaciones de base;
- capacidad de innovación, y
- capacidad para desempeñar una función catalizadora a través de la coordinación entre los organismos gubernamentales y de otra índole, particularmente a nivel descentralizado.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

El Sistema de intercambio de información sobre los programas del FIDA en toda América Latina a través de Internet (FIDAMERICA), pionero en el intercambio y difusión de información en la región, inició su cuarta fase en 2006. La red facilita el aprendizaje, la gestión de los conocimientos y los procesos de comunicación, centrándose en las innovaciones relativas a las estrategias, enfoques, métodos e instrumentos para la reducción de la pobreza y para el desarrollo rural. Uno de los primeros pasos de la nueva fase fue la remodelación de su sitio web (<http://www.fidamerica.org>), que contiene ahora diversos instrumentos de aprendizaje, documentos e información básica sobre los programas y proyectos del FIDA. El Comité Asesor de FIDAMERICA celebró su primera reunión en octubre.

En 2006, el FIDA aprobó una donación destinada a la Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR) para el Programa de capacitación mediante rutas de aprendizaje. La Corporación aplica la metodología de "ver y aprender" para mejorar la ejecución y gestión de los proyectos y responde a la creciente demanda de formación en el empleo que existe en las zonas rurales.

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

30 países: Albania, Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Chipre, Croacia, Djibouti, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, la ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, el Iraq, la Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kuwait, el Líbano, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, la República Árabe Siria, la República de Moldova, Rumania, Somalia, el Sudán, Túnez, Turquía y el Yemen.

Sinopsis

Una única división del FIDA se ocupa de dos regiones distintas: la región del Cercano Oriente y África del Norte (COAN) y la región de Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia (ECORI).

En 2006, el COAN siguió afrontando importantes retos políticos y socioeconómicos, entre ellos los problemas relativos a la descentralización y la gobernanza. El desempleo rural, especialmente entre los jóvenes titulados, es uno de los problemas más acuciantes, dado que la tasa de desempleo en la región es del orden del 13 por ciento. Otros retos que hay que afrontar son los de mejorar los resultados de exportación, crear canales de comercialización, fomentar el desarrollo del sector privado propiciando un entorno empresarial más adecuado y atraer inversiones nacionales e internacionales. Las organizaciones de la sociedad civil han comenzado a gozar de visibilidad y a hacer oír su voz en las instancias decisorias, si bien siguen necesitando aún que se les preste respaldo.

Todos los países de la subregión de ECORI son antiguos países comunistas que han sufrido graves perturbaciones económicas y sociales en su transición de la economía de planificación central hacia sistemas políticos y económicos más plurales. En términos generales, los países de esta subregión se están esforzando por ponerse a la altura de las economías de Europa occidental orientadas al mercado. En los países más avanzados, la perspectiva de la adhesión a la Unión Europea es el principal motor de la reforma, y el proceso de estabilización y asociación es una prioridad básica para los gobiernos. La adhesión de Rumania a la Unión Europea está prevista para 2007.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

Al final del año, la cartera regional del FIDA comprendía 31 programas y proyectos en curso en 16 países, así como en Gaza y la Ribera Occidental, con una inversión total del Fondo de USD 436,4 millones. En 2006, la Junta Ejecutiva aprobó cuatro nuevos préstamos para realizar actividades en Bosnia y Herzegovina, Egipto, el Sudán y Turquía. Una importante donación destinada a la creación de capacidad complementó el préstamo concedido a Egipto.

Estrategias y actividades en 2006

Las estrategias del FIDA para las subregiones del COAN y de ECORI se centran en cuatro objetivos principales. Para el COAN, éstos son:

- empoderar a la población rural pobre y sus organizaciones;
- promover la igualdad de género;
- dar a la población rural pobre la posibilidad de diversificar sus ingresos, y
- velar por la ordenación sostenible de los recursos naturales.

Para la subregión de ECORI, los objetivos son:

- empoderar a la población rural pobre y sus organizaciones;
- promover la igualdad de género;
- apoyar el proceso de transición y la transformación en economías de mercado, y
- facilitar los vínculos con los mercados en el sector agrícola.

En 2006 se aprobaron sendos COSOP para Egipto y Turquía, cuyo objetivo es en ambos casos el fomento del sector privado y la creación de oportunidades de empleo.

Empoderar a la población rural pobre

En ambas regiones, todas las actividades aprobadas en 2006 tienen por objeto el empoderamiento de la población rural pobre. En el marco del Proyecto de Desarrollo Rural del Alto Egipto se ayudará a los grupos-objetivo a constituir asociaciones comunitarias, como asociaciones de agricultores, grupos de comercialización de productos artesanales y grupos de regantes. Estas asociaciones desempeñarán una función esencial en la realización de las actividades del proyecto. En el Sudán, el Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Butana se centrará en el aumento de la capacidad de las organizaciones comunitarias a fin de que puedan participar en iniciativas de desarrollo que tengan en cuenta las cuestiones de género y sean ecológicamente racionales y equitativas desde el punto de vista social.

Promover la igualdad de género

El nuevo proyecto que se ejecutará en Egipto concede gran importancia al empoderamiento de las mujeres. Se centrará en el desarrollo de aptitudes y la creación de empleo, así como en la participación de la mujer en las instituciones y foros locales. En la zona meridional del Alto Egipto se alentará a las agriculturas y microempresarias a participar en actividades de extensión y microcrédito con el fin de promover la generación de ingresos y oportunidades de empleo agrícolas y no agrícolas (véase la página 107).

En Turquía, el Proyecto de Desarrollo en Diyarbakir, Batman y Siirt apoyará las actividades comerciales a las que se dedican habitualmente las mujeres. Se promoverá la producción de cultivos hortícolas y lácteos y la viticultura, así como la elaboración de queso y carne (véase la página 108).

Los programas de incorporación de las cuestiones de género en ambas subregiones, a los que presta apoyo el FIDA, concluyeron sus actividades en 2006. El Fondo efectuó una autoevaluación de las actividades realizadas en la región de ECORI con objeto de evaluar la eficacia del programa y formular recomendaciones para futuras actuaciones. Los resultados se dieron a conocer en un taller celebrado en Sarajevo (Bosnia y Herzegovina), y se llegó a la conclusión de que se habían conseguido en buena parte los objetivos del programa. En el COAN, el FIDA respaldó la terminación de las donaciones destinadas a la incorporación de las cuestiones de género que estaban en curso en 14 proyectos. También llevó a cabo una evaluación final de los logros del programa de género del COAN.

Dar a la población rural pobre la posibilidad de diversificar sus ingresos

Con varios de los programas y proyectos aprobados en 2006 se procurará aumentar las oportunidades de empleo y de inversión mediante el apoyo a los servicios financieros rurales y el fomento de la microempresa. En Turquía, el nuevo proyecto de la zona sudoriental de Anatolia promoverá la diversificación de las fuentes de ingresos, aumentará el empleo respaldando a las empresas rentables, nuevas y existentes, y mejorará las perspectivas de empleo mediante el desarrollo de la competencia individual e institucional.

Velar por la ordenación sostenible de los recursos naturales

El FIDA siguió prestando apoyo a la ordenación sostenible de los recursos naturales y al acceso equitativo a éstos en la subregión del COAN. En el Sudán, el nuevo proyecto se orientará a mejorar la gestión de los recursos naturales para asegurar el acceso sostenible de los pequeños productores y la conservación de los recursos de tierras y aguas.

Apoyar el proceso de transición y la transformación en economías de mercado

En 2006, el propósito de la mayoría de las intervenciones del FIDA en la región de ECORI consistió en desarrollar economías de mercado rurales basadas en el sector privado, apoyando a la pequeña y la mediana empresa. En Bosnia y Herzegovina, el Proyecto de Fomento de las Empresas Rurales tendrá como finalidad sostener el crecimiento de las empresas rurales y contribuir al dinamismo de la economía local, regional y nacional.

Facilitar los vínculos con los mercados en el sector agrícola

El establecimiento de vínculos entre los productores y los mercados se está convirtiendo en un aspecto cada vez más importante de la cartera de proyectos de ECORI. En el proyecto de Bosnia y Herzegovina se abordarán las limitaciones de las pequeñas explotaciones lecheras y otros elaboradores reforzando los vínculos entre productores, elaboradores y comerciantes a fin de garantizar la regularidad del acceso al mercado y el fomento de los productos por los que se pagan los precios más elevados en el mercado.

Políticas y asociaciones

El FIDA ha iniciado un diálogo sobre políticas en ambas subregiones. En Jordania, entabló conversaciones con el Ministerio de Agricultura para enfocar los servicios de investigación y extensión agrarias hacia los pequeños hogares campesinos. En Túnez, cooperó con el Gobierno en la elaboración de un decreto ministerial referente al proceso experimental de descentralización para el desarrollo de pastizales. En Bosnia y Herzegovina, respaldó la labor gubernamental de preparación de un proyecto de ley sobre las asociaciones de ahorro y crédito.

La cooperación con instituciones financieras árabes de ámbito internacional siguió ocupando un lugar destacado en el programa de asociaciones del FIDA en el COAN. Para estudiar formas de reforzar las asociaciones, el FIDA mantuvo reuniones con el Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo para el Desarrollo Internacional (Fondo OPEP), el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD), el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES), el Fondo Saudita para el Desarrollo (FSD) y el Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico (KFAED). En particular, el FIDA y el Fondo OPEP acordaron intensificar su cooperación basándose en los éxitos anteriores (véase la página 74).

El FIDA mantuvo conversaciones con el Banco Mundial para convenir en unas directrices generales de cooperación a nivel estratégico y operativo y para examinar esferas de posible colaboración en el diálogo sobre políticas y la cofinanciación.

El FIDA colaboró con la FAO y el IFPRI para llevar a cabo dos estudios en la subregión del COAN: un perfil actualizado de la pobreza rural y un estudio sobre el impacto de la liberalización del comercio agrícola en los pequeños productores rurales. Sus resultados servirán para precisar mejor los criterios de focalización del FIDA y del diálogo sobre políticas en favor de los pobres en la región.

En Turquía, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) aportará USD 800 000 para facilitar la garantía de calidad en la ejecución del nuevo proyecto. En Bosnia y Herzegovina, el Fondo OPEP acordó que cofinanciaría el nuevo proyecto con un préstamo de USD 6,0 millones, que se destinarán a financiar la infraestructura comercial —caminos de acceso, conexiones eléctricas e instalaciones de almacenamiento en frío— y fondos rotatorios para inversiones (véase la página 107).

El FIDA proporcionó una donación de USD 1,2 millones al Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP) para un programa de asociación regional destinado a respaldar en el COAN el desarrollo de un sector financiero rural favorable a los pobres. La asociación estratégica proporcionará a los interesados directos regionales capacidad técnica en microfinanciación rural y mejorará la calidad y el impacto de las intervenciones del FIDA en la región en materia de financiación rural (véase la página 111).

El desarrollo del sector privado es un aspecto importante de la labor del FIDA. Mediante una donación concedida por la Iniciativa para la integración de innovaciones (véase la página 45) se apoyará el establecimiento de servicios de asesoramiento agrícola financiados por los clientes en la ex República Yugoslava de Macedonia. El programa consolidará un enfoque innovador con el que dar respuesta a los problemas a los que se enfrentan los productores pobres para identificar oportunidades económicas, traducirlas en propuestas de negocio bien estructuradas y movilizar recursos para gestionarlas adecuadamente.

Impacto

Entre los resultados y el impacto significativos que se consiguieron en las dos subregiones en 2006 cabe señalar los siguientes:

- mayor empoderamiento gracias a la creación de asociaciones comunitarias, cooperativas, grupos de promoción de mujeres, asociaciones de regantes y asociaciones de ordenación de pastizales;
- mayor acceso de los hogares destinatarios a activos físicos como abastecimiento de agua potable para la población y el ganado, aulas, salas multiusos y otra infraestructura de ámbito comunitario;
- iniciativas experimentales satisfactorias en el sector de la financiación rural en el COAN, como las realizadas en Gaza y la Ribera Occidental, donde en 2006 había ya 132 grupos de ahorro y crédito formados por mujeres, con un ahorro total que ascendía a casi USD 1,5 millones y una media de USD 260 por miembro;
- buenos resultados de las intervenciones en materia de financiación rural en la subregión de ECORI, como las de la República de Moldova, donde los agricultores y las pequeñas empresas y microempresas recibieron préstamos por un total aproximado de USD 2,3 millones, e
- impacto satisfactorio en el medio ambiente y los recursos comunitarios, especialmente logros en la ordenación comunitaria de los recursos naturales en Marruecos, el Sudán y Túnez, y progresos en la gestión mejorada del riego de carácter participativo en Armenia, Egipto, Marruecos y Túnez.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

Una de las actividades relacionadas con KariaNet, la red de generación e intercambio de conocimientos de la subregión del COAN, fue la introducción de herramientas de tecnología de la información. Los servicios de telefonía por Internet y los foros electrónicos fueron los instrumentos utilizados para mantener dos debates con moderadores, uno sobre seguimiento y evaluación y otro sobre financiación rural. KariaNet estableció una red nacional experimental para la reducción de la pobreza rural en Egipto, bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura, en la que se agruparon proyectos que se están llevando a cabo en todo el país. Asimismo, se elaboró un plan de acción para la red.

En el mes de junio se celebró en Roma un taller sobre orientaciones estratégicas del apoyo del FIDA al sector de los recursos hídricos en las zonas rurales en la subregión del COAN. Participaron en el taller expertos en agua y organizaciones asociadas de la región dedicadas a la investigación, que hicieron propuestas para futuras intervenciones del FIDA en el sector de los recursos hídricos en las zonas rurales.

También en junio, el grupo de gestión de los conocimientos del FIDA para la región presentó las reformas innovadoras de la gobernanza de la tierra y el agua que se habían ensayado en el Proyecto de Regeneración de los Medios de Subsistencia Sostenibles de Gash, en el Sudán. Una de las cuestiones que se abordaron fue la forma en que los interesados directos facilitan o dificultan la aplicación de las reformas propuestas.

En cooperación con la serie de la BBC *Word Villages on the Front Line*, el FIDA produjo un episodio sobre la escasez de agua en Jordania centrado en el proyecto financiado por el Fondo que se está ejecutando en las regiones de las tierras altas meridionales de Karak y Tafilá. La finalidad del documental es concienciar sobre la importancia primordial de las inversiones agrícolas para aumentar la capacidad de resistencia de las comunidades rurales y proteger el medio ambiente en condiciones de desertificación y grave estrés hídrico.

En el mes de noviembre, el FIDA fue anfitrión de un taller regional en Skopje (ex República Yugoslava de Macedonia) sobre los programas de coordinación de la cadena de suministro. Los participantes examinaron las actuales y futuras prácticas para intervenir más eficaz y eficientemente en la cadena de valor con objeto de promover en la región el crecimiento en favor de los pobres.

Mejora y garantía de la calidad

La División de Asesoramiento Técnico del FIDA tiene el cometido de hacer contribuciones básicas para mejorar la calidad en todas las etapas fundamentales del proceso de diseño de los proyectos. Los especialistas de la división en esta materia participan en el proceso desde el primer momento y trabajan con denuedo para facilitar la garantía de la calidad.

En 2006, el FIDA examinó y revisó el proceso interno de garantía de la calidad para alinearlo con el nuevo programa de mejora de la calidad, conforme a lo establecido en el Marco Estratégico (2007-2010) (véase la página 3). La garantía de la calidad tiene lugar ahora en el contexto concreto de cada país y tiene en cuenta aspectos institucionales, socioeconómicos y técnicos.

El nuevo proceso de garantía de la calidad se basa no tanto en el control como en la mejora de la calidad responsable. En 2007 está previsto establecer nuevos mecanismos de garantía de la calidad que respalden la autoevaluación y un enfoque participativo del aprendizaje. El FIDA está considerando también la posibilidad de prestar mayor apoyo técnico y de gestión en las primeras fases de la ejecución de los programas y proyectos.

Dependencia del FIDA encargada de los asuntos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial

Como organismo especializado de ejecución del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), el FIDA presta su colaboración en la lucha contra la pobreza rural y la degradación del medio ambiente. En 2006, la dependencia encargada de los asuntos del FMAM prosiguió en la tarea de elaboración de una cartera creciente y diversificada de programas y proyectos para su cofinanciación por las dos organizaciones. Al final del año, se había obtenido para las operaciones del FIDA la suma de USD 27,9 millones en financiación del FMAM. Los fondos del FMAM cofinancian directamente préstamos del FIDA e inversiones conexas por valor de USD 273,3 millones.

Inicialmente, el FIDA tenía acceso directo a donaciones del FMAM para proyectos en el marco de la esfera de actividad de la degradación de la tierra. En 2005 se concedió al FIDA un acceso más amplio a todas las esferas de actividad y modalidades de financiación del FMAM a condición de que el centro de interés fundamental fuera la degradación de la tierra. Con arreglo a los procedimientos del FMAM, el FIDA prepara donaciones para proyectos por conducto de su dependencia encargada de los asuntos del FMAM y de las divisiones regionales. Bajo la dirección de la dependencia, en 2006 se identificaron nueve nuevas iniciativas, siete donaciones para preparación de proyectos por valor de USD 2,4 millones estaban en ejecución y un total de cinco donaciones para proyectos por valor de USD 18,6 millones estaban en ejecución o a punto de iniciarla. Entre las donaciones para proyectos había dos iniciativas mundiales relacionadas con el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD) y tres programas en los países en las regiones de África occidental, África oriental y América Latina.

En colaboración con la División de Asesoramiento Técnico, a lo largo de 2006 se estableció un proceso racionalizado de examen interno de las propuestas de donación para proyectos del FMAM y se preparó una nota de aprendizaje FIDA/FMAM sobre el diseño de proyectos del FMAM. También se publicó un folleto institucional FIDA/FMAM, con seis hojas informativas referentes a las actividades regionales del FIDA y sus ventajas comparativas como organismo de ejecución.

La dependencia encargada de los asuntos del FMAM siguió promoviendo estrechas asociaciones con otros organismos de las Naciones Unidas, especialmente con el PNUD, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y el Banco Mundial, a través de la ejecución conjunta de cinco donaciones para proyectos. La dependencia también participó en consultas del FMAM mediante la presencia de sus representantes en varios grupos de tareas y en el Comité Ejecutivo, e intervino activamente en la evaluación independiente de los organismos de ejecución y de las reformas operacionales del FMAM.

En el mes de agosto, un equipo del FIDA participó en la tercera Asamblea del FMAM, que tuvo lugar en Ciudad del Cabo (Sudáfrica). La Asamblea estuvo precedida de la reunión especial del Consejo y del Foro sobre la ordenación sostenible de tierras y aguas, en el que el FIDA intervino como facilitador de una mesa redonda sobre la movilización de recursos.

Participación en los países: una mayor presencia del FIDA en los países a los que presta servicios

En el marco del programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno se incrementa la participación del Fondo en la ejecución de programas y proyectos. El programa piloto, de tres años de duración, fue aprobado por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2003, con un presupuesto de USD 3,0 millones. El programa promueve el diálogo sobre políticas, la creación de asociaciones y la documentación y síntesis de los conocimientos adquiridos sobre el terreno. El programa cuenta con un diseño flexible que permite establecer distintos tipos de arreglos.

A fines de 2006 se habían puesto en marcha iniciativas experimentales relativas a la presencia sobre el terreno en los 15 países o grupos de países seleccionados al efecto: Bolivia, China, la República Democrática del Congo/el Congo, Egipto, Etiopía, Haití, Honduras/Nicaragua, la India, Nigeria, Gambia/el Senegal, el Sudán, la República Unida de Tanzania, Uganda, Viet Nam y el Yemen.

El FIDA tiene mayor visibilidad y se muestra más dispuesto a colaborar con los asociados en los países en los que funciona el programa piloto relativo a la presencia sobre el terreno. La actuación más eficiente en los países se ha traducido en una labor de seguimiento mejor y más sistemática. La experiencia indica que esto redundará en una mayor calidad e impacto de los programas en los países. A mediados de 2007 se llevará a cabo una evaluación del programa piloto.

Sistema de asignación de recursos basado en los resultados

El sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) asigna los recursos del FIDA en forma de préstamos y donaciones por países a los programas en los países en función de los resultados conseguidos por éstos (con respecto al marco normativo amplio, la política de desarrollo rural y los resultados de la cartera), de la población y de la renta nacional bruta per cápita. En el marco del PBAS, las asignaciones anuales de recursos se efectúan en ciclos de tres años y se administran en un plazo de seis años.

La primera asignación con arreglo al PBAS, realizada en 2004, abarcaba el período 2005-2007. En ese momento se indicó que el sistema seguiría evolucionando a la luz de la experiencia operacional. La concepción inicial constituyó el punto de partida de un proceso continuo de perfeccionamiento de la metodología de evaluación y de la ponderación de los distintos factores de la fórmula.

En 2005 se identificaron varios problemas técnicos que limitaban la aplicación efectiva del sistema. Así, por ejemplo, las importantes variaciones de población entre los Estados Miembros del FIDA habían dado lugar a diferencias significativas en las puntuaciones y asignaciones de los países, obligando a establecer asignaciones máximas y mínimas. Esto había reducido la capacidad de respuesta del sistema a los cambios en los indicadores de resultados. En abril de 2006, la Junta Ejecutiva convino en reducir la influencia del factor demográfico en la fórmula. El nuevo nivel establecido representa un "punto de equilibrio" en el que la población sigue siendo un factor relevante en la fórmula como determinante de las "necesidades", pero en el que los resultados y la renta nacional bruta per cápita desempeñan también una función significativa.

Tras la conclusión satisfactoria de los debates de la Séptima Reposición, se convino también en que se dejarían de aplicar las asignaciones regionales fijas. Las regiones del FIDA dejarían de recibir asignaciones de fondos predeterminadas en concepto de préstamos y donaciones. Sin embargo, la aplicación del PBAS como sistema uniforme debería reflejar las prioridades en

cuanto a la distribución regional de la asistencia al desarrollo y el FIDA seguiría destinando al menos el mismo porcentaje de los recursos al África subsahariana, siempre que los resultados de los diversos países lo justificaran. Ese criterio se aplicará en el período de reposición 2007-2009.

Sistema de gestión de los resultados y el impacto

En diciembre de 2003, la Junta Ejecutiva aprobó un marco para el sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS). El marco incluye indicadores comunes para evaluar los resultados y el impacto de los proyectos de primer y segundo nivel, con los calendarios y las etapas fundamentales de su aplicación. En 2006, hubo nuevamente un nivel de cumplimiento alto por lo que se refiere a la presentación de informes al FIDA, lo que indica que los programas y proyectos en curso han integrado adecuadamente el RIMS en sus propios sistemas. Las cifras globales sobre los resultados de los proyectos se notificaron en el Informe sobre los resultados de la cartera de 2006.

El FIDA adoptó las medidas pertinentes para introducir el RIMS a nivel interno y de los países asociados a lo largo del año y organizó actividades de capacitación y difusión para incrementar el conocimiento del sistema. Asimismo se celebraron sesiones de orientación junto con talleres regionales y subregionales. Estos actos constituyeron una oportunidad importante para el aprendizaje y el intercambio de conocimientos y, al mismo tiempo, ofrecieron al personal de los proyectos la posibilidad de expresar al FIDA sus puntos de vista sobre el sistema.

En el transcurso del año, el FIDA se ocupó especialmente de ultimar la metodología de encuesta sobre el impacto de los proyectos. La encuesta contiene un número limitado de preguntas referentes a la malnutrición infantil, el agua potable, el saneamiento, los activos propiedad de los hogares y la experiencia de los hogares durante el período de carestía. Se elaboró un manual que contiene instrucciones para realizar la encuesta, así como un programa informático para introducir y analizar los datos obtenidos, cuyas instrucciones detalladas de uso figuran también en el manual. Estos instrumentos se han introducido en el sitio web del FIDA.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

Comunicaciones

En 2006, el FIDA llevó a cabo actividades de divulgación a través de los medios de comunicación para concienciar a la opinión pública sobre la necesidad de combatir la pobreza rural e informar sobre los enfoques que han dado buenos resultados.

Entre las principales actividades de promoción hay que mencionar la participación en la Campaña de la Cumbre Global del Microcrédito de 2006, la Cumbre africana sobre fertilizantes, la Cumbre Unión Africana/NEPAD sobre seguridad alimentaria, un seminario para parlamentarios asiáticos sobre el alivio de la pobreza, la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR), la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD) relativa a la consolidación de la paz, y el Congreso Mundial sobre la Comunicación para el Desarrollo.

La relación del FIDA con los medios de comunicación se tradujo en la producción en todo el mundo de más de 500 noticiarios que centraban la atención en las necesidades de la población rural pobre y en la labor de los programas y proyectos que reciben apoyo del FIDA. Las alianzas establecidas con emisoras de todo el mundo permitieron también que el FIDA presentara en millones de hogares de más de 200 países y territorios documentales y programas televisivos breves sobre la pobreza rural. En 2006, *A raíz de la guerra*, un documental del Fondo de 30 minutos de duración sobre la pobreza y los conflictos en Burundi, emitido por primera vez por la BBC World en 2004, obtuvo el primer premio en el festival cinematográfico Cine para la Paz celebrado en Genazzano, en Italia.

En apoyo del Año internacional de los Desiertos y la Desertificación, el FIDA e Inter Press Service organizaron un cursillo de capacitación sobre la desertificación y la degradación de la tierra dirigido a periodistas de África occidental y central. La actividad de capacitación formaba parte de un proyecto, financiado mediante una donación del FIDA, cuyo objeto era ayudar a los

periodistas de la región a comprender mejor el problema de la desertificación e informar sobre las experiencias de la población rural y los nuevos planteamientos para hacer frente al problema.

En el transcurso del año, el FIDA continuó aprovechando en tiempo real la innovación y las enseñanzas del proyecto Primera Milla en la República Unida de Tanzania. La iniciativa Primera Milla permite a los pequeños agricultores, comerciantes, elaboradores y otras personas de las zonas rurales que viven en la pobreza aprender juntos la forma de establecer cadenas rentables de comercialización que vinculen a productores y consumidores. Para determinar las condiciones existentes antes del proyecto, así como sus procesos, resultados y enseñanzas, se utilizó un enfoque temático. Los aspectos más innovadores de la experiencia Primera Milla han sido ampliamente difundidos entre todos los interesados en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación para reducir la pobreza. En la actualidad, el FIDA amplía y adapta las enseñanzas extraídas de la primera fase del proyecto Primera Milla.

Portal de la pobreza rural

El FIDA prosiguió en 2006 con sus actividades dirigidas a facilitar a las comunidades el acceso a la información y los conocimientos que necesitan para erradicar la pobreza rural. El 31 de marzo situó en línea la versión 1 del portal de la pobreza rural como producto, o entrega, del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44).

El portal de la pobreza rural es un sitio web establecido por el FIDA en el que los pobres de las zonas rurales, sus organizaciones, organismos de las Naciones Unidas y de carácter multilateral, encargados de la formulación de políticas, donantes, centros de investigación, ONG y otras entidades asociadas en el desarrollo pueden discutir cuestiones básicas y compartir información y conocimientos. El portal da acceso a millones de enlaces a partir de un único punto de entrada y agiliza la búsqueda de información. Cuando esté plenamente operativo, será el elemento fundamental de la gestión de la información y los conocimientos en el FIDA, y reunirá una gran cantidad de conocimientos sobre la erradicación de la pobreza rural e información y recursos de diversas fuentes y procedencias. Asimismo, permitirá a todas las personas almacenar, administrar, crear, leer, intercambiar y utilizar información y conocimientos.

Notas de aprendizaje

Las notas de aprendizaje abordan cuestiones básicas del diseño y ejecución de los programas y proyectos y actualmente forman parte de los procedimientos del FIDA de mejora y garantía de la calidad. Son utilizadas sistemáticamente por todos cuantos participan en el diseño de los proyectos. Se introdujeron en 2005 y son breves recordatorios de cuestiones y tareas básicas, fuentes de información y ejemplos de buenas prácticas en lo que se refiere al diseño, ejecución y evaluación *ex ante* de proyectos favorables a los pobres. Se basan en las enseñanzas adquiridas, el acervo de conocimientos acumulados y las innovaciones actuales y se pueden consultar en la Intranet del FIDA y en Internet.

Las 16 notas de aprendizaje que se utilizan ahora regularmente abarcan los siguientes aspectos: cuestiones de género; seguridad alimentaria, salud y nutrición; fondos de desarrollo comunitario; focalización en los proyectos; transformación institucional para el desarrollo comunitario en pro de los pobres; cambio tecnológico para fomentar los medios de sustento; servicios rurales de apoyo técnico; infraestructura y ordenación de los recursos hídricos para la agricultura; ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales; ganado y pastizales; financiación rural; creación de microempresas y pequeñas empresas; justificación y pertinencia de los proyectos; diseño para la ejecución; sostenibilidad, y seguimiento y evaluación. Se prepararán nuevas notas de aprendizaje sobre educación y capacitación en las zonas rurales, tenencia de la tierra, comercialización, y análisis financiero y económico para proyectos de inversión.

Notas de asesoramiento técnico

Las notas de asesoramiento técnico constituyen un instrumento para promover tecnologías en favor de los pobres y el intercambio de conocimientos. Las notas colman la distancia existente entre la investigación y la práctica y facilitan información que puede utilizarse en el diseño de los programas y proyectos de préstamo.

Las notas de asesoramiento técnico se basan principalmente en las donaciones del FIDA, que son una rica fuente de conocimientos y experiencia. En 2006 se utilizaron los resultados de 12 donaciones cerradas en África occidental y central para elaborar modelos de notas de asesoramiento técnico. Esos modelos han sido examinados por distintos estudiosos y, una vez que se hayan introducido las mejoras correspondientes, serán distribuidos a través de FIDAFRIQUE para que se expresen opiniones sobre su pertinencia en los proyectos financiados por el Fondo. Mediante un proceso previsto de investigación-acción se configurará, ensayará y aplicará un sistema de difusión de los resultados de las donaciones en África occidental y central.

El FIDA tiene el propósito de introducir en los convenios de donación una cláusula que garantice que los resultados de todas las nuevas donaciones puedan sintetizarse en notas de asesoramiento técnico. De esta forma, las actividades de investigación y capacitación se centrarán más estrictamente en la aplicación sobre el terreno y en el impacto.

Grupos temáticos

Capital humano y social

En 2006, el Grupo temático sobre capital humano y social intervino decisivamente en la formulación de la política de focalización del FIDA (véase la página 54). La nota de aprendizaje sobre focalización se actualizó tomando como base la nueva política y ahora se utiliza sistemáticamente en el diseño de los proyectos. El grupo también elaboró un modelo de mandato para el análisis cualitativo de la pobreza, que se empleó con éxito en Madagascar, Nepal y el Perú.

El FIDA se esfuerza por hacer realidad el ODM 3, que consiste en promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer, mejorando su situación económica a través del acceso sostenible a recursos productivos e incrementando su participación en las instancias públicas de adopción de decisiones. La labor relativa a las cuestiones de género a las que prestó apoyo el Grupo temático sobre capital humano y social en el curso del año comprendió:

- una revisión pormenorizada, a mitad de período, de los progresos realizados en el marco del Plan de Acción del FIDA sobre Género, y una encuesta para determinar cómo se abordan las cuestiones de género en los programas y proyectos que reciben apoyo del Fondo;
- la preparación de una lista recapitulativa de condiciones previas para el diseño de proyectos con una perspectiva de género, basada en el Plan de Acción del FIDA sobre Género, que se utilizó para formular y examinar proyectos, así como para elaborar la nota de aprendizaje sobre cuestiones de género, y
- la publicación de *Gender and desertification: expanding roles for women to restore drylands* (Género y desertificación: mayor importancia de la mujer en el restablecimiento de las tierras áridas) y *Gender and desertification: making ends meet in drylands* (Género y desertificación: la supervivencia en las tierras áridas), que se dieron a conocer en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la mujer y la desertificación celebrada en Beijing en el mes de mayo.

Por otra parte, el grupo también:

- realizó un balance sobre el acceso a la tierra y su tenencia, que fue el primer paso para reforzar la capacidad del FIDA de mejorar el acceso de los pobres a la tierra, y
- facilitó información sobre instituciones, elaborando dos publicaciones —un compendio de análisis institucionales y de organización y una guía del análisis institucional para los programas de desarrollo— y un CD-ROM con toda la documentación de referencia, y organizó también un taller de capacitación sobre análisis institucional dirigido al personal y los consultores del FIDA.

Capital productivo y tecnología

A lo largo del año, el Grupo temático sobre capital productivo y tecnología trabajó en las siguientes esferas:

- promoción de la importancia del agua para la población rural pobre, informando a los interesados directos, especialmente a los encargados de la formulación de políticas, acerca del enfoque del FIDA sobre el agua y los medios de subsistencia rurales en la ordenación integrada de los recursos hídricos, que incluye, según una concepción holística, el agua para uso doméstico, la agricultura y la ganadería, y el medio ambiente;
- promoción de la gobernanza de la tierra y el agua, prosiguiendo en la tarea de promoción de la necesidad de combinar la gobernanza de la tierra y el agua y situar en primer plano las necesidades y percepciones de los agricultores;
- creación de una plataforma electrónica para el aprendizaje centrada en cuestiones relacionadas con el desarrollo de las tierras áridas como contribución al Año Internacional de los Desiertos y la Desertificación, y
- un examen de la cartera relacionado con los productos forestales no madereros para la reducción de la pobreza rural, con el fin de orientar el proceso de garantía de la calidad en esta esfera.

Una de las actividades principales del grupo temático es el aprendizaje. Entre las nuevas iniciativas en esta esfera cabe señalar las siguientes:

- identificación de elementos innovadores esenciales de una estrategia operativa sobre la tierra y el agua que aumenten la eficacia de la cartera de inversiones del FIDA en materia de recursos hídricos;
- edición de la publicación *Community-based natural resource management: how knowledge is managed, disseminated and used* (Ordenación comunitaria de los recursos naturales: cómo se gestionan, difunden y utilizan los conocimientos), en la que se pone de relieve la importancia de las instituciones locales;
- documentación de procesos de "aprendizaje en directo" sobre la gestión de conflictos relacionados con los recursos naturales, adquirida en las instituciones locales en el marco del Proyecto de Regeneración de los Medios de Subsistencia Sostenibles de Gash, en el Sudán;
- contribución al segundo Informe mundial sobre el desarrollo de los recursos hídricos de las Naciones Unidas, en el que el FIDA fue coautor de dos capítulos y contribuyó a modificar la forma de abordar el tema del agua para el sector agrícola, sustituyendo el enfoque basado únicamente en la producción por el enfoque basado en la población y en los medios de subsistencia, y
- contribuciones a diversas conferencias y actividades de capacitación.

Servicios financieros y acceso a los mercados

Propiciar el acceso sostenible de la población rural pobre a los servicios financieros y a los mercados es una de las prioridades del FIDA. El Fondo, sin embargo, se enfrenta a una serie de problemas en la esfera de la financiación rural que la evaluación a nivel institucional de la política del FIDA en materia de financiación rural, que se encargó a la Oficina de Evaluación en 2006, puso claramente de relieve (véase la página 40). El equipo de evaluación consultó al Grupo temático sobre financiación rural. Para hacer frente a los problemas relacionados con la financiación rural, el plan de acción del FIDA sobre este tema propuso soluciones concretas para mejorar el impacto sobre el terreno. Los cuatro objetivos que se establecen en el plan de acción son los siguientes:

- forjar asociaciones con centros de excelencia en materia de financiación rural;
- fomentar donaciones temáticas independientes para promover la innovación;
- mejorar el seguimiento del desempeño a través de la red de intercambio de información sobre microfinanciación Microfinance Information eXchange (MIX), y
- promover la capacitación técnica y la gestión de los conocimientos en el seno del FIDA.

Entre las nuevas iniciativas que adoptó el Grupo temático de servicios financieros y acceso a los mercados a lo largo del año se han de mencionar las siguientes:

- Servicio de financiación sobre remesas, establecido por el FIDA con fondos de la Comisión Europea y del Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP). Mediante un proceso de selección por concurso, el servicio presta apoyo a enfoques innovadores destinados a mejorar el acceso de la población rural pobre a las remesas y potenciar su impacto en el desarrollo en África, Asia, Europa oriental y el Cercano Oriente.
- Documentos técnicos sobre financiación rural, publicados en 2006, Año Internacional del Microcrédito, los cuales se ocupaban de temas como las remesas, la agricultura y la financiación rural, la gobernanza, el desempeño social y la comercialización del modelo de banco rural con FINCA International, y configuraban asimismo el propio programa de aprendizaje del Fondo.
- Material de capacitación. El grupo utilizó el Centro de Aprendizaje en Finanzas Rurales, un sitio web que alberga la FAO, para promover el acceso a materiales de formación sobre creación de capacidad en materia de financiación rural.

Actividades de evaluación del FIDA en 2006

Reseña del cuarto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA

En 2006, la Oficina de Evaluación preparó el cuarto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA. El informe sintetiza las conclusiones de 16 evaluaciones efectuadas en 2005 a nivel de proyecto, programas en los países, institucional y temático. También se comparan las diferentes calificaciones medias de este año con las de los 29 proyectos evaluados en el período que abarca de 2002 a 2004. Una nueva característica del informe es la propuesta de una puntuación-objetivo para cada criterio de evaluación, que la Oficina de Evaluación compara con el desempeño y la gestión de los resultados.

El informe refleja unos resultados más satisfactorios en general.

- En 2005, el 78 por ciento de los proyectos obtuvieron la calificación de moderadamente satisfactorios o una calificación mejor, frente al 59 por ciento del período comprendido entre 2002 y 2004. La cifra es aún más alta en el caso de los proyectos supervisados directamente por el FIDA, en los que existe un mejor seguimiento y se puede prestar mayor atención a los objetivos más generales del Fondo, tales como el diálogo sobre políticas, la mejor focalización y la igualdad de género.
- En dos esferas de impacto —los activos materiales y financieros y los activos humanos— los resultados de los proyectos superaron los valores de referencia propuestos por la Oficina de Evaluación. En lo que se refiere al logro de la seguridad alimentaria, los resultados se aproximaron a la puntuación-objetivo. Sin embargo, fueron inferiores a esta última en las seis restantes esferas de impacto.
- No obstante, en comparación con los de los años 2002-2004, los resultados de 2005 fueron mejores en todas las esferas.
- Muchos proyectos no beneficiaron a la población más pobre porque se concedió mayor prioridad a conseguir progresos en la ejecución. A ese respecto también incidió la ausencia de un sistema adecuado de seguimiento.
- En general, la sostenibilidad una vez terminados los proyectos sigue siendo un problema de gran envergadura.

En lo que se refiere a los resultados de los proyectos, fueron elevados o sustanciales en el 79 por ciento del conjunto de proyectos de 2005, frente al 70,7 por ciento en la evaluación externa independiente (EEI). Las calificaciones en función de los resultados fueron del 100 por ciento en cuanto a pertinencia, del 78 por ciento en cuanto a eficacia (frente al 67 por ciento en la EEI) y del 59 por ciento en cuanto a eficiencia (frente al 45 por ciento en la EEI). Se ha registrado, pues, una importante mejora en los resultados.

En el informe se llega a la conclusión de que persisten tres razones subyacentes que explican los escasos resultados de algunos proyectos, a saber: un grado limitado de identificación con los proyectos por parte de los interesados directos y los beneficiarios; los acontecimientos imprevistos en los países y los efectos del contexto nacional, y la calidad deficiente del diseño y la ejecución de los proyectos.

En el informe se recomienda que el FIDA:

- se ocupe de que los diseños de los proyectos sean más realistas, estableciendo metas y objetivos alcanzables;
- ponga en marcha un proceso de evaluación de la gestión de riesgos a fin de determinar formas de tratar cuestiones como el tamaño y la complejidad de un proyecto o el grado de supervisión;
- elabore una lista de comprobación de la gestión para tener la seguridad de que en el diseño se tratan todos los factores esenciales para el éxito, y
- celebre un debate amplio sobre las cuestiones relativas a la sostenibilidad para comprender mejor cómo se puede solucionar el problema.

La dirección del FIDA respondió al informe, destacando que aunque éste no era plenamente representativo, las conclusiones y tendencias que contenía eran importantes porque ponían de relieve problemas de gestión de la cartera. El equipo directivo se mostró de acuerdo, en términos generales, con las principales conclusiones y recomendaciones del informe. Muchos de los problemas planteados se están abordando en el marco del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44).

La nueva política de focalización (véase la página 54) colma las lagunas que se señalan en el informe al definir con claridad los grupos-objetivo del FIDA. En el proceso de examen de la cartera de 2006 se ha reforzado considerablemente el análisis de la cartera en situación de riesgo. En adelante, la evaluación mejorada del riesgo en la etapa de diseño se complementará con un análisis más riguroso de los riesgos de los proyectos en la cartera en curso.

El equipo directivo se reservó la decisión en cuanto a los objetivos propuestos por el informe. Éstos se establecerán teniendo en cuenta los objetivos relativos a la eficacia en términos de desarrollo a los que el FIDA se ha comprometido en el marco de su Plan de Acción. La dirección del Fondo establecerá un sistema de puntuación-objetivo y lo someterá a la Junta Ejecutiva.

La dirección aceptó la propuesta que se formulaba en el informe de que se entablara un debate amplio sobre las cuestiones relativas a la sostenibilidad. Indicó, asimismo, que las conclusiones del Informe anual sobre los resultados y el impacto podían utilizarse más eficazmente para fomentar el aprendizaje entre el personal del FIDA y afirmó que trabajará con la Oficina de Evaluación para conseguir que las evaluaciones independientes sirvan a tal fin.

Actividades de la Oficina de Evaluación en 2006

En 2006, la Oficina de Evaluación llevó a cabo su tercer programa de trabajo. Entre otras cosas, ultimó las evaluaciones a nivel institucional de:

- la política en materia de financiación rural del FIDA, y
- la estrategia regional del FIDA en Asia y el Pacífico

Las evaluaciones arrojaron resultados y recomendaciones de gran trascendencia. En la evaluación de la política en materia de financiación rural se constató que su introducción en 2000 había supuesto una cierta mejora en los resultados de las actividades de financiación rural a las que presta apoyo el FIDA. Se constató también que muchas de esas actividades no estaban alineadas con la política de financiación rural en razón de las deficiencias del sistema interno de garantía de la calidad. La evaluación señaló que aunque la política estaba bien concebida en general, aún tenía margen de mejora.

En la evaluación de la estrategia regional en Asia y el Pacífico se determinó que los resultados y el impacto de la cartera regional eran satisfactorios, pero que el desempeño en las esferas del diálogo sobre políticas, establecimiento de asociaciones y coordinación de los donantes había

sido en general deficiente durante el período objeto de la evaluación (1996-2005). La Junta Ejecutiva, si bien hizo suyas las recomendaciones contenidas en el acuerdo en el punto de culminación, observó que la dirección tenía que estudiar más detenidamente la utilidad de formular una nueva estrategia regional.

En el transcurso del año, la Oficina de Evaluación comenzó también la evaluación de la estrategia regional para el Cercano Oriente y África del Norte, del programa piloto relativo a la presencia del FIDA sobre el terreno (véase la página 34) y del programa en el país relativo a Marruecos. Estas evaluaciones concluirán en 2007. La evaluación del programa en el país relativo a Malí, que terminó en 2006, constató que la estrategia del FIDA había evolucionado modificando el diseño del proyecto para tomar en consideración el proceso de descentralización en curso. Constató también, entre otras cosas, que el Fondo deberá intensificar su participación en los procesos de diálogo sobre políticas, el fortalecimiento de las asociaciones y las actividades de gestión de los conocimientos.

En el mes de abril, la Oficina de Evaluación y el Departamento de Administración de Programas firmaron un acuerdo para armonizar los sistemas de evaluación independiente y de autoevaluación en el FIDA. El acuerdo se alcanzó atendiendo a la solicitud del Comité de Evaluación y de la Junta Ejecutiva de que se utilicen los mismos criterios y calificaciones con el fin de que los sistemas produzcan información que se pueda comparar.

En el curso del año, la Oficina de Evaluación prosiguió la labor de elaboración de un manual general de evaluación. El manual definirá una nueva metodología de evaluación de los programas en los países que permitirá a la oficina evaluar los resultados de proyectos concretos en un país determinado. La metodología hará posible también extraer enseñanzas a nivel de los proyectos sobre cuestiones sistémicas y transversales.

La Oficina de Evaluación puso en marcha un sistema interno mejorado de garantía de la calidad que contiene tres elementos destacables.

- Se confiere al Director Adjunto el mandato de examinar todos los documentos conceptuales de evaluación y los proyectos de informes finales para garantizar que son conformes a los métodos y normas de la oficina.
- Se efectúan exámenes internos por homólogos en todas las evaluaciones a nivel institucional, temáticas y de los programas en los países, así como en determinadas evaluaciones de proyectos.
- Para llevar a cabo esas evaluaciones, la oficina recurre cada vez más a asesores externos de alto nivel que intervienen en las etapas clave del proceso para asegurar la calidad general.

Actividades del Comité de Evaluación

Durante el año se celebraron cuatro períodos de sesiones del Comité de Evaluación. En marzo, el Comité visitó México en relación con la mesa redonda nacional relativa a la evaluación del programa en el país. Doce Directores Ejecutivos participaron en esa visita. En su cuadragésimo cuarto período de sesiones, el Comité eligió a México para ocupar la Presidencia desde septiembre de 2006 hasta agosto de 2007.

Entre otros asuntos, el Comité de Evaluación examinó durante el año:

- la propuesta de programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación para 2007;
- la evaluación de la estrategia regional del FIDA en Asia y el Pacífico;
- el cuarto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA;
- la evaluación a nivel institucional de la política del FIDA en materia de financiación rural, y
- la política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución y las observaciones de la Oficina de Evaluación al respecto.





Principales iniciativas a nivel institucional adoptadas en 2006

En la escuela elemental de Liushu, en el cantón de Dongxiang, provincia de Gansu (China), los niños aprenden a leer y escribir. Un programa apoyado por el FIDA está permitiendo mejorar la educación primaria en la provincia pues se están reparando los locales y buscando formas de reducir la tasa de abandono, especialmente la de las niñas.

© FIDA, Q. Shen

Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo

El objetivo primordial del Plan de Acción consiste en aumentar la eficacia del FIDA en términos de desarrollo mejorando sus resultados en tres esferas: la pertinencia, la eficacia y la eficiencia. El FIDA se esforzará en cumplir tres objetivos antes de 2009:

- el 100 por ciento de sus proyectos y programas serán conformes a las estrategias y las prioridades de desarrollo de los países;
- el 80 por ciento de sus programas y proyectos lograrán sus objetivos en materia de desarrollo, y
- el 60 por ciento o más de sus programas y proyectos tendrán un nivel elevado o sustancial de eficiencia.

Durante el año 2006, el personal del FIDA siguió desarrollando actividades en cuatro ámbitos:

- la planificación y orientación estratégicas;
- el nuevo modelo operativo;
- la gestión de los conocimientos y la innovación, y
- la gestión de los recursos humanos.

En esas esferas de actuación, el FIDA asignó personal para trabajar en una serie de productos, denominados entregas. Los trabajos avanzaron según lo previsto en 2006, concluyéndose en el plazo establecido una serie de entregas esenciales, a saber:

- el Marco Estratégico del FIDA (2007-2010);
- el nuevo documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) basado en los resultados;
- un modelo revisado de aprobación de proyectos, y
- la política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución.

Se llevó a cabo un análisis de la carga de trabajo del personal, que contribuirá a modificar la gestión de los recursos humanos.

En diciembre se presentó a la Junta Ejecutiva la estrategia del FIDA de gestión de los conocimientos, que se revisará y se someterá nuevamente a la consideración de la Junta en abril de 2007.

El FIDA estaba también bien encaminado por lo que se refería a los productos del Plan de Acción previstos para 2007. En 2008 se consolidarán los cambios y las reformas y se integrarán en las funciones principales del Fondo.

Sistema institucional de planificación y gestión del desempeño

El fortalecimiento de la eficacia institucional del FIDA es decisivo para mejorar la calidad de sus intervenciones sobre el terreno y su eficacia en términos de desarrollo. En 2006, el Fondo estableció un nuevo sistema institucional de planificación y gestión del desempeño, que tiene por objeto:

- mejorar la focalización, la alineación y la gestión de la labor que lleva a cabo el FIDA, y
- conseguir una mayor coherencia entre las actividades del Fondo en los países y su gestión del presupuesto, los recursos humanos y los procesos internos.

El sistema reforzará la orientación hacia los resultados a todos los niveles y en todas las dependencias y tendrá una importancia esencial en la elaboración de un presupuesto basado en los resultados para 2008.

Se ha definido un conjunto de resultados de gestión a nivel institucional que se deriva de los objetivos del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo. Para cada uno de ellos se han establecido indicadores básicos de resultados, algunos de los cuales se basan en la iniciativa del sistema común de evaluación de los resultados de los cinco principales

bancos multilaterales de desarrollo (el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial). La alineación con este sistema es una característica básica del nuevo sistema de gestión, porque permite hacer comparaciones y establecer una base de referencia con organizaciones similares, lo cual contribuye a reforzar el desempeño del FIDA.

Se están preparando planes de gestión de las divisiones como un elemento fundamental del sistema institucional de planificación y gestión del desempeño. Se espera que refuercen el desempeño mediante una mejor alineación —desde el nivel individual hasta el institucional— de los planes de trabajo con las metas del FIDA relativas a la eficacia en términos de desarrollo. Se espera también que prioricen mejor las actividades encaminadas a la consecución de dichas metas. A partir de 2007, la presentación de informes sobre los planes de trabajo se hará con una periodicidad trimestral y utilizará un nuevo sistema en línea que permitirá producir con eficacia informes sobre los indicadores básicos de los resultados y controlar el desempeño mediante un sistema de “semáforos”. La gestión del riesgo es un elemento fundamental del sistema institucional de planificación y gestión del desempeño. Sienta las bases para la adopción de un enfoque integrado de la gestión del riesgo a nivel institucional.

Iniciativa para la integración de innovaciones

En 2006, la Iniciativa para la integración de innovaciones entró en la segunda fase del plan de ejecución, que abarca sendas esferas de acción a lo largo de tres años sucesivos:

- aprendizaje en 2005;
- institucionalización en 2006, y
- consolidación en 2007.

La iniciativa contribuyó a los preparativos del vigésimo noveno período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA mediante la publicación de dos documentos de antecedentes para el debate de expertos sobre los retos de la innovación para la población rural pobre y mediante la cofinanciación, con el Gobierno de la República de Italia, de la primera consulta mundial del Foro Campesino.

En el primer examen anual de la Iniciativa para la integración de innovaciones, llevado a cabo por el Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional (DFID) en marzo de 2006, se señaló que se habían hecho avances destacados y que la iniciativa había contribuido a intensificar notablemente el debate en esta esfera en el seno del FIDA. Para fomentar la innovación sobre el terreno, el examen recomendó que el Fondo detectara innovaciones en el desarrollo rural y aprovechara más sistemáticamente las experiencias satisfactorias con el fin de ofrecer modelos para una posible repetición.

En el marco de la labor encaminada a la consecución del objetivo de la iniciativa de alentar el cambio cultural en el FIDA, se inició en abril de 2006 el programa piloto de inmersión en el terreno. El programa se ha concebido para alentar la experiencia práctica y las oportunidades de aprendizaje entre el personal. Se seleccionó a 12 participantes de todo el FIDA para que vivieran y trabajaran durante cinco días con comunidades rurales del Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco en el Perú.

En el período de sesiones de septiembre de la Junta Ejecutiva se presentó un informe sobre la marcha de los trabajos de la fase principal de la iniciativa con el fin de informar a los miembros de los logros conseguidos y de los planes futuros.

Se formuló una nueva estrategia de ejecución de la iniciativa que se presentó al equipo directivo superior en diciembre de 2006 en respuesta al examen anual y con miras a alinear el programa con los objetivos más generales de las entregas del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo. Además, la estrategia sienta las bases de la estrategia de innovación del FIDA, que se ha de presentar a la Junta Ejecutiva en abril de 2007. La estrategia indicará cómo afrontará el Fondo los retos institucionales que plantea su función de promotor de innovaciones sobre el terreno y cómo adoptará formas más innovadoras de desarrollar su labor y financiar programas más innovadores.





Mobilización de recursos en 2006

Hinda Salha cocina para su familia en la aldea de Dan Saga, en la zona norte de Aguié (Níger). Está preparando kalebash, una pasta de mijo molido y agua.

© FIDA, D. Rose

El FIDA se financia mediante reposiciones periódicas de los recursos. Cada tres años, los Estados Miembros participan en negociaciones para determinar la orientación del Fondo en materia de políticas, consultar con la dirección y reponer sus recursos.

Séptima Reposición (2007-2009)

En febrero, el vigésimo noveno período de sesiones del Consejo de Gobernadores adoptó la resolución relativa a la Séptima Reposición de los Recursos del FIDA. El nivel de la reposición se fijó en USD 720,0 millones, cifra que representa un aumento cercano al 30 por ciento con respecto a la reposición anterior. Será la reposición más cuantiosa del FIDA desde la Primera Reposición, que tuvo lugar en 1981. Tanto los países desarrollados como en desarrollo prometieron aumentos considerables de sus contribuciones a la Séptima Reposición, reconociendo la importancia vital del desarrollo agrícola y rural para la reducción de la pobreza en las zonas rurales.

La Séptima Reposición entró en vigor el 22 de diciembre, cuando el FIDA había recibido instrumentos de contribución y pagos por un monto que correspondía a más del 50 por ciento de las cantidades prometidas. Los fondos de la reposición, que abarca el período trienal comprendido entre 2007 y 2009, permitirán al FIDA aumentar en un 10 por ciento anual la cuantía de su programa de trabajo en los países en desarrollo.

Con la adopción de la resolución, el Consejo de Gobernadores aprobó la *Contribución del FIDA a la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio: Informe de la Consulta sobre la Séptima Reposición de los Recursos del FIDA (2007-2009)*, que permitirá al Fondo adoptar enfoques más innovadores para el desarrollo rural. Desde el momento en que dé inicio el período de la Séptima Reposición, el FIDA se centrará en el logro de las metas relativas a la eficacia del desarrollo fijadas en el Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44).

Sexta Reposición (2004-2006)

Al final del año, los Estados Miembros habían hecho promesas de contribución por un monto total de USD 509,1 millones¹, es decir, en torno al 91 por ciento del objetivo de promesas a la Sexta Reposición, cifrado en USD 560,0 millones. Al 31 de diciembre de 2006 se habían depositado instrumentos de contribución por un total de USD 468,9 millones (el 92,1 por ciento de las cantidades prometidas) para la Sexta Reposición. Los pagos efectivos recibidos ascendían a USD 446,6 millones (el 88 por ciento de las cantidades prometidas). Los estados financieros consolidados que figuran en el apéndice E² contienen información detallada sobre las contribuciones a los recursos del FIDA.

1/ En este total se incluyen las promesas de contribuciones complementarias. Se trata de contribuciones hechas a los recursos ordinarios del FIDA en un período de reposición determinado y, aunque no generen derechos de voto, se tienen en cuenta al calcular el nivel general de cada reposición.

2/ En este apartado las contribuciones a la Sexta Reposición efectuadas en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se han convertido al tipo de cambio establecido para la Sexta Reposición. En los estados financieros, las contribuciones de los Estados Miembros recibidas en otras monedas se han convertido a dólares al tipo de cambio de mercado vigente en la fecha en que se recibió el pago (véase la nota 2c de los estados financieros).

Financiación de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

En septiembre de 2006 se cumplió el décimo aniversario de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (Iniciativa relativa a los PPME). La iniciativa tiene por objeto reducir la deuda externa de los países más pobres y más endeudados del mundo. La administra el Banco Mundial y su principal finalidad es reducir a niveles sostenibles la carga de la deuda de los países identificados, a fin de que las iniciativas encaminadas a la reducción de la pobreza y las medidas de ajuste y de reforma no se vean amenazadas por la pesada carga de la deuda y su servicio.

De los 23 acreedores multilaterales, el FIDA es el séptimo contribuyente a la Iniciativa relativa a los PPME y el quinto acreedor en África después del Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo y la Unión Europea.

Al 31 de diciembre de 2006, el FIDA había comprometido los fondos requeridos para aliviar la deuda de los 29 países que habían alcanzado el punto de decisión, es decir, el punto en el que se cumplen los objetivos y condiciones acordados y se ponen en marcha las operaciones de alivio de la deuda. El monto total de los fondos comprometidos por el FIDA hasta la fecha asciende a USD 319,1 millones, expresados en valor actual neto, lo que equivale a USD 474,4 millones de alivio del servicio de la deuda en cifras nominales.

En el transcurso del año, la Junta Ejecutiva aprobó contribuciones del FIDA para el alivio de la deuda de Burundi, por un monto de DEG 11,7 millones (equivalente a USD 16,7 millones) expresados en valor actual neto de 2004, y del Congo, por valor de DEG 77 000 (equivalente a USD 114 000) expresados en valor actual neto de 2004. Asimismo, la Junta aprobó una contribución complementaria para el alivio de la deuda de Malawi por el monto de DEG 5,8 millones (equivalente a USD 8,2 millones) expresados en valor actual neto de 2005.

En la reunión que celebró en noviembre el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME del Banco Mundial, los donantes convinieron en dar al FIDA acceso a los recursos básicos del Fondo. Esta medida ayudará al FIDA a hacer los pagos por concepto de alivio de la deuda a los países participantes.

Fondos suplementarios

Los fondos suplementarios³ son recursos extrapresupuestarios que aportan los Estados Miembros para determinados programas o actividades y se gestionan en el marco de acuerdos bilaterales de asociación con los países donantes.

En diciembre, el FIDA firmó un acuerdo de asociación con el Ministerio de Hacienda de Luxemburgo por un monto de EUR 850 000 (USD 1,1 millones) para financiar enfoques innovadores en relación con los servicios de transferencia de remesas.

A lo largo del año, varios Estados Miembros se ofrecieron a patrocinar espacios concretos dentro de la nueva sede del FIDA, en particular salas de conferencias y reuniones con temas nacionales.

En 2006 el FIDA recibió aproximadamente USD 6,2 millones en concepto de fondos suplementarios para asistencia temática y técnica y unos USD 1,6 millones en fondos suplementarios de cofinanciación (véanse los cuadros 2 y 3)⁴.

3/ Los fondos suplementarios a que se refiere esta sección se proporcionaron para financiar iniciativas programáticas y actividades de asistencia técnica. No comprenden ni los recursos destinados a profesionales asociados ni otros fondos suplementarios para programas o proyectos con una única finalidad ni los fondos administrados por el FIDA en nombre de otras organizaciones asociadas de las que el FIDA es organismo anfitrión.

4/ Estas cifras sólo comprenden los flujos de recursos canalizados a través del FIDA y no incluyen la cofinanciación paralela destinada a programas y proyectos del FIDA.

CUADRO 2

Fondos suplementarios destinados a asistencia técnica y temática recibidos por el FIDA en 2006

ESPAÑA Acuerdo de asociación EUR 2 000 000 (USD 2 630 500)	Contribución anticipada en el marco del acuerdo de asociación que se suscribirá con España en 2007.
UNIÓN EUROPEA Remesas de migrantes EUR 1 389 093 (USD 1 748 817)	Primer tramo en el marco de un acuerdo firmado en diciembre de 2005 para la aportación de una contribución de EUR 4,0 millones (USD 5,3 millones) a lo largo de tres años destinada a promover sistemas innovadores de transferencia de remesas de migrantes.
NORUEGA Mozambique Sofala USD 1 427 213	En el marco del acuerdo de cofinanciación firmado por el Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo y el FIDA en diciembre de 2002, los fondos se recibieron como un quinto tramo destinado al Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala, en Mozambique.
FINLANDIA Acuerdo de asociación EUR 400 000 (USD 501 100)	Primer tramo en el marco del acuerdo de asociación firmado en junio de 2006 para la aportación de una contribución de EUR 1,2 millones (USD 1,6 millones) a lo largo de tres años en apoyo de actividades relacionadas con el Plan de Acción del FIDA, en particular la gestión de los conocimientos, la eficacia en términos de desarrollo y las cuestiones de género.
BANCO MUNDIAL/BIRF Pueblos indígenas USD 415 000	En virtud de la carta firmada en junio de 2006 se recibió una donación para transferir al FIDA el Fondo de Donaciones para los Pueblos Indígenas, del Banco Mundial (véase la página 57).
SUIZA Acuerdo de asociación CHF 450 000 (USD 375 532)	Segundo tramo en el marco del Acuerdo de asociación sobre eficiencia en el desarrollo mediante la evaluación.
REINO UNIDO DFID Estrategia institucional GBP 127 500 (USD 236 583)	Tercer tramo de fondos en virtud del memorando de entendimiento de 2005 para financiar actividades relacionadas con la estrategia institucional, en particular la gestión de conocimientos, la eficacia en términos de desarrollo, y la mejora del impacto y las asociaciones a nivel nacional.
PAÍSES BAJOS Bangladesh Charlands USD 277 983	Primer tramo en el marco del acuerdo firmado en julio de 2006 para la aportación de una contribución de USD 5 875 000 a lo largo de siete años en apoyo del Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura de los Mercados en las Charlands, en Bangladesh.
DINAMARCA Gestión orientada a los resultados de desarrollo DK 750 000 (USD 133 109)	Los fondos se recibieron en virtud del acuerdo firmado en diciembre de 2006 para ayudar al FIDA a integrar en sus actividades el sistema de gestión orientada a los resultados de desarrollo.
FRANCIA OFD Taller internacional EUR 25 000 (USD 32 989)	En el marco de un acuerdo de cooperación firmado en noviembre, el FIDA colabora con el Organismo Francés de Desarrollo para reducir la pobreza rural, especialmente en el África subsahariana. Los fondos se destinaron a financiar un taller internacional sobre los costos de la inacción y sobre las oportunidades de inversión en las zonas áridas, semiáridas y subhúmedas secas.

Fuente: Estados de donantes del FIDA correspondientes a 2006.

CUADRO 3

Fondos suplementarios destinados a asistencia técnica y temática y actividades de cofinanciación recibidos por el FIDA en 2006
(en miles de USD)

Donante	Asistencia técnica y temática	Cofinanciación (excluida la cofinanciación paralela)
España	2 631	
Unión Europea	1 749	
Noruega		1 427
Finlandia	50	
Banco Mundial/BIRF	415	
Suiza	376	
Reino Unido	237	
Países Bajos	125	153
Dinamarca	133	
Francia	33	
Total	6 199	1 580

Fuente: Estados financieros del FIDA correspondientes a 2006.

Asociaciones con donantes del sector privado y con instituciones regionales

A raíz de la aprobación en 2005 de la estrategia de desarrollo del sector privado y asociación con él, el FIDA se esforzó en 2006 por establecer asociaciones con donantes privados de distinta índole.

En el mes de octubre, el FIDA fue el organismo anfitrión de una delegación de la Fundación Bill y Melinda Gates en el curso de los debates sobre los programas en África, Asia y América Latina y el Caribe de los cuatro organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma. Participaron representantes de la FAO, el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI), el PMA y el FIDA. La delegación GATES se mostró interesada en la experiencia sobre el terreno de las instituciones con sede en Roma, así como en los problemas y oportunidades concretos que se plantean en cada región. La delegación también recabó opiniones sobre su propio enfoque y estrategias.

En el mes de septiembre, el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional convino en cofinanciar con el FIDA el Programa de Ordenación de los Recursos Marinos en el Mar Rojo (véase la página 74).





Formulación de políticas y diálogo sobre políticas

Ana Liliana Liguria vende en su tienda de Andarapa (Perú), los excedentes de su propia cosecha y los de otros campesinos locales. Liguria montó su negocio con ayuda de un proyecto apoyado por el FIDA, que le dio acceso a servicios financieros y capacitación.

© FIDA, P. C. Vega

Formulación de políticas

Foro de Políticas

El Foro de Políticas, establecido en 2004 para orientar los procesos normativos del FIDA, ofrece un lugar de encuentro para el intercambio de los conocimientos que se adquieren en los debates sobre políticas que se llevan a cabo en los países o regiones, en la ejecución de la cartera de programas y proyectos y en las posiciones expresadas en contextos normativos de alcance mundial o planteadas por los propios Estados Miembros del FIDA.

En 2006 el foro celebró dos sesiones.

- La primera sesión se dedicó al tema del FIDA y los pueblos indígenas. Se trataba del seguimiento del importante taller dedicado a este tema en 2005. Victoria Tauli-Corpuz, del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, y Naomi Kipuri, del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones y Comunidades Indígenas de la Unión Africana, participaron en el foro como invitadas. Los participantes convinieron en la necesidad de que el FIDA adoptara estrategias focalizadas para abordar mejor los problemas específicos a los que se enfrentan las poblaciones indígenas, así como en la necesidad de establecer principios concretos de participación basados en la integración, la especificidad, la flexibilidad y los enfoques basados en la demanda, antes que en una política normativa.
- En la segunda sesión del foro se examinó la propuesta de política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución, concebida para reforzar la ejecución de los proyectos con el fin de aumentar el impacto y la sostenibilidad de la labor del Fondo sobre el terreno. La Junta Ejecutiva aprobó la política en diciembre (véase la página 55).

Seminarios sobre políticas

Los seminarios sobre políticas contribuyen a promover una mayor concienciación sobre la complejidad de la pobreza rural y a estimular el debate sobre iniciativas eficaces en materia de desarrollo. Pueden asistir a ellos todos los miembros del FIDA, así como otros participantes por invitación. En 2006 se celebraron tres seminarios.

- El profesor Jayati Ghosh, de la Universidad Jawaharlal Nehru de Nueva Delhi, dirigió un seminario titulado “La economía política del suicidio de los agricultores en la India”, centrado en las políticas que se han aplicado en las zonas rurales del país durante el último decenio, las cuales han negado a los agricultores una protección básica exponiéndoles asimismo a una competencia desleal.
- El profesor Aziz Khan, de la Universidad de California Riverside, dirigió un seminario titulado “Dinámica del empleo alternativo y la pobreza rural en algunos países en desarrollo contemporáneos”, en el que se pusieron de relieve los resultados y conclusiones de estudios de casos por países realizados sobre el empleo rural.
- Kevin Cleaver (Presidente Adjunto, Departamento de Administración de Programas del FIDA) dirigió un seminario titulado “Cuestiones relativas a la agricultura y el desarrollo rural en países en desarrollo y repercusiones para el FIDA”.

Política de focalización

La Junta Ejecutiva aprobó la política de focalización del FIDA en el mes de septiembre. Durante los últimos años se ha puesto de relieve la necesidad de una mayor claridad y coherencia en los criterios del FIDA en materia de focalización, tanto en la evaluación externa independiente y el Informe anual sobre los resultados y el impacto, como en las consultas sobre la Séptima Reposición y en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva. En 2005 se escucharon las opiniones del personal del FIDA en un foro de políticas y seguidamente se creó un grupo de consulta sobre políticas para elaborar una política de focalización. La Junta Ejecutiva contribuyó a dar forma a esa política en un seminario informal que tuvo lugar en julio de 2006.

Se trata probablemente de la primera política de focalización adoptada por una institución financiera internacional. La política clarifica las definiciones y enfoques a fin de conseguir una

mayor coherencia y rigor en la focalización en las diferentes regiones y en las distintas fases de los ciclos de los proyectos. Teniendo siempre presente la diversidad regional, cultural y social, los criterios de focalización del FIDA se basan en los principios de inclusión, participación, asociación y empoderamiento.

Dado que el Fondo siempre trabaja con asociados, otro de los objetivos de la política es exponer con claridad los criterios de focalización a los gobiernos, asociados en la ejecución, instituciones cooperantes y organizaciones de la población rural pobre. Esto garantizará un entendimiento común y sentará las bases de una colaboración fluida.

Más allá de los programas y proyectos, la política considera cómo puede contribuir el FIDA a una mejor focalización en la reducción de la pobreza en el marco del compromiso más general del programa de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, mediante el diálogo sobre políticas y la ejecución de programas nacionales para varios interesados directos.

Política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución

La Junta Ejecutiva aprobó la política del FIDA de supervisión y apoyo a la ejecución en diciembre. Es uno de los productos, o entregas, del Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44).

La política de supervisión y apoyo a la ejecución ayudará al FIDA a incrementar la pertinencia, focalización, calidad y eficiencia de sus programas en los países, y a materializar los objetivos del Plan de Acción. La supervisión y el apoyo a la ejecución de los programas son los principales instrumentos operativos con los que cuenta el FIDA para actuar eficazmente en la tarea de reducir la pobreza rural.

En la nueva política, el FIDA define la supervisión y el apoyo a la ejecución como dos funciones que se apoyan mutuamente y están vinculadas entre sí desde el punto de vista operativo.

- La supervisión garantiza el cumplimiento de las cláusulas de los préstamos, las adquisiciones, los desembolsos y la utilización última de los fondos y constituye un instrumento eficaz para promover la economía, la eficiencia y la buena gestión.
- El apoyo a la ejecución se centra en el impacto en el desarrollo sobre la base de una evaluación de los progresos realizados según indicadores convenidos, en la determinación conjunta de los problemas con los beneficiarios y los encargados de la ejecución y en la concertación de acuerdos acerca de medidas adecuadas para alcanzar los objetivos de desarrollo del proyecto. Cuando es necesario, para el apoyo técnico a la ejecución se recurre a una asistencia técnica específica para el proyecto, el diálogo sobre políticas y la realización de innovaciones y ajustes en el programa o en el diseño destinados a aumentar la eficacia. En el apoyo a la ejecución se presta especial atención a las dimensiones sociales y ambientales, entre ellas a una mejor focalización y una mejor incorporación de las cuestiones de género.

La nueva política permitirá que el FIDA pueda tener más en cuenta las necesidades propias del país para lograr mejores resultados. En consecuencia, mejorarán la calidad de los programas en los países, el diálogo con los principales interesados directos y el aprendizaje e intercambio de conocimientos, tanto en el seno del Fondo como en los países en los que desarrolla sus actividades, favoreciendo así el cumplimiento de los objetivos del Plan de Acción.

Política del FIDA para la prevención de las crisis y la recuperación posterior

En abril de 2006, la Junta Ejecutiva aprobó la política del FIDA para la prevención de las crisis y la recuperación posterior, en la que se abordan las crisis originadas por conflictos violentos y catástrofes naturales. La política se basa en la experiencia adquirida por el FIDA y otras organizaciones nacionales e internacionales desde 1998, año en que el Fondo aprobó el Marco

normativo del FIDA para la vinculación de la recuperación posterior a las crisis con el desarrollo a largo plazo. La nueva política pone el acento en ayudar a los grupos-objetivo a reforzar su capacidad de adaptarse a las crisis externas y restablecer los medios de vida en los sectores agrícola y no agrícola.

La política tiene dos objetivos básicos.

- El objetivo de la prevención de la crisis es reducir el riesgo de que se produzcan crisis previsibles naturales o provocadas por el hombre, así como el alcance del impacto negativo de dichas crisis en caso de que se produzcan y afecten a la población-objetivo del Fondo, incorporando medidas de mitigación del riesgo en las estrategias nacionales y en la formulación de proyectos.
- El objetivo de la prestación de apoyo durante una crisis y la recuperación posterior es fortalecer la capacidad individual o de las organizaciones comunitarias de la población-objetivo del Fondo para que puedan hacer frente a las crisis mediante el mantenimiento de las actividades de desarrollo agrícola y rural.

La política hace hincapié en la aplicación del principio de “no causar daño” y define el alcance de la participación del FIDA de conformidad con el mandato y las capacidades del Fondo. El FIDA no se dedica a actividades de establecimiento o mantenimiento de la paz ni a actividades de socorro humanitario.

Política del FIDA de divulgación de documentos

En diciembre, la Junta Ejecutiva aprobó la nueva política del FIDA de divulgación de documentos, sometiendo a revisión la política de divulgación que se había aprobado en 1998. La nueva política aumentará la responsabilidad y la transparencia del Fondo y promoverá el aprendizaje y el intercambio de conocimientos. También contribuirá a que se comprenda la función del FIDA en la labor de promover el desarrollo sostenible.

En el marco de la nueva política, el FIDA incrementará el número de documentos que divulga para incluir todos los convenios de préstamo y donación. Asimismo, establece un plazo para la divulgación de los documentos: todos los documentos presentados al Consejo de Gobernadores y a la Junta Ejecutiva se difundirán públicamente en Internet en el momento en que se pongan a disposición de los Directores Ejecutivos y los Gobernadores. Los convenios de préstamo y donación se divulgarán cuando sean firmados y entren en vigor. La política prevé también que los documentos no divulgados anteriormente que queden ahora incluidos en la política del FIDA de divulgación de documentos se pongan a disposición del público previa solicitud, o cuando se considere necesario.

Retos de la innovación para la población rural pobre

El documento temático del FIDA titulado *Los retos de la innovación para la población rural pobre* se preparó como material de antecedentes para el debate de expertos del Consejo de Gobernadores de 2006 que llevaba el mismo título. En el documento se presenta la innovación como un sistema de constructos sociales constituido por distintos elementos que interactúan entre sí como parte de un proceso dinámico. La innovación puede ser favorable a los pobres o hacer que los medios de sustento de la población rural pobre corran aún mayor riesgo.

Para que los sistemas de innovación sean favorables a los pobres es preciso que confluayan tres dimensiones interrelacionadas: la dimensión institucional, la de asociación y la organizativa o de empoderamiento. A falta de instituciones que puedan corregir los desequilibrios sociales y económicos, los riesgos, la vulnerabilidad y los altos costos de transacción, las posibilidades de que la población rural pobre participe en sistemas de innovación son escasas. No se puede promover innovaciones sin plataformas eficaces que reúnan a interesados con diversos activos, conocimientos y experiencias. Los sistemas de innovación pocas veces son el resultado de procesos aislados de la población pobre realizados a título individual o por varias personas sin ningún tipo de relación entre sí. A menos que se emprendan procesos de empoderamiento para reforzar las organizaciones de la población

rural pobre, los sistemas de innovación siempre estarán administrados por personas que no son pobres, y serán éstas quienes más se beneficien de ellos.

Para el FIDA, las innovaciones más importantes son las que producen un cambio positivo en la manera en que los pequeños agricultores y otras personas pobres de las zonas rurales invierten, producen y comercializan sus productos, administran sus activos, se organizan, comunican e interaccionan con sus asociados, e influyen en las políticas y las instituciones.

Diálogo sobre políticas

Labor del FIDA con los pueblos indígenas y tribales en 2006

El año 2006 fue importante para los pueblos indígenas. Como fruto del trabajo realizado durante más de dos decenios por representantes indígenas, expertos y gobiernos, el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas aprobó el 29 de junio la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Sin embargo, el 28 de noviembre de 2006 la Tercera Comisión de la Asamblea General postergó la adopción de la Declaración.

A lo largo del año, el FIDA intensificó su esfuerzo en apoyo del principio de desarrollo con identidad para los pueblos indígenas bajo la dirección de un directivo superior asignado en funciones especiales a cuestiones indígenas y tribales.

Desde su fundación, el FIDA ha aportado más de USD 1 100 millones en forma de préstamos y alrededor de USD 14,1 millones en forma de donaciones para apoyar a los pueblos indígenas, principalmente en América Latina y Asia, trabajando con sus comunidades en más de 50 programas y proyectos. El Fondo ha desarrollado gradualmente la capacidad de afrontar las cuestiones que tienen una importancia crucial para los pueblos indígenas.

En reconocimiento de la experiencia del FIDA en este campo, en 2006 se le transfirió el Fondo de Donaciones para los Pueblos Indígenas, del Banco Mundial. El FIDA lo administrará como un servicio a plazo fijo que proporcionará pequeñas donaciones de entre USD 10 000 y USD 30 000 a organizaciones y comunidades de los pueblos indígenas para respaldar iniciativas de desarrollo y pequeños proyectos que se consideren culturalmente apropiados. La gestión estará a cargo de una junta de composición mayoritariamente indígena.

En el transcurso del año, la oficina del Presidente Adjunto asignado en funciones especiales a cuestiones indígenas y tribales llevó a cabo actividades para integrar las cuestiones indígenas en las operaciones del FIDA, brindando asesoramiento y apoyo a las dependencias técnicas y las divisiones. Una de las sesiones del Foro de Políticas se centró en los pueblos indígenas (véase la página 54). El personal del Fondo contribuyó a elaborar en reuniones interdepartamentales el proyecto del plan del FIDA de aplicación del Programa de Acción para el Segundo Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas del Mundo.

Participación en talleres y reuniones

Como parte de sus actividades de promoción en apoyo de los pueblos indígenas, el FIDA participó a lo largo del año en reuniones y talleres sobre temas muy diversos. En enero participó en la undécima reunión del Grupo de Trabajo sobre el proyecto de Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, que tuvo lugar en Ginebra. Fue una reunión crucial para la adopción de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en junio.

También en enero, el FIDA asistió a la reunión internacional del grupo de expertos sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, la participación de los pueblos indígenas y la buena gobernanza, organizada por la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII) en Nueva York.

En marzo, el Fondo participó en un taller celebrado en Chang Mai (Tailandia), que se centró en el concepto de "indigenidad" en Asia. En este taller se puso de relieve la necesidad de que el FIDA promoviera una comprensión histórica más profunda del concepto y de la evolución de su empleo por la comunidad internacional, y de que interviniera más activamente para tratar de corregir algunas interpretaciones erróneas y disipar los temores que suele provocar.

En mayo, el FIDA organizó en Nueva York la Conferencia sobre pobreza y pueblos indígenas, en colaboración con el Banco Interamericano de Desarrollo, el UNPFII y el Banco Mundial. En la conferencia se destacaron las insuficiencias del actual enfoque de desarrollo para las aspiraciones de estos pueblos. Muchos participantes solicitaron la adopción y aplicación de un nuevo paradigma de desarrollo que reconozca el principio de desarrollo con identidad. El FIDA presentó dos ponencias en la conferencia. Posteriormente, participó en el quinto período de sesiones del UNPFII sobre “Objetivos de Desarrollo del Milenio y los Pueblos Indígenas: Redefiniendo los Objetivos de Desarrollo del Milenio”. En la reunión se dio oficialmente inicio al Programa de Acción para el Segundo Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas del Mundo.

En el mes de julio, el FIDA participó en un taller de dos días de duración que organizó en Ginebra el Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social (UNRISD). Los participantes examinaron y acordaron una metodología de investigación común para llevar a efecto la donación del FIDA denominada “Identidad, poder y derechos: el Estado, las instituciones internacionales y los pueblos indígenas”. En noviembre, el Fondo participó en Agadir (Marruecos) en un taller que reunió por primera vez a representantes de pueblos indígenas francófonos de todo el mundo.

Durante el año 2006, el FIDA presidió el Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas y en calidad de tal fue el organismo anfitrión de la reunión de 2006 que celebró el grupo en Roma en septiembre sobre el desarrollo con identidad. Asistieron a la reunión los coordinadores de las cuestiones indígenas de 15 organismos de las Naciones Unidas, organizaciones multilaterales e instituciones financieras internacionales, que compartieron sus experiencias en tres esferas importantes:

- tierra, territorios y recursos indígenas;
- conocimientos y tecnologías de los pueblos indígenas, y
- la cultura indígena y el desarrollo.

En relación con la reunión, el FIDA organizó una exposición titulada “India desconocida: arte y tradición viva”. Comprendía muestras de arte y artesanía de los *adivasi*, pueblo tribal de la India.

En cooperación con la FAO, el UNPFII, la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia y varias organizaciones de pueblos indígenas, el FIDA copatrocinó una sesión especial sobre los pueblos indígenas y la comunicación para el desarrollo en el Congreso mundial sobre la comunicación para el desarrollo, que se celebró en Roma en octubre. También respaldó la participación en el congreso de representantes de pueblos indígenas de distintas regiones.

Estudios e investigación patrocinada

En 2006, el FIDA se concentró en tres importantes estudios sobre cuestiones indígenas:

- *Scheduled tribes of India, development and deprivation* (Tribus registradas de la India, desarrollo y privación), estudio estadístico en el que se calcula el índice de desarrollo humano (IDH) de determinadas zonas tribales de la India y se compara con el IDH nacional y con el de algunos países del África subsahariana. El estudio se presentó en la conferencia celebrada en mayo en Nueva York.
- *Improving the governance structure of local organizations and institutions* (La mejora de la estructura de gobierno de las organizaciones e instituciones locales), un estudio realizado en cinco estados de la India.
- Un estudio teórico sobre las donaciones del FIDA pertinentes para el desarrollo de tecnología en colaboración con los pueblos indígenas y en su beneficio.

Mayor concentración en el sector rural de las estrategias de reducción de la pobreza

Durante el año 2006 prosiguió la labor de integrar el programa de alineación y armonización de la estrategia de reducción de la pobreza en los procesos e instrumentos operativos del FIDA. El nuevo modelo de documento sobre oportunidades estratégicas nacionales basado en los resultados y el nuevo Marco Estratégico (2007-2010) (véase la página 3) reflejaron esos esfuerzos. Además, un grupo interdepartamental elaboró directrices y cauces indicativos para intensificar la participación del Fondo en enfoques de reducción de la pobreza dirigidos por los países.

A lo largo del año, el FIDA desarrolló una intensa actividad de promoción en el escenario internacional para centrar más claramente en las zonas rurales las estrategias de reducción de la pobreza. En marzo, el Vicepresidente del FIDA participó en la Sesión Plenaria de África sobre las estrategias nacionales de reducción de la pobreza y la aplicación de los objetivos de desarrollo del Milenio, que organizó en El Cairo la Comisión Económica para África y la Unión Africana. Asistieron a la reunión representantes de gobiernos africanos, de organismos de desarrollo multilaterales y bilaterales y de las Naciones Unidas, y de organizaciones de la sociedad civil.

La sesión plenaria formaba parte del debate en curso sobre la segunda generación de estrategias de reducción de la pobreza, como un marco de mutua responsabilidad para el progreso hacia el cumplimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio. Sus recomendaciones se refirieron a la importancia que tienen:

- el crecimiento incluyente para cumplir los objetivos de desarrollo del Milenio;
- el fortalecimiento de la identificación nacional con los procesos de política y estrategia, el liderazgo y la responsabilidad mutua;
- la mejora de la capacidad nacional de ejecución y de la estructura y eficacia de la ayuda, y
- el diálogo sostenido sobre políticas.

El FIDA subrayó la necesidad de prestar mayor atención a la agricultura y el desarrollo rural en las estrategias de reducción de la pobreza, y propugnó que se concediera mayor importancia y más recursos a las zonas rurales, en las que vive la mayoría de la población pobre del mundo.

El FIDA es el principal organismo responsable de la realización de una serie de estudios de casos por países sobre la orientación rural de las estrategias de reducción de la pobreza, que se iniciaron en octubre bajo el patrocinio de la Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural (véase la página 75).

En noviembre, el Fondo fue el organismo anfitrión de un seminario titulado “Análisis del impacto social y de la pobreza y política agrícola en el contexto de la estrategia de reducción de la pobreza”, que copatrocinaron la FAO y el Banco Mundial. Participaron en el seminario representantes de 12 organizaciones, entre las que figuraban organismos de las Naciones Unidas y de las instituciones de Bretton Woods, el Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (CAD-OCDE), organismos bilaterales, redes de investigación y de promoción y ONG. Se examinaron cuestiones relacionadas con la integración y la incorporación de instrumentos, así como opciones para llevar a cabo una labor analítica conjunta o coordinada.

Interacción con el sistema de las Naciones Unidas y con los foros regionales y mundiales sobre políticas

Sistema de las Naciones Unidas

El año 2006 fue un año importante para las deliberaciones y actuaciones sobre la reforma de las Naciones Unidas, en respuesta a la petición de la comunidad internacional de que se acometiera un cambio institucional. El FIDA está plenamente comprometido con el proceso de reforma de las Naciones Unidas. El Presidente Lennart Båge asumió una función de liderazgo en el impulso de la reforma en su calidad de Presidente del Comité de Alto Nivel sobre

Programas de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas y miembro del Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas creado por el Secretario General, así como a través de su participación en el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

El FIDA también participó en tres reuniones de alto nivel de las Naciones Unidas sobre el empleo, la migración y los países menos adelantados. El Fondo dio a conocer su experiencia y conocimientos operativos basados en sus actividades de promoción de políticas favorables a los pobres y de prestación de asistencia para conseguir los objetivos de reducción de la pobreza rural.

Comité de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre Programas

En 2006, el Presidente del FIDA continuó presidiendo el Comité de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre Programas, principal órgano de coordinación de las políticas que tienen pertinencia para todo el sistema de las Naciones Unidas. El Comité se centró en la aplicación de las recomendaciones del informe de la Junta de los jefes ejecutivos *One United Nations*, respuesta del sistema de las Naciones Unidas a la Declaración del Milenio. En apoyo de las decisiones adoptadas por la Asamblea General y por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC), el Comité trabajó para intensificar el impacto colectivo del sistema en el fomento del empleo y el trabajo digno.

El Comité también evaluó las repercusiones del diálogo de alto nivel de la Asamblea General sobre la migración internacional y el desarrollo y determinó las medidas necesarias para conseguir una mayor coherencia normativa y una coordinación programática y operativa más intensa en esta esfera. Examinó el resultado del examen a mitad de período del Programa de Acción de Bruselas en favor de los países menos adelantados y puso de relieve la necesidad de que el sistema de las Naciones Unidas pusiera mayor empeño en el apoyo a la aplicación del programa.

Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas en las esferas del desarrollo, la asistencia humanitaria y la protección del medio ambiente

El Secretario General encomendó al Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas en las esferas del desarrollo, la asistencia humanitaria y la protección del medio ambiente que propusiera formas de superar la fragmentación que menoscaba la eficacia de las Naciones Unidas en la atención de las necesidades de sus países miembros. El Presidente del FIDA contribuyó a las deliberaciones del grupo y a la formulación de sus recomendaciones sobre la unificación de las operaciones de las Naciones Unidas a nivel nacional en cuatro esferas fundamentales: programa, presupuesto, director del programa y sistemas integrados de gestión. Tras la presentación del informe del grupo, el Presidente anunció que el FIDA aplicaría todas sus recomendaciones, comenzando en determinados países en los que se experimentaría el enfoque unificado. El FIDA respalda el objetivo de lograr la coherencia en el sistema de las Naciones Unidas, de manera que funcione como “un todo único” y está examinando activamente la forma de conseguirlo, en consulta con la FAO, el PMA y otras organizaciones de las Naciones Unidas.

Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo

En el año 2006 dos de las esferas de la labor del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDG) fueron de especial pertinencia para el FIDA. La primera fue una propuesta para incrementar la participación de organismos no residentes en actividades de desarrollo de las Naciones Unidas en los países. La propuesta coincide con las propias iniciativas del Fondo encaminadas a mejorar la colaboración y la asociación con los organismos de las Naciones Unidas y con otras organizaciones dedicadas al desarrollo. Muchos miembros del UNGD se han comprometido a adoptar a partir de 2007 las medidas que figuran en el plan de aplicación de la propuesta. La segunda cuestión pertinente fue el establecimiento de un nuevo marco para la actividad de las Naciones Unidas en los países con la finalidad de fortalecer la capacidad nacional para formular y conseguir objetivos, solucionar problemas y llevar a cabo políticas y

programas. El marco ofrece orientación práctica a los equipos de las Naciones Unidas en los países y a los coordinadores residentes e incluye información general sobre las teorías más recientes, un conjunto inicial de instrumentos y recursos, y un análisis de las posibles funciones de los equipos en los países.

Otras iniciativas destinadas a aumentar la eficacia de las Naciones Unidas en las actividades de desarrollo se centraron en la aplicación de las disposiciones de la Cumbre Mundial 2005. Con la participación activa del Fondo, el UNDG dio a conocer un Plan de Acción que aborda tres desafíos:

- mejor focalización de las inversiones, actuaciones y resultados para acortar distancias en los efectos directos de las actividades de desarrollo y llegar a los grupos excluidos;
- mantenimiento del progreso conseguido mediante la ampliación de las actividades y una mejor focalización de las inversiones, y
- reducción de los riesgos que pueden frenar o interrumpir por completo los avances en el desarrollo.

La seguridad alimentaria, la reducción del hambre y el desarrollo rural son tres de las esferas en las que se llevará a cabo una actuación prioritaria.

Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas

El FIDA participó, junto con la FAO y el PMA, en la serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) que tuvo lugar en Ginebra en el mes de julio. Durante el período de sesiones se trabajó para avanzar en el diálogo sobre políticas y llegar a un consenso sobre el empleo y el desarrollo.

Los tres organismos con sede en Roma destacaron la importancia de la dimensión rural del empleo. El Presidente del FIDA, Lennart Båge, hizo una declaración y participó en un debate ministerial sobre el tema "Expansión de las actividades locales generadoras de ingresos: vínculos entre las zonas rurales y urbanas", organizado por la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra.

En la declaración, pronunciada en nombre de los tres organismos de Roma, el Presidente Båge resaltó la importancia de las siguientes cuestiones:

- la agricultura y las políticas de desarrollo rural para reducir la vulnerabilidad de los trabajadores agrícolas, garantizar su acceso a la tierra y a otros recursos, como los mercados y los servicios de fomento empresarial, y mejorar su acceso al empleo;
- el apoyo a las instituciones de los pobres de las zonas rurales a fin de que puedan desempeñar una función destacada en el fomento del acceso al empleo productivo y garantizar condiciones de trabajo dignas, y
- destinar una mayor proporción de las inversiones de los donantes, gobiernos, organizaciones de la sociedad civil y el sector privado a la productividad de la tierra y de la mano de obra.

El informe del Secretario General relativo a las sesiones de alto nivel contiene un capítulo sobre el empleo rural, que se basa en gran medida en las aportaciones del FIDA al informe.

Diálogo de alto nivel sobre la migración internacional y el desarrollo

El trabajo que había realizado el FIDA sobre las remesas y el desarrollo y su asociación innovadora con la Comisión Europea para establecer un servicio de financiación sobre remesas aportó ideas para su participación en el diálogo de alto nivel sobre la migración internacional y el desarrollo que tuvo lugar en septiembre en Nueva York. En una mesa redonda con ministros y otros participantes, el FIDA destacó el importante reto que suponía lograr un funcionamiento adecuado de las remesas para la población rural pobre y el desarrollo de servicios eficaces en cuanto al costo, fácilmente accesibles y vinculados con otros servicios financieros como el ahorro, los préstamos y los seguros. Estas observaciones fueron bien recibidas y, en el resumen de la reunión elaborado por el Presidente, se propugnó una mayor competencia entre las

empresas dedicadas a la transferencia de fondos y los bancos con el fin de reducir las comisiones de las transferencias, mejorar el acceso de los migrantes y sus familias al crédito y a otros servicios bancarios, y aumentar los conocimientos financieros en los países de origen de los migrantes.

Asamblea General de las Naciones Unidas

En el sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el FIDA contribuyó a los debates relacionados con las cuestiones sobre las que cuenta con especiales conocimientos y experiencia. El Fondo hizo declaraciones sobre la situación de los pueblos indígenas, resaltando su condición de grupos desfavorecidos social y económicamente en todo el mundo y haciendo hincapié en la necesidad de redoblar los esfuerzos internacionales para superar la situación de pobreza y exclusión en la que se encuentran.

Además de en el Mecanismo Mundial, el FIDA también participó en el debate sobre la aplicación de la Convención de Lucha contra la Desertificación y fue el único organismo de las Naciones Unidas en hacerlo. El Fondo mencionó los numerosos vínculos existentes entre la pobreza y la degradación de la tierra y pidió un mayor esfuerzo concertado de la comunidad internacional en apoyo de la aplicación de la Convención. En el foro internacional sobre la erradicación de la pobreza, el FIDA, la FAO, el PMA y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) pusieron de relieve la interrelación entre la pobreza y el hambre y la importancia del sector agrícola para asegurar medios de vida sostenibles en las zonas rurales y urbanas. El foro de dos días de duración, que se celebró durante el sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General, se organizó para jalonar el final del primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza y sirvió para mantener el impulso obtenido en la tarea de erradicación de la pobreza mundial.

Foros regionales y mundiales sobre políticas

Cumbre africana sobre fertilizantes

El FIDA participó en la Cumbre africana sobre fertilizantes celebrada en Abuja (Nigeria) en junio de 2006. La organización de la cumbre estuvo a cargo de la Unión Africana, la NEPAD y el Gobierno de Nigeria y contó con el apoyo del FIDA y de otros asociados. Su finalidad era impulsar el empleo de fertilizantes y la productividad agrícola en África. En la cumbre se elaboró un Plan de acción sobre los fertilizantes en África encaminado a aumentar su utilización y la de otros insumos agrícolas complementarios en todo el continente.

En la declaración pronunciada ante la Cumbre africana sobre fertilizantes, el Presidente del FIDA se refirió a la importancia de fortalecer la demanda de fertilizantes entre los campesinos pobres y de incrementar su suministro y, sobre todo, a la necesidad de empoderar a los pequeños agricultores para que creen sus propias organizaciones de forma que puedan negociar eficazmente con los proveedores de fertilizantes, acceder más fácilmente al crédito y realizar sus propios ensayos sobre el terreno.

La Declaración de la Cumbre instó a los países africanos a:

- eliminar los impuestos y aranceles sobre los fertilizantes para reducir su costo, de manera que sean más asequibles para los campesinos pobres;
- ampliar el alcance de los proveedores de fertilizantes;
- mejorar la infraestructura;
- establecer un mecanismo de financiación de los fertilizantes en el Banco Africano de Desarrollo, y
- reforzar la producción, adquisición y distribución de fertilizantes en todo el continente para aumentar la demanda y oferta de fertilizantes en África.

Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África - Consolidación de la paz

En el mes de febrero, el FIDA participó en la Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD) relativa a la consolidación de la paz, que se celebró en Addis Abeba (Etiopía). La conferencia fue organizada conjuntamente por el Gobierno del Japón, las Naciones Unidas, la Coalición Mundial para África y el Banco Mundial.

La consolidación de la paz es el proceso de reconstrucción de una sociedad que ha experimentado un conflicto violento, de forma que el proceso conduzca a una paz duradera y un desarrollo sostenible. La conferencia ofreció a los países africanos y a la comunidad internacional una plataforma para definir el concepto de consolidación de la paz, las funciones de todos los implicados y el tipo de apoyo necesario.

El FIDA compartió sus experiencias en los momentos posteriores a los conflictos en distintos países de África e insistió en la importancia de que África se responsabilice de la labor de consolidación de la paz a todos los niveles, tanto regional como subregional y local.

La asociación con la FAO y la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural

El FIDA colaboró con la FAO en la preparación y organización de la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR), que se celebró en Porto Alegre (Brasil) en el mes de marzo y tuvo como anfitrión al Gobierno del Brasil. La conferencia se centró en los asuntos cruciales del acceso seguro a la tierra y otros recursos naturales y en las reformas de la estructura agraria y el desarrollo rural para la reducción sostenible de la pobreza. Delegaciones de 92 países y más de 150 organizaciones de agricultores y de la sociedad civil, 1 400 personas en total, participaron en la conferencia y en el foro especial paralelo.

En la sesión inaugural, el Presidente del FIDA confirmó el compromiso del Fondo de garantizar un acceso equitativo, eficiente y sostenible a la tierra y otros recursos naturales y su utilización, resaltando al mismo tiempo la importancia de cooperar con la sociedad civil para identificar y formular políticas que erradiquen las causas estructurales e institucionales de la pobreza rural. El FIDA también organizó un acto especial paralelo sobre el empoderamiento de los pobres rurales mediante el acceso a la tierra.

En el curso del año, el FIDA comenzó a preparar una política sobre el acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia de tierras tomando como base su participación en el seguimiento de la CIRADR, su respuesta a las recomendaciones del Foro Campesino (véase la página 76), los resultados de un estudio teórico sobre su intervención operacional en asuntos relacionados con la tierra y la evolución de su relación con la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra.

Coherencia de las políticas sobre el trabajo infantil en la agricultura

Con posterioridad a la primera consulta relativa al desarrollo de la coherencia de las políticas sobre la eliminación del trabajo infantil en la agricultura, que tuvo lugar en Ginebra en el mes de mayo, la FAO y el FIDA hospedaron conjuntamente una segunda consulta en Roma en el mes de septiembre. Participaron en las consultas la Organización Internacional del Trabajo, la Federación Internacional de Productores Agrícolas y la Unión Internacional de los Trabajadores de la Alimentación, Agricultura, Hostelería, Restaurantes, Tabaco y Afines.

Más del 70 por ciento de los niños que llevan a cabo tareas peligrosas en todo el mundo trabajan en el sector agrícola. En las consultas se estudió la forma de integrar la eliminación del trabajo infantil en las iniciativas en curso respaldadas por las organizaciones agrícolas. Los participantes discutieron también los preparativos del Día Mundial contra el Trabajo Infantil en 2007, que se centrará en la agricultura. El FIDA presentó un documento breve en el que se reseñaban sus actividades relacionadas con el trabajo infantil. Las medidas adoptadas por el Fondo sobre la cuestión del trabajo infantil comprenden el empoderamiento económico de la mujer, la reducción de la carga de trabajo de los niños y la formación técnica.

Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO

El FIDA tomó parte en el trigésimo segundo período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO, que tuvo lugar en Roma en noviembre. El Fondo participó en dos de los principales temas del programa: la evaluación de los progresos realizados por la Alianza Internacional contra el Hambre en el logro del primero de los objetivos de desarrollo del Milenio, y el examen del seguimiento de la CIRADR (véase *supra*).

Mediante una donación al Comité Internacional de Planificación de las ONG/OSC para la Soberanía Alimentaria, el Fondo respaldó la participación de la sociedad civil en un foro especial entre múltiples partes interesadas sobre los avances conseguidos en el objetivo de reducir a la mitad el número de personas aquejadas por el hambre para 2015. Participaron en el foro especial representantes de alianzas nacionales contra el hambre, ONG y asociaciones del sector privado. Bajo los auspicios de la Alianza Internacional contra el Hambre funcionan 49 alianzas nacionales.

El Fondo también tuvo una participación activa en los debates del Comité, con representación en el Grupo sobre Ayuda e Inversión y en el Grupo sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural.

Congreso mundial sobre comunicación para el desarrollo

El FIDA participó en el Congreso mundial sobre comunicación para el desarrollo organizado por el Banco Mundial, la FAO y la Iniciativa de la comunicación, que se celebró en octubre en la sede de la FAO. La finalidad del congreso era demostrar que la comunicación para el desarrollo es esencial para enfrentar los actuales retos de desarrollo y ha de estar más integrada en las políticas y prácticas de desarrollo.

El Fondo dirigió la organización de una sesión en la que se analizó cómo puede contribuir la comunicación a la seguridad alimentaria, el desarrollo rural y las estrategias de supervivencia, presentando enseñanzas y buenas prácticas extraídas del proyecto de la Primera Milla ejecutado en la República Unida de Tanzania. El Fondo también contribuyó a elaborar el documento final de consenso, que incluye un conjunto de recomendaciones dirigidas a los responsables de la formulación de políticas.

Actividades de divulgación en 2006

El FIDA colaboró con muchos de sus Estados Miembros para aumentar la concienciación sobre las cuestiones relacionadas con la pobreza rural y considerar enfoques innovadores. En 2006, la colaboración fue particularmente intensa con el Japón.

El FIDA organizó con la Universidad de Tokio una mesa redonda sobre la gestión de los recursos naturales titulada "La lucha contra la desertificación y el desarrollo agrícola". Participaron en ella estudiantes, académicos, parlamentarios, representantes de la sociedad civil y funcionarios públicos.

En el transcurso del sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Fondo organizó, conjuntamente con el Gobierno del Japón y la Oficina del Alto Representante de las Naciones Unidas para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, una mesa redonda sobre la función de la mujer en la lucha contra la desertificación, cuyo orador principal fue el Primer Ministro del Reino de Lesotho.

En octubre, el Fondo tomó parte en el Festival de la Cooperación Internacional que organizó el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón. Con ocasión de ese acto, el FIDA hizo público su informe sobre *Género y desertificación* en un taller sobre el Año Internacional de los Desiertos y la Desertificación.

Otros foros sobre políticas

La Corporación del Desafío del Milenio de los Estados Unidos reconoció la experiencia del FIDA en la identificación y evaluación de políticas clave para la reducción de la pobreza rural y asumió el indicador del acceso a la tierra del Fondo como uno de sus dos indicadores de admisibilidad para medir la gestión de los recursos naturales. El indicador forma parte de la evaluación del sector rural del PBAS del FIDA (véase la página 34). Mide varios factores clave, como la tenencia de tierras y el acceso a la tierra de los hogares pobres del medio rural y las mujeres, las poblaciones indígenas y otros grupos vulnerables.

La Corporación del Desafío del Milenio convino también en aportar financiación paralela para un nuevo proyecto del FIDA en las regiones de Menabe y Melaky en Madagascar (véase la página 98). Se trata de la primera colaboración de carácter financiero entre el Fondo y esta nueva institución dedicada al desarrollo.

Bajo el patrocinio del FIDA, el Dr. Makanjuola Olaseinde Arigbede, coordinador nacional de la Unión de Campesinos a Pequeña y Media Escala de Nigeria, pudo representar los intereses y perspectivas de los medianos y pequeños agricultores en la teleconferencia del Día Mundial de la Alimentación de los Estados Unidos. El tema de la teleconferencia de este año, que se emitió a unos 270 lugares y redes de los Estados Unidos y el Canadá, fue “El poder de las personas: soluciones desde la base para erradicar el hambre”.

En el año 2006, la Oficina de Enlace para América del Norte del FIDA cooperó con dirigentes de ONG de los Estados Unidos de América para revitalizar el Grupo de Trabajo de las ONG de los Estados Unidos sobre el FIDA y la pobreza rural. El grupo estudió asuntos prioritarios para los pequeños agricultores y empresarios rurales pobres e identificó métodos para el intercambio de aprendizaje e información. Además, celebró una reunión con representantes de agricultores y productores africanos que se encontraban en Washington para mantener conversaciones sobre el programa de los Estados Unidos relativo a las preferencias comerciales bilaterales para África. Los representantes africanos confirmaron su interés en colaborar con ONG de los Estados Unidos en el intercambio de información y la promoción de políticas. En una carta dirigida al Congreso de los Estados Unidos que firmaron 27 organizaciones, el grupo expresó su apoyo al FIDA e instó a que se hicieran más inversiones en programas de agricultura y desarrollo rural, incluida la financiación plena de la primera contribución de los Estados Unidos a la Séptima Reposición del FIDA.





Asociaciones

Mujeres y niños en la reunión mensual de un grupo de ahorro en Andhra Pradesh (India). En la India y otros países asiáticos la mayoría de los beneficiarios de microcréditos son mujeres.

© FIDA, R. Chalasani

Las asociaciones son fundamentales para el trabajo que realiza el FIDA. Desde sus inicios, el Fondo ha llevado a cabo su labor mediante asociaciones con gobiernos nacionales y con otras organizaciones internacionales. Mantiene estrechas relaciones con asociados nacionales, especialmente con organizaciones de agricultores, ONG y gobiernos. Coopera también con asociados en la comunidad internacional de desarrollo, en particular con otros organismos de las Naciones Unidas, con instituciones financieras internacionales, con centros de investigación y con el sector privado. En consonancia con la Declaración de París y con el programa de reforma de las Naciones Unidas, el FIDA procura sistemáticamente que sus asociaciones para el desarrollo sean más eficaces. En 2006 cabe señalar especialmente que el FIDA llevó a cabo la primera consulta mundial del Foro Campesino (véase la página 76), como acto paralelo del Consejo de Gobernadores, para intensificar la consulta y el diálogo entre las organizaciones de pequeños agricultores y productores rurales, el Fondo y los gobiernos. Además, forjó una nueva asociación estratégica con el IFPRI (véase la página 75) en apoyo de la formulación y comunicación de soluciones innovadoras en materia de políticas en la lucha contra la pobreza.

Fondo Belga de Supervivencia

Desde 1984, el FIDA y el Fondo Belga de Supervivencia (FBS) vienen desarrollando un programa conjunto (PC.FBS) en aras del objetivo común de dar a las personas pobres de las zonas rurales la posibilidad de salir de la pobreza mediante la mejora de la seguridad alimentaria y nutricional.

Al concluir el año 2006, el compromiso global de Bélgica a través del PC.FBS ascendía a la suma de EUR 139,6 millones (USD 184,1 millones). Esta suma, junto con los ingresos adicionales en concepto de inversiones, ha hecho posible que el FIDA haya estado en condiciones de:

- proporcionar aproximadamente EUR 135,3 millones (USD 178,4 millones) en concepto de financiación mediante donaciones para 40 programas y proyectos en los países destinatarios del PC.FBS;
- aportar financiación a título de donación para evaluaciones de programas y proyectos del Programa Conjunto del FIDA/FBS, y
- cubrir los costos del Servicio de Donaciones Especiales y Operaciones Especiales y los costos administrativos.

En mayo se inició la ejecución del Programa de Inversiones y Desarrollo Rural en las Regiones Septentrionales, en Malí, que fortalecerá la capacidad local, mejorará el acceso a servicios básicos y promoverá la reducción de la pobreza rural. El programa empleará la suma de EUR 4,9 millones (USD 5,9 millones) asignados por el FBS para el establecimiento de servicios sanitarios sostenibles y la mejora de la nutrición, el abastecimiento de agua y el saneamiento en 14 comunidades del río Níger.

El Programa de Rehabilitación Agrícola en la Provincia Oriental, en la República Democrática del Congo, comenzó a ejecutarse a finales de 2006. Por conducto del programa, los servicios sociales financiados por el FBS contribuirán a mejorar el estado nutricional de 55 000 hogares, facilitando el acceso a la enseñanza primaria, los servicios sanitarios y el agua potable, y se dará especial importancia a los programas de nutrición.

En el curso del año, el Gobierno de Bélgica aprobó la cofinanciación por el FBS de la cantidad de EUR 4,0 millones (USD 4,8 millones) para mejorar la salud y el abastecimiento de agua en el Programa de Desarrollo del Sector Agrícola – Ganadería: Apoyo al Desarrollo Pastoril y Agropastoril, en la República Unida de Tanzania. Es la primera vez que el FBS financia actividades basadas en un enfoque sectorial, financiando inversiones en el sector social en una zona geográfica específica.

En el Níger, el FBS aportará la suma de EUR 4,6 millones (USD 5,7 millones) en concepto de cofinanciación para el Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural. Mediante el proyecto se procurará mejorar el acceso de los participantes a servicios sociales básicos tales como la enseñanza primaria, los servicios

sanitarios, el agua potable y el saneamiento. La FAO y el PMA también colaboran en el proyecto, la FAO con sus conocimientos sobre los bancos de cereales y el PMA con la puesta en marcha de programas de alimentación escolar.

El FIDA diseñó tres programas para su posible cofinanciación por el FBS.

- En Burundi se organizó un taller de puesta en marcha para las actividades del Programa de Transición para la Reconstrucción Posterior al Conflicto a las que presta apoyo el FIDA. La formulación innovadora de la actividad del FBS se basó en los resultados de una encuesta realizada por instituciones locales bajo la dirección del Instituto de Medicina Tropical Príncipe Leopoldo, con sede en Amberes (Bélgica). También se utilizaron los conocimientos adquiridos en Etiopía en una actividad similar.
- En Malí, el Programa de Desarrollo Rural Integrado de Kidal complementa el Programa de Inversiones y Desarrollo Rural en las Regiones Septentrionales en ejecución. El nuevo programa tendrá como objeto reducir la pobreza y la inseguridad alimentaria en la región de Kidal, donde no existen abrevaderos utilizables todo el año y donde el nomadismo es la base de la actividad socioeconómica. Gracias a la cofinanciación del FBS, alrededor de 20 000 personas verán mejorado su acceso a los servicios sanitarios y a la educación.
- En Uganda, el Programa de Apoyo a los Medios de Vida en los Distritos, financiado por el FIDA, se basa en las actividades del Programa de Apoyo al Desarrollo a Nivel de Distrito. La actividad que financiará el FBS consistirá en la mejora sostenible de la salud y la nutrición de 316 000 hogares en distritos en los que se estaba ejecutando este último programa.

A finales de 2005 concluyó el Proyecto de Desarrollo de Cooperativas y Crédito en la Región Meridional, financiado por el FIDA, en Etiopía. En 2006, en el marco del proyecto se impartió capacitación a las poblaciones locales para que pudieran llevar a cabo una evaluación participativa del impacto de la actividad de abastecimiento de agua, salud y saneamiento básico financiada por el FBS, como seguimiento de la encuesta de base inicial. La evaluación llegó a la conclusión de que habían mejorado los indicadores en estos apartados en los ocho distritos que recibían apoyo del FBS. Este enfoque de evaluación innovador reveló elementos positivos y deficiencias y permitió extraer una serie de enseñanzas para futuras evaluaciones del impacto.

En la evaluación final del Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Región Noroccidental, en Somalia, se determinó que el desempeño del proyecto había sido muy satisfactorio, habida cuenta del contexto nacional, en especial por lo que se refería a la salud y el abastecimiento de agua en las zonas rurales. La evaluación recomendó medidas para aumentar la eficacia de un posible proyecto complementario, con referencia concreta a la sostenibilidad y la creación de capacidad.

La Oficina de Evaluación independiente del FIDA efectuó la evaluación del programa en el país relativa a Malí con participación del FBS. En la evaluación se señaló que el enfoque integrado del proyecto en la zona de los lagos septentrionales había llevado a conseguir mejoras sustanciales en la seguridad alimentaria y nutricional y en los ingresos de los hogares, gracias a la implantación de sistemas de riego y abastecimiento de agua autogestionados y a la prestación de servicios de salud.

Durante 2006, el Gobierno de Bélgica preparó e inició una evaluación externa independiente del FBS, que incluye a todos sus asociados (bilaterales, multilaterales y ONG). Es de carácter temático y se centra en el aprendizaje de los asociados, en el valor agregado aportado por el FBS, y en los fundamentos, mecanismo, marco estratégico y operaciones del mismo. La evaluación es un instrumento de reflexión colectiva cuya finalidad es conseguir que las asociaciones del FBS sean más eficaces.

En el contexto de la difusión de conocimientos, se empezó a trabajar en 2006 en un examen temático sobre el agua y la salud en el marco del PC.FBS, a fin de aportar al FIDA y al FBS enseñanzas extraídas de programas anteriores y actuales centrados en el agua, el

saneamiento, la salud y la nutrición. El examen ofrecerá a los encargados de la formulación de políticas del FIDA y del FBS recomendaciones sobre la orientación estratégica global de los futuros programas.

Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra

La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra dedica sus esfuerzos a aumentar el acceso seguro de la población rural pobre a la tierra y los recursos productivos. Actúa a modo de foro mundial para el diálogo sobre políticas y coordina programas y actividades conjuntos entre organizaciones intergubernamentales, gubernamentales y de la sociedad civil. La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra está administrada independientemente por una Asamblea de los Miembros y un Consejo de la Coalición de 14 miembros. La Secretaría tiene su sede en el FIDA.

En 2006, la Coalición participó en una evaluación externa de sus operaciones que llevó a cabo el FIDA. La evaluación puso de relieve que seguía siendo pertinente e importante la función de la Coalición de promover actividades relativas a la tenencia de tierras en pro de los pobres y formuló recomendaciones constructivas para que pueda intensificar su función de coordinación de las cuestiones relacionadas con el acceso a la tierra a escala mundial.

En el curso de 2006, los miembros de la Coalición trabajaron en la planificación de su nuevo marco estratégico para 2007-2010, teniendo en cuenta los progresos realizados y la experiencia adquirida con el marco estratégico anterior. El nuevo marco pondrá la futura labor de la Coalición en relación con otros interesados directos que han comenzado a apoyar activamente el acceso de la población rural pobre a la tierra.

En África, varios programas en curso de la Coalición se esfuerzan por establecer una colaboración nacional para promover un programa sobre cuestiones relacionadas con la tierra que sea favorable a los pobres. Con la contratación de un especialista en temas relacionados con la tierra en 2006, la Coalición ha acelerado estos programas, que comprenden iniciativas importantes en el Níger y Uganda (Programa de colaboración sobre cuestiones relacionadas con la tierra) y Madagascar (Alianza en torno a la tierra a favor del desarrollo nacional). Todas ellas se están desarrollando en estrecha colaboración con el FIDA. La Coalición también colabora con tres redes de la sociedad civil en África (LandNet para África occidental, oriental y meridional) con objeto de reforzar su capacidad organizativa y de coordinación, así como de facilitar la participación en procesos de políticas agrarias nacionales y regionales como los que dimanarían de la Unión Africana y las comisiones económicas regionales.

En el curso del año, la Secretaría de la Coalición puso en marcha una serie de consultas a escala mundial con el fin de elaborar estrategias destinadas a reforzar a nivel individual, de los hogares y comunitario los derechos de tenencia de aquellos grupos que corren un particular riesgo de perder sus tierras, entre ellos las mujeres, los pueblos indígenas, los pastores y los usuarios de propiedades y recursos forestales comunales. Se prepararon documentos temáticos que se utilizaron para organizar foros electrónicos como primer paso en la defensa en colaboración de los derechos sobre la tierra de los grupos vulnerables.

De conformidad con su labor de subrayar la importancia del acceso a la tierra como problema de desarrollo de alcance mundial, la Coalición participó por cuarto año consecutivo en el período de sesiones anual del ECOSOC, en el que centró su intervención en la importancia del acceso a la tierra para crear condiciones de trabajo dignas y el pleno empleo (véase la página 61).

En 2006 la Coalición otorgó una alta prioridad a la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR), que se celebró en Porto Alegre (Brasil) (véase la página 63). Como preparación para la conferencia, la Coalición respaldó la realización de estudios monográficos sobre Madagascar y el Níger en colaboración con la FAO. Asimismo, prestó apoyo al Foro Andino celebrado en Lima (Perú) en colaboración con el FIDA, así como a un proceso nacional de consulta para elaborar el informe nacional de Indonesia presentado a la CIRADR, que contó con la participación del Gobierno y de la sociedad civil. Representantes del Consorcio de Indonesia para la Reforma Agraria, organización de la sociedad civil miembro

de la Coalición desde hace largo tiempo, participaron en la conferencia como parte de la delegación del país. La Coalición prestó ayuda a 12 organizaciones miembros para que pudieran enviar representantes a la CIRADR. Esos representantes intervinieron como expertos en dos sesiones temáticas especiales que organizó la Coalición sobre los temas “La participación de los gobiernos y la sociedad civil: la experiencia de la red nacional y regional” y “La administración de los derechos sobre la tierra: alternativas a la propiedad individual”.

En el transcurso del año, la Coalición prosiguió sus programas en cinco ámbitos: la Red de conocimientos sobre reforma agraria, el Servicio de potenciación de la comunidad, el Programa de acceso de las mujeres a los recursos, la Plataforma común para el acceso a la tierra y las Alianzas en torno a la tierra. Ocho nuevos proyectos aprobados en el marco del Servicio de potenciación de la comunidad situaron el número de asociados que colaboraban con el Servicio en un total de 49 en 25 países.

Mecanismo Mundial

El Mecanismo Mundial, creado en 1997, es un órgano subsidiario de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD). Presta servicios de asesoramiento financiero a los países Partes en la Convención con la finalidad de incrementar la financiación para la ordenación sostenible de la tierra.

El FIDA es el organismo anfitrión del Mecanismo Mundial desde su establecimiento. Al concluir el año, el Fondo había aportado un total de USD 7,5 millones, cifra equivalente al 36 por ciento de los fondos movilizados por el Mecanismo Mundial, lo que le convierte en el mayor contribuyente financiero. Las contribuciones del FIDA han permitido al Mecanismo Mundial respaldar actividades relacionadas con la ordenación sostenible de la tierra en 29 países y 12 subregiones.

En 2006, el Mecanismo Mundial comenzó a aplicar la estrategia unificada y el enfoque mejorado, que habían sido ratificados por la Conferencia de las Partes en la CLD en octubre de 2005. La estrategia dota al Mecanismo Mundial de los instrumentos necesarios para dar respuesta a la nueva arquitectura financiera internacional y para aumentar su eficacia mediante programas estratégicos e iniciativas especiales, impulsados por los grupos representados y sustentados por las comunicaciones y las actividades de divulgación.

En 2006, el FIDA y el Mecanismo Mundial realizaron un examen conjunto de la cartera de préstamos y donaciones del Fondo relacionada con objetivos del CLD. El examen puso de manifiesto que la asignación de recursos del FIDA a actividades relacionadas con la ordenación sostenible de la tierra y con el CLD aumentó entre 2000 y 2004. La metodología analítica utilizada para el examen, que se basa en una combinación de los marcadores de Río creados por la OCDE y los códigos de actividad correspondientes al FIELD⁵, será utilizada por otras organizaciones en la presentación de informes sobre las inversiones destinadas a la ordenación sostenible de la tierra.

Atendiendo a una solicitud de la Junta Ejecutiva del FIDA, el Mecanismo Mundial elaboró a lo largo del año un marco de gestión basada en los resultados para la planificación de las actividades y el seguimiento de la ejecución. El marco está en consonancia con las políticas que han puesto en marcha varios bancos multilaterales, el Comité de Asistencia para el Desarrollo de la OCDE y otros organismos de las Naciones Unidas para hacer más hincapié en la gestión dirigida a obtener resultados en la esfera del desarrollo.

En el transcurso del año 2006, el Mecanismo Mundial participó en la Iniciativa para la ordenación de las tierras de los países de Asia Central (CACILM), un programa de 10 años de duración con una financiación prevista de USD 1 400 millones. El programa tiene por objeto restablecer, mantener y aumentar la productividad de la tierra degradada y mejorar los medios de vida de las comunidades locales. El Mecanismo Mundial, asociado de los países implicados

5/ FIELD es el Motor de Información Financiera sobre la Degradación de la Tierra (<http://www.gmfield.info>).

desde hace largo tiempo y en estrecha cooperación con el FIDA, impulsó la formulación de un plan concertado para la aplicación del CLD entre los interesados directos que, en última instancia, dio como resultado la CACILM. Se espera que la CACILM, con el Banco Asiático de Desarrollo como organismo principal y con financiación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), entre otras organizaciones, permita avanzar de forma sustancial en la inversión del proceso de degradación de la tierra mediante su ordenación sostenible.

En el contexto de la campaña del Año Internacional de los Desiertos y la Desertificación, el Mecanismo Mundial fue uno de los cofinanciadores de una serie de documentales titulada *Villages on the Front Line*, en la que se ilustran estrategias eficaces para afrontar las causas de la degradación de la tierra en distintas partes del mundo. El FIDA, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, el Instituto Internacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación y otros asociados participaron también en la cofinanciación de la serie, que fue emitida por la BBC World en noviembre y diciembre.

En abril, el Mecanismo Mundial puso en marcha SolArid, un programa de cooperación regional Sur-Sur, organizando un taller internacional en cooperación con el Alto Comisionado de Aguas, Bosques y Lucha contra la Desertificación de Marruecos. El programa brindará apoyo a la región francófona de África septentrional y occidental para movilizar recursos mediante la realización de estudios sobre cuestiones prioritarias y actividades de intercambio de conocimientos.

En diciembre, el Mecanismo Mundial cofinanció un taller sobre una de esas cuestiones prioritarias: los costos económicos y sociales de la desertificación. Los participantes en el taller pusieron en común conocimientos sobre métodos de evaluación de los costos sociales de la desertificación, compararon resultados sobre pérdidas económicas y convinieron en formular argumentos rigurosos en favor de la inversión en zonas áridas y semiáridas.

Promover las innovaciones y las asociaciones en materia de investigación: el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y el Foro Mundial de Investigación Agropecuaria

En calidad de copatrocinador del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI), junto con el Banco Mundial, la FAO y el PNUD, el FIDA ejerce funciones de liderazgo y respalda las actividades innovadoras de investigación de múltiples interesados, en particular a través de los programas del desafío mundial del GCAI, cuyo objetivo es conseguir sinergias en el conjunto del sistema e impulsar una gama más amplia de asociaciones externas.

En el transcurso del año, el FIDA continuó subrayando la necesidad de una investigación dirigida a mejorar la creación y el impacto de tecnologías favorables a los pobres. Asimismo, apoyó la creación de mecanismos eficaces de gestión de la investigación y destacó la importancia de una interacción sistemática con los asociados en las investigaciones más avanzadas. El Fondo siguió participando activamente en el Consejo Ejecutivo del GCAI, contribuyendo así al ajuste orgánico y programático encaminado a conseguir una mayor eficacia y eficiencia de los procesos de investigación y desarrollo del sistema del GCAI. A lo largo del año, el FIDA aprobó donaciones por valor de USD 10,8 millones para 13 programas dirigidos por el GCAI.

El FIDA lleva prestando apoyo al Foro Global de Investigación Agropecuaria (GFAR) desde que éste entró en funcionamiento en 1996. El GFAR respalda asociaciones de colaboración en materia de investigación en todo el mundo y fomenta la integración en los procesos de adopción de decisiones que fijan y ejecutan programas de investigación a nivel mundial, centrándose especialmente en la participación de las organizaciones de la sociedad civil, como asociaciones de agricultores y ONG. El FIDA forma parte del Comité Directivo del GFAR y procura forjar asociaciones eficaces y alianzas estratégicas rentables con miras a reducir la pobreza, conseguir la seguridad alimentaria y lograr la conservación y ordenación de la biodiversidad y los recursos naturales. En 2006, el Fondo aprobó una donación de pequeña cuantía por valor de USD 200 000 para el GFAR, en apoyo de una conferencia que se celebró en noviembre en Nueva Delhi (India), y cuyo título era "Conferencia trienal del GFAR: reorientar la investigación agrícola para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio".

Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre

En 2006, el FIDA estableció una asociación con el Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP). El CGAP es un grupo técnico estratégico que presta apoyo a los donantes en el ámbito de la financiación rural y realiza actividades de investigación de punta sobre formas innovadoras de suministrar servicios de microfinanciación a la población pobre del medio rural. En el transcurso del año, el FIDA y el CGAP cooperaron en las siguientes actividades:

- un proceso de examen *inter pares* de donantes en relación con su estrategia e intervenciones en materia de financiación rural;
- el establecimiento de un servicio de financiación sobre remesas para ayudar a las instituciones rurales a facilitar el acceso a las remesas en las zonas rurales y potenciar al máximo su impacto en el desarrollo de los hogares pobres de África, Asia, Europa oriental y el Cercano Oriente; el servicio complementa la iniciativa sobre las remesas en América Latina que el FIDA emprendió en asociación con el Banco Interamericano de Desarrollo;
- la cofinanciación de la Iniciativa para la Promoción de Innovaciones en Favor de la Población Rural Pobre, un servicio competitivo basado en la demanda que respalda los enfoques innovadores de las instituciones de microfinanciación que trabajan para ampliar su ámbito de acción en las zonas rurales remotas.

Asociaciones con organismos intergubernamentales

Unión Africana

Durante el año 2006, el FIDA continuó cooperando con la Unión Africana a fin de que el desarrollo agrícola y la reducción de la pobreza rural ocuparan un lugar de primer orden en el programa de la Unión. Asimismo, aprobó dos donaciones en apoyo de la Unión Africana. El Vicepresidente del FIDA asistió a la primera Conferencia de Ministros de Agricultura de la Unión Africana que se celebró en Bamako (Mali) en febrero. La conferencia sirvió también para preparar la vigésima cuarta Conferencia Regional de la FAO para África, que se celebró en la misma ciudad inmediatamente después.

Los principales temas del programa de la conferencia de la Unión Africana fueron los siguientes:

- un examen del informe sobre la situación de la seguridad alimentaria en África;
- un informe sobre la marcha de la aplicación del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África de la NEPAD, con especial atención a las actividades en los países;
- el establecimiento de un sistema de seguimiento en relación con el compromiso de los Jefes de Estado y de los gobiernos de asignar a la agricultura al menos el 10 por ciento de los presupuestos nacionales, y
- los preparativos de la Cumbre africana sobre fertilizantes Unión Africana/NEPAD que debía celebrarse en junio de 2006 (véase la página 62).

Asistieron a la conferencia representantes de 43 países africanos y otras instituciones regionales e internacionales. El FIDA subrayó en ese evento:

- la importancia de luchar contra la pobreza rural fomentando la inversión en la agricultura y el desarrollo rural;
- el compromiso del Fondo de brindar apoyo a la NEPAD, la Unión Africana y el Programa Global de Desarrollo Agrícola de África, y
- la intensa participación del Fondo en el fomento de adelantos tecnológicos en la producción de arroz, mijo, sorgo y mandioca.

Nueva Alianza para el Desarrollo de África

En 2006, el FIDA siguió centrando su apoyo a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) en la consecución del objetivo de reforzar la capacidad de las organizaciones de agricultores con miras a su participación en la formulación de la política agrícola, así como en darles la posibilidad de que representen a sus miembros en los foros consultivos africanos. El Fondo apoyó la participación de representantes de agricultores en el Foro para la soberanía alimentaria en África occidental, que se organizó en Niamey (Níger) en noviembre, y en la Cumbre Unión Africana/NEPAD sobre la seguridad alimentaria que tuvo lugar en Abuja (Nigeria) en diciembre.

En Abuja, el FIDA respaldó a 18 organizaciones de agricultores y facilitó una reunión entre ellas para acordar las intervenciones en la sesión técnica. Dos representantes presentaron intervenciones de gran firmeza en nombre de las organizaciones, y la declaración y resolución de la conferencia reflejó la importancia de las organizaciones de agricultores. El FIDA también intervino en la sesión ministerial, poniendo de relieve factores de gran importancia que contribuyen a garantizar la seguridad alimentaria, tales como mercados eficientes, instituciones responsables y acceso a los activos, la tierra, la financiación y la tecnología para los agricultores pobres y, muy especialmente, para las mujeres. En la cumbre de Abuja se instó al FIDA, así como a otros organismos hermanos de las Naciones Unidas, a que participaran en el seguimiento de sus resoluciones.

Dado que el Programa Global de Desarrollo Agrícola de África avanza hacia su ejecución, el FIDA movilizó recursos suplementarios de Italia con destino a la Iniciativa regional para la elaboración y comercialización de la mandioca en África occidental y central, que comenzó sus trabajos durante el año. El programa se enmarca en la Iniciativa panafricana sobre la mandioca de la NEPAD, una de las actividades emblemáticas del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África. Además de llevar adelante la iniciativa regional sobre la mandioca, el Fondo ayudó a organizar consultas para que la Iniciativa panafricana sobre la mandioca pudiera empezar en julio e hizo una aportación técnica a su plan de trabajo.

Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional

Desde su fundación, el FIDA ha colaborado con el Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo para el Desarrollo Internacional (Fondo OPEP) para conseguir alcanzar el objetivo común de reducir la pobreza en los países en desarrollo.

En el año en curso, el Fondo OPEP celebró su trigésimo aniversario. Es un importante socio cofinanciador del FIDA en todas las regiones, con una cofinanciación acumulada que asciende a USD 289,3 millones para un total de 60 proyectos en 36 países. Por su parte, el FIDA ha aportado USD 562,6 millones en concepto de fondos destinados a 32 proyectos en estados miembros de la OPEP: 6 en Argelia, 1 en el Gabón, 12 en Indonesia, 8 en Nigeria y 5 en la República Bolivariana de Venezuela. Estos proyectos movilizaron una cofinanciación sustancial y el costo total de la inversión ascendió a USD 1 500 millones.

En 2006, el Presidente del FIDA hizo dos visitas al Fondo OPEP. Participó en la mesa redonda de alto nivel sobre la asociación para el desarrollo árabe, que tuvo lugar en mayo, y asistió a la ceremonia de firma de la donación del Fondo OPEP de USD 600 000 en apoyo del Programa de Ordenación de los Recursos Marinos en el Mar Rojo, del FIDA.

Seguimiento de la armonización y la alineación

En el curso del año 2006, el FIDA efectuó el seguimiento de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, de 2005, en varios niveles. En la reunión de París se acordó emprender una serie de iniciativas sobre algunos de los principales aspectos de la declaración y el FIDA continuó realizando un seguimiento de dos de ellos, en los que participó a través de sendas reuniones conjuntas: la gestión de finanzas públicas y la gestión orientada a los resultados de desarrollo. La cooperación con otros donantes y países asociados sobre la iniciativa de gestión orientada a los resultados de desarrollo se complementó con la revisión que hizo el Fondo de su proceso relativo al documento sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP). El nuevo COSOP basado en los resultados hace que las actividades del

FIDA en los países estén en consonancia con las prioridades y requisitos establecidos por éstos. A nivel nacional, el proceso de armonización se reforzó con la puesta en marcha de la estrategia de asistencia conjunta. El proceso relativo a dicha estrategia —aplicada en 2006 en la República Unida de Tanzania, Uganda y Zambia— otorga a los países la función primordial en la tarea de coordinar y determinar las prioridades nacionales para la asistencia de los donantes. El FIDA contribuyó a las tres iniciativas en los países. Además, los enfoques sectoriales, con focalización en el desarrollo rural y la agricultura, permitieron a los donantes y gobiernos cooperar en cuestiones sectoriales específicas. El Fondo siguió contribuyendo a la aplicación de este enfoque en Mozambique.

La colaboración entre los tres organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma ha evolucionado desde la reunión de París y ha recibido un impulso concreto por parte del Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas, creado por el Secretario General. Los tres organismos decidieron en junio de 2006 formar un grupo de alto nivel sobre la cooperación.

Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural

La Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural es una iniciativa conjunta de organizaciones donantes que se creó en 2003. Su objetivo es reducir la pobreza y aumentar el crecimiento económico de las zonas rurales de los países en desarrollo. En vista de que el FIDA se ocupa exclusivamente del desarrollo de las zonas rurales, se le invitó a que se sumara a la plataforma desde su creación.

En 2005, el FIDA fue designado organismo principal para una serie de estudios de casos de países sobre la focalización rural de las estrategias de reducción de la pobreza patrocinados por la Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural. En los balances realizados anteriormente se habían observado lagunas y falta de conexión entre las evaluaciones de la pobreza, el establecimiento de prioridades en las estrategias de reducción de la pobreza y la asignación de los recursos de los donantes. Se espera que los nuevos estudios contribuyan a:

- entender las deficiencias concretas de los países en los procesos relativos a la estrategia de reducción de la pobreza;
- ilustrar los éxitos y fracasos en la focalización rural de la estrategia de reducción de la pobreza;
- determinar buenas prácticas y condiciones necesarias para repetir determinadas experiencias, y
- sentar las bases de un apoyo más concreto de los asociados en el desarrollo a los procesos nacionales específicos.

El FIDA convino en ejercer un liderazgo conceptual, consistente en la orientación estratégica y la coordinación general, y en contribuir financieramente a los estudios. Los resultados preliminares están previstos para enero de 2007. Una vez terminados, los estudios de casos se examinarán con los miembros de la Plataforma y servirán como base para la redacción del informe final, que se distribuirá seguidamente entre los miembros y asociados como un producto de la Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural.

Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias

El FIDA y el Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) comparten el compromiso de luchar contra la pobreza y aumentar la seguridad alimentaria. En 2006, ambas organizaciones acordaron intensificar su relación y pasar de la modalidad de financiación a la asociación estratégica, que tiene un contenido más sustantivo. Las dos etapas del plan son las siguientes:

- una etapa exploratoria en la que se hará balance de las experiencias y se identificarán las esferas principales de cooperación, y
- una primera etapa en la que se tendrán en cuenta los resultados de la etapa exploratoria previa y que se financiará mediante una donación importante del FIDA.

Se inició la labor sobre la etapa exploratoria y se determinaron las esferas estratégicas de cooperación que figuran a continuación:

- innovación, tanto institucional como tecnológica, y apoyo a redes rurales de innovadores;
- diálogo sobre políticas en países que están abiertos a acometer cambios de las políticas en pro de los pobres;
- ensayos de soluciones normativas sobre el terreno;
- vinculaciones comerciales, que conectan a los pequeños agricultores con los mercados;
- pueblos indígenas;
- ampliación de servicios rurales favorables a los pobres, como la financiación y los seguros;
- creación de capacidad para que las comunidades rurales puedan afrontar las situaciones difíciles y las crisis, y
- capacitación del personal.

En el mes de julio, el FIDA y el IFPRI organizaron un foro regional de políticas en Alejandría (Egipto) sobre "Políticas de recursos naturales en el Cercano Oriente y África del Norte: de la gestión a la gobernanza". En el foro se dieron a conocer los resultados de un proyecto de investigación en colaboración sobre empoderamiento de la población rural pobre en entornos normativos inestables en la región del COAN. Este foro dio a los investigadores, responsables de la formulación de políticas, donantes y representantes de la sociedad civil la posibilidad de encontrarse y discutir cómo se podían desarrollar las siguientes fases del proyecto de investigación, así como las formas de aplicar los resultados de la primera fase.

Asociaciones con la sociedad civil

La primera consulta de alcance mundial del Foro Campesino tuvo lugar en 2006 como acto paralelo del período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. El Foro Campesino es un proceso de consulta y diálogo concebido desde la base en el que participan organizaciones de pequeños agricultores y productores rurales, el FIDA y los gobiernos, y que se centra en el desarrollo rural y la reducción de la pobreza.

Tras las consultas a escala nacional y regional, se estableció que el Foro Campesino celebre cada dos años una consulta de alcance mundial. En 2006 se reunieron más de 50 dirigentes, que representaban a millones de pequeños agricultores de África, Asia, América Latina, el Cercano Oriente y Europa, para interactuar con funcionarios del FIDA y con determinados asociados. Dichos dirigentes participaron también en representación de las federaciones regionales e internacionales, redes y movimientos de los que son miembros, entre los cuales figuraban la Federación Internacional de Productores Agrícolas, la Vía Campesina, la Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental, la Coordinadora de las Organizaciones de Productores Familiares del MERCOSUR, la Asociación de Agricultores de Asia para el Desarrollo Rural Sostenible y el Foro Mundial de Pescadores y Trabajadores de la Pesca. Los participantes en el foro fueron invitados también al período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Durante el primer día de celebración del Foro Campesino, los tres grupos de trabajo regionales de África, Asia y América Latina discutieron procedimientos para mejorar e institucionalizar las asociaciones entre el FIDA y las organizaciones rurales de los países de cada región. El segundo día, los grupos de trabajo temáticos examinaron estrategias favorables a los pobres en materia de acceso a la tierra y seguridad de la tenencia de tierras, creación de capacidad en las instituciones rurales de base e integración de los mercados regionales y agricultura familiar.

Durante el tercer día, los participantes suscribieron una síntesis de las deliberaciones, que se leyó en la sesión plenaria del Consejo de Gobernadores. Las principales recomendaciones se referían a las siguientes cuestiones:

- la apertura de los procesos dirigidos o apoyados por el FIDA, tales como el diseño, ejecución y evaluación de programas y proyectos o la elaboración de estrategias, a la participación de organizaciones de agricultores y productores rurales;
- la institucionalización del proceso del Foro Campesino;
- la intensificación de la focalización del FIDA en el acceso a los recursos naturales;
- el apoyo a la creación de capacidad de las organizaciones de agricultores mediante una financiación directa sostenida, y
- la profundización y ampliación del apoyo a la participación activa de las organizaciones de agricultores en procesos de integración regional a través de una evaluación del impacto de las políticas de integración de los mercados regionales y de la liberalización del mercado en la agricultura familiar y los medios de vida rurales.

El FIDA respondió a las peticiones y recomendaciones en un discurso pronunciado por su Presidente en el trigésimo séptimo Congreso Mundial de Agricultores de la Federación Internacional de Productores Agrícolas que se celebró en Seúl en mayo de 2006. El Fondo asumió una serie de compromisos precisos y concretos, la mayor parte de los cuales se están cumpliendo mediante la concesión de donaciones directas a las organizaciones de agricultores en varias regiones. La primera consulta de alcance mundial del Foro Campesino fue mucho más que un mero acto. Constituyó un punto de inflexión en la relación entre el FIDA y las organizaciones de agricultores a todos los niveles y marcó también el inicio de los trabajos sobre una política de asociación del Fondo con esas organizaciones.





Aspectos operacionales

En Puka, en el norte de Albania, Fran Alia vende manzanas de su cosecha en el mercado.

© FIDA, G. Ludwig

Administración de la cartera de programas y proyectos

En 2006, el FIDA siguió fortaleciendo los procesos de administración de los programas y proyectos y mejorando la eficacia y el impacto de sus intervenciones. El Fondo elaboró directrices revisadas y mejoradas para el examen de la cartera. Con objeto de hacer un seguimiento más preciso del impacto y compartir las enseñanzas extraídas se distribuyeron dos directrices para la finalización de los proyectos, una para ser utilizada por la dirección del proyecto y otra para su uso en la sede del FIDA.

Para fortalecer el proceso de examen de la cartera, el FIDA acometió mejoras importantes:

- conceder mayor importancia a la aplicación de sistemas rigurosos de calificación;
- incluir exámenes sintéticos de las recomendaciones formuladas por los comités de examen técnico en los programas y proyectos que se encuentran en fase de diseño;
- agregar e interpretar los datos sobre el impacto generados durante el proceso de terminación de los proyectos, y
- analizar de forma exhaustiva la cartera en situación de riesgo y los proyectos en curso que plantean problemas.

Se dio mayor importancia a la depuración de la cartera y se cancelaron varios préstamos. En un intento de estimular la gestión eficaz de los proyectos, el FIDA prorrogó un número menor de préstamos. Al final del año, había 186 programas y proyectos en la cartera en curso, con una inversión total del FIDA de más de USD 2 900 millones (cuadro 4).

Supervisión de programas y proyectos e instituciones cooperantes

En 2006, la supervisión de la mayoría de los programas y proyectos financiados por el FIDA se siguió subcontratando a un escogido número de instituciones cooperantes. El FIDA supervisó directamente 10 programas y proyectos, es decir, en torno al 5 por ciento de la cartera en curso, como parte del Programa piloto de supervisión directa. Al final del año, las instituciones cooperantes supervisaban 176 programas y proyectos en curso, 128 de los cuales (aproximadamente el 73 por ciento) se habían encomendado a la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) y el resto a otras siete instituciones de supervisión. Al final del año se habían finalizado seis de los proyectos supervisados directamente. La Junta Ejecutiva aprobó una nueva política de supervisión y apoyo a la ejecución en diciembre de 2006 (véase la página 55).

Cartera de programas y proyectos y tendencias en materia de préstamos

En 2006 se aprobaron 31 nuevos préstamos por valor de USD 515,0 millones (cuadro 1). Con esos préstamos se financiaron 27 nuevos programas y proyectos y se cubrieron los déficit de financiación de los programas aprobados en 2005 para la etapa posterior al tsunami. Los 27 nuevos programas y proyectos también se financiaron mediante donaciones para componentes de proyectos por valor de USD 4,9 millones (cuadro 7). Se estima que el costo total de estos programas y proyectos es de USD 910,8 millones, de los cuales USD 108,3 millones serán aportados por otros financiadores externos y USD 282,7 millones por financiadores de los países receptores, principalmente los gobiernos. Se prevé que cuando estos proyectos sean plenamente operativos beneficiarán directamente a más de 6,4 millones de personas. En 2006, se aprobaron donaciones por valor de USD 41,8 millones (cuadro 7).

Desde que comenzó sus actividades en 1978, el FIDA ha apoyado 731 programas y proyectos en 114 países, así como en Gaza y la Ribera Occidental, con una financiación total de USD 9 466,2 millones (cuadro 6). Los gobiernos y otras fuentes de financiación de los

países receptores, incluidos los particulares y los hogares que participaban en los proyectos, han aportado aproximadamente USD 9 042,9 millones. Se obtuvieron de cofinanciadores externos otros USD 7 054,8 millones, de los cuales los donantes bilaterales aportaron USD 1 210,0 millones, los donantes multilaterales USD 5 534,0 millones y las ONG USD 25,8 millones (cuadro 1). Los fondos procedentes de financiación en común o mecanismos similares ascendieron a unos USD 72,7 millones y los procedentes del sector privado a unos USD 7,9 millones. Los fondos procedentes de fuentes de cofinanciación todavía por confirmar sumaron USD 204,4 millones.

CUADRO 4
Cartera actual de programas y proyectos por región^a
(a finales de diciembre de 2006)

	N.º de programas y proyectos	Inversión del FIDA ^b (en millones de USD)
África occidental y central	42	538,6
África oriental y meridional	37	564,9
América Latina y el Caribe	31	522,2
Asia y el Pacífico	45	886,8
Cercano Oriente y África del Norte ^c	31	436,4
Total^d	186	2 948,8

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a La cartera en curso comprende programas y proyectos que han adquirido efectividad pero no han concluido todavía.

^b Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. Incluyen las donaciones para componentes de programas y proyectos financiados con préstamos.

^c En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

^d La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 5
Instituciones cooperantes del FIDA que se encargan de administrar préstamos y de supervisar programas y proyectos Programa ordinario y Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación^a

Institución cooperante	Programas y proyectos al final de 2004		Programas y proyectos al final de 2005		Programas y proyectos al final de 2006	
	Número	%	Número	%	Número	%
	Efectivos ^b					
Banco Africano de Desarrollo	1	0,6	1	0,6	3	1,7
Banco Asiático de Desarrollo	2	1,1	2	1,2	1	0,6
Banco Centroamericano de Integración Económica	4	2,2	4	2,4	3	1,7
Banco de Desarrollo del África Occidental	8	4,5	8	4,7	9	5,1
Banco de Desarrollo del Caribe	4	2,2	2	1,2	2	1,1
Banco Mundial	22	12,3	16	9,4	20	11,4
Corporación Andina de Fomento	12	6,7	10	5,9	10	5,7
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social ^c	7	3,9	5	2,9	-	-
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	119	66,5	122	71,8	128	72,7
Total^d	179	100,0	170	100,0	176	100,0

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a El año de referencia de los programas y proyectos es el de la efectividad de los préstamos. Las cifras se refieren a los programas y proyectos aprobados que no se han finalizado en cada uno de los ejercicios anuales. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^b Los programas y proyectos pueden cambiar de institución cooperante. En este cuadro se presenta el número de instituciones cooperantes al final de 2006 en relación con aquellos programas y proyectos que estaban en vigor en 2004, 2005 y 2006.

^c En enero de 2006, el FADES comunicó al FIDA que la cooperación se circunscribiría a la cofinanciación de proyectos. Los proyectos en curso que anteriormente eran supervisados por el FADES se transfirieron a la UNOPS.

^d No se incluyen los programas y proyectos supervisados o administrados directamente por el FIDA.

CUADRO 6
Financiación del FIDA por región, 1978-2006^a
(en millones de USD)

	1978-1985	1986-1995	1996-2005	2006	%	1978-2006	%
África occidental y central							
Cuantía total	287,9	586,6	701,6	89,6	17,2	1 665,9	17,6
Número de programas y proyectos	35	63	57	7		162	
Prestatarios						24	
África oriental y meridional							
Cuantía total ^b	316,9	498,5	774,4	93,9	18,1	1 683,6	17,8
Número de programas y proyectos	28	48	54	5		135	
Prestatarios						20	
América Latina y el Caribe							
Cuantía total	306,9	420,0	682,4	90,1	17,3	1 499,4	15,8
Número de programas y proyectos	34	42	44	5		125	
Prestatarios						28	
Asia y el Pacífico							
Cuantía total	858,3	800,8	1 217,4	168,7	32,4	3 045,2	32,2
Número de programas y proyectos	49	62	67	6		184	
Prestatarios						21	
Cercano Oriente y África del Norte^c							
Cuantía total ^b	359,1	448,3	687,0	77,7	14,9	1 572,0	16,6
Número de programas y proyectos	32	37	52	4		125	
Prestatarios						22	
Financiación total del FIDA^{d, e}	2 129,2	2 754,3	4 062,8	519,9	100,0	9 466,2	100,0
Número total de programas y proyectos^f	178	252	274	27		731	
Número total de prestatarios						115	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. Se incluyen las donaciones para componentes de programas y proyectos financiados con préstamos.

^b Comprende los programas y proyectos financiados totalmente mediante donaciones.

^c En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

^d La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^e Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

^f No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

Préstamos por regiones⁶ y países prioritarios

En 2006, el África subsahariana recibió la proporción mayor de la nueva financiación, con el 40,1 por ciento de la financiación de ese año (gráfico 2).

La región de Asia y el Pacífico recibió el 32,4 por ciento de la nueva financiación en 2006, América Latina y el Caribe el 17,3 por ciento y el Cercano Oriente y África del Norte el 10,2 por ciento.

El FIDA sigue dando prioridad a la asistencia a los países menos adelantados y a los que tienen un nivel bajo de seguridad alimentaria. El 75 por ciento de los préstamos de 2006 se destinó a los países que la FAO clasifica como de bajos ingresos y con déficit de alimentos y el 36,4 por ciento a los países que las Naciones Unidas clasifica como menos adelantados (cuadro 8 y gráfico 3).

6/ En las páginas 14, 18, 22, 25 y 29 figuran las listas de países clasificados por región administrativa.

CUADRO 7
Resumen de la financiación mediante donaciones, 1978-2006^a
(en millones de USD)

	1978-2003	%	2004	%	2005	%	2006	%	2004-2006	%
Proyectos y componentes de proyectos^b										
Cuantía	32,4	7,0	3,3	9,9	6,2	16,9	4,9	11,7	14,4	12,9
Número de donaciones	40		6		12		11		29	
Preparación de proyectos/Fondo para la Elaboración de Proyectos^{c, d}										
Cuantía	89,4	19,3	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	621		0	-	0	-	0	-	0	-
Investigación										
Cuantía	172,5	37,3	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	216		0	-	0	-	0	-	0	-
Investigación GCIAl										
Cuantía	115,6	67,0	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	143		0	-	0	-	0	-	0	-
Investigación no GCIAl										
Cuantía	56,9	33,0	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	73		0	-	0	-	0	-	0	-
Actividades de capacitación y otras										
Cuantía	127,7	27,6	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	329		0	-	0	-	0	-	0	-
Servicio de Operaciones Especiales^d										
Cuantía	18,1	3,9	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	185		0	-	0	-	0	-	0	-
Evaluación ambiental^d										
Cuantía	4,2	0,9	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	52		0	-	0	-	0	-	0	-
Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG										
Cuantía	18,7	4,0	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-
Número de donaciones	275		0	-	0	-	0	-	0	-
Donaciones a nivel mundial y regional										
Cuantía			23,9	71,7	27,6	75,4	29,1	69,6	80,6	72,2
Número de donaciones			48		39		59		146	
Donaciones por países^e										
Cuantía			6,1	18,3	2,8	7,7	7,8	18,7	16,7	14,9
Número de donaciones			33		15		39		87	
Cuantía total	463,0	100,0	33,3	100,0	36,6	100,0	41,8	100,0	111,7	100,0
Número total de donaciones	1 718		87		66		109		262	

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones, Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a En la política de donaciones que se aprobó en diciembre de 2003 se previeron sólo dos modalidades de donaciones: las donaciones a nivel mundial y regional y las donaciones por países. Los informes preparados de 2004 en adelante se atienen a esa nueva política. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

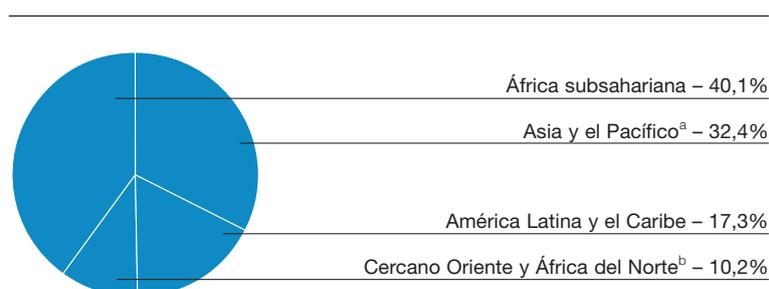
^b Las donaciones para componentes de proyectos no se han incluido en la modalidad de donaciones por países para no duplicar la contabilidad. Se incluye una donación para un componente de proyecto (USD 200 000) aprobada en 2005, al margen del programa ordinario, para un país afectado por el tsunami.

^c El Fondo para la Elaboración de Proyectos se creó en 1995 con objeto de sufragar los gastos de formulación de proyectos. Antes de 1995, parte de esos gastos se sufragaba con cargo al servicio de donaciones para la preparación de proyectos.

^d Estas donaciones se financian con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) desde 2002.

^e Las cuantías correspondientes a las actividades financiadas mediante el SFEP no se incluyen en el presente cuadro.

GRÁFICO 2
Distribución regional de la financiación aprobada por el FIDA en 2006 en el marco del programa ordinario



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Se incluyen préstamos suplementarios para los programas relacionados con el tsunami.

^b En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

Distribución de los préstamos según las condiciones en que se conceden⁷

La mayoría de los préstamos del FIDA se otorgan en condiciones muy favorables⁸. En 2006, el valor de los préstamos en condiciones muy favorables representó el 78,9 por ciento del total anual. Los préstamos en condiciones intermedias representaron el 6,8 por ciento y los préstamos en condiciones ordinarias el 14,3 por ciento restante (gráfico 4 y cuadro 9).

Como proporción de la cartera acumulativa de préstamos del FIDA, los préstamos en condiciones muy favorables representan actualmente el 72,6 por ciento (cuadro 9), porcentaje superior al de dos tercios previsto en las *Políticas y Criterios en Materia de Préstamos* del FIDA.

Desde el punto de vista de la distribución entre las regiones, el 93,7 por ciento del total acumulativo de los préstamos del FIDA al África subsahariana se otorgó en condiciones muy favorables, mientras que en Asia y el Pacífico ese porcentaje fue del 84,9 por ciento (cuadro 10). En América Latina y el Caribe y en el Cercano Oriente y África del Norte, donde en promedio los receptores son países de ingresos relativamente más elevados, los préstamos suelen hacerse en condiciones menos favorables. Los préstamos en condiciones muy favorables recibidos por esas regiones representaron el 23,4 por ciento y el 42,9 por ciento, respectivamente, del total de los préstamos que les otorgó el FIDA.

Desembolsos

En 2006, los préstamos desembolsados por el FIDA con cargo al programa ordinario alcanzaron un máximo histórico de USD 386,9 millones. El desembolso acumulativo de los préstamos efectuados con cargo al programa ordinario ascendió a USD 5 633,3 millones (el 75,3 por ciento de los compromisos efectivos) al finalizar 2006 (cuadros 11 y 12), mientras que a finales de 2005 esta suma había sido de USD 5 247,4 millones (el 75,6 por ciento de los compromisos efectivos).

Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA

El FIDA diseñó e inició 25 de los 27 programas y proyectos aprobados en 2006 (cuadro 13). De ellos, 13 recibieron cofinanciación externa por valor de USD 74,8 millones (el 18,8 por ciento de su costo) y contribuciones nacionales (de los gobiernos receptores o de otras fuentes locales) por valor de USD 86,1 millones, es decir, el 21,6 por ciento de su costo. El FIDA aportó USD 273,1 millones (el 61,1 por ciento del costo) para sufragar los otros 12 proyectos iniciados por el Fondo, y las fuentes nacionales de financiación aportaron USD 174,0 millones (el 38,9 por ciento del costo).

De los USD 2 736,6 millones que a lo largo de los años han aportado los cofinanciadores externos a los proyectos emprendidos por el FIDA, la mayor parte procedió de donantes multilaterales (el 69,7 por ciento), a los que siguieron los donantes bilaterales (el 21,4 por ciento). Las ONG aportaron USD 15,8 millones (el 0,6 por ciento) (gráfico 5).

Los principales cofinanciadores multilaterales de los proyectos iniciados por el FIDA a lo largo de los años han sido el Fondo de la OPEP con USD 264,0 millones, el BIRE, perteneciente al Grupo del Banco Mundial, que ha aportado USD 259,9 millones, el FADES con USD 236,1 millones y el PMA con USD 193,6 millones (gráfico 6). Las sumas aportadas por estos cuatro financiadores representan el 50 por ciento del total de USD 1 906,6 millones de fondos recibidos de cofinanciadores multilaterales.

Bélgica es el principal donante bilateral, con una aportación de USD 98,3 millones a lo largo de los años en concepto de cofinanciación, seguida de Alemania, con USD 86,3 millones, los Países Bajos, con USD 80,5 millones, y el Reino Unido, con USD 77,6 millones. Estas cifras representan respectivamente el 16,8, el 14,7, el 13,7 y el 13,2 por ciento del total de los fondos de cofinanciación bilateral destinados a los proyectos iniciados por el FIDA, que ha sido de USD 586,4 millones (gráfico 7).

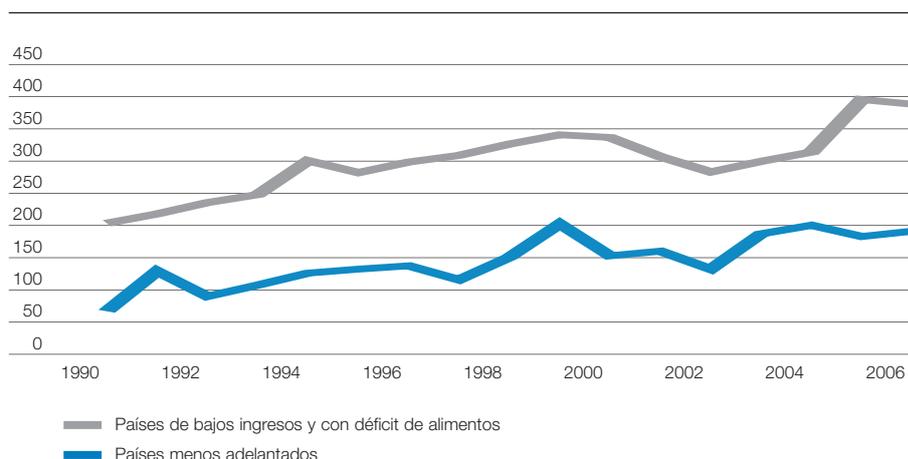
7/ Esas condiciones rigen para los préstamos concedidos por el FIDA a países prestatarios, pero no para las líneas de crédito que ofrece por intermedio de los proyectos.

8/ El FIDA otorga préstamos conforme a tres clases diferentes de condiciones: los préstamos en condiciones muy favorables, que están exentos del pago de intereses, pero sujetos a un cargo por servicios del 0,75%, y cuyo plazo de reembolso es de 40 años; los préstamos en condiciones intermedias, sujetos al pago de un tipo de interés variable equivalente al 50% del tipo de interés que se exige en los préstamos del BIRF y cuyo plazo de reembolso es de 20 años; los préstamos en condiciones ordinarias, sujetos al pago de un tipo de interés variable equivalente al del BIRF y con un plazo de reembolso de entre 15 y 18 años.

CUADRO 8**Resumen de los préstamos del FIDA para programas y proyectos a países prioritarios, 1978-2006**
(en millones de USD)

	1978-1985	%	1986-1995	%	1996-2005	%	2006	%	1978-2006	%	Número de países ^a			
											En grupo	Miembros del FIDA	Con proyectos del FIDA	
Países menos adelantados^b														
Cuantía ^c	876,4	41,4	1 058,9	38,6	1 611,9	39,9	187,7	36,4	3 734,9	39,7	50	48	44	
Número de programas y proyectos	90		117		119		13		339					
Países de bajos ingresos y con déficit de alimentos^d														
Cuantía ^c	1 730,3	81,8	2 154,1	78,6	3 217,9	79,6	386,3	75,0	7 488,6	79,5	82	77	72	
Número de programas y proyectos	138		194		215		21		568					
Préstamos para todos los programas y proyectos del FIDA^{e, f}	2 115,9		2 741,7		4 044,0		515,0		9 416,6					
Número total de programas y proyectos^g	178		251		272		27		728					

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Todos los países del grupo de los menos adelantados, excepto Maldivas, Myanmar y Samoa, pertenecen también al grupo de países de bajos ingresos y con déficit de alimentos y, por tanto, hay coincidencias entre las cifras de ambos grupos.^b Las Naciones Unidas clasifican de "menos adelantados" a los países que responden a los siguientes criterios: bajos ingresos, baja tasa de alfabetización y baja proporción del sector manufacturero en la producción total. En 2006, se clasificó en esa categoría a los 50 países siguientes: el Afganistán, Angola, Bangladesh, Benin, Bhután, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, el Chad, las Comoras, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Islas Salomón, Kiribati, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Mauritania, Mozambique, Myanmar, el Níger, Nepal, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, la República Democrática Popular Lao, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Samoa, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona, Somalia, el Sudán, Timor-Leste, Togo, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, el Yemen y Zambia. Tuvalu y Vanuatu no son miembros del FIDA.^c Las cifras son las presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.^d En 2006, la FAO clasificó en la categoría de países de "bajos ingresos y con déficit de alimentos" a los 82 países siguientes: Afganistán, Albania, Angola, Armenia, Azerbaiyán, Bangladesh, Belarús, Benin, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, el Chad, China, las Comoras, el Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, el Ecuador, Egipto, Eritrea, Etiopía, Filipinas, Gambia, Georgia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Honduras, la India, Indonesia, el Iraq, Islas Salomón, Kenya, Kirguistán, Kiribati, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Marruecos, Mauritania, Mongolia, Mozambique, Nicaragua, el Níger, Nigeria, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, Nepal, la República Árabe Siria, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, la República Democrática Popular Lao, la República Popular Democrática de Corea, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sri Lanka, el Sudán, Swazilandia, Tayikistán, Timor-Leste, el Togo, Tonga, Turkmenistán, Tuvalu, Uganda, Uzbekistán, Vanuatu, el Yemen, Zambia y Zimbabue. Belarús, Turkmenistán, Tuvalu, Uzbekistán y Vanuatu no son miembros del FIDA.^e No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.^f Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.^g Incluye cuatro programas aprobados en 2005, al margen del programa ordinario, para países afectados por el tsunami.**GRÁFICO 3****Préstamos del FIDA a países prioritarios, 1990-2006^a**
(en millones de USD)

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

CUADRO 9**Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron, 1978-2006^a**

(en millones de USD)

	1978-1985	%	1986-1995	%	1996-2005	%	2006	%	1978-2006	%
Muy favorables										
Cuantía	1 438,0	68,0	1 699,0	62,0	3 297,2	81,5	406,3	78,9	6 840,6	72,6
Número de préstamos	119		178		223		26		546	
Intermedias										
Cuantía	547,2	25,9	666,6	25,5	356,8	8,8	35,2	6,8	1 605,8	17,1
Número de préstamos	48		56		27		2		133	
Ordinarias										
Cuantía	130,7	6,2	376,1	13,7	389,9	9,6	73,4	14,3	970,2	10,3
Número de préstamos	12		31		23		3		69	
Cuantía total	2 115,9	100,0	2 741,7	100,0	4 044,0	100,0	515,0	100,0	9 416,6	100,0
Número total de préstamos^{b, c}	179		265		273		31		748	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Se incluyen préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación. Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

^b Dado que los programas o proyectos pueden financiarse con más de un préstamo, el número de préstamos puede no coincidir con el número de programas o proyectos indicado en otros cuadros.

^c No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

CUADRO 10**Resumen de los préstamos del FIDA por región y según las condiciones en que se concedieron, 1978-2006^a**

(en millones de USD)

	África subsahariana		Asia y el Pacífico		América latina y el Caribe		Cercano Oriente y África del Norte ^b		Total	%
		%		%		%		%		%
Muy favorables										
Cuantía	3 347,7	93,7	2 579,2	84,9	349,9	23,4	567,8	42,9	6 844,6	72,6
Porcentaje de préstamos en condiciones muy favorables	48,9		37,7		5,1		8,3		100,0	
Número de préstamos	308		160		30		48		546	
Intermedias										
Cuantía	208,1	5,8	457,7	15,1	466,9	31,2	480,9	36,3	1 613,6	17,1
Porcentaje de préstamos en condiciones intermedias	12,9		28,4		28,9		29,8		100,0	
Número de préstamos	21		29		49		34		133	
Ordinarias										
Cuantía	16,7	0,5	0,0	0,0	678,4	45,4	275,1	20,8	970,2	10,3
Porcentaje de préstamos en condiciones ordinarias	1,7		0,0		69,9		28,4		100,0	
Número de préstamos	3		0		46		20		69	
Cuantía total	3 572,5	100,0	3 036,9	100,0	1 495,3	100,0	1 323,8	100,0	9 428,4	100,0
Porcentaje de la financiación total del FIDA	37,9		32,2		15,9		14,0		100,0	
Número total de préstamos^{c, d}	332		189		125		102		748	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

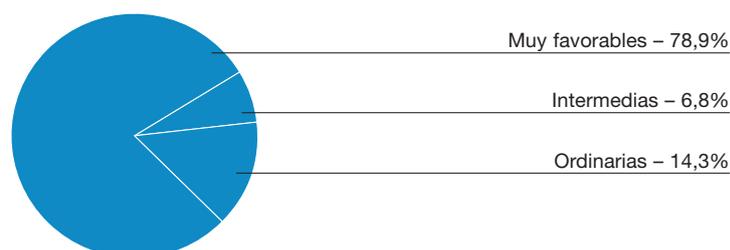
^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Se incluyen préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación. Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

^b En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

^c Dado que los programas o proyectos pueden financiarse con más de un préstamo, el número de préstamos puede no coincidir con el número de programas o proyectos indicado en otros cuadros.

^d No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

GRÁFICO 4
Préstamos del FIDA aprobados en 2006 según las condiciones en que se concedieron^a



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Los porcentajes hacen referencia al valor de los préstamos.

CUADRO 11
Desembolsos anuales de préstamos por región en el marco del programa ordinario, 1996-2006^a
(en millones de USD)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	1979-2006
África occidental y central	27,8	34,2	34,2	30,4	36,0	33,0	34,5	48,6	61,4	62,3	57,8	804,5
África oriental y meridional	28,9	24,9	37,9	30,7	40,2	54,1	46,9	55,4	70,2	75,9	88,6	926,4
América Latina y el Caribe	35,7	45,3	50,4	53,2	51,0	63,1	51,4	47,0	49,1	42,3	57,4	912,6
Asia y el Pacífico	88,4	94,8	95,7	86,2	83,0	97,9	86,1	78,7	73,1	93,1	127,2	2 009,1
Cercano Oriente y África del Norte^b	38,9	28,9	55,5	70,2	59,7	43,2	44,5	56,1	57,6	68,0	55,9	980,7
Total^c	219,7	228,2	273,7	270,7	269,8	291,3	263,4	285,8	311,4	341,6	386,9	5 633,3

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluyen los del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

^b En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

^c La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

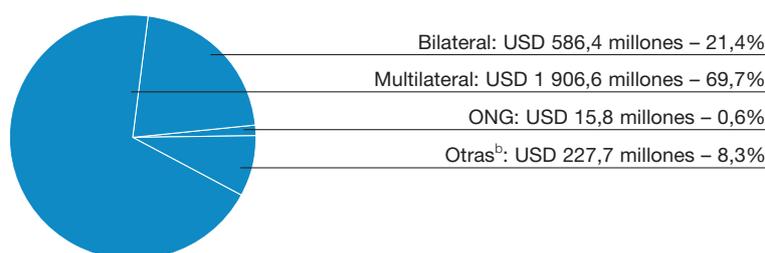
CUADRO 12
Desembolsos de préstamos, por región y según las condiciones en que se concedieron, en el marco del programa ordinario, 1979-2006
(en millones de USD)

	Muy favorables	Intermedias	Ordinarias	Total
África occidental y central				
Cuantía	731,8	60,3	12,4	804,5
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	65,5%	100,0%	100,0%	67,7%
África oriental y meridional				
Cuantía	844,0	81,2	1,2	926,4
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	73,3%	84,3%	100,0%	74,2%
América Latina y el Caribe				
Cuantía	206,6	352,9	353,1	912,6
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	68,1%	88,5%	64,5%	73,2%
Asia y el Pacífico				
Cuantía	1 655,8	353,3	0,0	2 009,1
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	75,9%	100,0%	0,0%	79,3%
Cercano Oriente y África del Norte^a				
Cuantía	524,3	290,6	165,8	980,7
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	76,2%	78,3%	82,2%	77,7%
Total	3 962,5	1 138,3	532,5	5 633,3
Total del porcentaje de los compromisos hecho efectivo	72,9%	88,9%	69,8%	75,3%

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

^a En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética y Europa central y oriental.

GRÁFICO 5
Cofinanciación de los programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006^a



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Las cantidades se refieren a la cofinanciación que figuraba en el informe del Presidente en el momento de la aprobación.

^b En esta categoría se incluyen los fondos procedentes de financiación en común y mecanismos similares, financiación de fuentes del sector privado y financiación que todavía no se había confirmado en el momento de la aprobación de la Junta.

CUADRO 13
Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA, 1978-2006^a
(en millones de USD)

	1978-1985	%	1986-1995	%	1996-2005	%	2006	%	1978-2006	%
Programas y proyectos iniciados por las instituciones cooperantes										
FIDA ^b	953,0	14,7	219,8	18,6	321,0	17,8	9,3	14,2	1 503,1	15,8
Cofinanciación ^c	2 545,1	39,4	682,7	57,7	1 057,1	58,8	33,5	51,2	4 318,3	45,4
Contribución nacional	2 967,6	45,9	280,0	23,7	420,5	23,4	22,6	34,6	3 690,6	38,8
Total	6 465,6	100,0	1 182,5	100,0	1 798,6	100,0	65,3	100,0	9 512,0	100,0
Número de programas y proyectos	84		26		28		2		140	
Programas y proyectos iniciados y cofinanciados por el FIDA										
FIDA ^b	447,5	34,2	1 731,1	44,6	2 197,9	43,2	237,5	59,6	4 614,0	43,2
Cofinanciación ^c	495,9	37,9	995,6	25,7	1 170,2	23,0	74,8	18,8	2 736,6	25,6
Contribución nacional	365,6	27,9	1 151,3	29,7	1 716,3	33,8	86,1	21,6	3 319,3	31,1
Total	1 309,0	100,0	3 878,0	100,0	5 084,3	100,0	398,4	100,0	10 669,8	100,0
Número de programas y proyectos	43		162		147		13		365	
Programas y proyectos iniciados y financiados exclusivamente por el FIDA										
FIDA ^b	728,7	58,4	803,4	60,9	1 543,9	65,2	273,1	61,1	3 349,1	62,2
Contribución nacional	519,7	41,6	515,7	39,1	823,6	34,8	174,0	38,9	2 033,0	37,8
Total	1 248,4	100,0	1 319,1	100,0	2 367,5	100,0	447,0	100,0	5 382,1	100,0
Número de programas y proyectos	51		64		99		12		226	
Todos los programas y proyectos^d										
FIDA	2 129,2	23,6	2 754,3	43,2	4 062,8	43,9	519,9	57,1	9 466,2	37,0
Cofinanciación	3 041,0	33,7	1 678,3	26,3	2 227,2	24,1	108,3	11,9	7 054,8	27,6
Contribución nacional	3 852,9	42,7	1 947,0	30,5	2 960,4	32,0	282,7	31,0	9 042,9	35,4
Total	9 023,0	100,0	6 379,7	100,0	9 250,4	100,0	910,8	100,0	25 563,9	100,0
Número de programas y proyectos	178		252		274		27		731	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Las cifras correspondientes a 2005 incluyen cuatro programas en países afectados por el tsunami (a los que el FIDA aportó fondos por valor de USD 33,7 millones aprobados al margen del programa ordinario). Las cifras correspondientes a 2006 incluyen los préstamos adicionales (por valor de USD 35,0 millones) aprobados para sufragar el déficit de financiación de dichos programas.

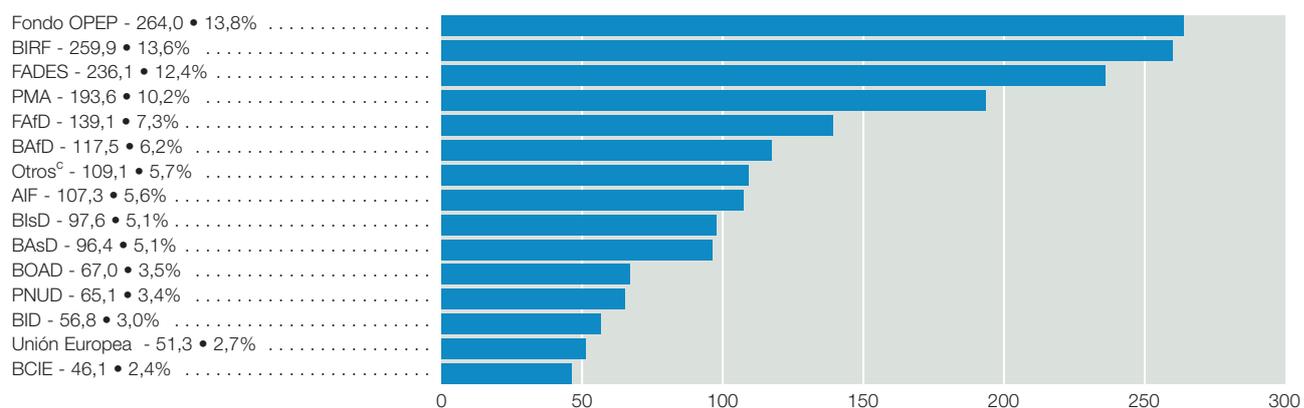
^b Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. En las cifras correspondientes a los programas y proyectos se incluyen las donaciones para componentes de programas y proyectos financiados con préstamos. No se incluyen en este cuadro las donaciones no correspondientes a los programas y proyectos. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^c Se incluyen fondos de cofinanciación que no habían sido confirmados en el momento de su aprobación por la Junta Ejecutiva.

^d No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

GRÁFICO 6

Cofinanciación por donantes multilaterales de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006^{a, b}
(en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

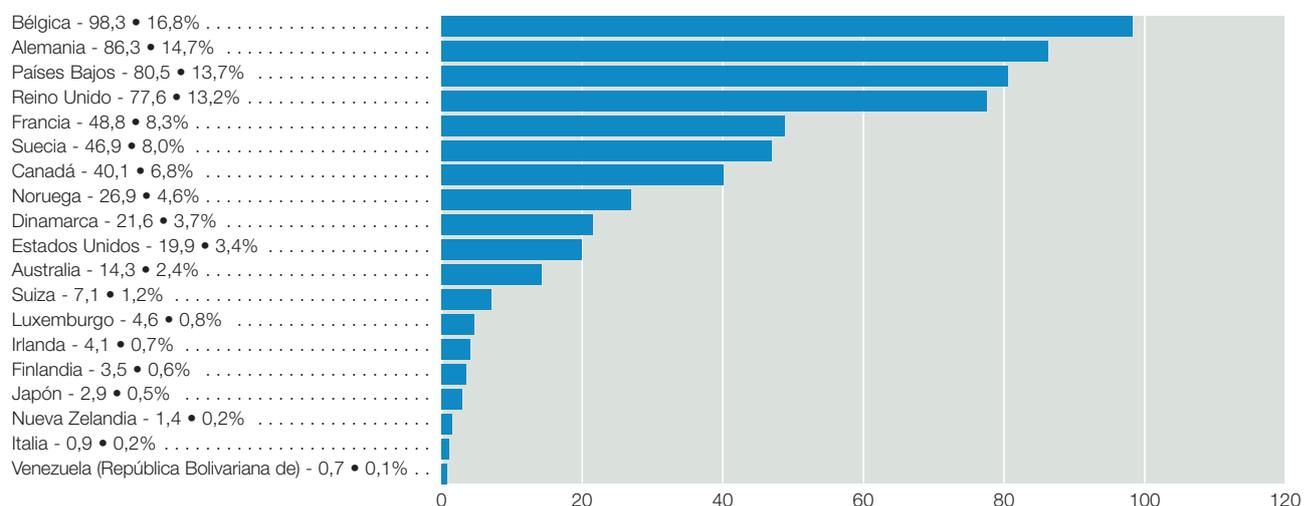
^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen aquí representan la parte correspondiente a cada donante multilateral respecto de la cofinanciación multilateral total, que asciende a USD 1 906,6 millones. No se incluye la participación multilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.

^b Véase la lista de siglas en la página 9

^c En "Otros" se incluyen: Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAID), Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA), Fondo AFRICA, Corporación Andina de Fomento (CAF), Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), FAO, FMAM, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC), Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID), Fondo de las Naciones Unidas para la Fiscalización del Uso Indevido de Drogas (FNUFUID), Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM).

GRÁFICO 7

Cofinanciación (bilateral) por Estados Miembros donantes de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2006^a
(en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen aquí representan la parte correspondiente a cada donante bilateral respecto de la cofinanciación bilateral total, que asciende a USD 586,4 millones. No se incluye la participación bilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.





Resumen de los programas, proyectos y donaciones de 2006

Deogratias Niyitegeka (izquierda) y Jean Claude Motobazi fabrican muebles en un taller para aprendices de carpintero en Dufatanye, provincia de Byumba (Rwanda). Aprender un oficio ofrece a los jóvenes de las zonas rurales la oportunidad de tener unos ingresos dignos.

© FIDA, M. Millinga

Número de programas y proyectos efectivos por países y regiones al final de 2006

186 programas y proyectos
81 países y Gaza y la Ribera Occidental

África occidental y central

42 programas y proyectos
18 países

África oriental y meridional

37 programas y proyectos
15 países

Asia y el Pacífico

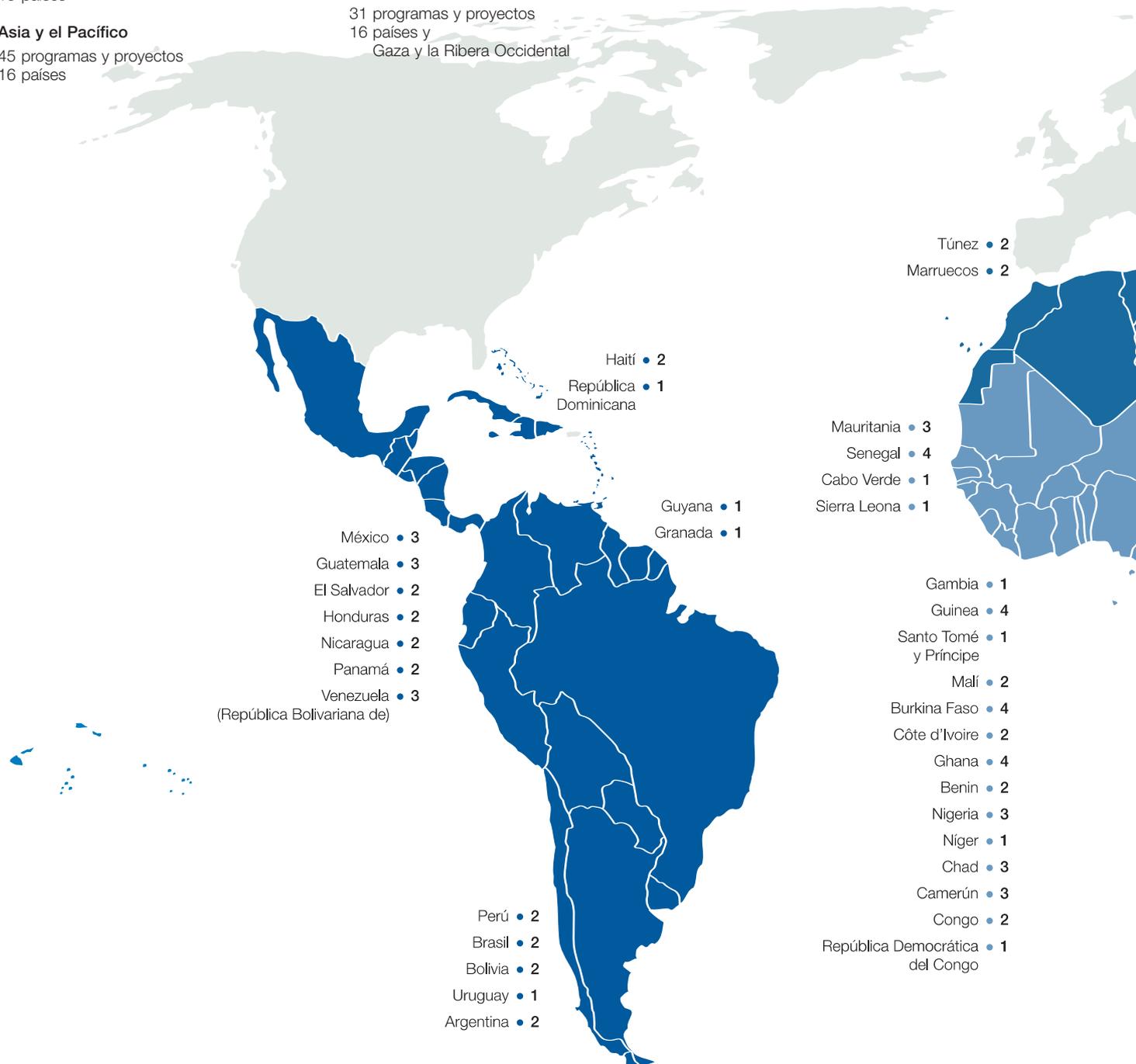
45 programas y proyectos
16 países

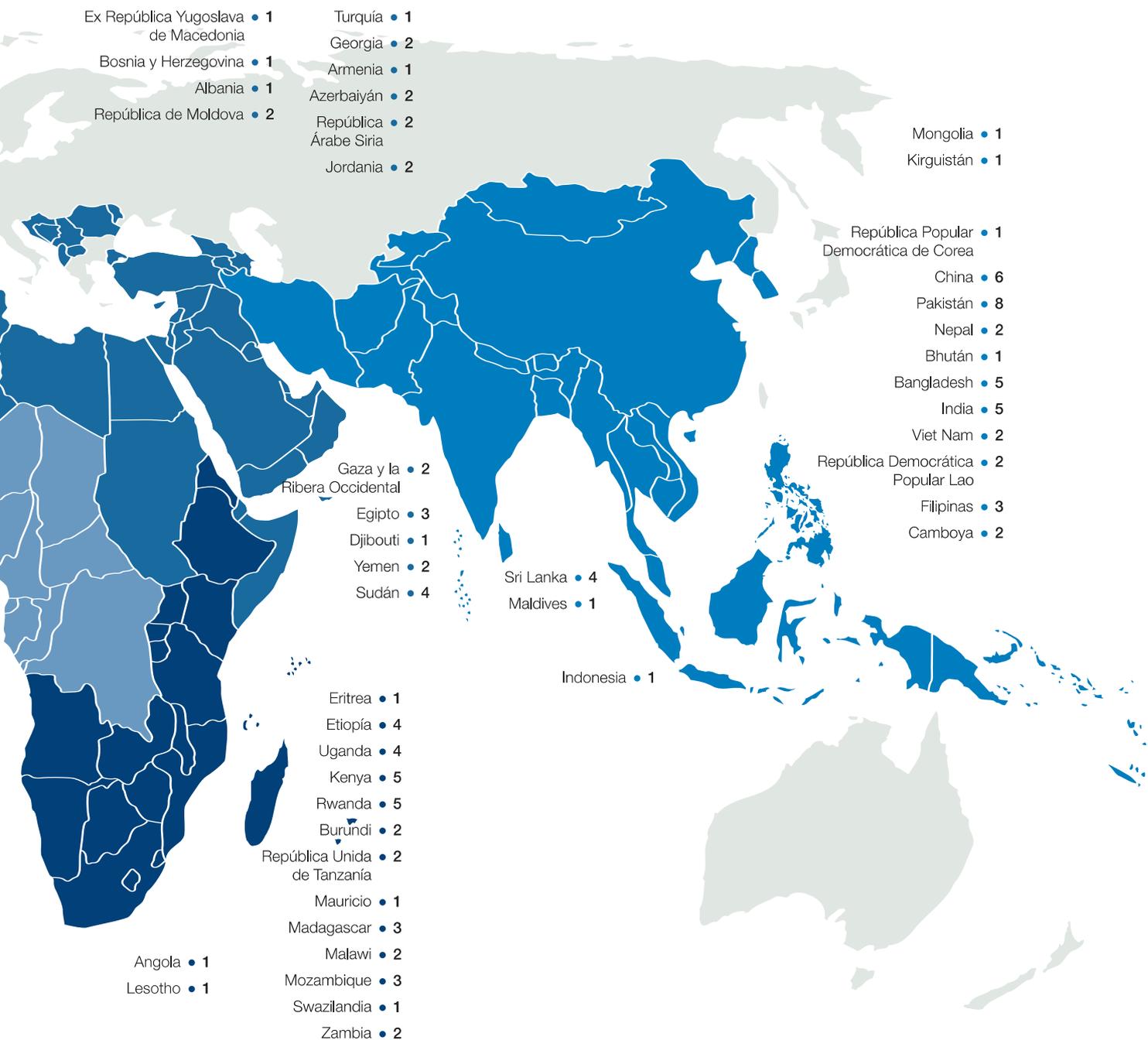
América Latina y el Caribe

31 programas y proyectos
16 países

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

31 programas y proyectos
16 países y
Gaza y la Ribera Occidental





Programas y proyectos

África occidental y central

Burkina Faso

Proyecto de Apoyo a la Cadena de Productos Agrícolas Básicos

La finalidad del proyecto consiste en reducir la pobreza rural mejorando el acceso de la población pobre a mercados rentables. Los objetivos específicos son los siguientes:

- fomentar los vínculos entre los participantes en el proyecto y otras partes interesadas en las cadenas de productos básicos;
- reforzar la capacidad de los grupos-objetivo y de sus organizaciones, y
- mejorar el acceso de los pobres de las zonas rurales a inversiones productivas y servicios de comercialización.

Las cinco cadenas de productos básicos que recibirán apoyo del proyecto (caupí, sésamo, aves de corral, cebollas, y cabras y ovejas) ofrecen considerables oportunidades de desarrollo para los pobres de las zonas rurales, en particular porque el territorio de Burkina Faso limita con seis países y está bien situado para aprovechar esta oportunidad económica regional. El grupo-objetivo del proyecto comprende 1 000 grupos con intereses económicos comunes, de los cuales 800 son grupos de agricultores y 200 son grupos de comerciantes y elaboradores. En el marco del proyecto se procurará también fortalecer a 30 organizaciones profesionales de cadenas de productos básicos. Se prevé que 20 000 hogares se beneficien directamente de las actividades del proyecto

Cuantía del préstamo: DEG 9,4 millones (USD 13,8 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 16,9 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 540 000 y el gobierno nacional USD 2,5 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Congo

Proyecto de Desarrollo Rural en los Departamentos de Niari, Bouenza y Lékoumou

El objetivo del proyecto es aumentar de manera sostenible los ingresos y la seguridad alimentaria de la población-objetivo en los departamentos de Niari, Bouenza y Lékoumou. Los beneficiarios directos son miembros de comunidades pobres vulnerables de zonas rurales con un acceso limitado a los mercados y recursos, en especial los recursos financieros. Los objetivos específicos del proyecto son los siguientes:

- mejorar de manera sostenible el acceso a los mercados y las zonas de producción;
- apoyar la producción, diversificación y comercialización de los cultivos alimentarios, la ganadería y la pesca;
- fortalecer la capacidad de los grupos de interés económico integrados por agricultores, y
- facilitar el acceso de los pequeños agricultores a los servicios financieros.

Los procesos participativos de diagnóstico y planificación asegurarán una participación efectiva de los miembros del grupo-objetivo, en especial de las mujeres, los jóvenes y sus organizaciones, en la determinación de las actividades del proyecto. Mediante el proyecto se ayudará a la población rural pobre y sus asociaciones a fortalecer su capacidad de negociación y otras aptitudes pertinentes.

Cuantía del préstamo: DEG 5,9 millones (USD 8,4 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 20,8 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 545 000, el Fondo OPEP 7,5 millones y el gobierno nacional USD 4,4 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

Gambia

Proyecto de Financiación Rural

El objetivo general del proyecto es la consolidación y ampliación de la proyección rural de las instituciones de microfinanciación existentes. Los objetivos específicos consisten en:

- promover unas instituciones de microfinanciación rural autosuficientes;
- velar por que dichas instituciones tengan acceso a apoyo de los proveedores de servicios técnicos;
- forjar asociaciones mutuamente beneficiosas con otros proyectos, y
- asegurar que los fondos financieros del FIDA se utilicen de una manera eficaz.

Cuando concluya el proyecto, se prevé que 180 sucursales rurales de instituciones de microfinanciación y 2 276 grupos de la Asociación de financiación de la mujer en Gambia prestarán servicios financieros a sus clientes rurales. Las asociaciones de ahorro y crédito rural y tres instituciones financieras no bancarias prestarán servicios a unos 180 000 clientes, más de la mitad de los cuales serán mujeres. Los participantes locales intervendrán en la planificación, ejecución y seguimiento de las actividades, así como en la evaluación de su impacto.

Cuantía del préstamo: DEG 4,2 millones (USD 6,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 8,7 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 280 000 a título de donación (USD 400 000, aproximadamente), los beneficiarios USD 382 000 y el gobierno nacional USD 952 000; se utilizará la suma de USD 873 000 con cargo a la línea de crédito del Proyecto de Financiación Rural e Iniciativas Comunitarias.

Supervisado directamente por el FIDA.

Malí

Programa de Desarrollo Rural Integrado de Kidal

El programa se ha concebido para contribuir a reducir la pobreza y la inseguridad alimentaria en la región de Kidal. Sus objetivos específicos son los siguientes:

- aumentar y diversificar los ingresos mediante la estabilización de los beneficios derivados de la ganadería trashumante y el fomento de las actividades agropastoriles, y
- mejorar las condiciones de vida, sobre todo las de las mujeres, facilitando el acceso a infraestructura y servicios socioeconómicos básicos.

El programa ayudará a reforzar la capacidad de los gobiernos locales para determinar, planificar y realizar inversiones orientadas a los pobres de las zonas rurales y fomentará la participación. Las actividades prestarán especial atención a las mujeres y tendrán como destinatarios un total de 20 000 personas de tres categorías diferentes:

- hogares sumamente vulnerables, que poseen por término medio cuatro cabras;
- hogares muy vulnerables, que tienen un rebaño mixto de unos 10 pequeños rumiantes, y
- hogares vulnerables con un rebaño de aproximadamente 30 pequeños rumiantes.

Cuantía del préstamo: DEG 7,7 millones (USD 11,3 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 22,8 millones, de los cuales el Banco de Desarrollo del África Occidental (BOAD) aportará USD 5,0 millones, el FBS USD 3,5 millones, los beneficiarios USD 260 000 y el gobierno nacional USD 2,7 millones.

Institución cooperante: BOAD.

Níger

Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural

El objetivo del proyecto es mejorar de forma sostenible los ingresos, la seguridad alimentaria y las condiciones de vida de la población rural más pobre de la región de Maradi. En el marco del proyecto se promoverá la capacidad de las instituciones locales (administraciones locales, organizaciones de agricultores y proveedores de servicios públicos y privados, entre otras) para prestar los servicios que necesita la población rural para el desarrollo. El proyecto beneficiará aproximadamente a 68 000 hogares, con especial atención a las mujeres y los jóvenes menores de 25 años. Se proporcionarán recursos para ayudarles a:

- superar el alto endeudamiento y recuperarse de la descapitalización ocasionada por las invasiones de langosta de 2004 y las reducidas precipitaciones de 2005;
- prevenir las crisis futuras o afrontarlas de manera más eficaz;
- mejorar la nutrición y las prácticas de alimentación infantil (el 45 por ciento de los niños menores de cinco años están malnutridos);
- aumentar la seguridad alimentaria, y
- crear fuentes sostenibles de ingresos.

Cuantía del préstamo: DEG 10,4 millones (USD 15,3 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 36,3 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 280 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, el Fondo OPEP USD 6,4 millones, el FBS USD 5,7 millones, el PMA USD 2,1 millones, los beneficiarios USD 2,3 millones y el gobierno nacional USD 4,2 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

Nigeria

Programa de Creación de Instituciones de Financiación Rural

El programa tiene por finalidad fortalecer las instituciones de microfinanciación y establecer vinculaciones entre ellas y las instituciones financieras formales, a fin de crear un sistema de financiación rural viable y sostenible. Las actividades del programa se orientarán a crear servicios de financiación rural y mejorar el acceso de la población rural a los mismos, con objeto de ampliar y mejorar la productividad agrícola y las microempresas y pequeñas empresas rurales. El objetivo es reducir la pobreza, en particular entre las mujeres, los jóvenes y los discapacitados físicos. La estrategia consiste en:

- prestar apoyo a la creación y fortalecimiento de las instituciones de microfinanciación;
- promover la mejora de un marco jurídico, normativo y reglamentario que potencie las operaciones y reduzca al mínimo la exposición de las instituciones de microfinanciación al riesgo, y
- establecer vinculaciones entre el sistema financiero y los sistemas de producción rural, con objeto de mejorar la eficacia operativa, elevar la productividad y reducir al mínimo los riesgos técnicos y crediticios.

Uno de los ejes principales del programa es la creación de instituciones financieras rurales no bancarias integradas por miembros del grupo-objetivo.

Cuantía del préstamo: DEG 18,5 millones (USD 27,2 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 40,0 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 270 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, la Fundación Ford una donación de USD 500 000, los beneficiarios USD 985 100, las instituciones financieras nacionales USD 4,8 millones y el gobierno nacional USD 6,2 millones.

Institución cooperante: Banco Mundial/Asociación Internacional de Fomento.

Senegal

Proyecto de Servicios Agrícolas y Organizaciones de Productores – Fase 2

El objetivo de desarrollo de la segunda fase del proyecto es reducir la pobreza rural mejorando el acceso de los pequeños productores agrícolas a las innovaciones y a unos servicios agrícolas sostenibles y diversificados. En el marco del proyecto:

- se fortalecerá el marco institucional creado durante la primera fase;
- se ampliará la prestación de servicios de asesoramiento agrícola a todo el ámbito nacional;
- se respaldará la aparición de proveedores de servicios privados;
- se fortalecerán la capacidad y la actividad de investigación, y
- se empoderará a las organizaciones de productores al tiempo que se incrementa su responsabilidad y representatividad sociales.

El FIDA apoya la intensa focalización del proyecto en el empoderamiento de las organizaciones de productores, el desarrollo de la capacidad de las mismas y el incremento de su responsabilidad e integración sociales. Las actividades financiadas por el Fondo fortalecerán el proceso de aprendizaje poniendo a prueba, en el ámbito de los demás proyectos que financia en el Senegal, enfoques favorables a los pobres que puedan aprovechar el proceso de reforma institucional. Asimismo, el FIDA proporcionará financiación mediante donaciones, en particular para la creación de capacidad en la gestión de innovaciones en colaboración.

Cuantía del préstamo: DEG 4,1 millones (USD 6,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 47,0 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 210 000 (USD 300 000, aproximadamente) a título de donación, el Banco Mundial USD 20,0 millones y el gobierno nacional USD 20,7 millones.

Instituciones cooperantes: Banco Mundial (préstamo) y FIDA (donación).

África oriental y meridional

Eritrea

Programa de Recuperación y Desarrollo Rural Posterior a la Crisis

El programa promoverá la agricultura basada en la conservación y la ordenación de los recursos naturales, con miras a incrementar la productividad agropecuaria protegiendo al mismo tiempo el medio ambiente. Su objetivo es aumentar los ingresos y la seguridad alimentaria y mejorar la situación nutricional de 121 500 hogares.

Gracias a un sistema de desarrollo y difusión de tecnologías, se ofrecerá apoyo técnico para el cultivo en más de 200 000 hectáreas de tierras secas y 450 hectáreas de tierras bajo riego, así como para mejorar 40 370 hectáreas de pastizales y rehabilitar 40 000 hectáreas de cuencas hidrográficas degradadas. Las actividades fomentarán la producción ganadera mediante la mejora de los pastos comunales. El programa proporcionará apoyo técnico para la producción ganadera intensiva, apoyo que abarcará un total de 4 000 vacas lecheras, 78 000 cabras lecheras y alrededor de 8 000 ovejas. Además, se distribuirán más de 1 000 módulos apícolas. El grupo-objetivo del programa comprende hogares pobres y en situación de inseguridad alimentaria, que representan más del 80 por ciento de la población de la zona del programa. Se prestará especial atención a los hogares encabezados por mujeres, las personas desplazadas en el interior del país y los repatriados, así como a 12 500 hogares indigentes que cultivan parcelas de 1 hectárea o menos y carecen de ganado.

Cuantía del préstamo: DEG 8,3 millones (USD 12,2 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 23,2 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 230 000 (USD 343 000, aproximadamente) a título de donación, el FMAM USD 5,0 millones (en preparación), los beneficiarios USD 2,3 millones y el gobierno nacional USD 1,0 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Madagascar

Proyecto de Apoyo al Desarrollo en las Regiones de Menabe y Melaky

El objetivo fundamental del proyecto es establecer, en el sector agrícola, un sólido entorno jurídico y reglamentario orientado al mercado para contribuir a reducir la pobreza en el país. Los principales objetivos del proyecto son mejorar el acceso de la población rural pobre a la tierra y los recursos hídricos a fin de optimizar la producción agrícola y asegurar un aumento sostenible de los ingresos, limitando así el éxodo rural hacia los centros urbanos. Los objetivos específicos son los siguientes:

- apoyar la buena gobernanza local, la seguridad y los derechos sobre la utilización de la tierra mediante el establecimiento de un marco jurídico y reglamentario apropiado, tanto en el ámbito nacional como en el regional, en el marco de una gestión descentralizada de la utilización de la tierra, y
- fomentar el desarrollo sostenible de la producción agrícola entre los pobres de las zonas rurales.

Cuantía del préstamo: DEG 9,1 millones (USD 13,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 23,4 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 255 000 (USD 365 000, aproximadamente) a título de donación, los beneficiarios USD 527 000, la Cuenta del Reto del Milenio USD 4,7 millones, la Unión Europea USD 1,6 millones, la fundación suiza Intercooperation USD 100 000, las ONG locales USD 342 000 y el gobierno nacional USD 2,7 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

Mozambique

Programa de Apoyo a la Agricultura

El programa constituye una parte central de la segunda fase del Programa nacional de desarrollo agrícola (PROAGRI II) de Mozambique, y respalda el plan de acción del Gobierno para la reducción de la pobreza. Más concretamente, presta apoyo al objetivo del Gobierno de mantener el crecimiento del sector agrícola en un nivel igual o superior al 7 por ciento anual, que se considera necesario para el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio. La finalidad es reducir la pobreza extrema y mejorar la calidad de vida de la población de las zonas rurales de Mozambique. A través del programa será posible aumentar los beneficios y mejorar la seguridad alimentaria de los hogares dedicados a la agricultura de subsistencia, en particular de los hogares encabezados por mujeres y desfavorecidos, mediante un aumento sostenido de la eficiencia de la producción. Los objetivos fundamentales son garantizar:

- un acceso más amplio a servicios de apoyo técnico eficaces;
- una mejor organización de los grupos de productores para influir en la oferta de servicios, y
- unos servicios de apoyo basados en la demanda.

Cuantía del préstamo: DEG 13,9 millones (USD 20,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 50,8 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 756 000 y el gobierno nacional USD 30,1 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Uganda

Programa de Apoyo a los Medios de Vida en los Distritos

El programa se orienta a mejorar el nivel y la sostenibilidad de los medios de vida de los hogares rurales pobres. Sus objetivos son:

- lograr el empoderamiento y la autosuficiencia de las comunidades rurales;
- propiciar el incremento sostenible de la productividad y los ingresos de los hogares;
- lograr una mejor ordenación y una utilización más racional de las tierras privadas y comunales;
- mejorar el acceso a la infraestructura y los servicios esenciales, y
- prestar apoyo a los distritos para que brinden servicios a escala local.

El programa respalda el proceso de descentralización. Para tratar de resolver algunas de las limitaciones de la población rural pobre en relación con la tenencia y ordenación de la tierra y con los derechos de la mujer, el programa incorpora medidas específicas de apoyo a las nuevas políticas sobre tenencia y utilización de tierras y sobre relaciones familiares a nivel de distrito. Se calcula que la población de los 13 distritos de la zona del programa asciende a 1,9 millones de personas, o 316 000 hogares. La mayoría de los beneficiarios serán pequeños agricultores y pescadores, así como mujeres y jóvenes de las partes remotas y menos favorecidas de las zonas más pobres.

Cuantía del préstamo: DEG 18,6 millones (USD 27,4 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 38,9 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 280 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, el FBS USD 4,8 millones, los beneficiarios USD 1,3 millones y el gobierno nacional USD 5,0 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

República Unida de Tanzania

Programa de Apoyo a las Microempresas y las Pequeñas y Medianas Empresas Rurales

En el marco del programa se propiciará que los empresarios rurales que conforman el grupo-objetivo adquieran mayores conocimientos técnicos y prácticos relacionados con sus medios de vida y consigan un mejor acceso a los mercados. El objetivo es aumentar la seguridad alimentaria y los ingresos en efectivo de los hogares. Se prestará especial atención a las empresas más pequeñas, a las mujeres y a los jóvenes. El programa también respaldará el programa de reforma de la administración local que se está llevando a cabo en el país mediante la creación de capacidad para promover el desarrollo empresarial en las zonas rurales. El grupo-objetivo está integrado por:

- microempresas rurales, en su mayoría propiedad de hogares pobres económicamente activos, con focalización específica en los grupos más vulnerables, como las mujeres, los jóvenes y los hogares con miembros que padecen enfermedades crónicas, discapacidades y VIH/SIDA;
- pequeños agricultores y pescadores con el potencial de producir y vender sus productos a empresas de elaboración, y
- hogares rurales pobres económicamente activos que cuentan entre sus miembros con personas capaces de aprovechar el aumento de las oportunidades de empleo en las cadenas de valor mejoradas.

Cuantía del préstamo: DEG 13,0 millones (USD 20,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 25,3 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 300 000 (USD 450 000, aproximadamente) a título de donación, Irish Aid USD 910 000, los beneficiarios USD 225 000 y el gobierno nacional USD 4,2 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Asia y el Pacífico

China

Programa de Desarrollo Rural por Módulos en la Región Autónoma de Xinjiang Uygur

El objetivo del programa es reducir la incidencia de la pobreza en las aldeas destinatarias de una manera sostenible y equitativa desde el punto de vista del género. Se dará a la población pobre la posibilidad de mejorar su situación social y económica de manera sostenible, de forma que sus ingresos estén en todo momento por encima de la línea de pobreza. Se ampliarán las innovaciones con posibilidades demostradas de reducir la pobreza y los módulos que hayan dado buenos resultados. Las mujeres se beneficiarán de todas las actividades del programa al menos en la misma proporción que los hombres. El programa se focaliza en unos 176 000 hogares, que agrupan a más del 40 por ciento de la población de los 10 cantones destinatarios. Estos hogares viven por debajo de la línea oficial de pobreza y suelen tener un bajo nivel de conocimientos técnicos y dificultades para acceder a los recursos financieros. Los recursos de mano de obra escasean y la productividad de las actividades económicas es reducida.

Cuantía del préstamo: DEG 16,7 millones (USD 25,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 55,0 millones, de los cuales el gobierno nacional aportará USD 29,9 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

India

Programa de Fomento de los Medios de Vida y de Empoderamiento de la Mujer en las Llanuras del Ganges Medio

El programa persigue tres objetivos:

- crear o reforzar las instituciones comunitarias para promover el empoderamiento social y económico;
- dar al grupo-objetivo la posibilidad de acceder a recursos productivos y servicios sociales, y
- crear una base de subsistencia sostenible integrada en el conjunto de la economía.

Alrededor de 108 000 hogares de seis distritos se beneficiarán del programa. Las organizaciones comunitarias, especialmente los grupos de autoayuda, adquirirán la capacidad necesaria para hacerse cargo de sus propios asuntos y una mayor confianza en el trato con las instancias externas de desarrollo. Se empoderará a las mujeres y las adolescentes en los planos económico, social y organizativo. Las actividades del programa beneficiarán a más de 50 000 empresas, entre las que figuran 34 000 microempresas, 12 860 pequeñas empresas y 104 empresas medianas. El programa concederá atención a las siguientes esferas:

- empoderamiento y creación de capacidad de las comunidades y organizaciones de apoyo;
- mejora de los medios de vida y fomento empresarial, y
- gestión del programa.

Cuantía del préstamo: DEG 20,4 millones (USD 30,2 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 52,5 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 2,5 millones, las instituciones financieras nacionales USD 18,1 millones y el gobierno nacional USD 1,7 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República Democrática Popular Lao

Proyecto de Fomento de Medios de Vida Sostenibles en la Región Septentrional mediante el Desarrollo Ganadero

El proyecto contribuirá a hacer más sostenibles los medios de vida de los pequeños agricultores de las tierras altas en cinco provincias de la zona septentrional del país. Mediante las actividades se mejorarán los sistemas ganaderos de las aldeas aumentando su productividad y rentabilidad en el contexto de sistemas agropecuarios integrados de las tierras altas. El proyecto tendrá un impacto positivo en los ingresos de al menos 17 000 hogares étnicos y en las mujeres de 408 aldeas. Las principales limitaciones que deben superar los grupos étnicos en la zona del proyecto guardan relación con:

- la disminución de la productividad de la agricultura de las tierras altas;
- la falta de tierras y bosques adecuados para la producción y la recolección de alimentos, y
- la falta de acceso a tecnologías y oportunidades de comercialización apropiadas para mejorar la producción y el comercio pecuarios.

Los grupos étnicos se beneficiarán de la transferencia de tecnología apropiada, la formación de grupos, el acceso a servicios financieros y el desarrollo de la infraestructura rural. Se prevé que las mujeres se beneficien especialmente de las actividades de capacitación y del acceso mejorado a los recursos y los mercados.

Cuantía del préstamo: DEG 2,0 millones (USD 3,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 18,4 millones, de los cuales el Banco Asiático de Desarrollo aportará USD 10,0 millones, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación USD 3,5 millones, los beneficiarios USD 800 000 y el gobierno nacional USD 1,1 millones.

Institución cooperante: Banco Asiático de Desarrollo.

Pakistán

Proyecto de Restablecimiento de las Comunidades y los Hogares Afectados por el Terremoto

El objetivo de desarrollo del proyecto es dotar a los hogares rurales de los medios necesarios para reconstruir sus medios de vida y reducir la vulnerabilidad de las zonas afectadas por el terremoto. El proyecto se orientará a:

- restablecer los medios de vida y reemplazar los activos perdidos, mediante la reparación y reconstrucción de los alojamientos permanentes y el restablecimiento de la infraestructura comunitaria básica y de los bienes pecuarios de los hogares;
- velar por que se dé prioridad a los hogares más vulnerables, que carecen de los medios económicos para rehacer sus vidas;
- intervenir en un número limitado de aldeas, y sólo allí donde las organizaciones comunitarias puedan facilitar la ejecución y maximizar la limitada capacidad institucional, y
- hacer posible que sean los propios habitantes de las aldeas quienes determinen las inversiones del proyecto y prestarles apoyo a tal efecto.

Cuantía del préstamo: DEG 18,4 millones (USD 26,4 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 29,6 millones, de los cuales las instituciones financieras nacionales aportarán USD 141 000 y el gobierno nacional USD 3,0 millones.

Institución cooperante: Banco Mundial.

Sri Lanka

Programa de Desarrollo de la Capacidad Empresarial en las Pequeñas Plantaciones

El programa tendrá como finalidad mejorar de forma sostenible los medios de vida y las condiciones sociales de los pequeños productores de cultivos de plantaciones. Sus objetivos son los siguientes:

- fortalecer la capacidad y mejorar los conocimientos especializados de los beneficiarios, y establecer sistemas sostenibles de cultivo por contrata con empresas elaboradoras;
- mejorar la tenencia de la tierra de los pequeños productores de té y caucho y desarrollar sistemas de cultivo por contrata rentables y sostenibles;
- aumentar los beneficios de los productores mediante la mejora de las actividades de manipulación y comercialización posteriores a la cosecha, y mediante el establecimiento de asociaciones entre el sector público y el privado que sean beneficiosas para ambos, y
- desarrollar y ampliar los servicios financieros rurales.

El programa se destina a unos 8 700 hogares, integrados por los colonos de las plantaciones de té y los pequeños productores de té marginados de la región central del país, así como por agricultores pobres de las tierras altas del distrito de Moneragala que desean dedicarse al cultivo del caucho.

Cuantía del préstamo: DEG 15,3 millones (USD 22,5 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 40,0 millones, de los cuales la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional aportará USD 5,5 millones, los beneficiarios USD 1,0 millones, las instituciones financieras nacionales USD 1,9 millones, el sector privado local USD 5,2 millones y el gobierno nacional USD 3,8 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Viet Nam

Programa para Mejorar la Participación de la Población Pobre en los Mercados en las Provincias de Ha Tinh y Tra Vinh

La finalidad del programa es ayudar a aumentar de manera sostenible los ingresos de la población rural pobre de Viet Nam. Su propósito es facilitar a esta población el acceso a los mercados de las provincias de Ha Tinh y Tra Vinh, y la participación en ellos. En el marco del programa se realizarán actividades encaminadas a:

- mejorar los mercados principales y los mecanismos, procesos y vínculos comerciales;
- crear puestos de trabajo fuera del sector agrícola y aumentar los ingresos de dicho sector, y
- conseguir que las iniciativas de mercado se correspondan con las necesidades y las prioridades de las comunas pobres, dentro de un entorno comercial más adecuado.

El programa se desarrollará en siete distritos de cada provincia, abarcando en total 80 comunas. De él se podrán extraer enseñanzas y experiencias que servirán de base para aplicar en otros lugares los enfoques y las intervenciones orientadas al mercado que den buenos resultados.

Cuantía del préstamo: DEG 17,6 millones (USD 26,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 37,3 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 270 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, Alemania USD 2,6 millones, el Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional USD 600 000, los beneficiarios USD 1,1 millones, las instituciones financieras nacionales USD 1,2 millones y el gobierno nacional USD 4,1 millones; un total de USD 1,3 millones procederá de fuentes aún por determinar.

Institución cooperante: UNOPS.

América Latina y el Caribe

Argentina

Programa de Desarrollo de Áreas Rurales

El programa contribuirá a la reducción sostenible de la pobreza rural en 10 provincias de la Argentina. A tal fin, se prevé:

- fomentar el empoderamiento de las organizaciones y grupos de productores, cuyos miembros son, en un elevado porcentaje, mujeres y jóvenes;
- llevar a cabo proyectos sociales y productivos destinados a grupos o comunidades indígenas;
- propiciar la transformación de las actividades tradicionales agrícolas y no agrícolas de los hogares rurales pobres en actividades comerciales sostenibles y rentables;
- ofrecer oportunidades de empleo y de negocio a los jóvenes de las zonas rurales;
- facilitar el acceso de los beneficiarios y sus organizaciones a servicios de apoyo a las empresas, y
- respaldar el fortalecimiento institucional y el diálogo sobre políticas en favor de la población rural pobre.

El programa beneficiará directamente a 19 450 productores rurales. De ellos, 11 540 son productores familiares o trabajadores rurales adultos no indígenas (el 37 por ciento, mujeres), mientras que unos 3 900 pertenecen a comunidades indígenas, y más de 4 000 son hombres y mujeres jóvenes. La población no indígena necesita oportunidades de empleo o actividades productivas estables e ingresos suficientes para satisfacer sus necesidades básicas. La población indígena se encuentra en una situación de vulnerabilidad extrema por lo que se refiere a la seguridad alimentaria, la atención sanitaria, la educación y los servicios básicos.

Cuantía del préstamo: DEG 13,1 millones (USD 19,3 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 44,8 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 290 000 y el gobierno nacional USD 25,2 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Bolivia

Proyecto de Apoyo a la Valorización de la Economía Campesina de Camélidos

El proyecto tiene por objetivo valorizar, aumentar y acumular los activos sociales, humanos, financieros, físicos y naturales de los productores y microempresarios pobres del sector de los camélidos, en particular mujeres y jóvenes. Los beneficiarios lograrán un mayor acceso a los servicios financieros, a asistencia técnica sostenible y a conocimientos e información. Los beneficiarios directos serán más de 14 000 hogares pobres que padecen inseguridad alimentaria. El grupo-objetivo está formado por productores pobres de camélidos domésticos sudamericanos, comunidades campesinas que manejan poblaciones silvestres de vicuñas, artesanos y pequeños comerciantes. El proyecto estará focalizado en 6 300 hogares que realizan actividades productivas impulsadas por el mercado, y su alcance se ampliará a otros 7 800 hogares más pobres, los cuales forman parte en su mayoría de una economía de base comunitaria y disponen de un número menor de activos. Las mujeres representarán el 55 por ciento de los beneficiarios previstos y los jóvenes el 23 por ciento.

Cuantía del préstamo: DEG 4,8 millones (USD 7,2 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 14,4 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 2,6 millones, el gobierno local USD 220 000 y el gobierno nacional USD 4,3 millones; de esa suma USD 1,5 millones procederán de un programa de apoyo al presupuesto estatal financiado por la Unión Europea.

Supervisado directamente por el FIDA.

Brasil

Proyecto de Desarrollo de las Comunidades Rurales en las Zonas más Pobres del Estado de Bahía

La meta del proyecto es reducir de modo significativo los niveles de pobreza y pobreza extrema entre las comunidades de las zonas semiáridas del Estado de Bahía. Su objetivo es mejorar las condiciones de vida de las comunidades rurales pobres mediante un desarrollo social y económico que sea sostenible desde el punto de vista ambiental y que promueva la igualdad de género y la participación de los jóvenes en la mano de obra rural. Entre los objetivos concretos figuran los siguientes:

- el empoderamiento de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones de base mediante el aumento de su capacidad para participar en los procesos de desarrollo en los niveles local, municipal y territorial, y
- la mejora de la capacidad de generación de ingresos de la población-objetivo mediante la transformación de las actividades económicas de subsistencia en negocios rurales, agrícolas y no agrícolas.

La población rural que participe en el proyecto intervendrá en la planificación, gestión y supervisión de las actividades.

Cuantía del préstamo: DEG 20,8 millones (USD 30,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del proyecto: se estima en USD 60,5 millones, de los cuales el FIDA aportará USD 500 000 a título de donación, los beneficiarios USD 600 200 y el gobierno nacional USD 29,4 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

Colombia

Programa de Desarrollo de las Oportunidades de Inversión y Capitalización de los Activos de las Microempresas Rurales

El objetivo general del programa consiste en incrementar los activos sociales, humanos, financieros, físicos y naturales de los pequeños empresarios, especialmente las mujeres y los jóvenes, de las zonas rurales pobres de Colombia. El objetivo específico es aumentar el acceso de la población rural pobre a los recursos financieros, la asistencia técnica, los conocimientos y las estructuras de información y gestión locales, regionales y nacionales indispensables para el desarrollo de sus microempresas y mercados. En el marco del programa se promoverá la participación de la población rural pobre en el diálogo sobre políticas y en la formulación de políticas públicas relacionadas con la integración económica y su impacto en la pobreza rural. El programa beneficiará directamente a los pequeños productores, microempresarios y artesanos pobres con poco acceso a los recursos pero con un potencial social, económico y cultural dinámico.

Cuantía del préstamo: DEG 13,5 millones (USD 20,0 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del programa: se estima en USD 32,1 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 2,1 millones y el gobierno nacional USD 10,0 millones.

Institución cooperante: Corporación Andina de Fomento.

Haití

Proyecto de Desarrollo del Riego en Pequeña Escala (PPR-2)

La finalidad del proyecto es reducir la pobreza rural. Su objetivo consiste en mejorar de manera sostenible los medios de vida y los ingresos de los hogares rurales pobres, en especial de los grupos más vulnerables. Las actividades se destinarán concretamente a:

- la intensificación y aumento sostenibles de la producción agrícola mediante una ordenación eficaz del agua y la consolidación de la agricultura de regadío a nivel colectivo e individual;
- el fomento de sistemas de producción agrícola y otras actividades productivas y generadoras de ingresos, y
- el fortalecimiento de la capacidad de planificación, organización y gestión de las comunidades a fin de facilitar los vínculos con los mercados y el acceso a los servicios financieros.

Está previsto que el proyecto llegue a 18 000 hogares de zonas rurales remotas que cumplen una función marginal en el marco de una economía esencialmente informal. Esos hogares sobreviven en un nivel de subsistencia y adolecen de falta de nexos de comunicación, un acceso insuficiente a servicios públicos y privados y unos costos de transacción elevados.

Cuantía del préstamo: DEG 8,8 millones (USD 13,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 27,0 millones, de los cuales el Fondo OPEP aportará USD 8,0 millones, los beneficiarios USD 2,5 millones y el gobierno nacional USD 3,5 millones

Institución cooperante: UNOPS.

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

Bosnia y Herzegovina

Proyecto de Fomento de las Empresas Rurales

La meta general del proyecto es aumentar los ingresos de la población rural pobre de la zona del proyecto. De conformidad con las políticas gubernamentales de reducción de la pobreza, el proyecto procurará dar a los campesinos, los pequeños agricultores y las personas que carecen de tierra la posibilidad de incrementar sus ingresos mediante actividades agrícolas y no agrícolas. Los objetivos concretos son el crecimiento sostenido de las empresas rurales y de las oportunidades de empleo en la zona del proyecto. Se prestará apoyo a las empresas rurales para reforzar los vínculos dinámicos con el mercado a distintos niveles, lo cual contribuirá al desarrollo de la economía local, regional y nacional. Las actividades beneficiarán directamente a 10 000 hogares rurales pobres que se dedican a la producción en pequeña escala de productos lácteos y al cultivo de frutas, así como a pequeñas empresas rurales.

Cuantía del préstamo: DEG 8,8 millones (USD 12,6 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 24,5 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 2,0 millones, las instituciones financieras nacionales USD 1,7 millones, el Fondo OPEP USD 6,0 millones y el gobierno nacional USD 2,3 millones.

Institución cooperante: UNOPS.

Egipto

Proyecto de Desarrollo Rural del Alto Egipto

El proyecto se orientará a la reducción de la pobreza y la mejora de los medios de vida. Se empoderará al grupo-objetivo para crear oportunidades de empleo sostenidas e incrementar los ingresos mediante:

- el fomento de pequeñas empresas y microempresas y de servicios de microfinanciación;
- la realización de actividades de investigación y extensión en sistemas agrarios para ayudar a los pequeños agricultores a conseguir mayores rendimientos por unidad de tierra y agua, y
- una mejor ordenación del agua de manera que haya un uso más racional y una distribución más equitativa del agua disponible para un riego sostenible.

Las actividades se destinarán al sector más pobre de la población de la zona del proyecto, en especial los pequeños propietarios que cultivan algo menos de un *feddan* (0,42 hectáreas), los trabajadores sin tierra, los jóvenes desempleados y los hogares encabezados por mujeres. Se llevarán a cabo las siguientes actividades:

- desarrollo del sector privado, especialmente de la comercialización, las pequeñas empresas y microempresas, y los servicios financieros;
- aumento de la competitividad agropecuaria;
- ordenación del agua de riego, y
- coordinación y gestión del proyecto.

Cuantía del préstamo: DEG 10,1 millones (USD 15,1 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del proyecto: se estima en USD 19,9 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 635 000 (USD 950 000, aproximadamente) a título de donación y el gobierno nacional USD 3,7 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Sudán

Proyecto de Desarrollo Rural Integrado de Butana

La meta general del proyecto es lograr una mejora sostenible de los medios de vida y la resistencia a la sequía de los hogares rurales pobres. Los objetivos específicos del proyecto son los siguientes:

- establecer un marco de gobernanza coherente y eficaz en función de los costos que asegure un acceso reglamentado a las tierras y los recursos hídricos;
- mejorar el acceso de las mujeres y los hombres a los mercados pecuarios y su capacidad de negociación, y
- aumentar la capacidad de las organizaciones comunitarias para que participen en iniciativas de desarrollo ecológicamente racionales y equitativas desde el punto de vista social y de género.

El grupo-objetivo del proyecto está integrado por hogares de pequeños agricultores y pastores de la zona de las dunas de arena y las llanuras arcillosas, hogares de pequeños agricultores dedicados al riego y hogares de pequeños agricultores trashumantes. Se prevé que alrededor del 80 por ciento de los hogares de la zona del proyecto se beneficiarán de las actividades de éste.

Cuantía del préstamo: DEG 16,8 millones (USD 24,8 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 29,9 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 766 000, el gobierno local USD 1,0 millones y el gobierno nacional USD 3,2 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Turquía

Proyecto de Desarrollo en Diyarbakir, Batman y Siirt

Mediante el proyecto se mejorará la situación económica y social de la población rural pobre de las provincias de Diyarbakir, Batman y Siirt. Los objetivos específicos son:

- mejorar la eficiencia económica y los medios de vida en las aldeas rurales pobres de la zona del proyecto, en el marco de los actuales sistemas de producción y empleo;
- cuando sea factible, diversificar las fuentes de ingresos e incrementar el nivel de empleo creando nuevas empresas que sean rentables, y ampliando las ya existentes, tanto en el sector agrícola como en otros sectores, principalmente mediante medidas destinadas a mejorar la gestión de la cadena de suministro, y
- optimizar las perspectivas de empleo de los miembros de los grupos-objetivo contribuyendo a reforzar las aptitudes individuales y organizativas.

Los grupos-objetivo serán los siguientes:

- hogares rurales pobres en los que al menos dos miembros en edad de trabajar residan en el hogar;
- mujeres pobres de las zonas rurales;
- trabajadores estacionales pobres, de ambos sexos, y
- hombres y mujeres jóvenes pobres y desempleados de las zonas rurales, mayores de 16 años de edad.

Cuantía del préstamo: DEG 16,3 millones (USD 24,1 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del proyecto: se estima en USD 37,4 millones, de los cuales el PNUD aportará USD 752 000, los beneficiarios USD 7,8 millones y el gobierno nacional USD 4,8 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Donaciones

Los objetivos estratégicos del programa de donaciones del FIDA son:

- promover la investigación favorable a los pobres para estudiar enfoques innovadores y alternativas tecnológicas que permitan mejorar el impacto sobre el terreno, y
- fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas, incluidas las organizaciones comunitarias y las ONG, para realizar actividades en favor de los pobres.

Las donaciones aprobadas en 2006 con arreglo a la modalidad a nivel mundial y regional se centraron en el desarrollo tecnológico participativo, la validación comunitaria de mecanismos institucionales innovadores y el intercambio de conocimientos a través de redes regionales de información e innovación. Las instituciones internacionales y regionales de investigación agrícola que se ocupan especialmente de las necesidades de los pobres de las zonas rurales, y sus asociados en los sistemas nacionales de investigación, siguieron siendo importantes receptores de donaciones.

Las donaciones aprobadas en 2006 con arreglo a la modalidad de donaciones por países se determinaron en función de cuestiones fundamentales en materia de desarrollo rural y reducción de la pobreza identificadas por las divisiones regionales. Se destinaron a abordar los factores normativos e institucionales que influyen en la eficacia de las actividades de préstamo, así como los factores que obstaculizan la producción agrícola. Con las donaciones por países también se procuró colmar las deficiencias institucionales en materia de investigación y desarrollo agrícolas mediante la creación de capacidad. En los resúmenes de los programas y proyectos aprobados se facilita información detallada sobre estas donaciones. Durante el año objeto de examen se manifestó la tendencia a que las donaciones por países fueran de mayor cuantía, pues ello contribuye a conseguir una mayor eficiencia en lo que se refiere al tiempo y los costos de la tramitación interna. Dado que la Junta Ejecutiva aprueba donaciones de mayor cuantía, tiene la oportunidad de supervisar el alcance y la orientación del programa de donaciones por países.

En 2006 se aprobaron 75 donaciones de pequeña cuantía (de un monto inferior a USD 200 000). En su mayoría se destinaron a la creación de capacidad, la asistencia técnica y la innovación rural. Por ejemplo, una donación de pequeña cuantía concedida a Viet Nam con arreglo a la modalidad de donación por países se destinó para entender mejor el proceso de cognición y las instituciones relativas a los programas de reducción de la pobreza y la seguridad humana. Financia la actividad de investigación sobre la gestión del riesgo y las opciones de comportamiento de las personas económicamente vulnerables y desfavorecidas. Otro ejemplo es una donación regional de pequeña cuantía mediante la cual se cofinanció una conferencia sobre la gobernanza de los recursos naturales en la región, que hospedó la Biblioteca de Alejandría. En la conferencia se plantearon opciones normativas para que las comunidades de pastores pobres pudieran gestionar mejor los recursos de pastizales (véase la página 76).

La cartera de donaciones del FIDA correspondiente a 2006 ascendió a USD 55,0 millones, incluida la transferencia al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas. Todas las donaciones se subdividen también en donaciones de gran cuantía (USD 30,3 millones) y de pequeña cuantía (USD 11,5 millones). A continuación se presenta una síntesis de las donaciones de gran cuantía concedidas con arreglo a la modalidad a nivel mundial y regional que se aprobaron en el transcurso del año.

Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos que promueven investigaciones en pro de los pobres

Instituto Internacional de Investigaciones Ganaderas: Programa para mejorar los medios de vida de los ganaderos pobres mediante un mayor empleo de forraje – USD 1,6 millones. En el marco del programa se aumentará el uso de forraje de forma holística, aprovechando los avances realizados en la investigación de sistemas participativos y de innovación, gestión de conocimientos y conceptos, y enfoques para la ampliación y el aumento de la escala. Se establecerá un nexo con los programas de reducción de la pobreza en ejecución y se

identificarán y eliminarán las limitaciones existentes entre una diversidad de interesados directos en lugares de aprendizaje piloto. Se extraerán enseñanzas genéricas de la labor que se lleve a cabo con distintos asociados en Etiopía, la República Árabe Siria y Viet Nam.

Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas: Programa de rehabilitación de los medios de vida agrícolas de las mujeres en zonas marginales del Afganistán y el Pakistán en la etapa posterior a conflictos – USD 1,1 millones. Este programa se propone aumentar el empoderamiento económico de la mujer y se basa en las experiencias del centro en materia de investigación para el desarrollo, particularmente las basadas en la participación efectiva de los hogares rurales. En el marco del programa se elaborará una estrategia de base comunitaria de investigaciones adaptativas y difusión participativa de conocimientos, con focalización en las alternativas tecnológicas, institucionales y normativas para aumentar y diversificar los ingresos de los hogares.

Centro Mundial de Agroforestería: Programa de fomento de la agricultura de conservación entre los pequeños agricultores de África occidental y central – USD 1,5 millones. Mediante las actividades del programa se incrementará de forma sostenible la productividad de los recursos naturales en África occidental y central para reducir la pobreza rural. Se promoverá la ordenación de los recursos naturales impulsada por la comunidad y los pequeños agricultores, así como sistemas de cultivo y de explotación agrícola que tengan en cuenta las condiciones ambientales, sociales y económicas a nivel local.

Instituto Internacional de Agricultura Tropical (IITA): Programa de protección integrada de la mandioca frente a nuevas plagas y enfermedades que amenazan los medios de vida rurales – USD 1,3 millones. El objetivo del programa será atenuar los efectos de las plagas y enfermedades de la mandioca a fin de reducir al mínimo las pérdidas del cultivo y mejorar los medios de vida de las personas pobres de las zonas rurales que dependen de este cultivo básico. Se ensayarán y aplicarán tecnologías sostenibles de manejo integrado de plagas en colaboración con diversos asociados en cinco países del África subsahariana.

Bioversity International (IPGRI): Empoderamiento de la población rural pobre mediante el refuerzo de su identidad y el aumento de las oportunidades de generación de ingresos y la seguridad nutricional gracias al mejor aprovechamiento y comercialización de especies descuidadas y subutilizadas – USD 1,4 millones. En el programa, de tres años de duración, se analizará el potencial de la diversidad genética y cultural que encierran las especies descuidadas y subutilizadas con miras a conseguir el empoderamiento de los pobres de las zonas rurales, aumentar los ingresos y reforzar el sentido de identidad y la seguridad alimentaria de los pequeños agricultores y las comunidades rurales en todo el mundo.

Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo: Fomentar la adopción de la agricultura de conservación por los pequeños agricultores de escasos recursos del África meridional – USD 1,5 millones. En el marco del programa se aplicarán los principios de la agricultura de conservación en comunidades seleccionadas de Malawi, Mozambique, Zambia y Zimbabwe con el fin de crear grupos de agricultores, investigadores y extensionistas que entiendan y defiendan los principios de este tipo de agricultura. El programa se basará en las actividades que se están desarrollando para promover la adopción generalizada de la agricultura de conservación en los sistemas de cultivo del maíz en África oriental y meridional.

Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos cuya finalidad es fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas para realizar actividades en pro de los pobres

Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias: Programa de apoyo al proceso de elaboración de documentos de estrategia de lucha contra la pobreza en África occidental y central – USD 500 000. El programa contribuirá a que el proceso relativo a los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza sea un marco efectivo para reducir la pobreza rural en la región. Utilizando un enfoque participativo integrador se elaborarán instrumentos, herramientas y directrices de bajo costo para hacer un seguimiento y una evaluación de los procesos, los resultados y el impacto de las posibles estrategias de reducción de la pobreza propuestas en relación con la pobreza rural.

Asociación de Crédito Agrícola y Rural para Asia y el Pacífico (APRACA): Programa de aceleración del empoderamiento financiero de las comunidades rurales pobres de Asia y el Pacífico mediante innovaciones en financiación rural – USD 1,2 millones. La finalidad del programa es promover el empoderamiento financiero de la población rural pobre de los países de la región de Asia y el Pacífico mediante el diálogo sobre políticas, la aplicación de programas piloto innovadores y el intercambio de conocimientos en el sector de la financiación rural. Se fomentará un marco normativo y un marco reglamentario que sean positivos y favorables a los pobres, se alentarán los enfoques innovadores de la financiación rural que empoderen a la población rural pobre, y se reproducirán por toda la región los enfoques que hayan obtenido buenos resultados.

Grupo de Microfinanciación Participativa para África (PAMIGA): Programa de promoción de la microfinanciación participativa en África – USD 800 000. El objetivo del programa es reducir la pobreza en las zonas rurales mediante un enfoque innovador destinado a dar un mayor protagonismo a los pobres en la adopción de decisiones y a empoderarlos en cuanto usuarios y usuarios-propietarios de las instituciones financieras locales. Se reforzará la capacidad institucional, organizativa y técnica de las organizaciones afiliadas al grupo a fin de proporcionar unos servicios de financiación rural sostenibles y eficaces en función de los costos. Asimismo, se promoverá el crecimiento de algunas instituciones de microfinanciación participativas prometedoras, y se desarrollará la capacidad de asistencia técnica local en materia de microfinanciación participativa.

Sasakawa-Global 2000: Iniciativa orientada al mercado para el desarrollo del mijo y el sorgo en África occidental y central – USD 1,3 millones. Mediante las actividades del programa se procurará mejorar la seguridad alimentaria en las zonas semiáridas de África occidental y central, estimulando el consumo de cereales tradicionales y aumentando los ingresos. Se impulsará un enfoque orientado al mercado para satisfacer la demanda de los consumidores urbanos de productos a base de cereales de buena calidad y asequibles y se estimulará la producción, creando vínculos entre organizaciones de agricultores y personas dedicadas a la elaboración.

Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC): Programa de creación de sectores financieros integradores en África occidental y central – USD 990 000. A través del programa se mejorará el acceso de los pobres de las zonas rurales de la región a servicios financieros apropiados y sostenibles. Se pondrá en práctica la estrategia de financiación rural del FIDA en África occidental y central mediante el Programa de creación de sectores financieros integradores en África.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO): Programa para incrementar la competitividad agrícola de los hogares rurales en la subregión del Gran Mekong – USD 609 000. El objetivo del programa es mejorar los medios de vida y aumentar los ingresos y la competitividad agrícola de los hogares rurales pobres. Se adoptarán tecnologías nuevas o mejoradas de producción, manejo y elaboración para los productos básicos que interesan a los pobres rurales, en especial a las mujeres. Por otra parte, se hará lo necesario a fin de que las cadenas productivas sean más gratificantes para los productores pobres y se facilitará la expansión del comercio para los hogares rurales pobres en los países vecinos.

Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP): Programa de asociación regional para prestar apoyo al desarrollo de un sector financiero rural favorable a la población pobre en el Cercano Oriente y África del Norte – USD 1,2 millones. La finalidad del programa de asociación regional es mejorar el acceso de la población rural pobre a servicios financieros sostenibles. Para ello se mejorarán la prestación, el alcance, la idoneidad y la sostenibilidad de los servicios financieros, y se reforzará el marco normativo y regulador para la prestación de servicios financieros rurales en la región.

Centro Internacional para el Desarrollo Humano (CIDH): Programa para reforzar las organizaciones rurales con miras al diálogo sobre políticas en el contexto del Tratado de Libre Comercio entre la República Dominicana, Centroamérica y Estados Unidos – USD 800 000. El programa, de tres años de duración, se orientará a mejorar las políticas relativas a la agricultura en pequeña escala con miras a promover un desarrollo social y económico

integrador a escala nacional y subregional. Se creará un espacio oficial para un debate sobre las políticas y sus instrumentos entre las organizaciones de pequeños agricultores y los gobiernos de cada país.

Fundación Rural del África Occidental (WARE): Programa de apoyo a los sistemas de seguimiento y evaluación de los proyectos financiados por el FIDA en la región de África occidental y central – USD 1,4 millones. Esta iniciativa se destinará a fortalecer la capacidad de los países y programas que reciben apoyo del FIDA para el seguimiento y evaluación de sus actividades, con el fin de mejorar los resultados y el impacto de las intervenciones del FIDA en África occidental y central.

Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo (SNV; fundación sin fines de lucro): Programa de fortalecimiento de la capacidad de apoyo para mejorar el acceso a los mercados y la gestión de los conocimientos en África oriental y meridional – USD 1,6 millones. Mediante las actividades del programa se incrementarán los ingresos de la población rural pobre consiguiendo que sus vínculos con los mercados sean más equitativos y eficientes. Se mejorarán la eficacia y la capacidad de los promotores —encargados de la ejecución, proveedores de servicios, responsables de las políticas, agentes del sector privado y organizaciones de agricultores— con el fin de respaldar las iniciativas relativas a la vinculación con el mercado.

Centro de Microfinanciación para Europa Central y Oriental y los Estados de Reciente Independencia (CMF): Programa para facilitar el acceso generalizado a servicios de microseguros – USD 952 000. Esta colaboración de tres años de duración facilitará el establecimiento de servicios y productos de microseguros destinados a la población rural pobre. Se centrará en los pobres y en el modo en que éstos pueden gestionar mejor los riesgos que ponen en peligro sus medios de vida y avanzar en la acumulación de activos.

Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR): Programa de capacitación mediante rutas de aprendizaje – USD 900 000. El programa contribuirá a mejorar la ejecución y gestión de los proyectos de desarrollo rural y reducción de la pobreza, especialmente los que el FIDA cofinancia en América Latina, mediante el fortalecimiento de la capacidad humana y social de los principales interesados directos que participan en la ejecución.

Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África, en apoyo de la movilización de recursos para los programas de acción e iniciativas conexas, y de su ejecución – Fase II – USD 1,25 millones. En el marco del programa se facilitarán recursos financieros para descentralizar los servicios de asesoramiento en las instituciones nacionales coordinadoras de la CLD, en particular en América Latina y el Caribe. Se seguirá fortaleciendo la cooperación Sur-Sur, aprovechando la cooperación establecida en el pasado entre África del Norte y África occidental y la región de América Latina y el Caribe.

Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra: Reforzar el desempeño de la Coalición – USD 1,7 millones. La donación contribuirá a atender las necesidades institucionales de la Coalición en lo tocante a las disposiciones relacionadas con el proceso de transición y a los programas y la labor de administración en curso durante el período que finalizará el 31 de diciembre de 2008. Durante este período, la Coalición irá introduciendo paulatinamente los cambios requeridos, aunque sin dejar de administrar, ejecutar y supervisar los programas que tiene en marcha a nivel mundial, nacional y regional.





Aspectos financieros e institucionales

En El Rosario, estado de Santa Ana (El Salvador), estas mujeres alimentan a las gallinas que crían en su propia microempresa. La pusieron en marcha tras haberse capacitado para ello a través de un programa apoyado por el FIDA. Rápidamente recuperaron su inversión inicial y empezaron a obtener beneficios.

© FIDA, P. C. Vega

Riesgo institucional y control interno

En 2006, el FIDA llevó a cabo una auditoría centrada específicamente en los controles internos sobre la presentación de informes financieros. En el curso de la auditoría se identificaron y documentaron más de 300 controles internos. Sus resultados respaldarán la voluntad de la organización de mejorar sistemáticamente los controles internos y la gestión del riesgo financiero.

Mayor eficiencia administrativa

En el transcurso del año, el FIDA se unió a la iniciativa de las instituciones financieras internacionales para establecer bases de referencia⁹, con el fin de examinar sus procesos de gestión de la contabilidad, la tecnología de la información y los recursos humanos. Para dedicar una proporción mayor de sus recursos a la elaboración y ejecución de programas, el FIDA está atribuyendo una gran importancia a conseguir una mayor eficiencia administrativa. Así, por ejemplo, en 2006, además de en la iniciativa para establecer bases de referencia, se trabajó en la Oficina del Secretario para examinar y evaluar la eficiencia de los procedimientos y procesos vigentes y para proponer medidas que permitan mejorar la situación.

Política del FIDA contra la corrupción

El FIDA adoptó su política en materia de prevención del fraude y la corrupción en sus actividades y operaciones en diciembre de 2005. El objetivo de la política es prevenir y combatir el fraude y la corrupción en las actividades y operaciones del FIDA. En 2006 se tomaron las siguientes medidas concretas en aplicación de la política:

- se contrató a un oficial y un auxiliar de investigación;
- se llevó a cabo un examen pormenorizado de las políticas internas y operacionales y los procedimientos e instrumentos jurídicos internos a fin de identificar e introducir las modificaciones necesarias para la aplicación eficaz de la política de lucha contra la corrupción;
- se pidió a dos expertos independientes que realizaran un examen externo de sus procesos de investigación y sanción, cuyas conclusiones se hicieron públicas en octubre, los cuales comportarán reformas importantes de los mecanismos institucionales de supervisión y sanción a comienzos de 2007;
- el Fondo estableció servicios de comunicación para hacer posible y favorecer la comunicación de informes confidenciales de sospechas de fraude y corrupción, tanto interna como externamente, por teléfono, fax, correo electrónico, y en línea;
- tras los esfuerzos de sensibilización interna de 2005, en 2006 el FIDA difundió información sobre la política en los programas y proyectos financiados por el Fondo, particularmente mediante una campaña de comunicación; también se publicó un folleto sobre la lucha contra la corrupción;
- se estableció, en inglés, francés, español y árabe, un sitio web de lucha contra la corrupción que contiene toda la información pertinente sobre esta política y sobre los mecanismos de presentación de informes.

Procedimientos para una oficina ecológica

En el curso del año 2006, el FIDA elaboró procedimientos detallados sobre un espacio de oficina "ecológico" con miras a implantar medidas respetuosas para con el medio ambiente en su Sede. También se preparó un folleto informativo para el personal. La finalidad de los procedimientos es:

- difundir la cultura de la preocupación por el medio ambiente;
- optimizar la utilización eficiente de los recursos naturales mediante el uso de tecnologías respetuosas con el medio ambiente, y
- reducir los desechos en las operaciones del FIDA.

9/ El Banco Mundial, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y algunas otras instituciones de menor entidad participan en la iniciativa para establecer bases de referencia.

Las principales cuestiones y recomendaciones que contienen los procedimientos son el empleo de la energía y el agua y la adquisición “ecológica” de material de oficina. Otras cuestiones son la salud, seguridad y comodidad del personal; la calidad del aire en los espacios cerrados; la acústica en las salas de reunión; los valores estéticos y el paisaje, y la gestión de los desechos. Los procedimientos contribuirán a promover la imagen del FIDA como modelo en lo que respecta a las responsabilidades sociales y ambientales institucionales.

Gestión de la liquidez, el flujo de efectivo y las políticas financieras del FIDA

La Oficina del Tesorero tiene a su cargo la gestión global de los activos y pasivos del FIDA, tanto el flujo diario de efectivo como la proyección de los recursos a más largo plazo, la formulación de la política de inversiones y de liquidez y la gestión del riesgo financiero. Administra activos líquidos por valor de USD 2 400 millones, comprometidos en su totalidad para donaciones y préstamos del FIDA. Una parte de esos activos líquidos se invierte en una cartera de tenencias hasta el vencimiento, que se administra internamente.

Durante el primer trimestre, la Oficina del Tesorero examinó la tasa de rendimiento prevista de la cartera de inversiones a partir de diferentes hipótesis de distribución de activos. La actividad se realizó en cooperación con el asesor financiero del FIDA, el Banco Mundial. El examen volvió a confirmar en esencia que la tasa de rendimiento prevista del 3,5 por ciento anual en períodos de tres años (equivalentes a los ciclos de reposición trienales del FIDA) sería una tasa razonable con el criterio de prudencia en la inversión que se aplica actualmente.

En julio, el Comité Asesor en Materia de Inversiones decidió una redistribución táctica de los activos para proteger los activos líquidos comprometidos frente a las condiciones desfavorables del mercado. Para asegurar un rendimiento para el año 2006, se liquidaron algunas de las carteras administradas externamente —las más sensibles a las variaciones de los tipos de interés— por la cuantía de USD 500,0 millones y se volvió a invertir dicha cantidad en instrumentos del mercado monetario, en concreto, depósitos a plazo y efectos comerciales. Esta redistribución se mantuvo sólo durante un breve período de seis meses para asegurar una amplia flexibilidad ante la situación cambiante del mercado en 2007.

Durante el último trimestre, la Oficina del Tesorero contribuyó a preparar el documento sobre la política de liquidez, que establecerá los medios para efectuar el debido seguimiento y asegurarse de que el FIDA disponga en todo momento de un nivel de liquidez adecuado. En diciembre, la Junta Ejecutiva examinó y aprobó la propuesta de política de liquidez. La Junta tomó nota del criterio de prudencia que se proponía en la política y aprobó un nivel mínimo de liquidez anual, en el entendimiento de que la situación de liquidez se controlaría y notificaría en los informes regulares sobre la cartera de inversiones del FIDA.

Durante todo el año, la Oficina del Tesorero siguió desempeñando una función importante en el respaldo del programa de trabajo del FIDA, cada vez más amplio. En previsión del aumento del 10 por ciento anual durante el período de la Séptima Reposición, la Oficina del Tesorero inició la primera licitación de servicios bancarios nacionales e internacionales en el intento de reforzar y agilizar las operaciones de desembolso de los préstamos y donaciones del FIDA.

Organización y personal

Al final del año, el FIDA contaba con 436 miembros del personal, incluida la Oficina de Evaluación independiente. Había 203 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores (excluidos los puestos de Presidente y Vicepresidente) y 233 del cuadro de servicios generales. Los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores eran nacionales de 61 Estados Miembros, lo cual pone de manifiesto la observancia del FIDA del principio de la distribución geográfica equitativa. El porcentaje de mujeres en los puestos del cuadro orgánico y categorías superiores era del 44,3 por ciento. Al igual que en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores para tareas concretas y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales durante los períodos de máxima actividad y durante las conferencias.

Con arreglo a sus programas de profesionales asociados y oficiales de programas especiales, el Fondo se benefició de los servicios de 20 profesionales de 11 países donantes: Alemania, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Italia, el Japón, Noruega, los Países Bajos, la República de Corea y Suecia. En el marco del programa de pasantías, el FIDA acogió a 29 profesionales de 22 países: Alemania, Bélgica, Benin, Camerún, el Canadá, Colombia, los Estados Unidos de América, Francia, Ghana, Guinea, la India, Italia, el Japón, Kuwait, Marruecos, Mauritania, el Níger, Nepal, el Senegal, Suecia, el Togo y Túnez. En el marco de su programa de becas, el FIDA concertó un acuerdo con el Congressional Hunger Center, que financió los servicios de un becario de los Estados Unidos.

El trabajo en la esfera de los recursos humanos se basó también en las condiciones fundamentales establecidas en el Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44). Se crearon grupos de trabajo para coordinar e integrar las entregas del Plan de Acción en las funciones principales existentes.

Durante el año, el FIDA siguió participando en un estudio piloto sobre la remuneración con arreglo a la actuación profesional, que dirige la Comisión de Administración Pública Internacional. También llevó a cabo un estudio sobre la carga de trabajo para evaluar las necesidades actuales de personal, tanto cuantitativas como cualitativas. El Fondo realizó evaluaciones de la competencia entre los directores, profesionales de nivel superior y personal de la Oficina de Recursos Humanos, dando al personal participante una idea clara de sus cualidades de gestión y sus necesidades de perfeccionamiento. Asimismo, el FIDA comenzó a desarrollar las aptitudes estratégicas en materia de recursos humanos en la Oficina de Recursos Humanos para facilitar la gestión del cambio en el conjunto de la organización.

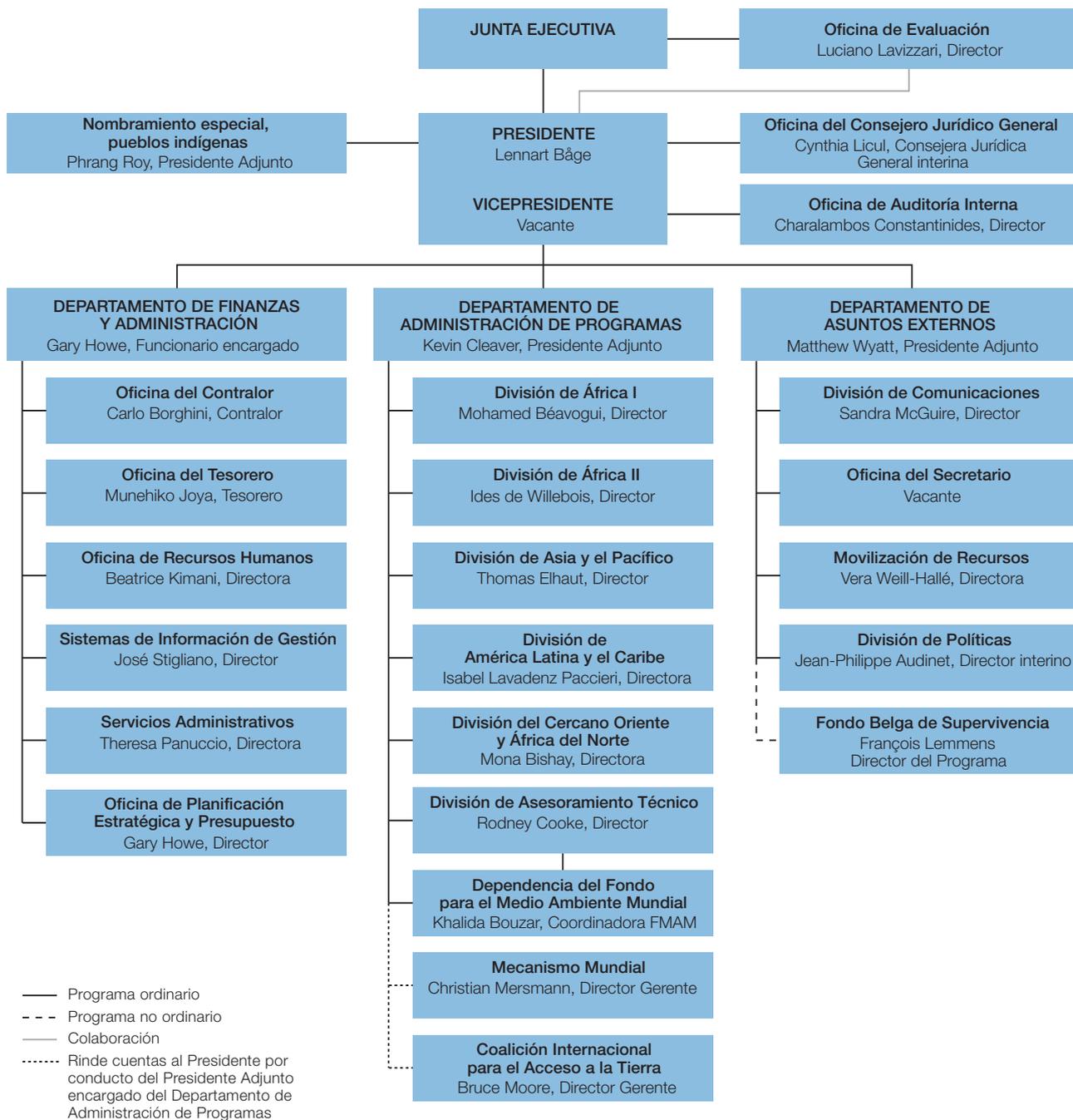
El apoyo al perfeccionamiento y capacitación del personal se centró en la gestión del desempeño, la evaluación de las competencias y el desarrollo de las aptitudes. El FIDA llevó a cabo 11 cursos de reciclaje sobre su sistema de gestión del desempeño y elaboró instrumentos de aprendizaje pertinentes. Asimismo, puso en marcha el programa de desarrollo de competencias impartiendo a todo el personal capacitación en competencias para la innovación y organizó sesiones piloto de capacitación en aptitudes para la comunicación y la negociación. También se llevaron a cabo actividades de capacitación del personal en esferas tales como la atención a clientes y la gestión de contratos, técnicas de selección dirigida para realizar entrevistas, programas de mediación, seguridad sobre el terreno, e idiomas.

La concesión de una donación a la Iniciativa para la integración de innovaciones contribuyó a establecer la base institucional y de apoyo a formas innovadoras de perfeccionamiento del personal, como las inmersiones sobre el terreno (véase la página 45).

En septiembre, la Junta Ejecutiva aprobó un programa de profesionales asociados reforzado dirigido a candidatos de países en desarrollo. El programa garantizará que los profesionales jóvenes bien preparados de países en desarrollo tengan las mismas oportunidades de ser contratados, atendiendo a sus méritos, y contribuirá a mejorar la distribución geográfica equitativa del personal del FIDA.

Organigrama

al 31 de diciembre de 2006



Composición y representación

Al 31 de diciembre de 2006 el FIDA tenía un total de 165 Estados Miembros: 23 en la Lista A, 12 en la Lista B y 130 en la Lista C, de los cuales 49 pertenecían a la Sublista C1, 50 a la Sublista C2 y 31 a la Sublista C3.

LISTA A

Alemania
Australia
Austria
Bélgica
Canadá
Dinamarca
España
Estados Unidos de América
Finlandia
Francia
Grecia
Irlanda
Islandia
Italia
Japón
Luxemburgo
Noruega
Nueva Zelandia
Países Bajos
Portugal
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Suecia
Suiza

LISTA B

Arabia Saudita
Argelia
Emiratos Árabes Unidos
Gabón
Indonesia
Irán (República Islámica del)
Iraq
Jamahiriya Árabe Libia
Kuwait
Nigeria
Qatar
Venezuela (República Bolivariana de)

LISTA C

Sublista C1 África

Angola
Benin
Botswana
Burkina Faso
Burundi
Cabo Verde
Camerún
Chad
Comoras
Congo
Côte d'Ivoire
Djibouti
Egipto
Eritrea
Etiopía
Gambia
Ghana
Guinea
Guinea Ecuatorial
Guinea-Bissau
Kenya
Lesotho
Liberia
Madagascar
Malawi
Malí
Marruecos
Mauricio
Mauritania
Mozambique
Namibia
Níger
República Centroafricana
República Democrática del Congo
República Unida de Tanzania
Rwanda
Santo Tomé y Príncipe
Senegal
Seychelles
Sierra Leona
Somalia
Sudáfrica
Sudán
Swazilandia
Togo
Túnez
Uganda
Zambia
Zimbabwe

Sublista C2 Europa, Asia y el Pacífico

Afganistán
Albania
Armenia
Azerbaiyán
Bangladesh
Bhután
Bosnia y Herzegovina
Camboya
China
Chipre
Croacia
Fiji
Filipinas
Georgia
India
Islas Cook
Islas Salomón
Israel
Jordania
Kazajistán
Kirguistán
Kiribati
la ex República Yugoslava de Macedonia
Líbano
Malasia
Maldivas
Malta
Mongolia
Myanmar
Nepal
Niue
Omán
Pakistán
Papua Nueva Guinea
República Árabe Siria
República de Corea
República de Moldova
República Democrática Popular Lao
República Popular Democrática de Corea
Rumania
Samoa
Sri Lanka
Tailandia
Tayikistán
Timor-Leste
Tonga
Turquía
Viet Nam
Yemen
Yugoslavia¹⁰

Sublista C3 América Latina y el Caribe

Antigua y Barbuda
Argentina
Barbados
Belize
Bolivia
Brasil
Chile
Colombia
Costa Rica
Cuba
Dominica
Ecuador
El Salvador
Granada
Guatemala
Guyana
Haití
Honduras
Jamaica
México
Nicaragua
Panamá
Paraguay
Perú
República Dominicana
San Cristóbal y Nevis
San Vicente y las Granadinas
Santa Lucía
Suriname
Trinidad y Tabago
Uruguay

^{10/} La Junta Ejecutiva decidió su suspensión como miembro de los órganos rectores del FIDA el 4 de diciembre de 1992.

Lista de los Gobernadores y los Gobernadores Suplentes de los Estados Miembros del FIDA

al 31 de diciembre de 2006^{11, 12}

Miembro	Gobernador	Suplente
AFGANISTÁN	Abdullah Ali	Abdul Razak Ayazi
ALBANIA	Jemin Gjana	Pavli Zëri (enero 2006 – junio 2006) Vera Cara (junio 2006 –)
ALEMANIA	Michael Hofmann	–
ANGOLA	Gilberto Buta Lutucuta	–
ANTIGUA Y BARBUDA	Leon Errol Cort	–
ARABIA SAUDITA	Fahad bin Abdulrahman Balghunaim	– Hamad bin Sulaiman Al Bazei (febrero 2006 –)
ARGELIA	Said Barkat	Rachid Marif
ARGENTINA	Victorio María José Taccetti	Hilda Gabardini (enero 2006 – noviembre 2006) María del Carmen Squeff (noviembre 2006 –)
ARMENIA	Davit Lokyan	Zohrab V. Malek
AUSTRALIA	Bruce Billson (enero 2006 – mayo 2006) Teresa Gambaro (mayo 2006 –)	Bruce Davis
AUSTRIA	Kurt Bayer	– Klaus Oehler (mayo 2006 –)
AZERBAIYÁN	Emil Zulfugar Oglu Karimov	–
BANGLADESH	M. Saifur Rahman (enero 2006 – noviembre 2006) Akbar Aki Khan (noviembre 2006 –)	Ayub Quadri
BARBADOS	Erskine R. Griffith	–
BÉLGICA	Jean De Ruyt	Philip Heuts
BELICE	Michael Espat (enero 2006 – abril 2006) Vildo Marin (abril 2006 –)	–
BENIN	Fatiou Akplogan (enero 2006 – abril 2006) Cossi Gaston Dossouhoui (abril 2006 – diciembre 2006)	Sossou Justin Adanmayi (enero 2006 – febrero 2006) –
BHUTÁN	Sangay Ngedup	Sonam Tobden Rabgye
BOLIVIA	María Isabel Cadima Paz	–
BOSNIA Y HERZEGOVINA	Midhat Haračić	Sabahka Radjo (enero 2006 – febrero 2006) Tamara Dogo Kovačević (febrero 2006 –)
BOTSWANA	Peter Letlhogonolo Siele	Mathias Chakalisa
BRASIL	Paulo Bernardo Silva	José Carlos da Rocha Miranda
BURKINA FASO	Jean-Baptiste Marie Pascal Compaoré	Mamadou Sissoko
BURUNDI	Elie Buzoya	Cyprien Ndayegamiye

11/ En el 27º período de sesiones, celebrado el 15 de febrero de 2006, fue elegido Presidente del Consejo de Gobernadores el Excmo. Sr. Matthew Wyatt (Reino Unido) y Vicepresidentes, el Excmo. Dr. Sultan bin Hassan Al-Dhabit Al Dousari (Qatar) y el Excmo. Sr. Mohammad Mokhles-ur-Rahman (Bangladesh).

12/ Entre paréntesis se indican las fechas de nombramiento y de cese en funciones del Gobernador en cuestión. Cuando no se indica fecha alguna, significa que el Gobernador fue nombrado antes de enero de 2006 y/o que seguirá en funciones después de diciembre de 2006.

CABO VERDE	Maria Goretti Santos Lima (enero 2006 – marzo 2006) José Eduardo Barbosa (marzo 2006 –)	Maria Goretti Santos Lima
CAMBOYA	Chan Sarun	–
CAMERÚN	Abdoulaye Aboubakary	Michael Tabong Kima
CANADÁ	Bruce Montador	Roger Ehrhardt
CHAD	Albert Pahimi Padacke	Boubakari Hamadou
CHILE	Eduardo Araya Alemparte (enero 2006 – mayo 2006) Francisco Fuenzalida Lizana (mayo 2006 – junio 2006) Gabriel Valdés Subercaseaux (junio 2006 –)	–
CHINA	Li Yong	– Ju Kuilin (abril 2006 –)
CHIPRE	George F. Poulides	Gabriel Odysseos
COLOMBIA	Luis Camilo Osorio Isaza (enero 2006 – septiembre 2006) Francisco José Coy Granados (septiembre 2006 – octubre 2006) Sabas Pretelt de la Vega (octubre 2006 –)	Francisco José Coy Granados
COMORAS	Mohamed Abdoulhamid (enero 2006 – junio 2006) Siti Kassim (junio 2006 –)	Ahmed Djahir (enero 2006 – junio 2006) –
CONGO	Jeanne Dambendzet	Mamadou Kamara Dekamo
COSTA RICA	Victoria Guardia Alvarado de Hernández	Yolanda Gago Pérez
CÔTE D'IVOIRE	Richard Gbaka Zady	–
CROACIA	Tomislav Vidosević	– Ivo Resić (febrero 2006 –)
CUBA	Marta Lomas Morales	Alfredo Néstor Puig Pino
DINAMARCA	Ole E. Moesby	Dan E. Frederiksen
DJIBOUTI	Abdoulkader Kamil Mohamed	Mohamed Moussa Chehem
DOMINICA	John Colin McIntyre	–
ECUADOR	Emilio Izquierdo Miño	Patricia Borja (enero 2006 – diciembre 2006) Mónica Martínez Mendiño (diciembre 2006 –)
EGIPTO	Amin Ahmed Mohamed Othman Abaza (enero 2006 –)	Helmy Abdel Hamid Bedeir (enero 2006 – febrero 2006) –
EL SALVADOR	José Roberto Andino Salazar	– María Eulalia Jiménez Zepeda (febrero 2006 –)
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	Mohamed Khalfan bin Khirbash	– Abdulla Ahmed bin Abdul Aziz (febrero 2006 –)
ERITREA	Arefaine Berhe	Zemedede Tekle Woldetatos
ESPAÑA	Eduardo Ibáñez López-Dóriga	Jorge Cabrera Espinós
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	John W. Snow (enero 2006 – julio 2006) Henry M. Paulson (julio 2006 –)	Anthony Wayne
ETIOPÍA	Adissu Legesse	Mengistu Hulluka Deyas (enero 2006 – abril 2006) Omer Furkan Temesgen (abril 2006 – junio 2006) Abay Teshome Grum (junio 2006 –)

EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA	Ivan Angelov (enero 2006 – febrero 2006) Lidija Cadikovska (febrero 2006 –)	–
FIJI	Seremaia Tuinaugusori Cavuitati	–
FILIPINAS	Margarito B. Teves	–
FINLANDIA	Hannu Kyröläinen	Pasi Hellman (enero 2006 – abril 2006) Pekka Hukka (abril 2006 –)
FRANCIA	Ambroise Fayolle	–
GABÓN	Faustin Boukoubi	Yolande Bivigou
GAMBIA	Yankouba Touray (enero 2006 – noviembre 2006) Kanji Sanneh (noviembre 2006 –)	Karamo Kebba Bojang
GEORGIA	Mikheil Svimonishvili (enero 2006 – noviembre 2006) Petre Tsiskarishvili (noviembre 2006 –)	Zaal Gogsadze
GHANA	Ernest Akobuor Debrah	Kofi Dsane-Selby (enero 2006 – agosto 2006) Worwornyo Agyeman (agosto 2006 – octubre 2006) Charles Agyei-Amoama (octubre 2006 –)
GRANADA	Joseph S. Charter	–
GRECIA	Anastassis Mitsialis	Emmanuel Manoussakis
GUATEMALA	Francisco Bonifaz Rodríguez	Ileana Rivera de Angotti
GUINEA	Jean Paul Sarr	Ibrahima Cherif Bah
GUINEA-BISSAU	Sola Na Quilin Na Bitchita	–
GUINEA ECUATORIAL	Teodoro Nguema Obiang Mangue	–
GUYANA	Laleshwar K.N. Singh	–
HAITÍ	Philippe Mathieu (enero 2006 – junio 2006) François Séverin (junio 2006 –)	Franck Hyppolite
HONDURAS	Mariano Jiménez Talavera (enero 2006 – febrero 2006) Héctor Hernández Amador (febrero 2006 –)	– Nehemías Martínez (febrero 2006 –)
INDIA	Palaniappan Chidambaram	Ashok Chawla
INDONESIA	J.B. Kristiadi	Djafar Husein
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)	Seyed Mojtaba Arastoo (enero 2006 – diciembre 2006) Eshagh Al Habib (diciembre 2006 –)	Adel Jalili (enero 2006 – febrero 2006) –
IRAQ	Hoshyar Mahmoud al-Zebari	–
IRLANDA	John Francis Cogan (enero 2006 – octubre 2006) Sean O’Huiginn (octubre 2006 –)	Padraic Dempsey
ISLANDIA	Jón Erlingur Jónasson	Hermann Örn Ingólfsson
ISLAS COOK	Tom Marsters (enero 2006 – junio 2006) Wilkie Rasmussen (junio 2006 –)	–
ISLAS SALOMÓN	Enele Kwanairara (enero 2006 – mayo 2006) Trevor Olavae (mayo 2006 – octubre 2006) Toswell Kua (octubre 2006 –)	Ezekiel Walaodo

ISRAEL	Ehud Gol (enero 2006 – septiembre 2006) Gila Livnat Rosiner (septiembre 2006 –)	Denis-Paul Mordehay-Rodgold (enero 2006 – octubre 2006) –
ITALIA	Michele Vietti (enero 2006 – junio 2006) – Pier Paolo Cento (septiembre 2006 –)	–
JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA	Abdalla A. M. Zaied	–
JAMAICA	Ransford A. Smith (enero 2006 – diciembre 2006)	–
JAPÓN	Yuji Nakamura	Kiyoshi Kodera (enero 2006 – abril 2006) Rintaro Tamaki (abril 2006 –)
JORDANIA	Suhair al-Ali	–
KAZAJSTÁN	Akhmetzhan S. Yessimov	–
KENYA	Kipruto Rono Arap Kirwa	–
KIRGUISTÁN	Alikbek Jekshenkulov	
KIRIBATI	Martin Puta Tofinga	Tukabu Teroroko
KUWAIT	Bader Mishari Al-Humaidhi	Abdulwahab Ahmed Al-Bader
LESOTHO	Daniel Rakoro Phororo	Mathoriso Molumeli
LÍBANO	Louis L. Lahoud (enero 2006 – octubre 2006) Ghattas Akl (octubre 2006 –)	Rania Khalil Zarzour
LIBERIA	George Kramee (enero 2006 – marzo 2006) J. Chris Toe (marzo 2006 –)	John B. Samuels
LUXEMBURGO	Jean-Louis Schiltz	Arsène Jacoby
MADAGASCAR	Harison Edmond Randriarimanana	Auguste Richard Paraina
MALASIA	Izzudin bin Dali	Lily Zachariah
MALAWI	Uladi Mussa (enero 2006 – noviembre 2006) Bingu wa Mutharika (noviembre 2006 –)	Charles J. Matabwa
MALDIVAS	Abdullah Kamaludeen	Hamdun Hameed
MALÍ	Seydou Traoré	Ibrahim Bocar Daga
MALTA	Abraham Borg (enero 2006 – febrero 2006) Pierre Hili (febrero 2006 –)	Pierre Hili
MARRUECOS	Moha Marghi	Ali Lamrani
MAURICIO	Arvin Boolell	Denis Cangy
MAURITANIA	Mohamed Ould El Abed	Yahya N'Gam
MÉXICO	Rafael Tovar y de Teresa	Vladimir Hernández
MONGOLIA	Dendev Terbichdagva	Tserendorj Gankhuyag
MOZAMBIQUE	Aiuba Cuereneia	Pedro Conceicao Couto (enero 2006 – diciembre 2006) Ernesto Gouveia Gove (diciembre 2006 –)
MYANMAR	Htay Oo	–
NAMIBIA	Wilfred Inotira Emvula (enero 2006 – septiembre 2006) Michael Mutonga (septiembre 2006 –)	Desmond R. Tshikesho

NEPAL	Keshar Bahadur Bista (enero 2006 – mayo 2006) Mahantha Thakur (mayo 2006 –)	Ganesh Kumar (febrero 2006 –) –
NICARAGUA	José Cuadra Chamorro (enero 2006 – junio 2006) Piero Coen Montealegre (junio 2006 –)	Amelia Silvia Cabrera
NÍGER	Ausseil Mireille Fatouma	–
NIGERIA	Alhaji Adamu Bello	–
NIUE	Young M. Vivian (julio 2006 –)	–
NORUEGA	Nils Haugstveit (enero 2006 – noviembre 2006) Henrik Harboe (noviembre 2006 –)	Ingrid Glad
NUEVA ZELANDIA	Julie Clare MacKenzie	Tiffany Babington
OMÁN	Khalfan bin Saleh Mohammed Al Naebi	–
PAÍSES BAJOS	A. M. Agnes van Ardenne-van der Hoeven	Ewald Wermuth
PAKISTÁN	Sikandar Hayat Khan Bosan	– Akram Malik (noviembre 2006 –)
PANAMÁ	Horacio J. Maltez (enero 2006 – marzo 2006) Eudoro Jaén Esquivel (marzo 2006 – mayo 2006) Carlos A. Vallarino (mayo 2006 –)	Horacio J. Maltez (enero 2006 – mayo 2006) Eudoro Jaén Esquivel (mayo 2006 –)
PAPUA NUEVA GUINEA	Bart Philemon (interino) (enero 2006 – julio 2006) Rabbie Namaliu (julio 2006 –)	–
PARAGUAY	Jorge Figueredo Fratta	Ana María Baiardi Quesnel (enero 2006 – agosto 2006) Liz Haydee Coronel Correa (agosto 2006 –)
PERÚ	Harold Forsyth Mejía (enero 2006 – marzo 2006) Roberto Seminario Portocarrero (marzo 2006 –)	Pedro Alberto Mario Rubín Heraud
PORTUGAL	Carlos Manuel Inácio Figueiredo	Carlos Manuel dos Santos Figueiredo
QATAR	Sultan bin Hassan al-Dhabit al-Dousari (enero 2006 – septiembre 2006) Abdul Rahman bin Khalifa bin Abdul Azziz Al-Thani (septiembre 2006 –)	–
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE	Matthew Wyatt (enero 2006 – septiembre 2006) James Harvey (septiembre 2006 –)	Elizabeth Nasskau
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA	Adel Safar	Hassan Al-Ahmad
REPÚBLICA CENTROAFRICANA	Parfait-Anicet M'bay (enero 2006 – noviembre 2006) Charles Massi (noviembre 2006 –)	Ernest Gothard-Bassebe (enero 2006 – noviembre 2006) –
REPÚBLICA DE COREA	Cho Young-jai	Kim Chang-hyun
REPÚBLICA DE MOLDOVA	Anatolie Spivacenco	Lilia Razlog
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO	Paul Musafiri (enero 2006 – junio 2006) Constant Ndom Nda Ombel (junio 2006 – octubre 2006) Romain Nimy (octubre 2006 –)	–

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO	Chansy Phosykhom (enero 2006 – febrero 2006) Somdy Douangdy (febrero 2006 –)	Phouphet Khamphounvong
REPÚBLICA DOMINICANA	Mario Arvelo Caamaño	–
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA	Kim Yong Suk	Choe Taek San
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA	Charles N. Keenja (enero 2006 – enero 2006) Joseph Mungai (enero 2006 – noviembre 2006) Stephen Masatu Wassira (noviembre 2006 –)	Costa Ricky Mahalu (enero 2006 – marzo 2006) Grace Abdiel Shangali (marzo 2006 – octubre 2006) Ali K. Karume (octubre 2006 – noviembre 2006) –
RUMANIA	Nicolae Flaviu Lazin	Cristian Valentin Colteanu
RWANDA	Anastase Murekezi	Emmanuel Ndagijimana
SAINT KITTS Y NEVIS	Cedric Roy Liburd	–
SAMOA	To'omata Alapati Poesse To'omata (enero 2006 – abril 2006) Tava Tavaga Kitiona Seuata (abril 2006 –)	–
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	Montgomery Daniel	–
SANTA LUCÍA	Ignatius Jean (enero 2006 – diciembre 2006) Ezechiel Joseph (diciembre 2006 –)	Julius Polius (enero 2006 – diciembre 2006) Martin Satney (diciembre 2006 –)
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE	Gaudêncio Luis da Costa (enero 2006 – junio 2006) Cristina Maria Fernandes Dias (junio 2006 –)	–
SENEGAL	Habib Sy (enero 2006 – febrero 2006) Farba Senghor (febrero 2006 –)	Papa Cheikh Saadibou Fall
SEYCHELLES	Ronald Jumeau	–
SIERRA LEONA	Sama Sahr Mondeh	Cristina F.S. Wright (enero 2006 – marzo 2006) Foday Duramani Mohamed Seisay (marzo 2006 –)
SOMALIA	Hassan Mohamed Noor (enero 2006 – octubre 2006) Abdulqadir Nur Arale (octubre 2006 –)	–
SRI LANKA	E. Rodney M. Perera	Niluka Kadurugamuwa (enero 2006 – septiembre 2006) Saranya Hasanthi Urugodawatte Dissanayake (septiembre 2006 –)
SUDÁFRICA	Lenin Magigwane Shope	Margaret Mohapi
SUDÁN	Mohamed El Amin Kabashi Eisa	Ahmed Magdoub Ahmed (febrero 2006 –)
SUECIA	Ruth Jacoby (enero 2006 – noviembre 2006) Joakim Stymne (noviembre 2006 –)	Stefan Emblad
SUIZA	Serge Chappatte	Martin Rohner (enero 2006 – noviembre 2006) Lukas Siegenthaler (noviembre 2006 –)
SURINAME	Jaswant Sahtoe	Gerhard Otmar Hiwat
SWAZILANDIA	Mtiti Fakudze	Christopher Nkwanyana
TAILANDIA	Banphot Hongthong	Tritaporn Khompat
TAYIKISTÁN	Talbak Nazarov	–
TIMOR-LESTE	Estanislau Alexio da Silva	Cesár José da Cruz

TOGO	Charles Kondi Agba (enero 2006 – octubre 2006) Yves Mado Nagou (octubre 2006 –)	Ekoué Kandé Assiongbon
TONGA	Viela K. Tupou	–
TRINIDAD Y TABAGO	Jarrette Narine	–
TÚNEZ	Mohamed Nouri Jouini	–
TURQUÍA	Sitki Uğur Ziyal	–
UGANDA	Ezra Suruma	–
URUGUAY	Ramón Carlos Abin De María	Gabriel Bellón
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)	Nelson J. Merentes Díaz	Rudolf Römer Pieretti
VIET NAM	Thi Bang Tam Le (enero 2006 – noviembre 2006) Tran Xuan Ha (noviembre 2006 –)	Truong Thai Phuong (enero 2006 – febrero 2006) Yen Nguyen Thi Hong (febrero 2006 – noviembre 2006) Nguyen Thanh Do (noviembre 2006 –)
YEMEN	Hasan Omar Sowaid (enero 2006 – abril 2006) Jalal Ibrahim Fakira (abril 2006 –)	Abdulrahman Mohammed Bamatraf
ZAMBIA	Webby D. Kamwendo (enero 2006 – febrero 2006) James Katoka (febrero 2006 – octubre 2006) Daniel Kalenga (octubre 2006 –)	–
ZIMBABWE	Joseph M. Made	Mary Margaret Muchada

Lista de los Directores Ejecutivos

Al 31 de diciembre de 2006¹³

Miembro		Miembro suplente	
LISTA A			
Bernd Dünzlaff	Alemania	Lothar Caviezel	Suiza
James Melanson	Canadá	Heidi Pihlatie	Finlandia
Mark M. Jaskowiak	Estados Unidos	Eduardo Ibáñez López-Dóriga	España
Alain Guillouët (enero 2006 – julio 2006)	Francia	Philip Heuts	Bélgica
Vincent Perrin (julio 2006 –)			
Augusto Zodda	Italia	Georgios Pandremenos	Grecia
Kazumi Endo	Japón	Kristian Hojersholt	Dinamarca
Margaret Slettevold (enero 2006 – agosto 2006)	Noruega	Ann Uustalu	Suecia
Arne B. Hønningstad (agosto 2006 –)			
Matthew Wyatt (enero 2006 – septiembre 2006)	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Ewald Wermuth (enero 2006 – abril 2006)	Países Bajos
Neil Briscoe (septiembre 2006 –)		Theo van Banning (abril 2006 –)	
LISTA B			
Ahmed Ben Souleiman Al-Aquil (enero 2006 – mayo 2006)	Arabia Saudita	Hasanuddin Ibrahim	Indonesia
Abdul Rahman Mohammad A. Alangari (mayo 2006 –)			
Hesham Ibrahim Al-Waqayan	Kuwait	Majed Ali Ahmed Omran Al Shamsi	Emiratos Árabes Unidos
Ganyir Lombin	Nigeria	–	Qatar
		Soltan Saad S.K. Al-Moraikhi (mayo 2006 –)	
Heidi González	Venezuela (República Bolivariana de)	Larbi Boumaza	Argelia
LISTA C			
SUBLISTA C1			
África			
Said Mohamed El Sayed Mansour	Egipto	Ibrahim Bocar Daga	Malí
–	Sudáfrica	Médi MOUNGUI	Camerún
SUBLISTA C2			
Europa, Asia y el Pacífico			
Ju Kuilin	China	Mirza Qamar Beg	Pakistán
Ashok Chawla	India	Sitki Uğur Ziyal	Turquía
SUBLISTA C3			
América Latina y el Caribe			
Benvindo Belluco	Brasil	Francisco Bonifaz Rodríguez	Guatemala
Rafael Tovar y de Teresa	México	Hilda Gabardini (enero 2006 – noviembre 2006)	Argentina
		María del Carmen Squeff (noviembre 2006 –)	

13/ Entre paréntesis se indican las fechas de nombramiento y de cese en funciones del Director Ejecutivo en cuestión. Cuando no se indica fecha alguna, significa que el Director fue nombrado antes de enero de 2006 y/o que seguirá en funciones después de diciembre de 2006.

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

consolidados correspondientes a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005*

Apéndice A	Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
Apéndice A1	Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
Apéndice B	Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente
Apéndice B1	Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente
Apéndice B2	Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas y estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente
Apéndice C	Estado consolidado de los flujos de efectivo
Apéndice D	Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
Apéndice E	Estado de las contribuciones
Apéndice E1	Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas
Apéndice F	Estado de los préstamos
Apéndice F1	Estado de las donaciones del FIDA únicamente
Apéndice G	Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
Apéndice H	Notas a los estados financieros consolidados

Informe del auditor externo

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo DEG. Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice H) forman parte integrante de los estados financieros.

* Presentados a la Junta Ejecutiva para su ratificación en el 90° período de sesiones, celebrado en abril de 2007, con miras a presentarlos nuevamente al Consejo de Gobernadores en su 31° período de sesiones para que proceda a su aprobación de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 del artículo XII del *Reglamento Financiero del FIDA*.

APÉNDICE A

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente¹

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

Activos	Consolidado		FIDA únicamente	
	2006	2005	2006	2005
Efectivo en caja y en bancos (nota 5)	197 177	249 831	156 720	235 211
Inversiones (nota 5)	2 364 673	2 384 770	2 258 424	2 269 975
Pagarés de contribuyentes (nota 6)	337 804	307 596	313 226	286 204
Contribuciones por recibir (nota 6)	366 658	230 430	319 892	204 656
Menos: provisiones (nota 7)	(169 360)	(169 359)	(169 360)	(169 359)
	535 102	368 667	463 758	321 501
Otras cantidades por recibir (nota 8)	44 712	107 464	128 490	189 920
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice F)	3 210 750	2 830 282	3 210 750	2 830 282
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(55 608)	(51 280)	(55 608)	(51 280)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10 b))	(183 404)	(170 233)	(183 404)	(170 233)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	2 971 738	2 608 769	2 971 738	2 608 769
Total activos	6 113 402	5 719 501	5 979 130	5 625 376
Obligaciones y fondos propios	Consolidado		FIDA únicamente	
	2006	2005	2006	2005
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 11)	168 980	319 838	169 215	325 957
Donaciones no desembolsadas	73 430	71 065	49 367	42 210
Ingresos diferidos (nota 12)	103 320	65 981	5 223	3 140
Total obligaciones	345 730	456 884	223 805	371 307
Fondos propios				
Contribuciones				
Ordinarias	4 937 561	4 597 776	4 937 561	4 597 776
Especiales	20 348	20 348	20 348	20 348
Contribuciones totales (apéndice E)	4 957 909	4 618 124	4 957 909	4 618 124
Reserva General	95 000	95 000	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	714 763	549 493	702 416	540 945
Total fondos propios	5 767 672	5 262 617	5 755 325	5 254 069
Total obligaciones y fondos propios	6 113 402	5 719 501	5 979 130	5 625 376

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA
- Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA)
- Otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS), y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)
- Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME
- Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio

Para información adicional véase la nota 2 b).

APÉNDICE A1

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro¹

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005

Activos	En miles de USD		En miles de DEG	
	2006	2005	2006	2005
Efectivo en caja y en bancos (nota 5)	156 720	235 211	104 210	164 906
Inversiones (nota 5)	2 258 424	2 269 975	1 501 739	1 591 479
Pagarés de contribuyentes (nota 6)	331 291	298 614	220 292	209 358
Contribuciones por recibir (nota 6)	347 022	213 520	230 752	149 699
Menos: provisiones (nota 7)	(169 360)	(169 359)	(112 616)	(118 738)
	508 953	342 775	338 428	240 319
Otras cantidades por recibir (nota 8)	128 490	189 920	85 440	133 153
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice F)	4 466 220	4 003 639	2 969 813	2 806 952
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	(169 162)	(140 634)	(112 484)	(98 598)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10 b))	(279 393)	(264 527)	(185 783)	(185 460)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	4 017 665	3 598 478	2 671 546	2 522 894
Total activos	7 070 252	6 636 359	4 701 363	4 652 751
Obligaciones y fondos propios		Consolidado		FIDA únicamente
	2006	2005	2006	2005
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 11)	169 215	325 957	112 519	228 528
Donaciones no desembolsadas	54 216	48 386	36 051	33 923
Ingresos diferidos (nota 12)	5 223	3 140	3 473	2 202
Total obligaciones	228 654	377 483	152 043	264 653
Fondos propios (note 13)				
Contribuciones				
Ordinarias	4 982 756	4 619 049	4 194 336	4 199 748
Especiales	20 348	20 348	15 219	15 219
Contribuciones totales (apéndice E)	5 003 104	4 639 397	4 209 555	3 977 491
Reserva General	95 000	95 000	63 170	66 605
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	1 743 494	1 524 479	276 595	344 002
Total fondos propios	6 841 598	6 258 876	4 549 320	4 388 098
Total obligaciones y fondos propios	7 070 252	6 636 359	4 701 363	4 652 751

¹ Incluido a efectos informativos únicamente, según se indica en la notas 2 c) y 4 b).

APÉNDICE B

Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	Consolidado ¹		FIDA únicamente	
	2006	2005	2006	2005
Ingresos				
Ingresos provenientes de los préstamos (nota 9)	47 081	45 321	47 081	45 321
Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones (nota 15)	66 379	74 653	61 975	71 693
Ingresos provenientes de otras fuentes (nota 16)	9 643	9 792	12 710	13 539
Ingresos en concepto de contribuciones (nota 17)	26 327	20 708	8 595	2 931
Ingresos totales	149 430	150 474	130 361	133 484
Gastos operacionales (nota 18)				
Sueldos y prestaciones del personal (nota 18)	(63 133)	(56 223)	(59 419)	(51 861)
Gastos generales y de oficina	(28 291)	(23 091)	(25 627)	(21 819)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(29 384)	(24 724)	(25 460)	(21 939)
Instituciones cooperantes	(8 133)	(10 339)	(7 949)	(10 064)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 20)	(3 626)	(3 107)	(3 559)	(3 060)
Total parcial	(132 569)	(117 484)	(122 014)	(108 743)
Ajuste para reflejar el valor razonable (nota 21)	(5 281)	71 521	(4 786)	74 040
Provisión para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(20 488)	(35 872)	(20 488)	(35 872)
Gastos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10)	(37 454)	(72 592)	(37 454)	(72 592)
Gastos en concepto de donaciones (nota 22)	(36 010)	(42 367)	(29 660)	(34 721)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 c))	(1 908)	(9 257)	(1 908)	(9 257)
Gastos operacionales totales	(233 708)	(206 051)	(216 310)	(187 145)
Ingresos totales menos gastos operacionales	(84 278)	(55 577)	(85 949)	(53 661)
Total de las fluctuaciones cambiarias (apéndice B2)	249 548	(404 015)	247 420	(397 675)
Transferencia a ganancias no distribuidas	165 270	(459 592)	161 471	(451 336)

APÉNDICE B1

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal:

	Presupuestos administrativos ²	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)	Plan de Acción	Cargos directos ³	Otras fuentes ⁴	Total
Sueldos y prestaciones del personal	(52 399)	(3 871)	(377)	(85)	(2 687)	(59 419)
Gastos generales y de oficina	(9 992)	(5 180)	(166)	(324)	(9 965)	(25 627)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(7 721)	(15 557)	(789)	(100)	(1 293)	(25 460)
Instituciones cooperantes	1 957	(9 906)				(7 949)
Gastos bancarios y de inversión directos				(3 559)		(3 559)
Total 2006	(68 155)	(34 514)	(1 332)	(4 068)	(13 945)	(122 014)
Total 2005	(63 606)	(29 004)	-	(3 463)	(12 670)	(108 743)

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA
 - PEA
 - Otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el PC.FBS, y el FMAM
 - Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME
 - Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio
- Para información adicional véase la nota 2 b).

² Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación, e incluye gastos no recurrentes y cantidades arrastradas.

³ Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

⁴ Incluye los puestos financiados con los cargos por servicios prestados a otros fondos, los gastos reembolsables por el Gobierno italiano y la presencia sobre el terreno.

APÉNDICE B2

Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones	Efecto de las fluctuaciones cambiarias	Ganancias totales no distribuidas
Saldo de apertura al 1° de enero de 2005	69 615	939 470	1 009 085
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(55 577)	-	(55 577)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	1 205	-	1 205
Fluctuaciones cambiarias netas (nota 14)	-	(405 220)	(405 220)
Total de las fluctuaciones cambiarias	1 205	(405 220)	(404 015)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	15 243	534 250	549 493
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(84 278)	-	(84 278)
Pérdidas cambiarias netas sobre las operaciones	(392)	-	(392)
Fluctuaciones cambiarias netas (nota 14)	-	249 940	249 940
Total de las fluctuaciones cambiarias	(392)	249 940	249 548
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2006	(69 427)	784 190	714 763

Estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones	Efecto de las fluctuaciones cambiarias	Ganancias totales no distribuidas ¹
Saldo de apertura al 1° de enero de 2005	64 067	928 214	992 281
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(53 661)	-	(53 661)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	171	-	171
Fluctuaciones cambiarias netas	-	(397 846)	(397 846)
Total de las fluctuaciones cambiarias	171	(397 846)	(397 675)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	10 577	530 368	540 945
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(85 949)	-	(85 949)
Pérdidas cambiarias netas sobre las operaciones	(366)	-	(366)
Fluctuaciones cambiarias netas	-	247 786	247 786
Total de las fluctuaciones cambiarias	(366)	247 786	247 420
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2006	(75 738)	778 154	702 416

¹ Estas ganancias están comprometidas en su totalidad. Véase la nota 2 d) iii).

APÉNDICE C

Estado consolidado de los flujos de efectivo

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	2006	2005
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(387 525)	(343 469)
Reembolsos del principal de préstamos	148 513	157 225
Desembolsos en concepto de alivio de la deuda de los PPME - principal	(25 515)	(19 459)
Venta neta de acciones	-	281 671
Compras netas de tenencias hasta el vencimiento	-	(370 175)
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de desarrollo	(264 527)	(294 207)
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos en concepto de contribuciones a reposiciones	197 599	156 226
Flujos netos de efectivo generados por las actividades de financiación	197 599	156 226
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	44 556	45 619
Desembolsos en concepto de alivio de la deuda de los PPME - intereses	(9 040)	(7 834)
Ingresos recibidos de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	14 446	10 158
Ingresos en concepto de dividendo de las acciones	-	1 074
(Pagos)/ingresos procedentes de valores distintos de acciones	(47 014)	54 955
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	30 380	71 530
Pagos varios	20 582	6 439
Pagos en concepto de gastos operacionales y otros pagos	(128 949)	(133 884)
Desembolsos en concepto de donaciones (FIDA)	(24 148)	(22 186)
Desembolsos en concepto de donaciones (no del FIDA)	(11 534)	(20 473)
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por actividades operacionales	(110 721)	5 398
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y las inversiones, excluidas las acciones y las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	82 287	(206 964)
Disminución neta del efectivo y los equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones	(95 362)	(339 547)
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 242 997	2 582 544
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 147 635	2 242 997
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	197 098	249 762
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	1 950 537	1 993 235
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del período	2 147 635	2 242 997
Conciliación de los ingresos netos y el efectivo neto utilizado en actividades operacionales:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos operacionales, antes de las fluctuaciones netas en los tipos de cambio	(84 278)	(55 577)
Ajustes para conciliar los ingresos netos y el efectivo neto generado por las operaciones:		
- ajuste para reflejar el valor razonable	5 281	(71 521)
- disminución/(aumento) de los ingresos devengados por los préstamos y las inversiones	66 411	(47 715)
- disminución/(aumento) de otras cantidades por recibir	(25 675)	28 960
- disminución/(aumento) de otras cantidades por pagar	(123 206)	37 123
- ganancias derivadas de las acciones	-	(4 506)
- donaciones aprobadas pero aún no desembolsadas	328	(292)
- (ganancias)/pérdidas cambiarias en las operaciones	(392)	1 205
- pagos relacionados con la Iniciativa relativa a los PPME no efectuados en efectivo	28 414	72 592
- provisión para el Plan de seguro médico después de las separación del servicio	1 908	9 257
- variación de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos	20 488	35 872
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por las actividades operacionales	(110 721)	5 398

APÉNDICE D

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente¹

correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

		2006	2005
Activos en monedas libremente convertibles	Efectivo	156 639	235 141
	Inversiones	2 257 790	2 269 319
	Pagarés	329 892	297 215
	Otras cantidades por recibir	128 490	189 920
		2 872 811	2 991 595
Menos	Cantidades pagaderas y obligaciones	169 180	325 957
	Cantidad arrastrada del SFEP	3 879	5 676
	Reserva General	95 000	95 000
	Préstamos efectivos no desembolsados	2 090 759	1 939 333
	Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	302 504	308 958
	Donaciones no desembolsadas	54 216	48 386
		2 447 479	2 296 677
	Provisión para pagarés	80 898	80 898
		2 796 435	2 804 208
Recursos disponibles para compromisos		76 376	187 387
Menos	Préstamos aún no firmados	484 698	449 722
	Donaciones aún no firmadas	44 994	33 687
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA (nota 2 o))		(453 316)	(296 022)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1° de enero		296 022	136 853
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA		181 600	186 600
		477 622	323 453
Menos	Ejercicio de la FCA durante el año	(24 306)	(27 431)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA		453 316	296 022
Recursos netos disponibles para compromisos		-	-

¹ Includido a efectos informativos únicamente, según se indica en la nota 2 o).

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Albania					
Reposición 0-5	20	20			
Reposición 6	10	10			
Reposición 7	10	10			
Total	40	40			
Alemania ¹					
Reposición 0-5	255 873	255 873			
Reposición 6	40 000	40 000			
Reposición 7		40 000			
PEA - Fase I	17 361	17 361			
Otros			46	3 996	5 345
Total	313 234	353 234	46	3 996	5 345
Angola					
Reposición 0-5	160	160			
Reposición 6	100	100			
Otros					7
Total	260	260			7
Arabia Saudita					
Reposición 0-5	369 778	369 778			
Reposición 6	10 000	10 000			
Reposición 7	10 000	10 000			
Total	389 778	389 778			
Argelia					
Reposición 0-5	50 330	50 330			
Reposición 6	1 000	1 000			
Total	51 330	51 330			
Argentina ¹					
Reposición 0-5	6 400	7 900			
Total	6 400	7 900			
Armenia					
Reposición 6	11	11			
Total	11	11			
Australia ¹					
Reposición 0-5	37 202	37 202			
PEA - Fase I	389	389			
Otros			2 721		84
Total	37 591	37 591	2 721		84
Austria					
Reposición 0-5	33 141	33 141			
Reposición 6	9 667	9 667			
Reposición 7		11 600			
Otros			755		
Total	42 808	54 408	755		
Azerbaiyán					
Reposición 0-5	5	5			
Reposición 6	95	95			
Total	100	100			
Bangladesh					
Reposición 0-5	3 156	3 156			
Reposición 6	600	600			
Reposición 7	600	600			
Total	4 356	4 356			
Barbados					
Reposición 0-5	10	10			
Total	10	10			
Bélgica					
Reposición 0-5	61 348	61 348			
Reposición 6	12 193	12 193			
PEA - Fase I	34 975	34 975			
PEA - Fase II	12 263	12 263			
Otros			5 059	610	1 480
Total	120 779	120 779	5 059	610	1 480
Belice					
Reposición 0-5	205	205			
Total	205	205			

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						20
						10
						10
						40
						255 873
						40 000
						40 000
						17 361
				6 989		16 376
				6 989		369 610
						160
						100
						7
						267
						369 778
						10 000
						10 000
						389 778
						50 330
						1 000
						51 330
						7 900
						7 900
						11
						11
						37 202
						389
						2 805
						40 396
						33 141
						9 667
						11 600
						755
						55 163
						5
						95
						100
						3 156
						600
						600
						4 356
						10
						10
						61 348
						12 193
						34 975
						12 263
	57 904	63 836		2 713		131 602
	57 904	63 836		2 713		252 381
						205
						205

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³		
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Benin					
Reposición 0-5	100	100			
Reposición 6	97	97			
Total	197	197			
Bhután					
Reposición 0-5	78	78			
Reposición 6	27	27			
Reposición 7	30	30			
Total	135	135			
Bolivia					
Reposición 0-5	900	900			
Reposición 6	300	300			
Total	1 200	1 200			
Bosnia y Herzegovina					
Reposición 7	75	75			
Total	75	75			
Botswana					
Reposición 0-5	235	235			
Reposición 6	100	100			
Reposición 7	25	25			
Total	360	360			
Brasil ¹					
Reposición 0-5	36 104	36 104			
Reposición 6	7 916	7 916			
Reposición 7		7 916			
Total	44 020	51 936			
Burkina Faso					
Reposición 0-5	99	99			
Reposición 6	60	60			
Reposición 7	100	100			
Total	259	259			
Burundi					
Reposición 0-5	70	70			
Total	70	70			
Cabo Verde					
Reposición 0-5	26	26			
Total	26	26			
Camboya					
Reposición 0-5	210	210			
Reposición 6	210	210			
Total	420	420			
Camerún					
Reposición 0-5	555	555			
Reposición 6	300	300			
Reposición 7	794	794			
Total	1 649	1 649			
Canadá					
Reposición 0-5	134 796	134 796			
Reposición 6	35 032	35 032			
Otros					1 471
Total	169 828	169 828			1 471
Chile					
Reposición 0-5	605	605			
Reposición 6	95	95			
Reposición 7	100	100			
Total	800	800			
China					
Reposición 0-5	30 339	30 339			
Reposición 6	10 500	10 500			
Reposición 7		16 000			
Otros					30
Total	40 839	56 839			30
Chipre					
Reposición 0-5	137	137			
Reposición 6	25	25			
Total	162	162			

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						100
						97
						197
						78
						27
						30
						135
						900
						300
						1 200
						75
						75
						235
						100
						25
						360
						36 104
						7 916
						7 916
						51 936
						99
						60
						100
						259
						70
						70
						26
						26
						210
						210
						420
						555
						300
						794
						1 649
						134 796
						35 032
					1 511	2 982
					1 511	172 810
						605
						95
						100
						800
						30 339
						10 500
						16 000
						30
						56 869
						137
						25
						162

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³		
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Colombia					
Reposición 0-5	370	370			
Reposición 6	100	100			
Reposición 7	170	170			
Otros					25
Total	640	640			25
Comoras ²					
Reposición 0-5	23	33			
Total	23	33			
Congo					
Reposición 0-5	151	151			
Reposición 6	200	200			
Total	351	351			
Côte d'Ivoire					
Reposición 0-5	1 559	1 559			
Total	1 559	1 559			
Cuba					
Reposición 0-5	9	9			
Total	9	9			
Dinamarca					
Reposición 0-5	85 472	85 472			
Reposición 6	27 878	27 878			
Reposición 7		10 614			
PEA - Fase I	18 673	18 673			
Otros			2 467	3 155	3 980
Total	132 023	142 637	2 467	3 155	3 980
Djibouti					
Reposición 0-5	6	6			
PEA - Fase I	1	1			
Total	7	7			
Dominica					
Reposición 0-5	55	55			
Total	55	55			
Ecuador					
Reposición 0-5	791	791			
Total	791	791			
Egipto					
Reposición 0-5	11 409	11 409			
Reposición 6	3 000	3 000			
Total	14 409	14 409			
El Salvador					
Reposición 0-5	100	100			
Total	100	100			
Emiratos Árabes Unidos					
Reposición 0-5	50 180	50 180			
Reposición 6	1 000	1 000			
Total	51 180	51 180			
Eritrea					
Reposición 0-5	10	10			
Reposición 6	10	10			
Total	20	20			
España					
Reposición 0-5	9 643	9 643			
Reposición 6	3 057	3 057			
PEA - Fase I	1 000	1 000			
Otros					2 639
Total	13 700	13 700			2 639
Estados Unidos de América					
Reposición 0-5	602 674	602 674			
Reposición 6	44 541	45 000			
PEA - Fase I	10 000	10 000			
PEA - Fase II	10 000	10 000			
Otros				322	85
Total	667 215	667 674		322	85

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						370
						100
						170
						25
						665
						33
						33
						151
						200
						351
						1 559
						1 559
						9
						9
						85 472
						27 878
						10 614
						18 673
						9 602
						152 239
						6
						1
						7
						55
						55
						791
						791
						11 409
						3 000
						14 409
						100
						100
						50 180
						1 000
						51 180
						10
						10
						20
						9 643
						3 057
						1 000
						2 639
						16 339
						602 674
						45 000
						10 000
						10 000
						407
						668 081
						Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Etiopía					
Reposición 0-5	161	161			
Reposición 6	30	30			
Total	191	191			
Fiji					
Reposición 0-5	194	194			
Total	194	194			
Filipinas					
Reposición 0-5	1 778	1 778			
Reposición 7	24	24			
Total	1 802	1 802			
Finlandia					
Reposición 0-5	25 701	25 701			
Reposición 6	5 825	5 825			
PEA - Fase I	12 205	12 205			
Otros			2 397	1 661	3 509
Total	43 731	43 731	2 397	1 661	3 509
Francia ¹					
Reposición 0-5	172 462	172 462			
Reposición 6	31 648	31 648			
Reposición 7		31 648			
PEA - Fase I	37 690	37 690			
PEA - Fase II	4 008	4 008			
Otros			1 032	795	3 845
Total	245 808	277 456	1 032	795	3 845
Gabón ²					
Reposición 0-5	2 430	2 801			
Reposición 6	187	200			
Total	2 617	3 001			
Gambia					
Reposición 0-5	30	30			
Reposición 6	15	15			
Total	45	45			
Ghana					
Reposición 0-5	967	967			
Total	967	967			
Granada					
Reposición 0-5	50	50			
Reposición 6	25	25			
Total	75	75			
Grecia					
Reposición 0-5	2 350	2 350			
Reposición 6	600	600			
PEA - Fase I	37	37			
PEA - Fase II	40	40			
Total	3 027	3 027			
Guatemala					
Reposición 0-5	693	693			
Reposición 6	77	100			
Reposición 7		250			
Total	770	1 043			
Guinea					
Reposición 0-5	190	190			
Reposición 6	70	70			
Reposición 7	70	70			
PEA - Fase I	25	25			
Total	355	355			
Guinea-Bissau					
Reposición 0-5	30	30			
Total	30	30			
Guyana					
Reposición 0-5	480	480			
Reposición 6	155	155			
Total	635	635			
Haití					
Reposición 0-5	107	107			
Total	107	107			

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						161
						30
						191
						194
						194
						1 778
						24
						1 802
						25 701
						5 825
						12 205
				5 193		12 760
				5 193		56 491
						172 462
						31 648
						31 648
						37 690
						4 008
						5 672
						283 128
						2 801
						200
						3 001
						30
						15
						45
						967
						967
						50
						25
						75
						2 350
						600
						37
						40
						3 027
						693
						100
						250
						1 043
						190
						70
						70
						25
						355
						30
						30
						480
						155
						635
						107
						107

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Honduras					
Reposición 0-5	749	749			
Reposición 6	52	52			
Total	801	801			
India					
Reposición 0-5	47 812	47 812			
Reposición 6	15 000	15 000			
Reposición 7	5 000	17 000			
Total	67 812	79 812			
Indonesia					
Reposición 0-5	36 959	36 959			
Reposición 6	5 000	5 000			
Reposición 7		5 000			
Otros					50
Total	41 959	46 959			50
Irán (República Islámica del)²					
Reposición 0-5	43 183	128 750			
Total	43 183	128 750			
Iraq²					
Reposición 0-5	51 099	53 099			
Total	51 099	53 099			
Irlanda					
Reposición 0-5	5 007	5 007			
Reposición 6	1 404	1 404			
Reposición 7		7 912			
PEA - Fase I	418	418			
PEA - Fase II	289	289			
Otros			6 307		1 030
Total	7 118	15 030	6 307		1 030
Islandia					
Reposición 0-5	5	5			
Contribuciones especiales	10	10			
Otros					
Total	15	15			
Islas Cook					
Reposición 0-5	5	5			
Total	5	5			
Islas Salomón					
Reposición 0-5	10	10			
Total	10	10			
Israel					
Reposición 0-5	300	300			
Total	300	300			
Italia					
Reposición 0-5	168 361	168 361			
Reposición 6	17 815	17 815			
PEA - Fase I	33 254	33 254			
PEA - Fase II	6 785	6 785			
Otros			16 629	4 154	25 480
Total	226 215	226 215	16 629	4 154	25 480
Jamahiriya Árabe Libia²					
Reposición 0-5	52 000	52 000			
Total	52 000	52 000			
Jamaica					
Reposición 0-5	326	326			
Total	326	326			
Japón					
Reposición 0-5	292 531	292 531			
Reposición 6	31 724	31 724			
Reposición 7	15 256	30 513			
PEA - Fase I	21 474	21 474			
Otros			1 876	2 073	3 967
Total	360 985	376 242	1 876	2 073	3 967

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						749
						52
						801
						47 812
						15 000
						17 000
						79 812
						36 959
						5 000
						5 000
						50
						47 009
						128 750
						128 750
						53 099
						53 099
						5 007
						1 404
						7 912
						418
						289
						7 337
						22 367
						5
						10
				250		250
				250		265
						5
						5
						10
						10
						300
						300
						168 361
						17 815
						33 254
						6 785
			4 602			50 865
			4 602			277 080
						52 000
						52 000
						326
						326
						292 531
						31 724
						30 513
						21 474
						7 916
						384 158
						Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Jordania					
Reposición 0-5	655	655			
Reposición 6	85	85			
Otros					15
Total	740	740			15
Kenya ²					
Reposición 0-5	3 903	4 408			
Total	3 903	4 408			
Kiribati					
Reposición 6	5	5			
Total	5	5			
Kuwait					
Reposición 0-5	148 041	148 041			
Reposición 6	5 000	5 000			
PEA - Fase II	15 000	15 000			
Total	168 041	168 041			
Lesotho					
Reposición 0-5	239	239			
Reposición 6	50	50			
Reposición 7	100	100			
Total	389	389			
Líbano					
Reposición 0-5	115	115			
Reposición 7		80			
Total	115	195			
Liberia					
Reposición 0-5	39	39			
Total	39	39			
Luxemburgo					
Reposición 0-5	1 876	1 876			
Reposición 6	630	630			
PEA - Fase I	266	266			
Otros			750		163
Total	2 772	2 772	750		163
Madagascar					
Reposición 0-5	188	188			
Reposición 6	91	91			
Reposición 7	97	97			
Total	376	376			
Malasia					
Reposición 0-5	750	750			
Reposición 6	250	250			
Otros					28
Total	1 000	1 000			28
Malawi					
Reposición 0-5	73	73			
Total	73	73			
Maldivas					
Reposición 0-5	51	51			
Total	51	51			
Malí					
Reposición 0-5	52	52			
Reposición 6	11	11			
Total	63	63			
Malta					
Reposición 0-5	55	55			
Total	55	55			
Marruecos					
Reposición 0-5	5 944	5 944			
Reposición 6	300	300			
Otros					50
Total	6 244	6 244			50
Mauricio					
Reposición 0-5	250	250			
Reposición 6	20	20			
Total	270	270			

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						655
						85
						15
						755
						4 408
						4 408
						5
						5
						148 041
						5 000
						15 000
						168 041
						239
						50
						100
						389
						115
						80
						195
						39
						39
						1 876
						630
						266
			1 053			1 966
			1 053			4 738
						188
						91
						97
						376
						750
						250
						28
						1 028
						73
						73
						51
						51
						52
						11
						63
						55
						55
						5 944
						300
						50
						6 294
						250
						20
						270

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³		
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Mauritania ²					
Reposición 0-5	50	50			
PEA - Fase I		25			
Total	50	75			
México					
Reposición 0-5	27 131	27 131			
Reposición 6	3 000	3 000			
Reposición 7		3 000			
Total	30 131	33 131			
Mozambique					
Reposición 0-5	240	240			
Reposición 6	80	80			
Total	320	320			
Myanmar					
Reposición 0-5	250	250			
Total	250	250			
Namibia					
Reposición 0-5	320	320			
Reposición 6	20	20			
Reposición 7	20	20			
Total	360	360			
Nepal					
Reposición 0-5	110	110			
Reposición 6	50	50			
Total	160	160			
Nicaragua					
Reposición 0-5	89	89			
Reposición 6	10	10			
Reposición 7	10	20			
Total	109	119			
Níger					
Reposición 0-5	175	175			
PEA - Fase I	18	18			
Total	193	193			
Nigeria					
Reposición 0-5	96 459	96 459			
Reposición 6	224	224			
PEA - Fase II	250	250			
Otros					50
Total	96 933	96 933			50
Noruega					
Reposición 0-5	114 256	114 256			
Reposición 6	30 494	30 494			
Reposición 7		33 644			
PEA - Fase I	19 759	19 759			
Otros			19 120	1 387	4 908
Total	164 509	198 153	19 120	1 387	4 908
Nueva Zelandia					
Reposición 0-5	7 991	7 991			
PEA - Fase I	252	252			
Total	8 243	8 243			
Omán					
Reposición 0-5	150	150			
Reposición 6	50	50			
Total	200	200			
Países Bajos					
Reposición 0-5	171 748	171 748			
Reposición 6	50 639	50 639			
Reposición 7	42 197	42 197			
PEA - Fase I	16 174	16 174			
PEA - Fase II	9 533	9 533			
Otros			67 089	4 701	10 047
Total	290 291	290 291	67 089	4 701	10 047

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						50
						25
						75
						27 131
						3 000
						3 000
						33 131
						240
						80
						320
						250
						250
						320
						20
						20
						360
						110
						50
						160
						89
						10
						20
						119
						175
						18
						193
						96 459
						224
						250
						50
						96 983
						114 256
						30 494
						33 644
						19 759
				5 912		31 327
				5 912		229 480
						7 991
						252
						8 243
						150
						50
						200
						171 748
						50 639
						42 197
						16 174
						9 533
			14 024			95 861
			14 024			386 152
						Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Pakistán					
Reposición 0-5	8 934	8 934			
Reposición 6	2 000	2 000			
Reposición 7		4 000			
Otros					25
Total	10 934	14 934			25
Panamá					
Reposición 0-5	133	133			
Reposición 6	33	33			
Reposición 7	8	8			
Total	174	174			
Papua Nueva Guinea					
Reposición 0-5	170	170			
Total	170	170			
Paraguay					
Reposición 0-5	605	605			
Otros					15
Total	605	605			15
Perú					
Reposición 0-5	560	560			
Reposición 6	200	200			
Total	760	760			
Portugal					
Reposición 0-5	2 167	2 167			
Reposición 6	922	922			
Otros			142		738
Total	3 089	3 089	142		738
Qatar					
Reposición 0-5	28 980	28 980			
Reposición 6	1 000	1 000			
Reposición 7	4 000	10 000			
Total	33 980	39 980			
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ¹					
Reposición 0-5	120 849	140 090			
Reposición 6	10 106	38 099			
PEA - Fase I	11 150	11 150			
Otros			15 606		3 318
Total	142 105	189 339	15 606		3 318
República Árabe Siria					
Reposición 0-5	667	667			
Reposición 6	300	300			
Reposición 7	350	350			
Total	1 317	1 317			
República Centrafricana					
Reposición 0-5	11	11			
Total	11	11			
República de Corea					
Reposición 0-5	7 739	7 739			
Reposición 6	2 500	2 500			
Reposición 7		3 000			
Otros				2 545	
Total	10 239	13 239		2 545	
República de Moldova					
Reposición 6	6	6			
Reposición 7	6	6			
Total	12	12			
República Democrática del Congo					
Reposición 0-5	1 030	1 030			
Reposición 6	150	150			
Total	1 180	1 180			
República Democrática Popular Lao					
Reposición 0-5	103	103			
Reposición 6	51	51			
Total	154	154			

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						8 934
						2 000
						4 000
						25
						14 959
						133
						33
						8
						174
						170
						170
						605
						15
						620
						560
						200
						760
						2 167
						922
						880
						3 969
						28 980
						1 000
						10 000
						39 980
						140 090
						38 099
						11 150
					8 154	27 078
					8 154	216 417
						667
						300
						350
						1 317
						11
						11
						7 739
						2 500
						3 000
						2 545
						15 784
						6
						6
						12
						1 030
						150
						1 180
						103
						51
						154

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³		
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
República Dominicana					
Reposición 0-5	84	84			
Total	84	84			
República Popular Democrática de Corea ²					
Reposición 0-5	797	797			
Total	797	797			
Tanzania, República Unida de					
Reposición 0-5	214	214			
Reposición 6	50	50			
Total	264	264			
Rumania					
Reposición 0-5	50	50			
Reposición 6	100	100			
Total	150	150			
Rwanda					
Reposición 0-5	160	160			
Reposición 6	4	4			
Total	164	164			
Saint Kitts y Nevis					
Reposición 0-5	20	20			
Total	20	20			
Samoa					
Reposición 0-5	50	50			
Total	50	50			
Santa Lucía					
Reposición 0-5	22	22			
Total	22	22			
Santo Tomé y Príncipe ²					
Reposición 0-5		10			
Total		10			
Senegal					
Reposición 0-5	203	203			
Reposición 6	68	68			
Otros					15
Total	271	271			15
Seychelles					
Reposición 0-5	20	20			
Total	20	20			
Sierra Leona					
Reposición 0-5	37	37			
Total	37	37			
Somalia					
Reposición 0-5	10	10			
Total	10	10			
Sri Lanka					
Reposición 0-5	5 883	5 883			
Reposición 6	667	667			
Total	6 550	6 550			
Sudáfrica					
Reposición 0-5	500	500			
Otros					10
Total	500	500			10
Sudán					
Reposición 0-5	688	688			
Reposición 6	201	201			
Total	889	889			
Suecia					
Reposición 0-5	125 100	125 100			
Reposición 6	39 444	39 444			
Reposición 7	36 738	36 738			
PEA - Fase I	19 055	19 055			
PEA - Fase II	4 196	4 196			
Otros			9 379	2 282	2 059
Total	224 533	224 533	9 379	2 282	2 059

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						84
						84
						797
						797
						214
						50
						264
						50
						100
						150
						160
						4
						164
						20
						20
						50
						50
						22
						22
						10
						10
						203
						68
						15
						286
						20
						20
						37
						37
						10
						10
						5 883
						667
						6 550
						500
						10
						510
						688
						201
						889
						125 100
						39 444
						36 738
						19 055
						4 196
				17 000		30 720
				17 000		255 253

Continúa

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Suiza ¹					
Reposición 0-5	77 364	77 364			
Reposición 6	17 208	17 208			
PEA - Fase I	17 049	17 049			
Otros			8 388	343	8 005
Total	111 621	111 621	8 388	343	8 005
Suriname					
Otros			2 019		
Total			2 019		
Swazilandia					
Reposición 0-5	178	178			
Reposición 6	60	60			
Total	238	238			
Tailandia					
Reposición 0-5	600	600			
Reposición 6	150	150			
Total	750	750			
Togo					
Reposición 0-5	35	35			
Total	35	35			
Tonga					
Reposición 0-5	55	55			
Total	55	55			
Túnez					
Reposición 0-5	1 978	1 978			
Reposición 6	600	600			
Reposición 7		600			
Total	2 578	3 178			
Turquía					
Reposición 0-5	15 036	15 036			
Reposición 6	300	300			
Reposición 7	100	900			
Otros					47
Total	15 436	16 236			47
Uganda					
Reposición 0-5	200	200			
Reposición 6	45	45			
Total	245	245			
Unión Europea					
PEA - Fase I	17 619	17 619			
Otros			814		1 846
Total	17 619	17 619	814		1 846
Uruguay					
Reposición 0-5	225	225			
Total	225	225			
Venezuela (República Bolivariana de)					
Reposición 0-5	169 089	169 089			
Reposición 6	5 600	5 600			
Total	174 689	174 689			
Viet Nam					
Reposición 0-5	603	603			
Reposición 6	500	500			
Total	1 103	1 103			
Yemen					
Reposición 0-5	1 400	1 400			
Reposición 6	384	384			
Total	1 784	1 784			
Yugoslavia					
Reposición 0-5	108	108			
Total	108	108			
Zambia					
Reposición 0-5	307	307			
Total	307	307			
Zimbabwe					
Reposición 0-5	2 103	2 103			
Total	2 103	2 103			
Total Estados Miembros	4 805 105	5 152 126	162 596	28 024	84 366

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME		Otras contribuciones complementarias	Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		(excluidos los pagos totales)
						77 364
						17 208
						17 049
					3 276	20 012
					3 276	131 633
						2 019
						2 019
						178
						60
						238
						600
						150
						750
						35
						35
						55
						55
						1 978
						600
						600
						3 178
						15 036
						300
						900
						47
						16 283
						200
						45
						245
						17 619
					10 512	13 172
					10 512	30 791
						225
						225
						169 089
						5 600
						174 689
						603
						500
						1 103
						1 400
						384
						1 784
						108
						108
						307
						307
						2 103
						2 103
-	57 904	63 836	19 679	51 845	9 665	5 630 041

APÉNDICE E

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Contribuciones ordinarias

Contribuciones suplementarias y complementarias³

Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Cofinanciación	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios
Banco Africano de Desarrollo			2 800		
Banco Árabe			899		
Banco Mundial			802		755
Congressional Hunger Centre					201
Excedente de cargos por servicios			50		
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas			35		
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social			2 998		
Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo para el Desarrollo Internacional					
Contribuciones especiales	20 000	20 000			
Otros			50		
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional			81		
Liechtenstein					5
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios			1 000		
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados			1 976		
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)			14		
Otros	338	338			712
Programa de los Países Árabes del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas			299		
Total Estados no miembros y otras fuentes	20 338	20 338	11 004	-	1 673
TOTAL 2006	4 825 443	5 172 464	173 600	28 024	86 039
TOTAL 2005	4 595 237	4 808 756	165 803	25 973	80 023

* Los pagos incluyen los realizados en efectivo o mediante un pagaré. Las cuantías se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos, por lo que los pagos del Afganistán (USD 93) y Tayikistán (USD 200) no figuran en el apéndice E.

¹ Véase la nota 6 b) del apéndice H.

² Véase la nota 7 a) y b) del apéndice H.

³ Comprenden los intereses devengados con arreglo a cada uno de los acuerdos básicos.

FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			Total
	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Otras contribuciones complementarias	(excluidos los pagos totales)
						2 800
						899
20 346						21 903
						201
						50
						35
						2 998
						20 000
						50
						81
						5
						1 000
						1 976
						14
						1 050
						299
20 346	-	-	-	-	-	53 361
20 346	57 904	63 836	19 679	51 845	9 665	5 683 402
2 716	56 002	63 836	18 084	44 845	7 741	5 273 779

APÉNDICE E

Resumen de las contribuciones

	En miles de USD	
	2006	2005
Contribuciones iniciales	1 017 313	1 017 312
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 495	553 495
Cuarta Reposición	361 394	361 394
Quinta Reposición	440 641	434 322
Sexta Reposición	519 898	487 251
Séptima Reposición	325 211	470
Total FIDA	4 800 884	4 437 176
PEA – Fase I	288 868	288 868
PEA – Fase II	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Contribuciones especiales ¹	20 348	20 348
Total contribuciones a las reposiciones	5 172 464	4 808 756
Estado de las contribuciones complementarias		
Fondo Belga de Supervivencia	57 904	56 002
Iniciativa relativa a los PPME	19 679	18 084
Otras contribuciones complementarias	9 665	7 741
Total contribuciones complementarias	87 248	81 827
Contribuciones a la Iniciativa relativa a los PPME aportadas fuera del contexto de las reposiciones	51 845	44 845
Contribuciones al Fondo Belga de Supervivencia aportadas fuera del contexto de las reposiciones	63 836	63 836
Estado de las contribuciones suplementarias²		
Fondos cofinanciados	173 600	165 803
Fondos para los profesionales asociados	28 024	25 973
Otros fondos suplementarios	86 039	80 023
FMAM	20 346	2 716
Total contribuciones suplementarias	423 690	383 196
Total contribuciones	5 683 402	5 273 779
Este total de las contribuciones incluye lo siguiente:		
Contribuciones totales a las reposiciones (véase <i>supra</i>)	5 172 464	4 808 756
Menos provisiones	(169 360)	(169 359)
Contribuciones totales netas a las reposiciones	5 003 104	4 639 397
Menos ajuste para reflejar el valor razonable	(45 195)	(21 273)
Valor razonable total de las contribuciones a las reposiciones	4 957 909	4 618 124

¹ Incluida la contribución especial hecha por Islandia antes de su adhesión.

² Comprenden los intereses devengados con arreglo a cada uno de los acuerdos básicos.

APÉNDICE E1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas

Cuantías en miles de USD, salvo indicación en contrario

Estado de las variaciones en las contribuciones	Fondos de cofinanciación	Fondos para profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Total
Fondos no utilizados al 1° de enero de 2006	9 144	1 403	30 484	2 052	43 083
Contribuciones recibidas de los donantes	1 580	2 051	6 389	17 630	27 650
Contribuciones devueltas a los donantes	-	-	(6)	(141)	(147)
Intereses agregados a los fondos	77	13	749	333	1 172
Gastos	(2 947)	(1 745)	(6 569)	(1 825)	(13 086)
Fondos no utilizados al 31 de diciembre de 2006	7 854	1 722	31 047	18 049	58 672

Fondos de cofinanciación

Fondos no utilizados al 31 de diciembre

Donante	2006	2005
Estados Miembros		
Irlanda	2 115	2 609
Italia	2 267	2 921
Japón	304	380
Noruega	791	469
Países bajos	154	1
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	619	619
Suecia	260	343
Suiza	321	832
Suriname	2	2
Estados no miembros		
Banco Árabe	976	899
Banco Mundial	40	40
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	1	1
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	4	28
Total	7 854	9 144

Fondos para profesionales asociados

Fondos no utilizados al 31 de diciembre

Número acumulativo de profesionales asociados

	2006	2005	2006	2005
Alemania	254	160	27	26
Bélgica	89	105	4	4
Dinamarca	210	115	20	19
Estados Unidos de América			3	3
Finlandia	208	293	10	10
Francia	122		4	3
Italia	371	373	20	19
Japón	47	(29)	11	11
Noruega	83	206	9	8
Países Bajos	73	100	29	29
República de Corea	57	(40)	8	8
Suecia	208	120	13	12
Suiza			3	3
Total	1 722	1 403	161	155

En 2006 trabajaron en el FIDA un total de 20 profesionales asociados (24 durante 2005). Éstos fueron financiados por Alemania (3), Bélgica (1), Dinamarca (2), Finlandia (2), Francia (1), Italia (4), el Japón (2), Noruega (1), los Países Bajos (1), la República de Corea (1) y Suecia (2).

APÉNDICE E1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas

Cuantías en miles de USD, salvo indicación en contrario

Fondos de cofinanciación	Fondos no utilizados al 31 de diciembre	
Donante	2006	2005
Alemania	1 184	2 144
Banco Mundial	409	19
Bélgica	19	20
Canadá	899	1 015
Congressional Hunger Centre	4	18
Dinamarca	223	223
España	2 631	
Finlandia	722	697
Francia	429	619
Irlanda	445	293
Italia	11 594	13 870
Japón	339	524
Luxemburgo	42	71
Malasia	13	13
Noruega	811	1 216
Países Bajos	282	314
Portugal	219	271
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	5 786	5 410
Suecia	560	993
Suiza	2 706	2 728
Unión Europea	1 703	
Otros	27	26
Total	31 047	30 484

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

País receptor	Contribuciones acumuladas recibidas al 31 de diciembre	No utilizadas al 1° de enero de 2006	Recibidas de los donantes	Gastos	No utilizadas al 31 de diciembre de 2006
Apoyo mundial a la CLD	637	-	637	(612)	25
Brasil ¹	5 988	245	5 943	(9)	5 942
China	350	-	350	(251)	99
Etiopía	350	350	-	(217)	133
Jordania	350	350	-	(185)	165
Kenya ²	4 700	-	4 700	-	4 700
Malí ¹	6 326	11	6 000	-	6 011
Marruecos	350	350	-	(112)	238
Región de Asia	340	136	-	(102)	34
Sri Lanka	350	197	-	(112)	85
Túnez	350	350	-	(243)	107
Sin asignar ³	255	-	-	-	255
Total	20 346	1 989	17 630	(1 825)	17 794
Intereses agregados a los fondos	396	63	192	-	255
Total	20 742	2 052	17 822	(1 825)	18 049

¹ Brasil (USD 5 843 000) y Malí (USD 6 000 000): donaciones aprobadas pero no efectivas.

² Kenya: donación en proceso de negociación.

³ Sin asignar: reducción del proyecto del Brasil – Fondos disponibles para futuros proyectos.

APÉNDICE F

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

1. FIDA: Estado de los préstamos pendientes de reembolso

Prestador o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Préstamos en USD ¹	en miles de USD	en miles de USD	en miles de USD	en miles de USD	en miles de USD	en miles de USD
Bangladesh	30 000	-	-	30 000	13 500	16 500
Cabo Verde	2 003	-	-	2 003	901	1 102
Haití	3 500	-	-	3 500	1 619	1 881
Nepal	11 538	-	-	11 538	5 203	6 336
República Unida de Tanzania	9 488	-	-	9 488	4 414	5 074
Sri Lanka	12 000	-	-	12 000	5 700	6 300
Total parcial¹	68 530	-	-	68 530	31 337	37 193
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 417			3 417	3 153	264
Total parcial préstamos en USD¹	71 947			71 947	34 490	37 457
Préstamos en DEG ¹	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG
Albania	29 227	5 500	270	23 457	1 009	22 448
Angola	12 000		945	11 055	223	10 832
Argelia	12 919		70	12 849	11 423	1 426
Argentina	58 800	26 450	12 019	20 331	15 518	4 813
Armenia	37 749		4 642	33 107	270	32 837
Azerbaiyán	21 809		9 121	12 689		12 689
Bangladesh ²	244 572		52 548	192 024	36 017	156 007
Belice	1 750		733	1 017	471	546
Benin	72 753	6 950	8 440	57 363	9 894	47 469
Bhután	27 284		8 566	18 718	2 958	15 760
Bolivia	53 309	4 800	8 160	40 349	11 690	28 659
Bosnia y Herzegovina	32 757	8 800	2 800	21 157	73	21 085
Brasil	80 450	15 450	30 407	34 593	19 815	14 778
Burkina Faso	69 121	9 350	18 872	40 899	5 060	35 840
Burundi ²	41 689		13 862	27 828	6 881	20 946
Cabo Verde	10 890		3 724	7 166	886	6 279
Camboya	28 149		8 417	19 731	52	19 680
Camerún	38 879		20 229	18 650	3 468	15 181
Chad	26 150		22 677	3 473		3 473
China	351 232	16 700	67 860	266 672	42 392	224 280
Colombia	24 450	13 450	957	10 043	5 500	4 543
Comoras	4 182			4 182	683	3 499
Congo	13 950		12 479	1 471		1 471
Costa Rica	5 722			5 722	4 249	1 473
Côte d'Ivoire	25 276		14 906	10 371	1 146	9 225
Cuba	10 581			10 581	2 273	8 308
Djibouti	4 462		2 520	1 942	579	1 363
Dominica	2 946		44	2 902	1 120	1 782
Ecuador	32 226	9 900		22 326	11 148	11 177
Egipto	134 705	10 050	25 368	99 287	27 875	71 412
El Salvador	63 764	9 950	11 740	42 075	15 388	26 686
Eritrea	24 950	8 300	4 868	11 782	570	11 212
Etiopía	131 357		37 238	94 119	14 220	79 899
Ex República Yugoslava de Macedonia	11 758		753	11 005	94	10 911
Filipinas	61 536		22 283	39 253	9 693	29 560
Gabón	4 793			4 793	4 551	241
Gambia	29 377	4 150	4 909	20 318	3 255	17 063
Georgia	16 468		9 498	6 970		6 970
Ghana	91 023		30 057	60 966	7 378	53 588
Granada	3 250		2 500	750	108	641
Guatemala	64 926	11 350	30 295	23 281	11 728	11 553
Guinea	74 549		27 184	47 365	5 421	41 943
Guinea-Bissau	5 117			5 117	732	4 385
Guinea Ecuatorial	5 794			5 794	888	4 905
Guyana	12 144		1 974	10 170	4 844	5 326
Haití	60 852	8 800	22 281	29 771	7 415	22 355
Honduras	66 281		12 833	53 448	6 859	46 589
India	406 778	68 500	69 936	268 342	68 498	199 844
Indonesia ²	109 678	14 300	12 282	83 097	34 050	49 047
Islas Salomón	2 519			2 519	301	2 218
Jamaica	2 253			2 253	2 182	71
Jordania	32 255		11 093	21 162	8 454	12 708
Kenya	62 161		35 084	27 077	4 880	22 197
Kirguistán	7 469		643	6 827	78	6 748

Continúa

APÉNDICE F

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

Prestador o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Préstamos en DEG ¹	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG
Lesotho	21 340		5 533	15 807	2 768	13 038
Libano	14 533			14 533	8 795	5 738
Liberia	10 180			10 180		10 180
Madagascar ²	77 017		20 050	56 967	8 585	48 382
Malawi ²	64 891		13 737	51 154	11 149	40 005
Maldivas	8 544		2 580	5 963	1 104	4 859
Mali	78 365	7 700	14 275	56 390	8 902	47 487
Marruecos	64 609	11 250	19 184	34 175	18 654	15 520
Mauricio	8 200		2 966	5 234	1 093	4 141
Mauritania	41 467		19 166	22 301	4 535	17 766
México	53 300		36 536	16 764	8 064	8 700
Mongolia	13 705		5 974	7 731	42	7 689
Mozambique ²	95 150	13 850	20 017	61 282	7 717	53 565
Namibia	4 200			4 200	1 960	2 240
Nepal	72 562		20 670	51 892	13 274	38 618
Nicaragua	36 282		16 694	19 588	887	18 702
Níger	47 301	10 350	13 470	23 481	3 636	19 845
Nigeria	91 111	18 500	38 020	34 591	7 592	26 998
Pakistán ²	238 342		63 499	174 843	70 150	104 693
Panamá	38 755		21 774	16 981	11 178	5 802
Papua Nueva Guinea	5 688			5 688	4 146	1 542
Paraguay	19 808	7 850		11 958	9 202	2 756
Perú	45 900		12 546	33 353	14 421	18 933
República Árabe Siria	56 545		30 433	26 112	19 208	6 903
República Centroafricana	23 044			23 044	1 758	21 286
República de Moldova	25 200		17 057	8 143		8 143
República Democrática del Congo	39 693	10 950	9 663	19 079	1 635	17 444
República Democrática Popular Lao	49 573	2 000	12 940	34 632	3 757	30 875
República Dominicana	18 458		779	17 680	8 547	9 133
República Popular Democrática de Corea	50 496		1 695	48 801	3 832	44 969
República Unida de Tanzania	126 408	44 250	10 568	71 590	4 254	67 336
Rumania	12 400		877	11 523	2 480	9 043
Rwanda ²	84 816		28 235	56 580	7 612	48 968
Samoa	1 908			1 908	435	1 473
Santa Lucía	1 242			1 242	553	689
Santo Tomé y Príncipe	13 761		6 447	7 314	1 112	6 202
San Vicente y las Granadinas	1 484			1 484	970	514
Senegal	62 903	4 100	15 577	43 226	3 164	40 062
Seychelles	824			824	743	81
Sierra Leona	26 500		5 849	20 651	4 632	16 019
Somalia	17 710			17 710	411	17 299
Sri Lanka	112 505	27 850	26 635	58 019	12 534	45 486
Sudán ²	129 500	16 800	32 664	80 035	18 058	61 977
Swazilandia	16 353		8 343	8 010	2 890	5 120
Togo	17 565			17 565	1 521	16 044
Tonga	4 837			4 837	887	3 950
Túnez	43 949	10 900	12 793	20 256	8 524	11 732
Turquía	47 993	16 300	13 804	17 889	14 465	3 424
Uganda ²	122 870	18 550	35 427	68 893	13 084	55 809
Uruguay (República Bolivariana de)	18 880		6 596	12 284	7 924	4 361
Venezuela	28 400		22 759	5 641	4 752	889
Viet Nam	94 050	17 550	22 138	54 362	1 335	53 027
Yemen ²	127 186	15 700	14 736	96 750	23 016	73 734
Zambia	79 004	16 250	4 351	58 402	8 328	50 075
Zimbabwe	32 176			32 176	15 605	16 571
Total	5 500 523	523 450	1 385 148	3 591 925	850 146	2 741 779
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	5 800	-	4 060	1 740	-	1 740
Equivalente en USD	8 280 807	787 202	2 089 191	5 404 414	1 183 673	4 220 741
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(94 838)	-	-	(94 838)	-	(94 838)
Total parcial préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2006 en USD	8 185 969	787 202	2 089 191	5 309 576	1 183 673	4 125 903
Total préstamos al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor nominal	8 257 916	787 202	2 089 191	5 381 523	1 218 163	4 163 360
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 141 766)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor razonable						3 021 594
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	7 544 030	758 679	1 936 173	4 849 178	1 134 643	3 714 535
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 061 863)
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable						2 652 672

APÉNDICE F

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

2. FIDA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

Préstamos aprobados (en miles de DEG)				Valor (en miles de USD)						
		Al 1° de enero de 2006	Préstamos cance- lados	Préstamos entera- mente reembol- sados	Al 31 de diciembre de 2006	Al 1° de enero de 2006	Préstamos cance- lados	Préstamos entera- mente reembol- sados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2006
1978	USD	68 530			68 530	68 530				68 530
1979	DEG	201 486			201 486	287 386			15 624	303 010
1980	DEG	187 228			187 228	267 049			14 518	281 567
1981	DEG	188 716			188 716	269 171			14 633	283 805
1982	DEG	103 110			103 110	147 069			7 995	155 064
1983	DEG	143 589			143 589	204 805			11 134	215 940
1984	DEG	131 907			131 907	188 143			10 228	198 371
1985	DEG	72 039		(11 707)	60 332	102 751		(17 606)	5 586	90 732
1986	DEG	59 259		(16 146)	43 113	84 523		(24 282)	4 595	64 836
1987	DEG	87 891			87 891	125 362			6 815	132 177
1988	DEG	80 306			80 306	114 543			6 227	120 770
1989	DEG	108 137			108 137	154 239			8 385	162 624
1990	DEG	106 578			106 578	152 015			8 264	160 280
1991	DEG	137 984		(10 180)	127 804	196 811		(15 309)	10 700	192 202
1992	DEG	151 007			151 007	215 386			11 709	227 095
1993	DEG	169 010	(44)		168 966	241 064	(66)		13 105	254 103
1994	DEG	183 312	(552)		182 760	261 463	(830)		14 214	274 848
1995	DEG	232 479	(49)		232 430	331 592	(74)		18 027	349 545
1996	DEG	245 887	(1 430)		244 457	350 716	(2 151)		19 067	367 632
1997	DEG	279 209	(939)	(3 042)	275 228	398 244	(1 412)	(4 575)	21 651	413 908
1998	DEG	284 658	(459)		284 199	406 016	(690)		22 073	427 399
1999	DEG	315 700			315 700	450 292			24 480	474 772
2000	DEG	312 250			312 250	445 372			24 213	469 584
2001	DEG	306 600	(8 933)		297 667	437 313	(13 434)		23 775	447 653
2002	DEG	271 800	(25 700)		246 100	387 677	(38 650)		21 076	370 103
2003	DEG	285 850	(11 448)		274 402	407 716	(17 216)		22 166	412 666
2004	DEG	292 000	(16 250)		275 750	416 488	(24 438)		22 642	414 692
2005	DEG	324 810			324 810	463 286			25 187	488 473
2006	DEG				350 400					526 957
Total	DEG	5 262 802	(65 804)	(41 075)	5 506 323	7 575 022	(98 961)	(61 772)	408 091	8 349 338
Total	USD	68 530			68 530					
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos						(30 992)				(91 422)
Total						7 544 030				8 257 916

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

3. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal

Plazo restante	2006	2005
Menos de 1 año	226 755	200 641
1-2 años	161 223	147 093
2-3 años	168 461	150 780
3-4 años	175 555	153 793
4-5 años	173 065	155 705
5-10 años	878 641	790 416
10-15 años	738 343	656 244
16-20 años	655 263	561 984
21-25 años	556 175	483 106
Más de 25 años	429 880	414 773
Total	4 163 360	3 714 535

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,50387 al 31 de diciembre de 2006. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2005 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,42633 ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 408 091 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2005 al 31 de diciembre de 2006 (de 2004 a 2005 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 621 746 000).

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos.

³ Véase la nota 2 e) ii) del apéndice H.

APÉNDICE F

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

4. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por monedas

Moneda en que ha de realizarse el reembolso	2006	2005
USD	3 550 598	3 160 799
EUR	499 807	442 440
GBP	112 955	111 296
Total	4 163 360	3 714 535

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

5. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por tipos de interés

	2006	2005
Muy favorables	3 759 912	3 322 717
Intermedios	292 332	300 038
Ordinarios	111 116	91 780
Total	4 163 360	3 714 535

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

6. Programa Especial para África (PEA): estado de los préstamos en valor nominal

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Préstamos en DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG	en miles de DEG
Angola	2 767	103	2 665	158	2 506
Burkina Faso	10 546		10 546	1 621	8 925
Burundi	4 494		4 494	357	4 137
Cabo Verde	2 183		2 183	369	1 813
Chad	9 617		9 617	1 074	8 543
Comoras	2 289		2 289	33	2 256
Djibouti	114		114	14	100
Etiopía	6 816		6 816	1 519	5 298
Gambia	2 638		2 638	440	2 199
Ghana	22 321		22 321	3 486	18 835
Guinea	10 762		10 762	2 152	8 609
Guinea-Bissau	2 126		2 126	80	2 047
Kenya	12 387	995	11 392	1 628	9 764
Lesotho	7 481		7 481	1 220	6 261
Madagascar	1 098		1 098	55	1 043
Malawi	5 777		5 777	434	5 343
Malí	10 193		10 193	2 297	7 897
Mauritania	19 020		19 020	3 184	15 836
Mozambique	8 291		8 291	1 969	6 322
Níger	11 119		11 119	2 397	8 722
República Unida de Tanzania	6 789		6 789	1 188	5 601
Senegal	23 234		23 234	3 519	19 715
Sierra Leona	1 505		1 505	38	1 468
Sudán	26 012	(55)	26 067	4 272	21 796
Uganda	8 124		8 124	1 828	6 296
Zambia	8 607		8 607	1 932	6 675
Total	226 313	1 043	225 270	37 263	188 007
Equivalente en USD¹	340 346	1 568	338 778	52 078	286 700
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(3 962)		(3 962)		(3 962)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor nominal	336 384	1 568	334 816	52 078	282 738
Ajuste para reflejar el valor razonable					(113 704)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor razonable					169 034
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	321 504	3 160	318 344	43 855	274 489
Ajuste para reflejar el valor razonable					(111 495)
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable					162 994

APÉNDICE F

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

7. PSA: PEA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

		Préstamos aprobados (en miles de DEG)			Valor (en miles de USD)			
		Al 1° de enero de 2006	Préstamos cancelados	Al 31 de diciembre de 2006	Al 1° de enero de 2006	Préstamos cancelados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2006
1986	DEG	24 902		24 902	35 518		1 931	37 449
1987	DEG	41 292		41 292	58 896		3 202	62 098
1988	DEG	34 770		34 770	49 593		2 696	52 289
1989	DEG	25 756		25 756	36 737		1 997	38 734
1990	DEG	17 370		17 370	24 775		1 347	26 122
1991	DEG	18 246		18 246	26 025		1 415	27 440
1992	DEG	6 952		6 952	9 916		539	10 455
1993	DEG	34 570		34 570	49 308		2 681	51 989
1994	DEG	16 320		16 320	23 278		1 265	24 543
1995	DEG	6 135		6 135	8 751		476	9 227
Total	DEG	226 313	-	226 313	322 797	-	17 549	340 346

¹ Los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el total acumulado se ha valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,50387 vigente el 31 de diciembre de 2006. Como los préstamos se valoraron el 31 de diciembre de 2005 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,42633, ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 17 549 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2005 al 31 de diciembre de 2006 (de 2004 a 2005 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 38 228 000).

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

8. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal

Plazo restante	2006	2005
Menos de 1 año	10 287	9 476
1-2 años	8 861	8 404
2-3 años	8 861	8 404
3-4 años	8 861	8 404
4-5 años	8 861	8 404
5-10 años	44 306	42 022
10-15 años	44 306	42 022
16-20 años	43 614	41 546
21-25 años	43 357	41 121
Más de 25 años	61 422	64 686
Total	282 738	274 489

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

9. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por monedas

Moneda en que ha de realizarse el reembolso	2006	2005
USD	170 698	156 712
EUR	112 040	117 777
Total	282 738	274 489

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

10. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por tipos de interés

	2006	2005
Muy favorables	282 738	274 489
Intermedios	-	-
Ordinarios	-	-
Total	282 738	274 489

APÉNDICE F1

Estado de las donaciones del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de cada año (en miles de USD)

	No desembolsadas al 1° de enero	Variaciones en 2006				No desembolsadas al 31 de diciembre
		Efectivas	Desembolsos	Cancelaciones	Tipo de cambio	
Donaciones del Programa Ampliado de Cooperación/ONG	782	-	(294)	(108)	-	380
Donaciones para componentes	3 821	4 686	(809)	-	313	8 011
Donaciones para investigación	43 783	25 742	(23 046)	(659)	5	45 825
Total 2006	48 386	30 428	(24 149)	(767)	318	54 216
Ajuste para reflejar el valor razonable						(4 849)
Total 2006 en valor razonable						49 367
Total 2005	36 048	35 568	(22 186)	(787)	(257)	48 386
Ajuste para reflejar el valor razonable						(6 176)
Total 2005 en valor razonable						42 210

APÉNDICE G

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Al 31 de diciembre de 2006, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

En miles de DEG	Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2006		Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva		Total		Total
	Principal	Intereses	Principal ¹	Intereses	Principal	Intereses	
Benin	3 066	1 166	1 494	486	4 560	1 652	6 212
Bolivia	5 900	1 890			5 900	1 890	7 790
Burkina Faso	3 447	1 598	3 524	1 095	6 971	2 693	9 664
Burundi			16 073	2 705	16 073	2 705	18 778
Camerún	107	45	2 910	656	3 017	701	3 718
Chad			1 600	432	1 600	432	2 032
Congo				92		92	92
Etiopía	3 128	1 314	17 842	4 468	20 970	5 782	26 752
Gambia			2 340	641	2 340	641	2 981
Ghana	3 033	1 489	12 516	3 494	15 549	4 983	20 532
Guinea			6 628	1 749	6 628	1 749	8 377
Guinea-Bissau			3 417	966	3 417	966	4 383
Guyana	1 498	279	39	9	1 537	288	1 825
Honduras	696	506	390	252	1 086	758	1 844
Madagascar	1 556	573	6 260	1 518	7 816	2 091	9 907
Malawi			20 087	4 305	20 087	4 305	24 392
Malí	5 428	2 173	796	248	6 224	2 421	8 645
Mauritania	3 352	1 229	5 145	1 357	8 497	2 586	11 083
Mozambique	5 699	2 317	6 200	1 450	11 899	3 767	15 666
Nicaragua	6 887	394	670	209	7 557	603	8 160
Niger	1 523	623	9 501	2 155	11 024	2 778	13 802
República Democrática del Congo	1 504	245	5 894	2 164	7 398	2 409	9 807
República Unida de Tanzania	4 434	2 152	8 291	2 104	12 725	4 256	16 981
Rwanda	1 106	362	16 915	4 429	18 021	4 791	22 812
Santo Tomé y Príncipe			4 631	760	4 631	760	5 391
Senegal	2 012	785	247	84	2 259	869	3 128
Sierra Leona			11 168	2 350	11 168	2 350	13 518
Uganda	8 473	3 644	3 923	1 103	12 396	4 747	17 143
Zambia	2 128	722	17 282	4 250	19 410	4 972	24 382
Al 31 de diciembre de 2006 en DEG	64 977	23 506	185 783	45 531	250 760	69 037	319 797
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (45 531)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de DEG) 274 266
Al 31 de diciembre de 2006 en USD	93 062	33 497	279 393	68 474	372 455	101 970	474 425
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (68 474)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de USD) 405 951
Ajuste para reflejar el valor razonable			(95 989)				
Al 31 de diciembre de 2006 en valor razonable			183 404				
Al 31 de diciembre de 2005 en DEG	47 596	17 352	185 460	46 388	233 057	63 740	296 797
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (46 388)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de DEG) 250 409
Al 31 de diciembre de 2005 en USD	67 547	24 457	264 527	66 162	332 075	90 619	422 693
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (66 162)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD) 356 531
Ajuste para reflejar el valor razonable			(94 294)				
Al 31 de diciembre de 2005 en valor razonable			170 233				

¹ Véase la nota 10 b) del apéndice H.

APÉNDICE H

Notas a los estados financieros consolidados

NOTA 1

BREVE DESCRIPCIÓN DEL FONDO Y NATURALEZA DE LAS OPERACIONES

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el *Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtengan u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitan en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Forma parte de las actividades operacionales del FIDA obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos.

NOTA 2

RESUMEN DE LAS POLÍTICAS DE CONTABILIDAD Y POLÍTICAS CONEXAS IMPORTANTES

A continuación se exponen las principales políticas contables que se han aplicado para preparar los presentes estados financieros consolidados. Salvo indicación en contrario, estas políticas se han aplicado a todos los años incluidos en los estados sin excepciones.

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de los préstamos y de determinadas sumas por cobrar, y de determinadas obligaciones, que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. Ciertos datos se presentan agregados en el estado contable debido a su escasa entidad. La información se presenta desagregada en los estados financieros de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de los mismos. Parte de la información del año anterior ha sido reordenada para adecuarla a la presentación del año actual.

La preparación de los estados financieros de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera exige que se hagan algunas estimaciones contables fundamentales. También exige que la dirección haga valer su criterio en el proceso de aplicación de las políticas contables. En la nota 4 se indican las áreas en que es necesario utilizar más la capacidad de juicio o que tienen mayor complejidad y las áreas en que las presunciones y estimaciones tienen importancia para elaborar los estados financieros consolidados.

b) Alcance de la consolidación

Las actividades operacionales del FIDA incluyen obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a las donaciones de asistencia técnica, la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos y temáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia

(PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM);

- la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA.

Las principales actividades del PC.FBS están relacionadas con la mejora de la seguridad alimentaria y el estado nutricional de los hogares de determinadas zonas de los países en desarrollo, el fomento de la capacidad y el empoderamiento. El PC.FBS está acogido en el FIDA, si bien su programa de trabajo se acuerda con el Gobierno belga en las reuniones anuales de su Comité Directivo.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que éstos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos si se solicitan para satisfacer necesidades específicas de los donantes.

Entidades albergadas en el FIDA

Hay otras entidades albergadas en el FIDA, aunque no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por lo tanto, no se incluyen en sus cuentas. Dichas entidades son la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza) y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

c) Tratamiento contable y conversión de divisas

Las cifras de todos los rubros de los estados financieros consolidados se consignan en la moneda del entorno económico primario en que opera la entidad ("la moneda funcional"). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FIDA y la que éste utiliza para presentar sus estados.

Cuando una transacción se realiza en divisas, éstas se convierten en la moneda funcional al tipo de cambio vigente en la fecha en que se realizó o al tipo de cambio aplicable. Las ganancias y pérdidas cambiarias resultantes de la liquidación de estas transacciones y del tratamiento contable a final de año de la conversión monetaria de los activos y las obligaciones que estén denominados en monedas extranjeras se registran en el estado de ingresos y gastos.

Los resultados y la posición financiera de las entidades y fondos que utilizan una moneda funcional distinta de la moneda que se utiliza para la presentación de estos estados se convierten a esta última del siguiente modo:

- los activos y pasivos inscritos en cada estado contable se convierten en la fecha de cierre;
- los ingresos y gastos se convierten a los tipos de cambio medios, y
- todas las diferencias cambiarias resultantes se registran como componente independiente de los fondos propios.

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG (apéndice A1) dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores y, según se indica en la nota 4 b) i), se basa en el valor nominal.

d) Fondos propios

Los fondos propios tienen los tres componentes siguientes:

- i) Contribuciones (fondos propios)
- ii) Reserva General
- iii) Ganancias no distribuidas

i) Contribuciones (fondos propios)

- a) Información básica sobre las contribuciones

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar sus contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una

parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés y exigibles a la vista.

Toda contribución a una reposición del FIDA se registra enteramente como fondos propios y como cantidad por recibir cuando el Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se han registrado en el estado contable por su valor razonable y, posteriormente, por su costo amortizado según el método del interés efectivo, tal y como establece la NIC 39 (revisada en 2003).

b) Provisiones

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

- i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilidades no cubiertas de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes.
- ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).
- iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

ii) Reserva General

La Reserva General sólo se puede utilizar para fines autorizados por el Consejo de Gobernadores y se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene por objeto cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

iii) Ganancias no distribuidas

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. El saldo resultante se considera una reserva únicamente a fines contables y, de hecho, se destina enteramente hoy a financiar préstamos y donaciones. A efectos operacionales, debe hacerse referencia al estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice D).

e) Préstamos

i) Información básica sobre los préstamos

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad del préstamo comienza cuando el FIDA ha recibido un dictamen jurídico satisfactorio del prestatario y se han cumplido las demás condiciones para la efectividad. Una vez firmado el préstamo, pueden comenzar los desembolsos.

En lo que se refiere a todos los préstamos del Fondo aprobados después del 1º de enero de 1979, el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a favor de los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo. El reembolso del principal y el pago de los intereses de los préstamos aprobados durante 1978 deben hacerse en la moneda en que fue anticipada la parte respectiva del préstamo o como se especificara en el convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

"a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al ciento por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3); y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo".

ii) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a la Franja de Gaza y la Ribera Occidental. Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del Artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

iii) Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

a) Información básica sobre la Iniciativa relativa a los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, aplicándosele el marco normativo más amplio del FIDA que regula las relaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA participa en el alivio de la deuda condonando parte de las obligaciones derivadas del servicio de la deuda de los países que pueden acogerse a la Iniciativa a medida que aquellas vencen.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA y otras fuentes, que se destinan específicamente a la(s) cuenta(s) de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. (El apéndice G contiene información detallada). Se prevé que los montos condonados del servicio de la deuda serán reembolsados por el Fondo Fiduciario cuándo y en la medida en que éste disponga de recursos.

b) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de una provisión concreta de alivio de la deuda, la disminución del valor nominal del principal se registra como una reducción de los préstamos desembolsados y pendientes de reembolso con cargo a la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME y como un gasto con cargo a los ingresos. Esta estimación está sujeta a revisión periódica. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas en el cálculo del valor nominal estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME.

La provisión acumulada para la Iniciativa se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda (véase el párrafo c) *infra*).

c) Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva, se hace una provisión para hacer frente a la pérdida de valor razonable estimada del componente de principal del alivio de la deuda que se ofrecerá en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME. Este costo se compensa con los ingresos por recibir del Fondo Fiduciario para la Iniciativa, en la medida en que éste disponga de recursos. Esas cantidades no incluyen el alivio de la deuda concedido hasta la fecha.

iv) Cómputo de los préstamos

Los préstamos son computados inicialmente por su valor razonable y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable inicial y los costos amortizados posteriores se calculan aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de caja estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para cada año sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. La tasa de descuento aplicada no se ajusta para tener en cuenta el riesgo crediticio de cada país ya que los préstamos se conceden directamente a los gobiernos de los países y se consideran "deuda soberana". Sin embargo, los préstamos pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irrecuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así, según lo previsto por la NIC 39 (revisada en 2003).

v) Provisión acumulada para pérdidas de valor

Los retrasos en la recepción de los pagos de los préstamos se computan como pérdidas reales de valor ya que el Fondo no aplica ningún gravamen o interés adicional por las demoras en el pago de los intereses o las cargas de los préstamos. Para reflejar estas pérdidas se establece una provisión que se basa en la diferencia entre el valor contable de los activos y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros, es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación. Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se puede adoptar otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembros. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento que se utiliza para determinar si los plazos han vencido o no es la fecha del estado contable. El Fondo no ha cancelado ninguno de sus préstamos por este tipo de motivos.

vi) Exclusión del régimen contable

Los ingresos procedentes de préstamos se contabilizan en valores devengados. En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios sólo se consideran ingresos cuando se reciben efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

f) Inversiones

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable, y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento de conformidad con el método de los costos amortizados. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos por concepto de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación.

g) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. De conformidad con las normas contables correspondientes, las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento se excluyen de las inversiones fácilmente realizables para atender a las necesidades de efectivo.

h) Contribuciones (no contabilizadas como fondos propios)

Las contribuciones en concepto de recursos no provenientes de reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Si se trata de actividades de cofinanciación, las contribuciones recibidas se registran como ingresos obtenidos durante el período en el que se aprueba la donación de que se trate. Por lo tanto, las donaciones efectivamente realizadas se consignan como gastos en el estado de ingresos y gastos. Las contribuciones a donaciones para programas, profesionales asociados y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y en el estado de ingresos y gastos se deduce de ellos la cuantía de los gastos relacionados con proyectos. Cuando así se indica en los convenios con los donantes, las contribuciones recibidas y los intereses devengados por ellas, si no han provocado todavía gastos directos, se diferan hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice E se ofrece una lista de esas contribuciones.

Algunos donantes individuales facilitan también recursos humanos (profesionales asociados) al FIDA para ayudarlo en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

Las contribuciones recibidas para el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME, y para el PC.FBS, se consignan como ingresos en el estado de ingresos y gastos y se destinan a sufragar los gastos correspondientes.

i) Donaciones

El *Convenio Constitutivo del FIDA* lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que éstos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la cantidad aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligaciones de conformidad con su valor razonable según establece la NIC 39 (revisada en 2003).

Las donaciones se contabilizan como gastos en un rubro separado del estado de ingresos y gastos, y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable en la fecha de la firma del convenio correspondiente. Las cancelaciones de saldos no desembolsados deben contabilizarse como compensación de los gastos en el período en que éstos se produzcan. Estas donaciones se deducen de los recursos disponibles en la fecha de su aprobación por la autoridad competente, como en años anteriores.

j) Prestaciones para los funcionarios

i) Obligaciones derivadas del plan de pensiones del personal

El FIDA es una de las organizaciones participantes en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. El compromiso financiero de la organización con la Caja consiste en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con la aportación de la parte que le corresponda de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit sólo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del

Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se imputa al estado de ingresos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios, que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. El plan supone para las organizaciones participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y los jubilados de otras organizaciones, por lo que no existe una base coherente y fiable para distribuir las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas organizaciones que participan en el plan. El FIDA, lo mismo que las demás organizaciones participantes, no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexa, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

ii) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio (administrado por la FAO y en el que participan múltiples empleadores) para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos correspondientes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. Hasta 2005, la FAO contrataba los servicios de un actuario para determinar, cada dos años, si el plan tenía una obligación acumulada sin dotación de fondos, determinándose la parte correspondiente al FIDA principalmente sobre la base del número de funcionarios. En 2006, las organizaciones participantes contrataron los servicios de un actuario, mediante una licitación conjunta, para que realizara anualmente una valoración independiente.

De acuerdo con la norma de contabilidad pertinente, el FIDA ha creado un fondo fiduciario al que transfiere los activos acumulados. Esta medida es necesaria para que esas cantidades se puedan considerar activos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio y, en cuanto tales, puedan utilizarse para compensar las obligaciones estimadas del FIDA con respecto a sus antiguos funcionarios en el marco de este plan.

k) Provisiones

Se hacen provisiones cuando: el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado, es probable que se requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y se puede hacer una estimación fiable del monto de la obligación. Los derechos a vacaciones anuales y a la prestación por separación del servicio se reconocen una vez que éstos han sido consolidados por los empleados. Se hace una provisión de fondos para cubrir la obligación estimada por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los servicios prestados por los funcionarios hasta la fecha del estado contable.

l) Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos en concepto de inversiones correspondientes.

m) Contabilidad de los ingresos

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se producen los gastos correspondientes.

n) Mobiliario y equipo

El costo del mobiliario y el equipo de oficinas, incluidos los programas informáticos y los activos de capital tomados en arrendamiento, se carga directamente como gasto en el momento de la compra. Los gastos de que se trata carecen de entidad dentro de los activos totales de las cuentas consolidadas del FIDA y, por lo tanto, no influyen en su situación financiera real. Además, los gastos anuales no tienen un efecto significativo en los resultados consignados de las operaciones. Por otra parte, la mayoría del mobiliario de oficina y parte del equipo se reembolsan al Fondo y, por tanto, de hecho es propiedad del Gobierno del país anfitrión. El FIDA mantiene un sistema de inventario y lleva a cabo controles de los activos conexos. Los gastos relacionados con otros activos tomados en arrendamiento se contabilizan a lo largo del período de vida útil de esos activos.

o) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del Artículo 4 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

- i) Sólo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagarés se excluirá de tales recursos.
- ii) Han de hacerse provisiones para cubrir el impago de pagarés, de acuerdo con lo dispuesto en la nota 2 d) i) b).
- iii) Como se indica en la nota 4 b), los compromisos relativos a préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se consignan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que sólo tiene fines de gestión interna y, por consiguiente, no está sometido a los requisitos que la NIC 39 (revisada en 2003) establece para la presentación de información financiera.
- iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad de contraer compromisos anticipados (FCA) en forma prudente y cuidadosa a fin de compensar cada año las fluctuaciones en los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2005 y 2006 se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. Se considera que se han comprometido gastos con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) cuando se han cumplido las condiciones establecidas para cada tipo de actividad. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación.

NOTA 3

GESTIÓN DE LOS RIESGOS FINANCIEROS

Las actividades del FIDA lo exponen a diversos riesgos financieros: riesgos de mercado, riesgos crediticios, riesgos cambiarios, riesgos de custodia y riesgos de liquidez.

La gestión de los riesgos financieros está a cargo principalmente de las divisiones de finanzas del FIDA, que aplican las políticas aprobadas por el personal directivo superior y/o (el Comité de Auditoría, que rinde informe a) la Junta Ejecutiva.

a) Riesgos de mercado

El Presidente podrá colocar o invertir los fondos en efectivo que no se necesiten inmediatamente para sufragar los gastos operativos o administrativos del FIDA. Para invertir los recursos del Fondo, el Presidente se guiará por los principios básicos de seguridad y liquidez. Dentro de estas limitaciones, el Presidente procurará obtener el mayor rendimiento posible, de una manera no especulativa. La gestión de los riesgos asociados con la cartera de inversiones del FIDA se realiza de conformidad con las políticas de inversión que se adoptan, y que se ponen en práctica mediante directrices, e incluyen disposiciones sobre la custodia de las inversiones, calificaciones crediticias mínimas, bases de referencia para los resultados de las inversiones y un control de la exposición a los riesgos de mercado mediante la modificación de la estructura del vencimiento de la cartera.

La exposición a los riesgos de mercado se ajusta mediante la modificación de la estructura del vencimiento de la cartera, según las perspectivas de evolución de los precios de títulos y valores en el mercado. El límite máximo de duración de las inversiones de renta fija se ha fijado en 0 a 2 años por encima del período de referencia de las clases de activos de renta fija respectivas. Las opciones y futuros se utilizan para gestionar los riesgos de mercado y no para fines comerciales. El Fondo ha dejado de invertir en acciones.

Los riesgos de mercado de la cartera de inversiones se controlan trimestralmente a través de su desviación típica y el valor sujeto a riesgo. Este valor se calcula mediante una previsión a tres meses con un nivel de fiabilidad del 95% y se compara con la desviación típica y el valor sujeto a riesgo que establece la política general de inversiones.

b) Riesgos crediticios

i) Inversiones

Las directrices en materia de inversiones permiten hacer éstas en depósitos a plazo en bancos comerciales seleccionados, bonos públicos y bonos garantizados por el Estado, bonos de empresas, bonos emitidos por los bancos multilaterales de desarrollo e instrumentos financieros derivados de esos títulos y valores negociados (salvo transacciones a plazo con cobertura) en bolsa. Los criterios de selección de los bancos y las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia.

ii) Préstamos

Debido al carácter de sus prestatarios y garantes, el Fondo espera que todos los préstamos que concede con garantía soberana serán reembolsados. Los riesgos de cobro están cubiertos mediante la provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos y la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME. Los préstamos en situación de mora durante más de 180 días son excluidos del régimen contable.

iii) Contribuciones por recibir

El Fondo espera que todas las contribuciones de los donantes respecto de las cuales se haya depositado un instrumento jurídicamente vinculante terminarán recibiendo, debido a su condición de compromiso soberano. El riesgo de cobro está cubierto por las provisiones para las contribuciones.

c) Riesgos cambiarios

La mayor parte de los compromisos del Fondo están expresados en DEG. En consecuencia, el activo global del Fondo, incluidos los pagarés y la cartera de inversiones, se gestiona, en la medida de lo posible, de manera tal que los compromisos relativos a préstamos y donaciones no desembolsados y expresados en DEG tengan como contrapartida activos expresados en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG, y en los porcentajes correspondientes a la composición de dicha cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares de los Estados Unidos.

d) Riesgo de custodia

El FIDA ha confiado la custodia de sus activos de inversión a un importante banco custodio. Este salvaguarda los fondos, mantiene cuentas separadas de cada subcartera de inversiones a cargo de administradores externos y liquida las transacciones de inversión iniciadas por esos administradores. El FIDA controla estrechamente las actividades del banco custodio y realiza periódicamente evaluaciones de su actuación.

e) Estimación del valor razonable

El valor razonable de los instrumentos financieros que se contratan en mercados activos (como en el caso de las carteras de inversiones, con exclusión de las tenencias hasta el vencimiento) se basa en el precio de mercado en la fecha de cierre del balance.

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo (por ejemplo, los que forman parte de la cartera de préstamos del Fondo y las contribuciones por recibir) se determina utilizando técnicas de valoración como las descritas en la nota 2 e) iv) *supra*.

NOTA 4

ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES BÁSICOS

a) Estimaciones e hipótesis contables básicas

Las estimaciones y criterios se evalúan continuamente y se basan en la experiencia y en otros factores, incluidas las expectativas de que se producirán acontecimientos que se consideran razonables dadas las circunstancias. Por definición, las estimaciones contables correspondientes pocas veces responderán exactamente a los resultados reales correspondientes. A continuación se indican las estimaciones e hipótesis que suponen un riesgo considerable de provocar un ajuste importante del monto de los activos y pasivos que se arrastrarán al siguiente ejercicio financiero.

i) Valor razonable y costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina mediante las técnicas de valoración descritas en la nota 2 e) iv).

ii) Iniciativa relativa a los PPME

Las hipótesis utilizadas para calcular las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa relativa a los PPME y los atrasos en el reembolso de los préstamos han tenido una importancia considerable. Los principales criterios en que se basan los cálculos son el tipo de cambio DEG/USD, el calendario del cumplimiento de las condiciones para acogerse a las medidas de alivio de la deuda y el nivel de los desembolsos.

b) Criterios básicos en la aplicación de las políticas contables

i) Contabilidad según el valor razonable

El FIDA está obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las Normas Internacionales de Información Financiera, pero no está previsto que estas normas se apliquen expresamente a actividades sin ánimo de lucro como las realizadas por el FIDA. La dirección del FIDA cree que no existe un mercado secundario homologable para el tipo de préstamos ofrecidos por el Fondo, y que el FIDA no tiene el propósito de vender sus préstamos. Además, la dirección opina que la presentación de los datos financieros tomando como base el valor nominal más que el valor razonable permite ofrecer una información más fiable, pertinente y comprensible. También permite satisfacer muchas necesidades comunes de información de los interesados en sus cuentas, sirve de base para adoptar decisiones operacionales y es útil para la planificación. Por consiguiente, se ha incluido, como apéndice A1, un estado contable que incluye el valor nominal de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos ya que se ha considerado que puede ser de interés para quienes consulten las cuentas. Se han calculado las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y de los costos amortizados, utilizándose para ello el método del interés efectivo, y el valor nominal de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos. Además, todos los valores incluidos en el apéndice D (Estado

de los recursos disponibles), el apéndice E (Estado de las contribuciones), el apéndice F (Estado de los préstamos) y el apéndice G (Resumen de la Iniciativa relativa a los PPME) se seguirán contabilizando de forma tal que se ofrezca información sobre la base del valor nominal.

ii) **Pérdida de valor de los activos financieros**

El FIDA aplica las directrices de la NIC 39 para determinar cuándo un activo financiero ha perdido valor.

NOTA 5

SALDOS DE EFECTIVO E INVERSIONES

a) Análisis de los saldos

	En miles de USD	
	2006	2005
Efectivo no sujeto a restricciones	197 098	249 762
Efectivo sujeto a restricciones (nota 5 b))	79	69
Total	197 177	249 831
Inversiones no sujetas a restricciones	2 364 039	2 384 115
Inversiones sujetas a restricciones (nota 5 b))	634	655
Total	2 364 673	2 384 770

b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

Monedas no libremente convertibles. Al 31 de diciembre de 2006 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 79 000 (2005 – USD 69 000) y USD 634 000 (2005 – USD 655 000), respectivamente.

De conformidad con el *Convenio Constitutivo del FIDA*, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos

Al 31 de diciembre de 2006 el efectivo y las inversiones, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a USD 2 504 596 000, al valor de mercado (2005 – USD 2 477 006 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2006	2005
Efectivo	197 098	249 762
Instrumentos de renta fija	1 776 085	2 173 120
Ganancia/(pérdida) no realizada al valor de mercado en los contratos a plazo	(5 145)	2 303
Depósitos a plazo y otras obligaciones bancarias	592 515	208 372
Futuros	586	306
Opciones	-	14
Total efectivo e inversiones	2 561 137	2 633 877
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	22 880	87 983
Cantidades pagaderas por la compra de inversiones	(79 429)	(244 854)
Total	2 504 596	2 477 006

Los instrumentos de renta fija incluyen USD 413,5 millones invertidos en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2006 (en 2005, USD 390,9 millones). Para más información, véase la nota 5 f).

d) Composición de la cartera de inversiones por monedas

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2006	2005
Euro	801 693	732 032
Yen japonés	263 865	327 251
Libra esterlina	236 641	219 315
Dólar de los Estados Unidos	1 202 397	1 162 038
Otras monedas	-	36 370
Total	2 504 596	2 477 006

e) Composición de la cartera de inversiones por plazos de vencimiento

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2006	2005
Vencimiento a un año o menos	1 094 770	672 958
Vencimiento entre uno y cinco años	1 104 639	1 182 698
Vencimiento entre cinco y 10 años	167 487	169 883
Vencimiento a más de 10 años	137 700	451 467
Total	2 504 596	2 477 006

Al 31 de diciembre de 2006 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 40 meses (2005 – 81 meses).

f) Tenencias hasta el vencimiento

	En miles de USD		
	USD	EUR	Todas las monedas
Efectivo	426	303	729
Bonos de empresas	50 658	69 212	119 870
Organismos públicos	121 348	41 472	162 820
Bonos públicos	20 225	58 667	78 892
Organismos supranacionales	40 069	11 121	51 190
Total 2006	232 726	180 775	413 501
Total 2005	201 462	189 418	390 880

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre de 2005 era la siguiente:

Plazo	En miles de USD	
	2006	2005
Menos de un año	81 806	88 304
1-2 años	60 806	77 104
2-3 años	91 164	76 181
3-4 años	96 930	76 730
4-5 años	82 795	72 561
	413 501	390 880

Todas las inversiones que vencen en menos de un año tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

NOTA 6

PAGARÉS Y CANTIDADES POR RECIBIR DE LOS CONTRIBUYENTES

	En miles de USD	
	2006	2005
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	331 291	298 614
Contribuciones al FBS	27 093	24 236
Total	358 384	322 850
Ajuste para reflejar el valor razonable	(20 580)	(15 254)
Pagarés a cobrar a su valor razonable	337 804	307 596
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	347 022	213 520
Contribuciones al FBS	31 299	12 958
Contribuciones suplementarias	20 616	15 377
Total	398 937	241 855
Ajuste para reflejar el valor razonable	(32 279)	(11 425)
Contribuciones por recibir a su valor razonable	366 658	230 430

a) Contribuciones iniciales y a las reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades indicadas en la nota 7 y en el cuadro que figura a continuación.

**Contribuciones no abonadas/recibidas
al 31 de diciembre de 2006**

Donante	Reposición	Cuantía en miles de USD
Argentina	Quinta	1 500
Australia ¹	Quinta	562
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ^{1,2}	Quinta	19 241
Suiza ¹	Quinta	599

¹ Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobro especial.

² Parte de este saldo es atribuible a un pagaré no depositado al 31 de diciembre de 2006.

b) Sexta Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Sexta Reposición.

c) Séptima Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Séptima Reposición. La Séptima Reposición entró en vigor el 22 de diciembre de 2006.

d) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a las fases primera y segunda del PEA.

NOTA 7

PROVISIONES

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d) i) b), el Fondo ha establecido las siguientes provisiones:

	En miles de USD	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	169 359	176 292
Movimientos totales	1	(6 933)
Saldo al final del año	169 360	169 359
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 898	80 898
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	88 462	88 461
Total	169 360	169 359

a) Provisiones para pagarés

Al 31 de diciembre de 2006 las contribuciones a todas las reposiciones, hasta la Sexta inclusive, que se depositaron en forma de pagarés han sido utilizadas en un 100% (31 de diciembre de 2005 – 100% hasta la Quinta Reposición y 65% hasta la Sexta).

Al 31 de diciembre de 2006 y 2005 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las fases primera y segunda del PEA.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d) i) b), el Fondo ha establecido provisiones para pagarés por las cantidades que se indican a continuación.

FIDA	En miles de USD	
	2006	2005
i) Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	13 717	13 717
	43 075	43 075
ii) Primera Reposición		
Iraq	31 099	31 099
	31 099	31 099
iii) Segunda Reposición		
Mauritania	2	2
	2	2

iv) Tercera Reposición

Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	6 087
Mauritania	25	25
República Popular Democrática de Corea	600	600
	6 712	6 712
Total FIDA	80 888	80 888

PEA

Fase I		
Mauritania	10	10
Total PEA	10	10
Total general	80 898	80 898

b) Provisiones para cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d) i) b), el Fondo ha establecido provisiones para algunas de estas cantidades, según se indica a continuación.

	En miles de USD	
	2006	2005
i) Contribuciones iniciales		
Comoras	10	9
Irán (República Islámica del)	83 167	83 167
	83 177	83 176
ii) Segunda Reposición		
Gabón	371	371
Iraq	2 000	2 000
	2 371	2 371
iii) Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Santo Tomé y Príncipe	10	10
	2 410	2 410
iv) Cuarta Reposición		
Kenya	504	504
	504	504
Total	88 462	88 461

NOTA 8

OTRAS CANTIDADES POR RECIBIR

	En miles de USD	
	2006	2005
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	22 880	87 983
Cantidades varias	21 832	19 481
Total	44 712	107 464

Se prevé que las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 9

PRÉSTAMOS

a) Provisión acumulada para pérdidas de valor

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor.

	En miles de USD	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	140 634	114 060
Aumento neto de la provisión	20 488	35 872
Revaluación	8 040	(9 298)
Saldo al final del año en valor nominal	169 162	140 634
Ajuste para reflejar el valor razonable	(113 554)	(89 354)
	55 608	51 280

b) Exclusión del régimen contable

En el caso de los préstamos con cantidades en mora que han sido excluidos del régimen contable, si estas cantidades se hubieran considerado ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2006 hubiera sido superior en USD 2 933 000 (2005 – USD 2 935 000). Las cifras correspondientes al PEA son USD 77 000 (2005 – USD 58 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados.

i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA

En miles de USD 31 de diciembre de 2006				
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2006	En mora desde
Comoras	1 954	101	19	Mar. 2005
Cuba	12 495	12 495	490	Sep. 1989
Guinea-Bissau	6 595	1 625	66	Nov. 1995
Guinea Ecuatorial	1 962	35	22	Abr. 2005
Islas Salomón	3 336	576	33	Abr. 2001
Liberia	15 309	11 543	437	Nov. 1995
República Centroafricana	32 011	4 839	310	Mayo 2001
República Democrática del Congo	22 314	4 232	253	Feb. 1993
Seychelles	123	-	-	Ene. 2002
Sierra Leona	24 014	3 309	249	Mar. 1998
Somalia	26 015	12 381	256	Ene. 1991
Togo	24 129	3 718	225	Sep. 2000
Zimbabwwe	24 920	9 659	573	Oct. 2001
Total	195 177	64 513	2 933	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA

En miles de USD 31 de diciembre de 2006				
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2006	En mora desde
Comoras	3 392	183	25	Mar. 2005
Guinea-Bissau	3 078	680	30	Dic. 1995
Sierra Leona	2 207	141	22	Mar. 1998
Total	8 677	1 004	77	

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2006 comprenden USD 247 000 (2005 – USD 31 000) recibidos con cargo a años anteriores.

En el apéndice F figuran los detalles relativos a los préstamos aprobados y desembolsados y al reembolso de los préstamos.

c) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

Los saldos que figuran a continuación están expresados en valor nominal.

	En miles de USD	
	2006	2005
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
En miles de USD		
2006 – 8 257 916		
2005 – 7 544 030		
Préstamos efectivos	7 470 714	6 785 351
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 089 191)	(1 936 172)
Reembolsos	(1 218 163)	(1 134 643)
Intereses/principal por recibir	19 197	13 827
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 182 557	3 728 363
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 141 766)	(1 061 863)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 040 791	2 666 500

Préstamos del PEA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)

En miles de USD		
2006 – 336 384		
2005 – 321 504		
Préstamos efectivos	336 384	321 504
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(1 568)	(3 160)
Reembolsos	(52 078)	(43 855)
Intereses/principal por recibir	925	787

Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	283 663	275 276
Ajuste para reflejar el valor razonable	(113 704)	(111 494)

Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso		
	169 959	163 782

Total de los préstamos aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG

En miles de USD		
2006 – 8 594 300		
2005 – 7 865 534		
Préstamos efectivos	7 807 098	7 106 855
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 090 759)	(1 939 332)
Reembolsos	(1 270 241)	(1 178 498)
Intereses/principal por recibir	20 122	14 614

Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 466 220	4 003 639
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 255 470)	(1 173 357)

Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso		
	3 210 750	2 830 282

NOTA 10

INICIATIVA PARA LA REDUCCIÓN DE LA DEUDA DE LOS PAÍSES POBRES MUY ENDEUDADOS

a) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Durante el período 1998-2006 el FIDA ha aportado fondos a la Iniciativa relativa a los PPME por una cuantía de USD 69 700 000. En el apéndice E se ofrece información detallada sobre la financiación acumulada que han aportado donantes externos.

En el apéndice G se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para las Comoras, Côte d'Ivoire, Liberia, la República Centroafricana, Somalia, el Sudán y el Togo. Se espera que la Junta Ejecutiva autorice la participación del FIDA en este alivio de la deuda en 2007-2009. Cuando se prepararon los estados financieros correspondientes a 2006, la participación estimada del FIDA en el alivio total de la deuda de estos países, principal e intereses, se elevaba a USD 200 920 000 (en 2005 – USD 179 029 000).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 1 085 000 (2005 – USD 1 430 000).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	En miles de USD		
	2006	Variación	2005
Contribuciones del FIDA 1998-2006	69 670	10 000	59 670
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice E)	71 524	8 596	62 928
Ingresos acumulados provenientes de inversiones	5 091	1 083	4 008
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	228 044	17 775	210 269
Cargo anotado en el estado de ingresos y gastos		37 454	
Efecto acumulado neto de las fluctuaciones cambiarias	31 622	11 966	19 656
Total (apéndice G)	405 951	49 420	356 531

b) Provisión acumulada con destino a la Iniciativa relativa a los PPME

A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año.

	En miles de USD	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	264 527	240 112
Reembolso del principal	(25 515)	(19 459)
Variación de la provisión	28 419	64 768
Fluctuaciones cambiarias	11 962	(20 894)
Saldo al final del año	279 393	264 527
Ajuste para reflejar el valor razonable	(95 989)	(94 294)
Equivalente en valor razonable	183 404	170 233

NOTA 11

CANTIDADES POR PAGAR Y OBLIGACIONES

	En miles de USD	
	2006	2005
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	(79 429)	(244 854)
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	(32 922)	(27 919)
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	(56 629)	(47 065)
Total	(168 980)	(319 838)

De este total, se calcula que alrededor de USD 64,8 millones (2005 – USD 58,0 millones) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 12

INGRESOS DIFERIDOS

	En miles de USD	
	2006	2005
Contribuciones diferidas	(106 841)	(67 898)
Ingresos diferidos	(3 692)	(3 488)
Total	(110 533)	(71 736)
Ajuste para reflejar el valor razonable	7 213	5 405
Valor razonable de los ingresos diferidos	(103 320)	(65 981)

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingresos se ha diferido a períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos, de conformidad con la política contable expuesta en la nota 2 h).

Los ingresos diferidos comprenden las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidos y respecto de los cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

NOTA 13

FONDOS PROPIOS

A continuación se ofrece un análisis de los fondos propios al 31 de diciembre.

FIDA únicamente, en valores nominales

	En miles de USD	
	2006	2005
Fondos propios		
Contribuciones ordinarias	5 152 116	4 788 408
Provisiones	(169 360)	(169 359)
Contribuciones netas ordinarias	4 982 756	4 619 049
Contribuciones especiales	20 348	20 348
Total contribuciones netas	5 003 104	4 639 397
Reserva General (nota 2 d) ii)	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas totalmente comprometidas (nota 2 d) iii)	1 743 494	1 524 479
Total fondos propios	6 841 598	6 258 876

NOTA 14

GANANCIAS/PÉRDIDAS CAMBIARIAS NETAS

Se han utilizado los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes al 31 de diciembre:

Año	USD
2006	1,50387
2005	1,42633
2004	1,54979

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	En miles de USD	
	2006	2005
Saldo de apertura al 1° de enero	534 250	939 470
Fluctuación cambiaria anual de:		
Efectivo e inversiones	81 323	(165 559)
Acciones	-	(1 074)
Tenencias hasta el vencimiento	21 142	(20 705)
Monto neto por recibir/pagar	(2 316)	818
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	147 502	(216 684)
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	19 110	(40 641)
Contribuciones de los Estados Miembros	(16 821)	38 625
Total de los movimientos durante el año	249 940	(405 220)
Saldo de cierre al 31 de diciembre	784 190	534 250

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones cambiarias.

NOTA 15

INGRESOS PROVENIENTES DEL EFECTIVO Y LAS INVERSIONES

a) Gestión de las inversiones

En el tercer trimestre de 2006, el FIDA adoptó un conjunto de medidas tácticas a corto plazo dirigidas a salvaguardar la cartera de inversiones contra las oscilaciones desfavorables del mercado y a asegurar un rendimiento positivo en los restantes meses del año. En el ámbito de esas medidas, se liquidó un monto equivalente a USD 449 millones de las carteras administradas externamente de títulos diversificados de renta fija y bonos indizados en función de la inflación, el cual se reinvertió en instrumentos del mercado monetario.

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2006 los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 1 393,1 millones (2005 – USD 2 042,1 millones), lo que representa un 59% (2005 – 82,9%) del monto total del efectivo y las inversiones.

b) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados:

c) Futuros

Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2006	2005
Número de contratos abiertos:		
Compra	564	547
Venta	266	438
Ganancias/(pérdidas) netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	595	(544)
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos	de 67 a 442 días	de 67 a 352 días

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

d) Opciones

El FIDA sólo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año.

	31 de diciembre	
	2006	2005
Número de contratos abiertos:		
Compra	627	-
Venta	561	323
Valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	-	14
Pérdidas netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	(7)	(141)
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas	de 78 a 353 días	de 170 a 261 días

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto títulos incluidos en índices del mercado monetario.

e) Transacciones a plazo con cobertura

Al 31 de diciembre de 2006 las pérdidas no realizadas a valor de mercado en los contratos a plazo ascendían a USD 5 145 000 (2005 – ganancias de USD 2 303 000). El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2006, variaba entre 5 y 79 días (31 de diciembre de 2005 – de 4 a 79 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto divisas.

f) Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2006 ascendían a USD 66 379 000 (2005 – ingresos brutos de USD 74 653 000). Esta cifra incluía unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 4 134 000 (2005 – USD 3 513 000), que se incluyen entre los gastos.

	En miles de USD	
	2006	2005
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	92 008	82 028
Dividendos de las acciones	-	755
Ingresos/(pérdidas) netos por futuros y opciones	(301)	2 218
Pérdidas de capital realizadas a causa de los valores de renta fija	(26 895)	(9 645)
Ganancias de capital realizadas a causa de las acciones	-	4 496
Pérdidas no realizadas a causa de los valores de renta fija	(5 463)	(11 543)
Ingresos procedentes de préstamos de valores en cartera y recuperación de comisiones	640	802
Ingresos en concepto de intereses obtenidos de los bancos y las monedas no convertibles	6 390	5 542
Total	66 379	74 653

Las cifras anteriores incluyen unos ingresos procedentes de la cartera de tenencias hasta el vencimiento de USD 14,4 millones (2005 – USD 10,2 millones).

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	En miles de USD	
	2006	2005
FIDA	61 975	71 693
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	1 106	545
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	1 085	1 430
PC.FBS	290	305
Otros fondos suplementarios	3 644	1 755
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(1 721)	(1 075)
Total	66 379	74 653

La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas ascendió en 2006 a 2,7%, sin deducir los gastos, y a 2,6% deducidos éstos (2005 – 3,1% sin deducir los gastos y 2,9% deducidos éstos). La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA ascendió en 2006 a 2,57%, sin deducir los gastos, y a 2,46% deducidos éstos (2005 – 3,1% sin deducir los gastos y 2,95% deducidos éstos).

NOTA 16

INGRESOS PROVENIENTES DE OTRAS FUENTES

Estos ingresos provienen principalmente del reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades albergadas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

	En miles de USD	
	2006	2005
Cargos por servicios	415	332
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	7 794	8 613
Ingresos provenientes de otras fuentes	1 434	847
Total	9 643	9 792

NOTA 17

INGRESOS EN CONCEPTO DE CONTRIBUCIONES

	En miles de USD	
	2006	2005
Fondos suplementarios	12 425	13 541
PC.FBS	5 307	4 236
Iniciativa relativa a los PPME	8 595	2 931
Total	26 327	20 708

NOTA 18

GASTOS OPERACIONALES

En el apéndice B1 figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA por principal fuente de financiación.

El Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos con cargo al SFEP, los gastos correspondientes se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con otras fuentes de financiación, incluido el Plan de Acción, se clasifican en las cuentas teniendo en cuenta la naturaleza básica del gasto.

NOTA 19

PLANTILLA Y PRESTACIONES MÉDICAS Y DE JUBILACIÓN

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en el sistema de prestaciones médicas y de jubilación que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la FAO.

Al 31 de diciembre el número de empleados en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas, por fuente presupuestaria principal, era el siguiente:

	Cuadro orgánico	Cuadro de servicios generales	Total
Presupuesto administrativo del FIDA	174	263	437
SFEP del FIDA	17	38	55
Otras fuentes del FIDA	13	20	33
PC.FBS	1	2	3
Profesionales asociados	16	-	16
Fondos programáticos	10	2	12
Total 2006	231	325	556
Total 2005	229	284	513

Las cifras anteriores excluyen 53 personas contratadas temporalmente con salario diario al 31 de diciembre de 2006 (56 al 31 de diciembre de 2005).

Como en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales.

b) Plan de pensiones del personal

La última valoración actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se realizó al 31 de diciembre de 2005. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 1,29% de la remuneración pensionable. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente las aportaciones del participante y del Fondo representan el 7,9% y el 15,8%, respectivamente, de la remuneración pensionable del funcionario), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2006 ascendieron a USD 7 283 000 (2005 – USD 6 798 000).

c) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

La última valoración actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio se realizó al 31 de diciembre de 2006. La metodología utilizada fue la del crédito unitario previsto, con prorrata de los años de servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 4,5%; aumentos salariales previstos, 3,0%; aumento de los gastos médicos, 5,0%; inflación, 2,5%; tipo de cambio EUR/USD = 1,22. Los resultados determinaron que la parte correspondiente al FIDA al 31 de diciembre de 2006 ascendía a unos USD 32,9 millones. Los estados financieros de 2006 y 2005 incluyen una provisión, y los activos correspondientes al 31 de diciembre eran los siguientes:

	En miles de USD	
	2006	2005 ¹
Obligaciones adquiridas para prestaciones a antiguos funcionarios		
Provisión total arrastrada	(27,9)	(15,0)
Pago de intereses	(1,1)	(1,1)
Cargos actuales por servicios	(1,6)	(1,6)
Reclasificación/cargos actuales por servicios prestados por entidades distintas del FIDA	(0,4)	-
Reclasificación de ingresos procedentes de inversiones	-	(0,9)
Pérdidas actuariales	(1,9)	(9,3)
Provisión arrastrada	(32,9)	(27,9)
Activos del plan		
Activos totales arrastrados	27,9	15,0
Intereses devengados por los saldos	1,1	0,5
Contribuciones	3,0	2,8
Pérdidas actuariales	0,9	9,6
Activos totales al 31 de diciembre	32,9	27,9

¹ Las cifras correspondientes a este año han sido recalculadas para adaptarlas a la presentación del presente año.

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que reúnen los requisitos correspondientes. En 2006 tales costos, incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 3,0 millones (USD 2,9 millones en 2005, tras el nuevo cálculo de las cifras).

NOTA 20

GASTOS BANCARIOS Y DE INVERSIÓN DIRECTOS

	En miles de USD	
	2006	2005
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 098)	(3 890)
Otros cargos netos	(540)	(765)
Devoluciones de impuestos	12	1 548
Total	(3 626)	(3 107)

En 2005, el FIDA recibió el reembolso de los impuestos que gravan los ingresos procedentes de inversiones y retenidos en años anteriores. Para más detalles, véase la nota 23 b).

NOTA 21

AJUSTE PARA REFLEJAR LOS CAMBIOS DEL VALOR RAZONABLE

A continuación se ofrece un análisis de la variación del valor razonable.

	En miles de USD	
	2006	2005
Préstamos pendientes de reembolso	(19 326)	42 985
Provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos	19 342	17 231
Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	(3 430)	12 110
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	(3 414)	72 326
Pagarés de los contribuyentes	(4 309)	(1 470)
Contribuciones por recibir	(19 174)	(913)
Contribuciones	22 572	2 682
Donaciones no desembolsadas	(1 867)	(805)
Ingresos diferidos	911	(299)
Total	(5 281)	71 521

NOTA 22

DONACIONES

Las donaciones comprenden los fondos destinados anualmente a la financiación de las entidades albergadas en el FIDA, a saber, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial.

	En miles de USD		
	Total acumulado	2006	2005
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	8 915	1 700	638
Mecanismo Mundial	7 550	1 250	-
Total	16 465	2 950	638

NOTA 23

CONTINGENCIAS

a) Obligaciones contingentes

El FIDA tiene obligaciones contingentes relativas al monto del alivio de la deuda de 11 países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 10 contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros sobre el alivio de la deuda ya aprobado que no se devengarán, como se indica en el apéndice G.

b) Activos contingentes

En 2005, el Gobierno italiano reembolsó EUR 1,2 millones (equivalentes a USD 1,5 millones) correspondientes a los impuestos aplicados a los ingresos procedentes de inversiones en años anteriores. Estos gastos fueron provisionados completamente en años anteriores y registrados como activo contingente ya que no se conocía con seguridad la cuantía exacta del reembolso y el año en que se realizaría. Esta cuantía ha sido ya reembolsada en su totalidad y anotada en el rubro de gastos bancarios y de inversión directos (véase la nota 20).

NOTA 24

FECHA AUTORIZADA PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

La publicación de los estados financieros está autorizada tras la recomendación del Comité de Auditoría de marzo de 2007 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de abril del mismo año. Los estados financieros de 2006 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2008. Los estados financieros de 2005 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 30º período de sesiones, celebrado en febrero de 2007.

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Roma

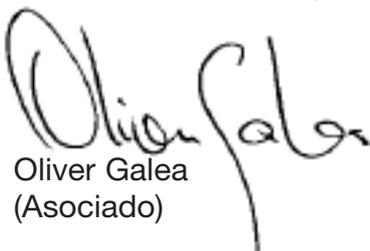
Hemos examinado los estados financieros consolidados (apéndices A a H) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2006. Los estados financieros son responsabilidad de la administración del Fondo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros.

Hemos realizado la verificación de las cuentas de conformidad con las normas internacionales de auditoría. Éstas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Fondo, así como la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2006, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma, 28 de febrero de 2007

PricewaterhouseCoopers SpA



Oliver Galea
(Asociado)

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no suponen, de parte del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. Las denominaciones “economías en desarrollo” y “economías desarrolladas” se utilizan a efectos estadísticos y no expresan necesariamente un juicio acerca de la fase alcanzada por un determinado país o zona en el proceso de desarrollo.

Esta publicación o cualquier parte de la misma podrá reproducirse sin autorización previa del FIDA, siempre que el texto que se reproduzca sea atribuido al FIDA, con indicación del título del documento, y que se envíe al FIDA un ejemplar de la publicación en que aparezca.

Portada:

Stanislaus Njovu trabaja en su plantación de arroz en la República Unida de Tanzania. Si los precios bajan, Njovu puede almacenar su cosecha en un almacén local y esperar a que suban.

© FIDA, M. Millinga

© 2007, Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)

Impreso por Marchesi, Roma (Italia)

2007



Dar a los pobres de las zonas rurales
la oportunidad de salir de la pobreza

Via del Serafico 107, 00142 Roma (Italia)
Teléfono: +39 0654591
Fax: +39 065043463
Correo electrónico: ifad@ifad.org
www.ifad.org, www.ruralpovertyportal.org